

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

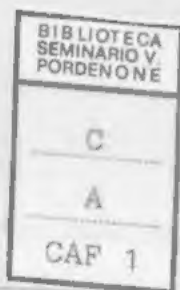
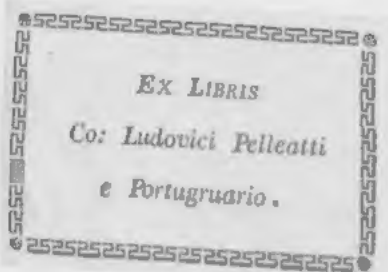
37

38

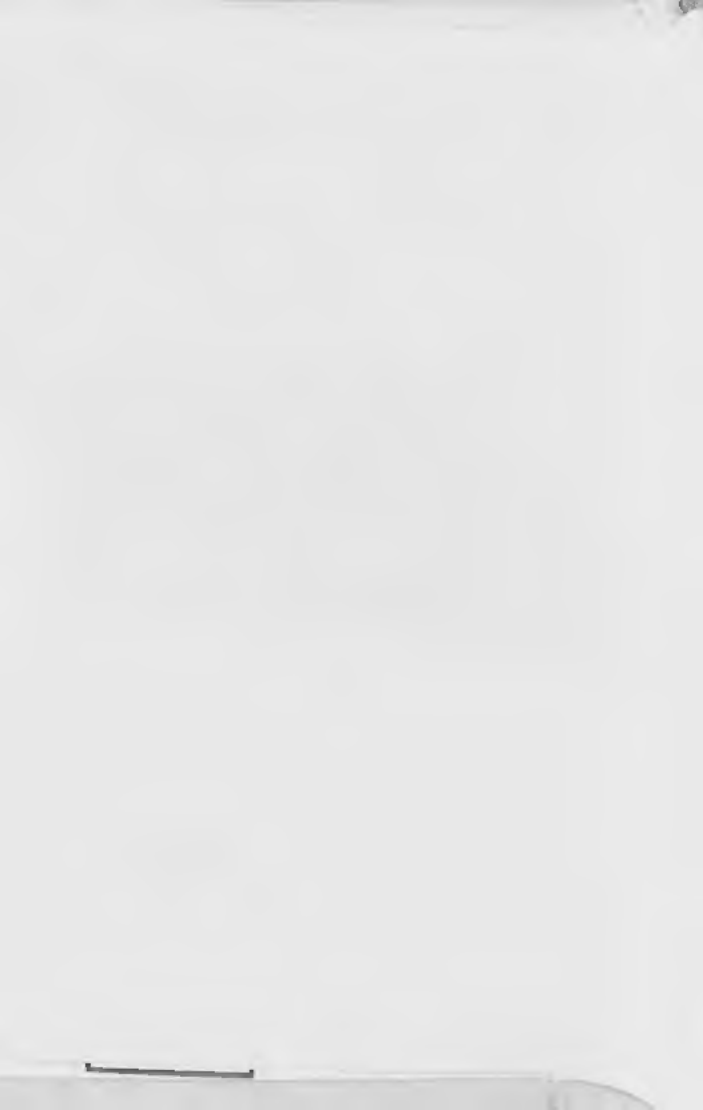
39

40













Ingr. 6222

I





# ELOCUTIONES ATQVE CLAVSYLÆ

E' singulis M. T. C. Episto. Fann. Selectæ,  
Vernaculaq; lingua expositæ,

VNA CVM CLAVSYLLIS  
eiusdem ex Orationibus pro lege Manilia;  
pro Archia, atque e septem libris  
Accusationum in C. Verrem.

Dialogus de Ratione interpretandi.  
De Puro, & Emendato sermone.  
Rhetorices Epitome.

AUCTORE

*Hieronymo Capharo Salernitano.*



VENETIIS,

*Apud Heredes Melchioris Sessa*

M D LXXIX.





# ALEXANDRO

PALANTRIO ALMÆ

VRBIS ROMÆ PRÆTORI.

Hieronymus Capivus.

S. P. D.

**A**M pridē Amp'issime Prætor mecum ipse cogitarem quo te munere, ex his præsertim humanitatis studijs, quibus me propemodum addixi, forte donarem, nihil unquam planè occurrit, cum nihil uel amplitudine, atque auctoritate tua dignum haberem: uel maximis, quibus sum tibi deuinctus beneficijs, par esse uiderem. Verum nequid tuorum erga me meritorum magnitudini detractum iri suspicareris, quod ingrati me animi uitio arguere, & accusare pisset: has è Cicerone elocutiones, atque selectas mihi clausulas testimonium, & quasi pignus incredibilis meæ erga te beneuolentiæ esse uolui, dum eas in tuo nomine apparere

curavi, ut apud omnes aliquando tantæ  
meæ in te pietatis, & observantiæ, quasi  
perpetuum sit monumentum, licet non igno-  
rem, has tibi, neque usus, neque adjuven-  
to esse posse: quod grauioribus musis cum  
honoribus, tum uero oneribus longè præ-  
stantioribus, operam nauas, atq; ingenij  
tui acumine, & eruditionis præstantia his  
maiora per te perspicis, atque grauiora, est  
tamen, quod in his non aspernaberis, quem-  
admodum scilicet liberi tui, & Cicronem  
effingere, & illius Phrases imitari sedulo  
queant. In quibus educandis citra solertissi-  
mæ cuiusq; parentis sedulitatem, studiumq;  
laboras, præclare, & recte iudicando ci-  
uiliū rerum scientiam, iurisq; cognitio-  
nem, quibus plane addictus latissime ex eo  
patet, quantum profeceris: quod PIVS  
PONT. MAX. Summæ probitatis prin-  
ceps, ac diuinæ propemodum Sapientiæ te  
Almæ huic Vrbi, atque his muneribus præ-  
fecit, quæ maximæ atque Amplissimi sunt  
ponderis,

ponderis , & non exiguae dignitatis , hac  
itaque si gravitate , aut magnitudine paria  
non fuerint , utilitate quidem ( ut arbitror )  
& splendore tuo non contumenda redden-  
tur , id itaq; mihi oneris susceptum putes ,  
Alexander Pallanteri , ut toto ( ut aunt )  
pectore tam liberi tui , quos ad humanita-  
tis studia informandos munus tradidi isti , quàm  
ceteri , quippe qui eloquentiae maxime stu-  
dent non vulgares , non pedicatas , non  
peregrinas atque omnino barbaras : sed in-  
teriores , sed germanas , exaltas , latinas  
& Ciceronianas litteras , verborum graui-  
tatem , elegantiam , nitorem atque veram  
Romani Sermenis eloquentiam de Cicero-  
nis fonte hauriat , abiecta , obsoleta , prae-  
nimum & vetusta priorum , nonaq; om-  
nia sequentium auctorum sugiant , & in  
tanto latinorum scriptorum delictu Cice-  
ronem omnibus praefarendum existiment ,  
aliquo latina atque concinna sit , it oratio :  
ut in Phrasibus nostris in quibus potissi-

*mum Viros eruditissimos , Adrianum Car-  
dina . Nizolium , Rucium , Doletum , ac  
potissimum Schorum , & qui latinè scripse-  
runt , sequimur , & æmulamur : perspicere  
potest . in his enim clausulis elegantia tan-  
tum munditia , sermo purus , & latinus  
efflorescat , dilucidus , luculentus , politus  
atque planus circumscribitur , profligatis  
omnino calamistris , atq; fucati candoris et  
ruboris penitus abiectis medicamentis . pla-  
ceat igitur humanissime Pallanteri , quæ  
Capharus tuus cupidissimus comiter elargi-  
tur , opuscula , tibiq; nuncupat , atque no-  
uit , ea animi liberalitate accipere , & hu-  
manissimè complèti : qua semper & fove-  
re & opem largissimè mihi præstare non de-  
stitisti , cui quicquid est mihi , uel fortunæ ,  
uel dignitatis debere non Inficior . Vale.*

*Datum Romæ Calen. Ianuarij. 1564.*

# PHILIPPVS

VENTIVS CORTONENSIS,

LECTORI S. P. D.



*1 Quoniam tempore, ex dis-*  
*stento Ciceronis, ubere lac*  
*sugere, eoq, te satis abun-*  
*de opplere atque adeo pin-*  
*guisicare exoptaris, Candi-*  
*de Lectr; hoc opus exiguum ex nectareis*  
*Latini sermonis facile Principis M. T. Ci-*  
*ceronis coactum libris, assidue manibus con-*  
*terere, ediscere, & in eo uer uersari ne-*  
*pigeat. Non enim quantum in eo profice-*  
*ris, te pœnitebit, cum sit opus non minus*  
*breue, quam purum, nitidum, atque po-*  
*litum sermonem proficenti necessarium,*  
*praesertim illis qui Ciceronem sibi imitan-*  
*dum proposuerunt: quem quidem eo ca-*  
*teris Latinis auctoribus magis praeferen-*  
*dum*



dum existimo, quo latinius cum scripsisse  
non est obcurum. Interea quos Carulo-  
rum more letare, letari uideris, tan-  
ti rogo facias, quam letarum iunctum  
nouimus. Vale.

Tome. J. H. Lantua. 1564.



# EX LIBRO PRIMO.

## EPISTOLA PRIMA,

### QUAE INCIPIT

*Lgo omni offitio.*



**L**ARENDOMI per quōto mi è possi-  
bile di contentare tutti gli altri  
mi. far per noi, non ha parte di  
contentare nō l'ho.

*Cum omni officio ceteris omni-  
bus satisfactam, mi hi ipse un-  
quam satisfactio: Contento, & Contenter non  
dicitur.*

Sono il grande, & di tal sorte gli appiacere, i quali tu  
mi ha fatto, che già mai di quelli non mi potrei  
scordare.

*Tanta est magnitudo tuorum erga me meritorum,  
ut eorum obsequio me nunquam capere possit.*

Tu già mai non ho alcuno balzamento per amarmi,  
infino a tanto, che non è stata riatta la mia jauen-  
da ad effetto.

*A*

*Tu*

# **L I B R O**

*Tu (nisi perfectare) de me non conquiesci.*

*Se di questo non ti contenterò, mi parea di morire, ò  
vivermi contento.*

*Nihil tibi in cogitando, vitam mihi acerbam esse  
putabo.*

*La cosa nostra si sollecita, tratta, & procura calda-  
mente da Marco.*

*Restata a me il bene per Marcum. Adgo causam:  
Marco patrum causam, vel causse, vel de caus-  
sa, & non sollicito.*

*De quo tibi a me a te.*

*Ita tibi de eo.*

*Antonia non lo ha fatto fare, e ne fa guerra a' suoi  
diletti, e a' parenti che cerchiamo no po-  
tremo ottenere.*

*Ita non pueri et puerat Antonius, ut facit con-  
silia, sed ut hanc rem faciat.*

*Tu non puoi più andare a notte, che da noi certo,  
non si è andato mai per te.*

*Facit non consilia, sed ut liberalitate patris,  
quod est in me, pueris nostris in hoc lo-  
cum reliquit.*

*Vale a te la sorte ha ne' miei pubblicamente la tua*

*... ..*

*... ..*

*... ..*

*... ..*

*... ..*

*... ..*

*... ..*

*... ..*

**TUM,**

rum, Et amo. is e g a t e s u r .

Jo, fuor che questo, out. da questo in poi, in tutte l'al-  
tre col me o tu o prole mia per te.

**I** go exoptabac car illi carnis in rebus me accer-  
nim tunc deper oris tunc potius conuulhero.

Questo non si può fare del resto. L'et. o.

Id a Petro deduci non potest: non e. p. a capite.

In quella tua sacenda ce affa d'istare, oniro a, sono de  
trama, e mi par ce te, s'ha a mada mare.

In hoc casu favorabilem mentis: ip. ap. res in-  
clitavit. Laborum, metaprosos.

Quella cosa, sentita in prima, ha aiutato per certi, e guasti per via di danari son stati corrotti, e subornati.

Res in summam iniuriam adfecta est; quod eodem  
pauca cauteratis, non probatis, exaltatis  
negat.

Non però habbiamo meno e possente, ò tanto potere  
in noi, che perche habbiamo volentieri, o ci siamo  
obligati.

obligati.  
Nisi in causa auctoritatem eo minorem habemus,  
quod est in omni casu obligationem.

Мені приємно, що я зустрінуся з Вами.

commodant.

Se si trovano i delitti in coloro, ne quali e' da dire che  
basta a loro o a loro o a loro, o tanto la fare.

Subject in us fides, in quibus summa est felicitas,  
non laboraremus.

# EX LIBRO

Ex Epistola secunda. Idibus Ianuarij.

Nel Consiglio non si è conciufo, nè presa resolutione alcuna, per ragione, che quel giorno si finì, e così finì la maggior parte per il contrasto di Lentulo, e di Caninio.

In Senatu nihil est confectum, propterea quod dies magna ex parte consumptus est altercatione Lentuli & Caninij.

Grandemente mi è parso di hauer ridotto ad amariui Francisco col racolta gli il buon animo nostro verso di lui.

Maxime misus sum, Franciscum commemoratione tuae erga cum voluntatis, commemorasse.

In questo non si auano conuenienze: ouero ciascuno sia d'ogni altro parere suo, che in questo.

De re hac, frequentes erunt in. ad omnia.

I Consoli non han. o decretato, nè fatto decreto alcuno ancora.

Consules non dum decreueres fecere.

L'altre hueri hanno eno, m. e. tui auoltato. m. e. g. lio.

Nudius tertius hunc, m. m. m. ad i. fuit in Senatu.

Io mi sono pacificato, ouero, o fatto pace con. Antonio.

Reconciliam mihi. Antonium.

Io ho rimolto la festa, la di Tabutio, a fatti ogni piacere & sermizio.

Tabutio. m. m. m. al o. te officio ornatum, traduxi.

Al parare. m. m. m. da tutti surubiamato & contradetto.

tradetto .

Nicolai vehementer orationi ab omnibus reclama-  
matum est .

Quella cosa ti ho scritto à cinque d'Agosto auanti  
giorno .

Hac nonis sextilis ante lucem, ad te scripsi .

A questa cosa è stato il tuo, o si è interposto il con-  
siglio ; quantunque i tuoi amici farò se habbiano  
contradetto .

In hac re intercessit senatus aucto itas, licet illi  
tui aduersarii intercesserint .

Farò che con ogni sollecitudine, diligentia, & fanore,  
quàto meglio si potrà, quelle cose se l'abbia da fare.  
Et quana rectissime hæc agantur, omni cura, studio  
& opera providebo.

Ex Epistola tertia . Aulo Trebonio .

GIÀ gran tempo ho stretta amicitia con Giulamo di  
Filippo Pall intieri.

Hieronymo Pallanterio Philippi F. iam multos  
annos familiarissime vti.

Quello ha gran fidanza, che per questa mia lettera  
& per le mie raccomandationi, habbia da expectar  
di fauoriti appoi .

Vehementer confidit, meis tùm literis, tum comen-  
dationibus si aliquando apud te gratiorum fore .

Meco è molto ben voluto da tutti in Bologna.

Mareus est cuiq; Bononiæ gratissimus, no bene visus.

A 3 Della

EX LIBRO

Dellaqual cosa acciò il e non si troui ingannato, assai  
 Et assai te lo raccomando.

Qua ne spes ei fallat, quam maximè tibi comendo.  
 Fa di gratia, che, i amai, che tu habui fatto conto di  
 questo m. o raccomandarlo  
 Fai, vt inte,ligat, nostram hanc commedationem,  
 non apud te vngarem extitisse.

Ex Epistola quarta. Ad xvj. Cid.

Non siamo stati oditi assu l'onoreuolmte, ouero, le  
 cose nostre sono passate a,ai co bonore nel Consiglio.  
 Nos p. el errime uicimus in Senatu.

Che voglio io piu quantize che s'io per te la vita po  
 ne ha que che jura il mio debito, non mi pareua  
 di far nulla.

Quid mi ostentē qui si pro te vitā profunderem,  
 nullam partem re. ca tuo a me. itora a,ecutus.

In questa cosa nulla ti po, io prometter di certo, ouero  
 assicurar ti.

In hoc tibi p. estare ni, il possim.

Io di ti, ti p. s. cer fare, che siuor che questo, ogni  
 cosa, io per fare per te.

Po, tu co, m. ai, me iac re excepta, de te oia polli-  
 ceri.

Ex Epistola quinta. Tametsi.

Non è cosa ch'io piu desidero, che il farti piacere.

Nihil est mihi optatius, quam de te optimi mereri.

Dapoi

Dapoi che ti partisti di quà, son venuti certi tempi,  
che l'uomo non può far il fatto suo.

*Tu ist tuam hanc protectionem, e quomodi sunt subsequen-*  
*tia temperata, ut nunc eris, ut vivere liceat.*

Que le cose ne qual modo non iategni.

*Ille res nostra, iudicia impediunt.*

Tu m'hai cavato d'un puccio o s'è udio, e messo in un  
travaglio, e in tormento.

*Tu an. nam meum a minore cura, ad summam tra-*  
*duxisti.*

Vada come si voglia questa cosa, che noi daremo da fa-  
re a Mutio.

*Mutuo eundem, quoquo modo si se res habeat, profe-*  
*ctoreli temus.*

Quello ti posso offerire donarti contentare, o remunerar  
a doppio.

*Id tantam habeo pell. ceti, cumulate me tibi satis-*  
*faciendum.*

Eccì un mezzo, e l'altro, e facilmente si può remediare  
a questo.

*Est enim quiddam tertium, quo facile retribui cane-*  
*ri potest.*

Se cosa alcuna di quello che la farei l'è dato, la infedeltà  
d'alcuni ti ha co'ro, penia e habbia da essere  
più to per loro, che per te.

*Si quid ex his rebus, quas tibi fortuna elargita est,*  
*non nullo um. bonorum, p. ha i detraxerit, id ma-*  
*iori illis frandi, quum tibi summi exstima.*

Io non so cosa alcuna senza Marco.



Vtor ad omnia Marco .

Sta di buona voglia, che sbattuto l'impeto & capriccio di quel l'uomo di poco cervello, tu non perderai niente de' tuo honore .

Tu fac animo sòti, Magnop. sis . speresq; , ut fra-  
cto impetu lenissimi hominis tuam peristinam digni-  
tatem, & gloriam consequare .

Ex Epistola sexta. Quæ gerantur .

Io ho fide, che l'invidia de maligni sarà sbattuta col tuo favore .

Maleuolorum inuidiam, tua gratia infringendam esse confido .

Il dir mal de cattivi, non ti torrà il tuo honore .

Improborum enim maledictis, tua dignitas non violabitur .

Portati sempre come ti sei portato da chi eri fanciul-  
letto .

Presta te enim, qui ἐξ ἡλικίας καὶ ἐν ὁρώχῳ καὶ σὺν αὐτοῖς  
neris ruyuntulis (ve G. et d. iunt) es cognitus .

Prestarai sed a chi domi che il mal volerti, & l'odio  
de' persone, ti fa di honore .

Idusl. abis (mibi crede) tuam amplitudinem, ho-  
minum iniuria .

Pensa, ch'io non ti manebeco, nè di favore, nè d'ogni  
contestia & piacere .

A me autem omnia summa in te studia, officiaque  
expecta .

Non .

Non ti defrauderò di quel tanto, che di me sperì.

Non equidem fallam opinionem tuam.

Ex Epistola septima. Legi tuas literas.

Se più di rado ti scrivo che non vorresti, lo causa, che le mie lettere non sono di tal sorte, che s'abbia no a fidare id ogn uno.

Serius ad te scribo quàm expectas, id est cause quod non eius & ueris me, una lettera, ut eas cuiq; ante omni tem re committere.

Ogni volta che ti scrivo persona si fatta, per laquale si ri uer ti possa, non mi richiedo di scrupoli.

Quoties mihi certorum hominum fractus erit, quibus recte deinde ad te literas, non prius mittam.

Antonio, uquale per te tuo nemico, con questa tua lettera è tal fatto amico.

Antonium abs te, et alienatum, hac tua epistola retinuisti.

Vedi un poco se questa cosa, per te non ad effetto.

Perperis o quibus res perit, labuntur.

Se la cosa ti fosse venuta a effetto, con uenire a si auana mo, ogn un direbbe, che tu tam spatio se, et con sideratione.

Si esset lisset, ut uoluntas, omnes te reme se- tisse, dicturos uideremus.

Di questo in ti certifica, accerto, a fento, che da tutti sarai lodato.

Id tibi assi. mo, ab omnibus te fore laudandum.



Nullam quidem eorum tuorum meritorum, non  
modò reuerenda, sed ne cogitanda quidem gratia,  
consequi possem.

Si due, che ti è portato assul ne in questo fatto.  
Valde, ha in re te bene gelasse, rumor est.

Ex Epistola nona. Particolarmente mihi.

Non poco ho aiutato a nob uer inter per una delle  
tue che te ne ha a questa tua uer, a te ti ho, dir  
non portio amo in de, per indom qui g aue,  
C'ho a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te.

Per unum tem, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
in te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te.

In quanto in me, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te.

Quod autem, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te.

A tu, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te,  
a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te, a te.

ei fuffimo.

*Tibi autem multo notior, atq; illustrior meus in te animus efficit si hoc tempore omni, quo se iuncti fuimus, una fu, semus.*

**Antonio** l'ha fatto vendetta da se medesimo in luogo mio o da parte mia: o ha fatto le mie vendette da se stesso.

*Aut minus vicem meam ultus est ipse per se.*

**Tu** vorresti sapere da me, che mi ha mosso a defendere **Filippo**.

*Per me certior fieri cupis, quibus rebus adductus, Philippum defenderim.*

**Tu** fai quel lo più fa, mi disseto d'esser.

*Id agis, vestomachum mihi facias.*

**Io** me accollero, a chi m'è fatto piacere.

*Optime de me mi ita me aduogam.*

**Ci** metterà a partito questa cosa.

*Hac de re referetur.*

**Non** ho cosa più al proposito, d' che mi torni più a proposito di questo.

*Nihil hoc mihi opportunius accidere potest.*

**Se** tu non vuoi far mi bene, non mi far male.

*Si me tueri nolis, ne me oppugnes.*

**Io** mi ristrinsi.

*Ipsè me collegi.*

**Fatto** ogni mio conto, cauai questa conclusione di tutti i miei discorsi.

*Subductis rationibus, summam feci cogitationum mearum omnium.*

*Se tu m'haueffi fatto i maggior seruigi del mondo, nõ  
mi rensciareffi cotanto quisti.*

*Si summa tua in me quidem merita constarent, nõ  
ea ita mihi exprobares.*

*Dice Platone, che come sono i capi nelle città, così es-  
ser sogliono i Iudaiti.*

*Præclare scriptum est à Platone, quales in Repub.  
principes essent, tales et quos, et esse et mes.*

*Egli adopero Pompeo, per ridurnisi in gratia, e per  
rapacificarsi con meo.*

*Intercesserat per Pompeium reditus in gratiam.*

*Nissun ti sto poter coniar quella, et a compagnia.*

*Nudi improbo meus ad conuictionem hanc no-  
stram uotandam esse poterat.*

*Dob namo hanc et meo vultu. G. occhi.*

*Hoc nobis propolit mihi deest.*

*Fa come ti è fatto.*

*Par pari referto.*

*Son tenuto far, per che tu ha fatto l'auere.*

*Optime cuiq, de me meritosam operam presta-  
re debeo.*

*Io farò quisti, piacendo a Dio, et à gli huomini.*

*Id agam, Deus hanc meritisq, approbabit.*

*Pe. nardino è montato in una gran collera, e s'izza.*

*Pernardinus et enitit exasit iracundia.*

*Io ho aperto quel, e l'arena nel cuore in un tratto.*

*Quod absitum erat in corde, repente effusa.*

*Ma il star fermo in un parere, è stato lodato da gli  
huomini d'assai nel reggere una comunità. Ma se-  
condo*

# EX LIBRO

condo il tempo si dene l'huomo conernare.

*Nunquam enim p. stantibus in R. p. gubernanda  
viris laudata est in vn. i. n. tentia p. p. etna p. man  
sio: sed ten p. ribus. s. i. n. t. e. n. d. u. m. e. s. t.*

Ex epist. de decima. Car enim tui.

PERCHE di questo non ti voglio seruire, e topiacere?

*Cur enim tui. non gratificer.*

Io lo vo gratificare a tua parte per vna mia lettera Be  
rardino nostro.

*Bernardino nostro e. p. per literas tuo nomine gra  
tias diligenter.*

Se tu statti a. e. i. r. e. n. d. e. a. l. a. t. u. a. p. a. t. r. i. a. , n. i. u. n. d. i  
tuoi ti conoscerà.

*Si stas a. t. e. n. e. c. o. n. s. u. e. t. u. s. p. a. t. r. i. a. m. , s. a. n. q. u. a. m*

*tu. s. c. i. t. o. r. e. s. t. i. t. u. t. u. m. n. o. n. e. s. t.*

# EX LIBRO SECVNDO

in epist. p. m. , qua incipit.

*Quamquam meramine.*



I D. e. d. e. t. o. l. a. t. i. o. n. e. , d. i. o. s. t. i. a  
pigro nel scriuere.

*Id. e. d. e. t. o. l. a. t. i. o. n. e. , d. i. o. s. t. i. a*

*doleo.*

I. e. d. e. t. o. l. a. t. i. o. n. e. , d. i. o. s. t. i. a  
di, p. m. , e. n. e. g. o. t. i. o. n. e. .

Tanta





# X L I B R O

Ex Epistola secunda. Graui teste.

Non è bromo più contento di me, per hauere vn tale amico, come s'è tu.

Intanto te mibi amico, omnium fortunam supero. Se Dio mi fa, se quatta ch'io haneffi questo, non haueria nulla al alcuno.

Si mihi contrigeret, vt id assequere; nemini mihi inuideretur.

Donzaccia v'lebbe di quel tanto, che i va lassato tuo padre.

Tibi patrimonium Deus fortunet.

Io non la ligo di uicelo.

Te exque ac germinum diligo. Te perinde, ac fratrem amo, e compicior.

Porrei te d'è ad intendere, che non è persona, la quale mi è io uicelo, la di me.

Me tui amantior em esse neminem, persuadeas tibi uelim.

D'è teo ancora che tu sappi, che no mi potria accader cosa uicelo, e di mi se e per quatta di questo.

Intelligas opus, uic m'la g'aus accatue posse uicelo.

Guarda in questo m'la, di no i cade in tale errore, e c'è di uic d'antar la uita.

Quo m'la, m'la, in tal m'la ne calas errore.

Q'è, non fa m'la, m'la, m'la potestà.

Il m'la non è m'la.

Ex

Ex Ep. Ioliatita. Epul. Iuam genera.

PER NOMACARTI chi ti anni, et chi delle tue cose te ser-  
ua, io non mi piglio apunto di darti aiuto di quelle.  
Cum domus tua ueniret et multos, et si apores  
babeas, de illis te certior em facere non sum ausus.

Ex Epistola quarta. Hec negocia.

OVONQUE ti trouerai, sarai nel medesimo pericolo.

I' hanno piu cura, in eam meris nauis.

Ho molto piu uoce, che qui non ti ritroui.

I' ch' mento, et non o, che tu ne adis.

Ho a caro, uenire lo e, che ti fai gra. di honore; si come  
si dice per cosa certa.

Quod ex te, et quod a tuo sit i sit laus tua; cum nō  
obscuro, nec uarij homine, sed et ueritate, et una  
omni uoce ad usque patet. Me dominator.

Io non dubito, che tu, . . . . ., che  
cualche e' pena e' uoce.

Non uoce ne tua uoce op. noni hominum non  
respondeat.

Fa che nel abbi di ridurre i tuoi in quel honore, il-  
qual per tua uoce.

Et in uoce em dignitate tuos omnes uindictas.

Ex Ep. Ioliatita. Non uoce ne tua uoce.

Non si sapera mai loia, che tu da Roma i si partito,  
e tu uenisse a Costona.

B Non-

Nondum te Roma Corsonam uersus, profectum es  
si co[m]miserat.

Per il viaggio di grande importanza, non ho guarda-  
to di soffermi troppo patto, o di esser troppo fre-  
soloso.

Miserando uer fecit, ut non uereremur, ne nimis  
crederetur.

Con. Se non uer per te ricercarei di questo; s'io  
non fossi certo che tu mi amassi.

Ne te tuo summo in me amorem considerem, uere  
cuiuslibet laus te peterim.

Tu reputi d'esser più quel tanto, che per te ho fatto;  
che di me non ti stima.

Al uoliam ad te ip[s]um in te officii praedica-  
tu[m], quam ad me per te aduenit.

As. I mi uoliam, se tu lo perdonassi, e se tu di che  
de te colui, che per te ha fatto, tanto malamente  
apprezzer, accio non si per te non sia, che per più  
te lo per te, se per te ho fatto, che domandar-  
telo in cortesia.

Grane est mihi ut o pudenti potere aliquid ma-  
gnum ab te, de quo non bene meriti puto: ne quod  
pro, id in mercedis potius, quam in beneficij loco  
mihi numerare uideatur.

Ma pe che quel che tu mi per me fatto, stato è tanto,  
e di te me, non è di te mercedi di quest, esse  
do colui, che a te tu per te, non ergli esse  
re obliuio non per te.

Sed quia tua in me maxima, & maxima benefi-  
cia

cia extiterunt; id abs te petere non dubitavi, cum sit animi ingenii, cui multum debeas, eadem parum uide debere.

Emi basta l'animo di ricompensarti di tanti appiace-  
ri, che tu mi fai, per grandi che si sieno.

Neq; enim sum uentus, ut per me e tua in me nel  
immensabata beneficia recipiam.

Rendendoti uoluto, non esser si gran servizio, che  
non mi badi l'animo di richiederti col poterlo far  
maggiore, o col ricompensarlo, o a l'oppo-  
sto.

Cum confiderem, nullam esse gratiam, quam nel  
non capere animus meus accipiendo; nel remun-  
erando, cumulandoq; illustra e possit.

Io ti ho se o ogni mio tanore, di ogni tua sollecitudine,  
pensato, & finalmente tutto, animo mio.

I go mea omnia studia, omniaq; operam, curam,  
ad illam, ac deniq; mentem tibi pollicor.

Ritatti uoluto, Antonio mio, che non hanno pensiero  
hanno delle tue cose, che delle mie.

Nec res tuas minori mihi cura fore credas: quam  
meas ipsas.

So, che tu sei da tanto per te stesso, che non ha bisogno  
cercar d'altro in questa cosa.

Ilui uer te tanto adinuenuto esse posse intelligo, ut  
nihil sit prater ea requirendum.

Io ho il fuore di Francisco, per haberlo alloggiato à  
casa mia.

Francisci studium ex hospitio apud me concilia-  
tum habeo.

Mutio è molto favorito del Duca .

*Mutius sane quam est apud Ducem graciosus .*

Ex Ep. l. da lxxv. S. 2. §. primo.

Se io ti di che ho scritto, sappi non esse, riflato per poco conto .

*Si te uad te scripserim, nulla id negligentia pretermittam, ut intelligas .*

Comma. a tuo modo, e non ti lascia levar sì da le f. one .

*Te te moderare prudentia; nec te auferant aliorum consilia .*

Dirà tu poi i giorni, io ti havea da scrivere per il corriere .

*Propter enim dubios, tabellario litteras ad te daturus eram .*

Isti . . . non venuta bene, e a tuo modo, non ti hai da lamentare .

*Com. es fractus, & ex sententia cesserit, nihil tu queri de re, & ream putare .*

Franc. . . si gattojo, che non, i ha lasciato di noi pregare .

*Ita com. est Franc. sc. is, ut nullam reliquerit locum precibus nostris .*

Tor. . . tu poi de gli altri favorito appresso il T. . .  
*pro. . . subiectum . . . nunc . . . ad . . . omni . . . gratia  
 Com. apud Principem sis omnium gratior, minus,  
 non vereor, quin tuus id a quoque beneficium .*

Qu. . . io . . . non tanto per gratia di . . . nonno, e non  
 per

per tua.

Id Antonio beneficio, Et non tuo sum affectus.

Ci che ho, ancor ti uita, l'ho per te, &c.

Le fortune, & uita ipsam tibi dabo.

Ex Epistola septima. Quid tu mi hoc.

Ai t' a se, che Antonio fa gran stima di fatti tuoi, ò te tu mi tanto accorto per quanto mi puoi vedere.

Maxime ualdem me reuer, meo iusticio, tibi Antio-  
tius tribuit.

Non per altro che l'ho al dir della persone, per che sempre han chi di fare.

Per più me, cum cum, i crederes, l'abiti; nam ti  
si semper negotium e, et.

Io non non il tuo in altro, ragguamento con Antonio,  
se non di fatti tuoi.

Nihil in alas, mi, i de te j. moribus, cum Antonio  
versatus fui.

Io mi do ad intendere, che Francesco ti haueà a caro  
& grato.

Credo equidem te Franciscus compl. Et cur.

Quintunque io desidero che u' mi con te tu tutte  
raccomintri, non e' cosa per u' che in parte accu-  
mandi quanto che questa mia facenda piu in ungo  
non uada.

Tibi cum omnia mea commerdatis, me esse cupio,  
tibi nihil magis, quam ne id meum p. u. getu ne  
gotium.



*Res hec tua summa me latuit extulit.*

*Gli spagnuoli combattono Siena.*

*Il signor Senas oppugnerà.*

*Ilauertaro fa te amare, ed e uenissi tu in luogo mio.*

*Gratissimè mihi so et, boni mihi abanti, lucidiores*

*Assai & assai ti prego, che di quante cose ti ausi.*

*Ad me omnia quam diligenter persequar, ibas rogo.*

*Ex Epistola decima. Patres ne inquam.*

12

*Essi nondum uenuto a uera il tener scio, a, desidero  
grandemente farmi con esso tuo per due, o tre an-  
ni in uilla.*

*Cum mi ludi litterarum satietas teneat, tecum biennio,*

*ut, triennio rusticiandi, me mirum desiderium tenet.*

*Qui se afflicta quest'anno una granissima guerra.*

*Sane huius belli timor impendet.*

*De li cose tua ho ordinato, che con ogni diligentia si  
procuri.*

*Tuis de rebus agitur in indito meo diligenter.*

*Di queste cose qui mi sono poche.*

*Harum huius rerum mihi a te paruitas.*

*Quel tanto che se ne trouera, sarà tuo.*

*Quicquid erit, tibi erit.*

*Di quello io farò certo, che da te intenderò.*

*Ea enim certissima putabo, quam abs te nouero.*

*Ex Epistola undecima. Sollicitus egrediam.*

*Tu stai in pensiero, e con ansietà delle cose tue.*

*Nimis enim sollicitus es de rebus tuis.*



Non è cosa che più me dia noia, che l non potermi rì-  
 trouar teco .

*Nihil est enim, quod me magis sollicitet, quàm unà  
 tecum esse non licere.*

Haurai caro incontrar le tue lettere per la via, le-  
 quali m informassero delle tue cose.

*Obuia mihi velim sint littere tuae, quae me erudiāt  
 de tuis verbis.*

Statti così il mio Lucio, e così datti buon tempo .

*Vale mi Lucio, e, & in ista luce vive .*

E' meglio guadagnare a Cortona trenta scudi, che al-  
 trone cinquanta.

*Cum triginta nummis aureis, quos Cortona lucror,  
 quinquaginta a tibi non consero.*

Io spero di lerti presto .

*Tropeum te spero videre .*

Sta sano .

Vale .

*Ex Lepid. ad dno lectura. Raras tuas quidem.*

RARI volte io riceuo tue lettere, perche forse non le  
 danno i portatori .

*Raras quidem, fortasse enim non perseruntur, tuas  
 accipio litteras.*

Di que cose tantopiù m'ingota ho scritto perche le  
 tue lettere m'indoliscano, che tu a quanto dubita  
 ui di quel animo io ti li verò di te .

*Hac eo pluribus ad te scripsi, quod mihi significat  
 tuae*

tue littere, subdubitare, qua tibi erga te uoluntate.

Ma non ho fatto de l'isto cosa alcuna, laquale fosse contra il tuo honore.

Nihil autem scilicet unquam, neq; dixi, quod contra tuam excommunicationem esse uiderem.

Desidero uideri la patria, i miei, & te sopra tutti.

Mio me di già, tuo uisus, et omnia mei, tuiq; in primis.

Ex Epistola xij. Fabio uirto optimo.

Io ho domo giubbezzare con Roberto persona da bene, e dotta.

Roberto uirto optimo, & homine doctissimo familiarissimè uxor.

Forse che quella curate pigliasti della sua facenda; che se fosse cosa mia propria.

Tuus de causis uicinis opus, ut si efficeret mea.

Se tu accada a tempo, potrai tutte le cose uolentieri, per amor mio.

Omnia relinques, si me amabis, cum tua opera uis uolet.

Ex Epistola xij. Non potuit accuratius.

La cosa è uenuta come io proprio uoleua.

Corsi l'istesso ex sententia mea.

Quel che è fatto, Dio lo faccia andar bene.

Ex

Quod

Quo laetum est, Du approbanti.

Partendomi li qua, ho aggrato in un go mio à Corto-  
na Francesco.

Il me dispelias Corona Franc. cum prapoli i.

Non tanto ho no, utofa mi veni n. Franc. io, qua-  
to ren me, ho se tuto far nimo.

Franc. cum non tam auccere uocui, quam aliua-  
te notui.

Ex Epistola xv. Magno dolore.

Per c' le em te lettere ti di di auisò, quanto noia mi  
foi e la tua la patria

Superioribus actis certior em te feci, quàm ab-  
horrerem a patria relinquenda.

Ajla mi na auisò che tu abbi potuto credere, di  
baver attiti e pin ti amia me.

Altor, addui te potuisse, me tu amantior em esse  
quenquam.

Al par che tu non stu in proposito.

Tu mi ruderis, in sententia non permanere.

Io mi priarer cò ogni mio disagio cortia tua perdita.

Laeturam istam omnibus meis incommodis abs te  
redimerem.

Tu stesso t'hai fatto il male per la tua troppa genti-  
l'zza e cortia.

Quicquid hoc est mali, nimia tua liberalitate con-  
traxisti.

Quando io alle volte ho collera, fengo di ridere.

In

In stomacho meo considero te.

Fatti quattr' anni che tu sei della mia famiglia, come i volubili de' tuoi nostri amicitia, & alla fede la quale ho in te.

I amicitia nonno, a me te tue re rogo, ut amicitia nostra, & fides tua perstet.

Ex Epistola xvi. L. tuas à te.

Mi marauigliar che il potestà, licenzia, & libertà ti si data di me.

M. or huiusmodi potestatem ab Antonio tibi fieri.

Accio che io, e tu sicuri siamo, & senza pericolo della portatura, a tuo bene, e per uirtù di cambio, ho l'istato i donati.

I t'ambi, & tibi sit eorum securitatis periculo, campum peruenia non commissa permutatio ne uel teneat.

Mi dole con possi ti compiacere di quello che mi richiedi.

Sine quam doleo quod à me petis, illud tibi accommodare non posse.

Hoc est tempo la lamentarmi con esso te.

I un locus habetur quo, tremis et perituri.

Qui li che sono di tal sorte, quon opri sono peritati, per più fanno; ma io ha notato che a tuo uoto.

Hoc a iuno qui sunt, deteriores si me rogati; sed tibi maiorem gessi.

Ex

## LXII. Stola xviij. Officium meum.

Ho affai caro, che tutte le cortesie, e favori, ch'io t'ho  
fatto ti sian, il ti grati  
Officium meum ceteraque mea, quæ tibi præstiti,  
tibi omnino gratissimo grata esse, uebementer  
gaudeo.

S'è pi, che di giorno in giorno io ho piu pensiero del-  
le cose tue.

Mihiq; satis in dies maiori cura tuas res esse.

Se tu m'hai male, o' à a se, e non a te. Il diu more sa-  
rà suo, & non tuo.

Si quis obnoxiatus tui, non tibi obnoxiatus.

Tutte le cose, che tu ho pensato, che per te facciano,  
io te l'ho scritte.

Quia in tui nomen in mentem ad te pertinet, ea  
ex te facienda me ad te oportere scribere.

Di' faccia a te, come que, che tu farai.

Idcirco te scribis, tui enim tibi obnoxiatus.

## LXIII. Stola xviij. Cum p' te sumum.

Le tue parole, io, ho in gran conto.

Fac enim me uia tua me sunt apud me ponderis.

Suoni, che tu m'hai quella tua, e non da me deli le a  
tue, e non da me, ma da te, e non da me, e non da te,  
e non da te, e non da te, e non da te, e non da te,  
e non da te, e non da te, e non da te, e non da te,  
e non da te, e non da te, e non da te, e non da te.

Iquali se a tempo, e io annati a te, e ho caro.

Qui



re lui col suo prete ha corrispo, lo alla gentilezza  
e della natura

Thappis i i m m e d i a t e d e t e n e r e p e n a s  
amoris, & si i d e e t m u l t a p u n t e r m o  
n e f u n c t u m p e h u m i l i t a t e c a u s a t t e a m .

A, u' m' d' i' t' t' o, g' i' a' f' e' l' l' i' o' p' r' e' c' i' z' i' o' n' t' a' n' d' o' m' e' d' e' o' c' c' a' n' i' m' o' t' h' o' n' e' s' t' o' u' m' o' s' i' d' e' r' a' g' i' o' n' a' m' e' n' t' e, q' u' i' l' o' u' g' o' i' n' o' d' i' m' e' f' a' i'.

*Incedit maior et nescit de oratio, cum de animo tuo,  
tunc de te memos quotidianis, pro de me haere-  
res, mihi narraret.*

Die Holper in der "Gartenwelt" (1900) am 10.

*Quid queris? ut 140, recens est min. familiaris.*

*Di certo ti ucciderò.*

*Celeriter te me habet.*

Io non lo più promettere per te, che tu non suoli per  
altri.

*I. ut melius cauere uolo, quam alius in soles.*

*Fab. Ho cre bono che te mie lettere gli habbino a dare gran piacere, & aiuto appofo di noi, questa breue ho scritto.*

Facilius enim meas litteras maximum apud te  
pondus habituras confiterer, has autem omnes da  
re uolui.

*Dei re agui C agui ti prego, che lui de i andato non  
fia.*

*Il ne cum f. 22, te etiam ac per et in rogo.*

*Sta fino.*

Vale, Varetudinem cura, Varetudine glori: vel

*Cura ut valeas.*

*Ex Ip. d. d. secunda. Cum & contra.*

**ESSENDO** io uscito contra mia voglia, e non pensandoci, capitano a Cortona, in tanti miei travagli, e fatti l'una e l'altra cosa mi costringa.

Cum & contra me, attente mecum, & prater opinionem meam, ut, ut mihi, impetora Cortonam proficiat, et ut, ut in multis & uariis molestis cogitationibus, et multis hac una conspectio occurrat.

**Ch.** persona alcuna per darme amata succedere non habia possuto.

*Quid neque tibi amicus quam ego sum, quisquam succedere posset.*

**A.** Io & a lui ti prego per quanto posso, che per l'amore nostro, & tuo, & di gentilezza, che tu habbi cura delle mie cose in ogni via, & modo che tu potrai.

*A te maxime, et pro nostra summa coniunctione, tuaque, singulari amicitia, etiam atque etiam peto, & quaeso, ut quicquid inquit, & quous poteris, proficias, & consulas rationibus meis.*

**Fa** che di grazia mi lasci quella cosa affai sedita, quanto possibil sarà.

*Rem hanc, quam ad eius facere potueris, quam expeditissimam mihi tradas.*

**Affai** ti prego, che habbi cura di quel tutto, che tu pensa, di essere a me utile.

*Ego*



E X I I E R O

Ego te, quod tibi uideat in mentem mea interesse,  
cures, ualde rogo.

Tua in uia facia, sed la tuageant, o li nostra  
amici non habet se.

P. uobis uerbis ad u. p. r. em, si aut tua in ma-  
nitas longiore m. o. m. m. exp. c. a. c. i. a. n. t. u. p. e. r. i.  
nostra pateat amicitia.

E. Epistola tert. a. A l. j. Calen. I m.

Marc o m. e. n. n. e. t. o. n. e. s. b. i. t. o.

M. i. u. s. m. a. n. p. i. u. t. e.

P. o. n. e. m. a. n. d. a. t. u. p. a. d. l. l. e. t. t. e. r. e. , p. e. r. i. t.  
p. e. n. t. e. p. r. o. t. a. t. o. e.

P. o. n. e. p. r. o. t. a. t. u. m. t. u. a. r. u. m. l. i. t. t. e. r. a. r. u. m. a. d.  
m. e. o. m. n. i. t. e. m. p. o. n. e.

T. e. l. i. t. a. t. a. a. t. e. f. u. c. t. o. , q. u. e. l. t. a. n. t. o. c. h. e. t. u. f. u. a. i. t.  
c. o. n. f. i. d. e. n. t. i. o.

I. n. t. e. p. r. o. t. a. t. u. m. t. e. f. a. c. i. o. , q. u. e. q. u. i. d. f. e. c. e. r. i. s.  
a. p. p. o. s. i. t. o.

C. o. n. f. i. d. e. n. t. i. o. m. e. a. t. e. t. e. n. e. n. t. i. u. m. b. i. t. o.

C. u. m. p. r. i. m. u. m. a. d. u. n. d. a. n. d. i. m. o. b. i. f. a. c. u. l. t. a. s. d. a. t. a.  
e. n. t. , e. a. t. a. t. e.

L. E. F. i. n. q. u. e. r. i. t. P. a. d. e. n. o. n. i. s.

P. r. a. m. o. t. u. m. a. n. t. u. o. p. a. n. t. o. b. i. n. o. i. n. o. i.

M. i. d. i. s. t. i. n. c. t. a. s. a. m. e. n. t. i. s. i. n. t. u. m. m. e. p. a. c. i. a. s. , i. n. d. i. c. a. n. i.

Per laqual cosa io t. farò veder che io ti sono amico.  
*Quapropter mea in te omnia summa necessitudinis  
 officia constabunt.*

Oltra che noi amici siamo, vi è anchora la tua virtù,  
 laquale più che ogni altra cosa me ti fa libero.  
*Multa citra nostra cunctantia, accedit et inq̃ula  
 ris tua probitas, quæ me tibi deuinctissimū prabet.*

La Epistola quinta. Trallicis ueni.

HAVENDOMI tu da principio raccontato il nostri pia-  
 cer da uno, & l'altro fatto, ho giudicato tal rac-  
 contar esser superfluo.

Nella officia, altro citio q̃ collata, quoniam ex al-  
 to repetita sunt, existimant superuacaneam talem  
 esse commemorationem.

Io piglio li danari per lettere di cambio.

La publica permutatione pecuniam accipio.

Io te annuncio di tutto il mio viaggio, e de le giorno-  
 te, che io farò giorno per giorno.

Nota erit tibi omnis ratio dierum, atq; itinerum  
 meorum.

Importa alai à tutti noi. dua.

Vtini, pie nostrum, magni interest.

Ex Epistola sexta. Cam meam faciam.

Non par che stia bene à te dir questo.

Non enim tue dignitati consentaneum esse vi-  
 detur

detur id dicere.

Molti cercano porre tra noi discordia.

Multī conantur alienare a te voluntatem meam.

Dio dia t. ma anno a persone di simi. o te.

Huiusmodi prauos homines Deus perdat.

Quello se affronta con te tue lettere.

Hoc est contentanum cum tuis litteris.

Io non ti potrei reggere, e' amare in trenta di.

Ego ne te persequi quidem possem triginta diebus.

Ex Epistola septima. Primis verbis.

**H**ABBRIMI per il nostro s'io t'ho scritto così breue che  
quando h'uo più tempo, più in larghezza ti uero.

Ignosce quello me tu litterarū breuitati, cuius im-  
placitū, et tūc, p' me us uerbis ad te scribam.

S'io non ti l'auenuto incontro con era il mio deo-  
ro, e stato il do ch'io stana in te.

Sed tibi coniam non pro uia, ut me ex uidebatur esse  
partes conuicti, id est ex auitate ualeat tuis.

Questo io t'ho scritto un poco più alta sicurtà, sapendo  
io il debito, e' amore io, e' amia, laquale io man-  
teneo in te con tu uero.

Il cadet per gli te ueris tui' consuetudine officii tui,  
e' beate tui, qua qu' ad tu uoles, consuabo.

LXI. Epistola Felisq. antum.

**A**CCETTATO alquanto il dir delle persone di  
pochissimo ceruo: mi pa se benemente rison-  
dere

dere alle tue.

*Rei ego, ut iam leuissimorum hominum sermone :  
faciundum mihi putari, ut tuis utteris breui re-  
sponderem.*

Non auendo tu da paga mi. non per questo hai da  
esser stretto a corte.

*Cum non sis soluendo : non propterea in iudicio es  
cogendus.*

Ai piacciono coloro, quali si mostrano grati uerso di  
chi a molti ha fatto piacere.

*Et non mihi studia placent, qui in benemeritos gra-  
ti essent.*

Molti perche io il io habbi fatto questo a posta per im-  
pedire il fatto tuo.

*Sed ita ut non nulli consulto ad res tuas impeden-  
da et tu me esse recom-*

*endo, utat da ridere di me, che tu mi sei tu.*

*Non tibi maxime in tuis utteris ridendum.*

Ex Epistola nona. Vix tandem.

SAPENDO io il mio costante animo verso di te, ho re-  
scritto alquanti cor. ucciato.

*Conscientia mea constantis erga te voluntatis, re-  
scripti tibi subivatus.*

Ti raccomando si le cose mie, come ancora li miei.

*Tu, & mea, & meos commendatos habeas uelim.*

Mosso da l'amor qua. io ti porto, di questo mi e parso  
auisarti.

C 2 Singu-

*Singulari mea in te benivolentia, huius te reicer-  
torem facere non ab re visum fuit.*

*Ex Epistola decima. Cum est ad hos.*

*QUESTE cose me travagliano, o danno fastidio.  
Hæc negotium mihi accessit.*

*Ninna cosa m'ha potuto fare, che questa.*

*Nil magis præter opinionem hoc accidere potuisset.  
Fa' o to assai piu che tu non pensi.*

*Vincam meis officiis cogitationes tuas.*

*Queste cose non mi fanno mai ingiuriare, ma mi han-  
no ben dato gran consolatione.*

*Hæc non miranda, sed mihi iucunda accedunt.*

*Marcos se ricorda del ben che tu l'hai fatto, & te ama  
come il suo debito.*

*Marcus præstat tibi memoriam, benevolentiamq;  
quam debet.*

*Ex Epistola undecima. Cum essem in castris.*

*ELLE due tue lettere, alla prima non accade rispon-  
dere, ma alla seconda, qual mi par piu di fresco ju-  
ta, risponderò.*

*Ex tuis litteris, superioribus nihil est mihi respon-  
dendum: secundis vero quia recentiores videntur:  
ita respondi tibi.*

*Questo si deve certo attribuire al tuo ingegno, &  
virtu.*

*Id enim tunc industria, & virtuti tribuendū puto.  
Portati da huomo da bene.*

*I ac ut te virum prebeas.*

*Mi dispiace che le mie lettere te sianostate piu noiose,  
che non pensano.*

*Stomachi iores meas tibi litteras extitisse, ac ipse  
putaram, gaudeo sero.*

*Ex Epistola duodecima. Gratulor tibi prius.*

**MARIA** à caro succedesti bene a me questa cosa, come tu amorevolmente dell'è, il quale io non sapendone cosa alcuna, dal mio fratello è stata fatta.

*I go vero velim mihi, sicut tu amicissimè & suavitissima optis, promerere curare, quod a meo germano me insciente factum est.*

*Leuami di gratia di questo fastidio, mai ho hauuto à far con persona piu fastidiosa, e fantastica.*

*Leua me hoc reitur onere tunc enim cum molestior, vel cereb. orior quopiam negotium mihi nūquā.*

*Non harrà posuito pigritia per te piu che l'ho presa.*

*Nec acutus, apertius, & ligatius intus tua dignitas defendi potuit, ac mihi perpermodum est defensa.*

*Ogni giorno me ingegno uel te accià a cosa, accio l'amor mio verso di te non si turbata.*

*In dies magis, magisq, studeo, ne quid de summo meo erga te amore detrabatur.*

*Io mi lodo di te a Francesco.*

· · · · · E X L I B R O  
Ego ago gratias tibi apud Franciscum.

Ex Lib. II. duodecima. Quasi deum ire.

**T**v con ogni fatica, e con ogni cura, venendo a casa, andando a trovare li miei, per me hai fatto quel che fare si può.

*Tu enim operaz, confisio domum veniendo, conueniendis meis, quamvis ovis effugis, curquam reliquum fecisti.*

Molti s'ingratia, ma virtu hanno hauuto dignità, qual si deu a virtuosi.

*In bonis enim virtutis multi etiam sine veritate affecti sunt.*

Facendo noi professione d'una cosa medesima, ce doueriamo amare insieme.

*Cum enim de maiestatis, et tunc, contra. Et finis nostro nos amore teneri debet.*

E X L I B R O Q V A R T O,  
in epistola prima, que incipit.

*Caius Trebatius.*

**O**CTA teo ragionare, conserire de quel che e in parte tua, e noi dua.

*Deo autem utrumque nostrum tecum communicare vellem.*

Non conosco persona alcuna, con laquale piu deòbra questo

questo conferire che con esio teo.

Nemo est omnium, qui cum potius id mihi quàm tecum communicandum putem.

Così ho hanno lasciato la lor casa ad essere assassinata & abbrugiata.

Ita demum direptioni, & incendiis domū reliquerūt.

Ex Epistola secunda. Ad tertium Calen. Maias.

Se t'è disagio non s'è quello maggio.

Si tibi est incommodum, supercede. is hoc labore itineris.

Ex Epistola tertia. Vehementer te cile.

Io intendo ch' tu stai molto tribolato, & hai un grandissimo fastidio.

Vehementer te esse sollicitum, ac precipuo quodam dolore angimur, tu istius de causa.

Non credo che niuno di questa cosa ne habbi più fastidio che io.

Nemini concedo, qui maiorem ex hac re molestiam me trahat.

Ma questo sol mi cōforta, ch'io nō vi ho co'pa alcuna.

Id enim id admodum me solatur, conscientia scilicet bonæ voluntatis.

Penso che quelle cose ti possono esser utile, e piacere.

Hec enim tibi & utilitati, & delectationi esse posse existimo.

Hoggi le lettere non sono in stima.



Il tempo non ha, ocella tie. 15.

In po' non cedo a nun, tuor che à te.

In po' t'bi non comedo, p' aterea nemini.

Ex Epistola quarta. Accipio excusationem.

La cosa e venut a altramente, d'io non pensava.

Res aliter ei, sit atq; opinatus eam.

Tu, i' d'etto di rose, m'hai a' d'ann fastidio.

Tu, p' a me, m'hai a' d'ann es vicius

Me ma a' d'etto che c'essi q'esso mi scrivi sempre ad un modo, & un tenore.

Mior cu' i' d'etto ad me lettere, vno ex iplo d'ares.

T'ho per tuor per cento p' me, i' d'etto te portato ri le lette e non a' d'anno.

Accipio excusationem, tuum ex ea parte, quatenus tabellario, um neque, uentia ad nos littere non perferuntur.

Pe quelle lette e, quali poco t'ho riceute da te: à p'no ho inteso d'etto te come t'allo.

Proximis tuis litteris, noui res tua quonammodo sese habeant.

Pe, q' tu stas in mig'io p' d'etto, che non

Hoc ipso melior est tua, me m'etra conatio.

Int' a' d'etto p' b' me o'cupationi te d'isosti d'allo studio.

A' d'etto te abduci negeto m'etra.

Sp' i' con i' o' meo ragiona l'ippo del tuo stare, & parere.

Polippus mecum sepe de tua m'asione, aut de c'is-

sione communi.

*N*on ti perdonar, ual meglio voglia à Titio di me,  
fuor che tu, oir o canatione te.

*T*u us sit a me deligitur, ut tibi vni coledam: pra-  
terea nemini.

Ex Epistola quinta. Postquam.

*D*i quella tua disgrazia, non meno di te n ho preso do-  
lo e.

*I*sti in tuam calamitatem communem existimant.

*C*or non han pietà bene, li par senza dolore son pas-  
sata da quella via.

*C*um l'vna prima azione est, qu'ne in dolore  
beatum est, mortem cum vta commutasse.

*T*empe che si uari pe morte.

*H*ominem te esse natum e gita.

*S*e, tanto ho a noie to non so, da qua pochi anni  
hanno da noie.

*A*ntonia, se a temp e non sum diem obisset,  
paucis per caris tamen et ueris cum erat

*N*e aena, tanto amore, che con il mio tempo non si  
pota dimettere e parare.

*N*olui dolor est, quem non loquuntur tempo, ù  
m, erat, atq; n. tat.

*N*on sàre che anni per se, che questo tu lo fà per  
odio.

*N*oli committere, ut quisquam abs te pter, id o-  
dio fieri.

Ex

Ex Epistola sexta. Ego uero serui.

**H**ic aro. tutto sopraggiunto dolore, anchora quelle cose, quas parcano essere inuicciate, se rimouano.

Nunc autem hoc ad lito do' ne, etiam illa, que consimile videbuntur, recude sunt.

Io de' te, edo per te, e te a giorni di uederti presso, molto piu il deli teo ananora, aceto tra noi ragionare p. l'amo come t'ibbi mo' a ca. i e u' e t' impo. l' e' aut, cum multis de causis te ex p' o quam pri mu uidere, non et am ut conuen. eunt i uer nos, qua ratione neq. traduchanon sit i o' tempus.

Ex Epistola septima. Et si uero adhuc.

**S**e si haueff' la mo' te, uorria piu tosto morire à casa mia, che à casa d' altri.

Si oppetenda mors e' jet, mea domi, quam alienae malletm.

Ex Epistola octaua. Ego uero serui.

**R**esta ad inque ch' o' per te quel ta mi habbia à dimedia te, e e' tutte e' se qua. tu uorrai mi l' aubi a te mar pariti fimo.

Reliqui mi d' e' g' ur, ut tibi me in omni re cum pra beam, prastemque, ut ad omnia, quae uolueris, praesto, im.

Ex Epistola nona. Et si per pauci,

Pochi giorni avanti io ti ho scritto per Mutio affai  
in lungo.

Ter paucis ante duabus Mutio litteras ad te pluri-  
bus verbis scriptas de ti

*I' cosa da tanto saper più, e secondo i tempi, e secondo l'uomo si t'oga.*

Tempus est, id necessitas, parere semper  
superius est habitum

Atte nte nte p. p. r. d. e. alla vita e alla robba  
 Transistione de p. p. r. d. e. alla vita e alla robba.

181, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

None received. A stamp: "unrecorded" is filed in the "unrecorded" file.

[illegible]

Il m'empêche de le faire, et d'avec lequel  
je ne pourrais pas le faire.

[illegible]

Io ho per me l'altro, che non è che un altro.  
 Tutta la vita è un altro, che non è che un altro.

La Loi de la syndicalité. Par un vaillant.

Ma avrei tu sappi che tu hai fatto piacere a persona molto tua amica, con gli oggetti del sà-

rd vedere.

Tu però re interligas homini amicissimo te tribuis  
se effugium, re tuo, prastabo.

Ex Epistola duodecima. Frigida.

FRANCESCO Il tuo ammazzo da via t'isso.

Frangitur a homine detestatio acerbilissima mor-  
te est afflicta.

Per l'ultimo tuo fare un bel essequio.

Interdum etiam in plura facienda curant.

Intestum non dicitur, ut in omni per curiam.

Alia quidam Haec enim marmoreum facientem  
enim.

Nel tuo in conseruata del debito tuo a Mutio  
qua nostra sunt, sicut, omnia. Mutio prastimus.

Ex Epistola j. Quarta. Lauda.

PENSARE non me stesso, pra ogni altra cosa, c'è ser-  
uato a me non, e mi curare una cosa, a me de-  
terminata, ma ne pure forse alcuna, e stata di ser-  
tere.

Quasi mihi tam diu aut id te potissimum si vi-  
berim, non uero certa res ulla, sed ne genus quidam  
litterarum, et uirtutis in mentem.

Penso a te non di te, quelle cose, alle quali, e la na-  
tura, la uirtute, e consuetudine in bene, e a me-  
zo, son venuto a non si a gli altri, come mi pare, si

anco à me stesso .

Itaq; oribus his rebus omnibus quibus & natura,  
& voluntas, & consuetudo adiuvet: et cum cete-  
ris ut quidem viatorum non minus ipse dispareo .

M ingegnaro di torri da cotelli, s'attua .

Ab istis te monitus adducere conabor .

Ma certo se mai per me alcuna puote te, o alius con-  
juncti, tu let quia non

At ea quidem facit is tui vel alius te solandi,  
in te summa est, si tu quam in meo fuit .

La congiunzione e in te ti conforta, che tu sia di buon  
animo .

I xerem, nam illud est, ut te hortet, & obsecrem ani-  
mo ut maximo sis

To in tutto quel che ti potro giouare, con ogni sforzo,  
& diligentia ti farò .

I go que ad te pertirere intelligam, studiosissime  
omnia diligentissimeq; curabo

De gli apicci, quali tu m'hai fatto, nelli miei guai  
& calamita, me ne ricordaro compremat .

Tuorum tristitimo meo tempore meritum erga  
me, memoriam conservabo .

Ex Epistola xiii. Binas a te.

Io riceuto due tue lettere, le quali tu me hai man-  
date da Firenze, con una de' quali m'auanti del  
tuo ben stare, e con l'altra che tuo fratello era mi-  
gliorato.

Binas

## EXLIBRO

Binas abs te litteras accepi Floritae ditas: quarū  
alteris profferam tuam valetudinem deila avas,  
alteris deo germanum tuum conuolue dicolas.

Ex Temp. foliis. Accept. per. hinc.

Mi è parso per quella tua brevemente ricordarti, che  
 non pensi che tu potrai ritrovarti in alcuno pericolo,  
 ma che tutti.

His te videntes commendandum putavi, nequo periculum te proprio utilitates esse, sed omnes.

**Sta fano.**

*Cura vi valeas.*

EX LIBRO OVINTO.

in epistola ad primum, quæ incipit.

*Sivales.*

Γεν. Αριθμ. 121698.

*Si Vales, bene est.*

... e con quel povero qual ci portiamo  
... e per la nostra salute, non ha-  
mo da essere più in salute.

Et ad id quod dicitur in libro primo, et primo  
de actibus et gestis neq. Individuo a se ipsum.

At the time of the ...

Ne vrayez jamais se me abuser.

1. *Thymus* sp. sub. *S. l. l.*

*Il f. t. to amico di Francesco, può essere in patria.*

7 am

*Tam enim sum amicus Francisci, quā qui maxime.*  
*Questa cosa mi è grande honore.*

*Hoc est mihi summo honori.*

*Questo non sta a me*

*Hoc non est mihi integrum.*

*Io ho punito Antonio.*

*Animaduerti in Antonium.*

*Non accade darsi uenuta a Pietro di partirsi.*

*Abuadi Pietro potestatem furi non oportet.*

*Fulvio a ogni tie parole dei suo parlare me chiamava*

*Fulvius titio quoque orationis sua uerbo me ap-  
 pellabat.*

*Ex Epistola tercia. I Iominis.*

*Io te ho in luogo di fratello.*

*Te mihi fratris loco induco.*

*Per nunti dai più nota con molte mie lettere, del fas-  
 to mio faccio fine.*

*Ne tui multitudinem litterarum molestior essem,  
 de rationibus meis superjedo.*

*Ex Epistola quarta. I Iatru.*

*Se tu me antecorri, io ti faccio e sir in tutto tuo.*

*Opem si tuoris, omnibus in rebus me fore in tua  
 potestate tibi confirmo.*

*Ex Epistola quinta. Et si statueram.*

*Ho deliberato firmarti lettere di raccomandatione.*

*Commendatitias ad te litteras dant decreui.*

*Mi*



Mi è parso so tuere qua' che cosa.

, Aug 10 m'te no. 15, nd on decretu.

Tutte quelle cose, quali ho pensato esserti utile, & ho  
nore, ho fatto.

Quoniam tamen se proteſti ſunt, quæ ad tuum com-  
modum, quæ ad honorem, quæ ad dignitatem per-  
tinent.

*Se io te cerco di qualche grande piacere, niuno mara-  
vigliar si deve.*

*Et si ab te summa offensa desiderem, mirum nemi  
ni videri debet.*

*Voi sapete che mai sono stato tormentato da voi di queste cose.*

Pro as rebus nullam n. h. abs te relatam esse g-  
tiam, tu es optimus totus.

Sappiate che neanche a far mi possete più grata di  
qua, la.

Ita nihil in, lu gratius facere posse scias.

Ex l p. tol. Geta. Cum ad me Decius.

Io ti teno, huomo da receipto, che o huomo da fa-  
cente.

*Tel'ichko, me dugo.*

*Io ho creduto, ma non tanto indebitato, che son quasi fallito.*

Indica il numero di persone che decorano

Vo' me me' hanc: jate, f... come è il devoto vo  
stro.

*Vesra*

*Vestra in me officia omnis deserant.*

*Vorrei che tu mi perdessi più s'io.*

*Tu ad me neam litteras crebrius mitteres.*

Ex Epistola septima. Si tu exorta q̃;

CONFIDANDOMI in te solo, questo a tutti io prometteva.

*Id ego semper omnibus te uno fretus pollicabar.*

*Tu dices: si tunc mi perco amore.*

*Iam quam significationem tua erga me voluntatis habes.*

Di nulla cosa più piacer mi piglio, quanto che di ben fatto il detto mio.

*Nulla enim te tam lata fido, quam meorum esse cunctis certantia.*

Se non mi creda il cambio de gli appiaceri, quali io te ho fatto, son assai contento a manerene più fatti, che ricevuti.

*Si meis in te officiis non mutuo respondetur: apud me plus esse resistere factum patior.*

Vorrei che apertamente si dica, che mia natura, e l'amor tua nella richiue, che cosa vorrei che me havesse scritto.

*Quid ego in tuis litteris desiderarim, vis aperte scire, sicut & mea natura, & nostra amicitia postulat.*

Quel che ho fatto per la patria tutto il mondo il sa.

*Quia nos pro salute patrie gessimus, orbis terra in*

dicio, ac testimonio comprobantur.

Ex Epistola octaua. Quantum meum.

So molto bene, che tutti li tuoi t'hanno scritto quãta diuigenzia io vñ, & di difendere, & di accieſſere il tuo honore.

Quantum meum studium extet dignitatis tue, vel tuende, vel etiam augendæ, non dubito quin ad te omnes tui perſcripſerint

Queſto è di tal ſorte, che tacer non ſi può.

Id eſt iuſmodi: quod ſilentio præteriri non poteſt.

Molti ribaldi han cercato porre diſcordia tra te, & me, & qualche volta iuoltarmi.

Pleriq; ſceſteſti & te noanunquam à me alienare, & me aliquando immutare tibi quaſierunt.

Ex Epistola nona Si uales bene eſt.

Se mi voi bene, come è il tuo ordinario, e ſolito, piglia ſopra di te queſto carico di diſeder i' honore mio. Si me, ſicut ſoles, amas, ſuſcipe me totum, atq; hoc quicquid eſt oneris, ac munus pro mea dignitate tibi tuendum, ac ſuſtinendum puta.

Se alcuno per auentura ſi ritrouera, qual voglia oltreggiare all'honor mio, vogli di gratia, ſecondo è tuo coſtume, di ſender mi, qual ſon di coſſo.

Si quis forte tuerit, qui noſtræ dignitati obſeſſe velit, pero a te, vt tuam conſuetudinem, & libe

tatem

*tatem in me absente defendendo mihi praestes.*

*Tutto quel tanto, qual mi comandi, faccio volentieri.  
Omnia mihi cupio, quae imperas.*

*Ex Epistola decima. Si uales bene est.*

*LEVATEMI davanti, ouero v'è in buona hora cō  
tante tue cerimonie.*

*Cum tuis circumlocutionibus apage sis.*

*Li Suiizzeri sono intrati in luogo di Lanzi.*

*Hetuetia iustitiae sunt in Germanorum locum.*

*La neue, freddo, et pioggia, mi ha cacciato da Cortona  
Me nives, frigora, imbres ex Cortona detrujerūt.*

*Ex Epistola undecima. Ego post.*

*PINSA per ogni via, e modo hauermi a difendere,  
dandoti ad intendere, che non hai persona che me-  
glio ti voglia di me.*

*Me tibi in omneis partes defendendum putes, hoc  
existimans, neminem me tui amantiorem habere.*

*Ex Epistola duodecima. Grata tibi esse.*

*NON mi ho da marauigliare, che ti piaceri, quali ti  
ho fatto, li conosco, perche piu che d'ogni altro sem-  
pre di quelli ti ho uisto conoscente.*

*Grata tibi esse officia mea non miror: cognoui enim  
te gratissimum omnium.*

**D 2 Non**

Non solamente hai conosciuto il servizio: ma anchora a doppio mi hai di quello remunerato.

Nec enim tu mihi gratiam modo habuisti: uerum etiam cumulatim retulisti.

In ogni cosa mi hai ai que. medesimo: qual sempre mi ha tenuto per il passato.

Tuis rebus omnibus pari me studio erga te, & eadem uoluntate cognosces.

Io ti farò buon: di quanto hai creduto ad Antonio. Quamcumque Antonio fidem dederis, praestabo.

LX Epistola xij. Coram me tecum.

Vn certo rispetto quasi al parente da contadino, mi ha tenuto di non trattar con esso te personalmente que sto medesimo.

Coram me tecum ea temetipso agere saepe constem, deterruit pudor qui iam pene inuoluisti.

Habui per illeto che a più. Son troppo frettoloso. Iudicatis illetem se finationi mea.

Tu mi ha reso, io assai più dotto che io non mi daria ad intendere, con la tua.

Inductione enim tua uasti opinionem meam.

Sobbe quanto poco ti petto io ha di d'istituirte stato.

Nec enim sum nescias, quam impidenter faciam, quod tibi tantum oneris imponam.

Chi una no'ta a rotto il ponti, fa al bisogno che sia ben sfacciato.

Qui semet ut, secundi, e finis transferit, cum bene

Ena-

*Et naniter oportet esse impudentem.*

Per amor mio allaga ti un pochetto piu in lodarmi  
che non è la verità.

*Amor meo, p. usque etiam quam concedit ve-  
ritas, largiare.*

Il non da si nel tuo gofco, o del passato male: tiene in  
se pie e.

*Libet enim præteriti doloris sic una recordatio de  
lætationem.*

Per non parere, che cō lodarti, voglia acquisir la tua  
gratia, cesso di piu oltra procedere.

Ne assuntatuncula quadam aucupari tuam gratiā  
videar, ulterius p. ogredi desinam.

Ex Epistola x. a, Quinquam ip'i.

Q V A N T V N O V E quel che, oggi idramente, e co-  
piosamente hai ramato, non potente sia a conso-  
larmi, nientedimeno non a cessa piu mi consola,  
quanto che accorto mi so, o del tuo soffe e grave  
animo, uquale giudicio esset brutta cosa non im-  
mitarlo.

*Quinquam ad consolandum illi valent, quæ c. e. o. t-  
ter, copiosq; collegi li, tan en n. hil pl. q. a. m. i. o. -  
titudinem, g. a. u. i. t. a. t. i. m. q. a. n. t. i. t. u. i. p. e. r. s. e. x. i. q. u. a. m.  
non imita. i. t. u. r. p. i. d. i. m. m. e. x. i. t. u. o.*

Ma d'ozzo o di tormi da tutte noie, e passioni, come  
mi scrivi.

*Et mores, quantum potero me ab omnibus m. l. e.*

*flus, angoribusq; ab lucam.*

*Se non ci possiamo godere insieme come vorremmo,  
con il cuor per tanto ci godiamo, che spesso ci para  
essere insieme.*

*Si esse una minus poterimus quàm volumus, ani-  
morum tamen coniunctione, iisdem studiis ita fruc-  
mur, ut nunquam non una esse videamur.*

*Ex Epistola xv. Si uales bene est.*

**IO** mi sento un poco peggio, che non soglio.

*Et ego valeo par. & dicturus, quam soleo.*

**IO** non ti voglio romper più la testa, se piacer non ti pi-  
gli della nostra proffessione.

*T'è obtrudere magis nolo, si nostro studio non dele-  
ctaris.*

*Ex Epistola xvj. Omnis amor.*

**L'AFFETTIONE**, qual mi porti da ogni banda si  
dimostra, ipettialmente in queste lettere, quali da te  
poto far no ricevuto.

*Omnis amor tuus ex omnibus partibus se ostendit  
in his litteris, quas a te proxime accipi.*

*Ex Epistola xvij. Et si unus.*

**QUESTO** nel cuor, e nella fantasia hauer donemo,  
che noi siamo nati con tai conditioni, che a tutti i  
colpi della fortuna la nostra vita sia soggetta.

*Id semper in ore, atque in animo habere debemus,  
Homines nos ut esse meminerimus ex lege natos,  
ut omnibus telis fortunæ proposita sit vita nostra.  
Non douemo hauer tanto per mare quædæ disgratie, le  
quali per niun modo schisa possiamo.  
Ne si tam grauter eos calius iuramus, quos nullo  
consilio vitare possumus  
Ne agno mi te mi, pu. ro. re in tutto questo dolore.  
Non farti exhauriri mihi. hanc dolorem posse uni  
uersum puto.*

*Ex Epistola xviij. Non obliuione.*

*Non perche io mi sia scordito della nostra amicitia,  
ne perche si è tanto tempo di conuerjare insieme,  
alli passati giorni non ti ho scritto, ma per le  
mie grandi occupationi.  
Non obliuione amicitie nostræ, neq. intermissione  
meæ consuetudinis, sapientioribus temporibus ad te  
nullas litteras misi, sed multis occupationibus præ  
peditus illa prætermisi.  
Non mi è parso fuor di proposito di seruer ti queste  
quattro parole.  
Non putauit esse alienum ab institutis meis hæc ad te  
scribere.  
S'io questo non publico, dubito di non parer di hauer  
tacuto la debita testimonianza della tua virtù.  
Si id non prædico, vereor ne debitum tuæ uirtutis  
videar testimonium non dedisse.*



# EX LIBRO

Se tu per averte a o al he cosa mi servirai, fa ò che  
 tu non mi dia che io ti ho scritto.

Tu, si alicuius te confiteris, perficiam ne te  
frustra propius a bene e.

Ex Epistola vii. Eui egomet.

COI VI par d'enchever les pascas, et mal conpro-  
d' rai rousade en i p. te.

Opt. 4. *Adiam enim e. r. utitur esse, qui quàm levis-*  
*suma pœna hinc d. cedit.*

La Eptadecim. Etimol.

**MA** ho dubitato, e non m'ha bñt u cro.

Mittheilung an die Herren, Herrn v. d. Charnitzky.

Ex 7. Qual é? Que quo modo.

**I**n q. i. dove molo o come meglio ha uelli profuto, ti  
farra manto a trovare se di quello ti f. o te terito.

... inno tu potuijem, te conueni jem, i rei huic  
ap, enfiſſes.

**T** · 1 · 12 in questo p. 12.

1. Let  $t_1, t_2, t_3, t_4, t_5$

7. *ma che di quelle cose ha voluto la bacia teo.*

CC \*147M 101 174,9 1016 DML210.

Non mi vengo con molti lettere si stracciaffe.

1220, photo. am. 1221, 1222, 1223, 1224, 1225, 1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1231, 1232, 1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1238, 1239, 1240, 1241, 1242, 1243, 1244, 1245, 1246, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1254, 1255, 1256, 1257, 1258, 1259, 1260, 1261, 1262, 1263, 1264, 1265, 1266, 1267, 1268, 1269, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1280, 1281, 1282, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1310, 1311, 1312, 1313, 1314, 1315, 1316, 1317, 1318, 1319, 1320, 1321, 1322, 1323, 1324, 1325, 1326, 1327, 1328, 1329, 1330, 1331, 1332, 1333, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362, 1363, 1364, 1365, 1366, 1367, 1368, 1369, 1370, 1371, 1372, 1373, 1374, 1375, 1376, 1377, 1378, 1379, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1388, 1389, 1390, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1396, 1397, 1398, 1399, 1400, 1401, 1402, 1403, 1404, 1405, 1406, 1407, 1408, 1409, 1410, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417, 1418, 1419, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1428, 1429, 1430, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1466, 1467, 1468, 1469, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504, 1505, 1506, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1537, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542, 1543, 1544, 1545, 1546, 1547, 1548, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553, 1554, 1555, 1556, 1557, 1558, 1559, 1560, 1561, 1562, 1563, 1564, 1565, 1566, 1567, 1568, 1569, 1570, 1571, 1572, 1573, 1574, 1575, 1576, 1577, 1578, 1579, 1580, 1581, 1582, 1583, 1584, 1585, 1586, 1587, 1588, 1589, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597, 1598, 1599, 1600, 1601, 1602, 1603, 1604, 1605, 1606, 1607, 1608, 1609, 1610, 1611, 1612, 1613, 1614, 1615, 1616, 1617, 1618, 1619, 1620, 1621, 1622, 1623, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1630, 1631, 1632, 1633, 1634, 1635, 1636, 1637, 1638, 1639, 1640, 1641, 1642, 1643, 1644, 1645, 1646, 1647, 1648, 1649, 1650, 1651, 1652, 1653, 1654, 1655, 1656, 1657, 1658, 1659, 1660, 1661, 1662, 1663, 1664, 1665, 1666, 1667, 1668, 1669, 1670, 1671, 1672, 1673, 1674, 1675, 1676, 1677, 1678, 1679, 1680, 1681, 1682, 1683, 1684, 1685, 1686, 1687, 1688, 1689, 1690, 1691, 1692, 1693, 1694, 1695, 1696, 1697, 1698, 1699, 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706, 1707, 1708, 1709, 1710, 1711, 1712, 1713, 1714, 1715, 1716, 1717, 1718, 1719, 1720, 1721, 1722, 1723, 1724, 1725, 1726, 1727, 1728, 1729, 1730, 1731, 1732, 1733, 1734, 1735, 1736, 1737, 1738, 1739, 1740, 1741, 1742, 1743, 1744, 1745, 1746, 1747, 1748, 1749, 1750, 1751, 1752, 1753, 1754, 1755, 1756, 1757, 1758, 1759, 1760, 1761, 1762, 1763, 1764, 1765, 1766, 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1772, 1773, 1774, 1775, 1776, 1777, 1778, 1779, 1780, 1781, 1782, 1783, 1784, 1785, 1786, 1787, 1788, 1789, 1790, 1791, 1792, 1793, 1794, 1795, 1796, 1797, 1798, 1799, 1800, 1801, 1802, 1803, 1804, 1805, 1806, 1807, 1808, 1809, 1810, 1811, 1812, 1813, 1814, 1815, 1816, 1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1822, 1823, 1824, 1825, 1826, 1827, 1828, 1829, 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, 1835, 1836, 1837, 1838, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843, 1844, 1845, 1846, 1847, 1848, 1849, 1850, 1851, 1852, 1853, 1854, 1855, 1856, 1857, 1858, 1859, 1860, 1861, 1862, 1863, 1864, 1865, 1866, 1867, 1868, 1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901

Ex

EX LIBRO IV. Quarta mulier.

Ho ricevuto una tua, che molto desidero di vedermi,  
 e che io la pigliero accetto, che tu mi te m'arazi.  
 Accipe ex his litteris videntibus te summa cupi-  
 ditate amicum esse, quo te rogata libenter accipio,  
 ut tamen tui non conculcam.

Noni perora l'alma, con la quale io più habbi a caro  
 ritrouarmi, che con te.

Nemo est qui non sit similis ut ne erum tuum.

Molti mi o ti a uoluntate accetto, e si fin due.  
 Molti sepe, e tal d'entona intano, e v. o uno,  
 aut ad summum auctore.

Datti ad intodere, che a vni pe far tu un cosa li può  
 intrament, e a vni pe far tu, o far cento, e non  
 quilibet a te o peccato.

Tu per tu peccato, e ac peccato, honari ac-  
 cidere, aut peccato, quod sit horribile, aut per tu-  
 scendum.

Attenti charissimi, e in pace

Vale tudini tua, e tranqui a tati a niti securas.

## EX LIBRO SEXTO,

in epistola, Quarta.

Ita est per tuum.

Vere le tue nostre stanti, e te sopra, e d  
 malitiam.

Maxima t' erum n' stanti, e te sopra, e d  
 Cuius se dote dea, e te sopra.

Quemq;

*Quemq; fortunæ suæ maximè pœnitet.*

*Non ti dà dolor di questo.*

*Hoc dolore animum tuum libera.*

*Non ci douemo perdere d'animo.*

*Nam debemus ita cadere animis.*

*Non ho persona alcuna, alla quale io habbia più obbligo che à te.*

*Ego habeo cui plus, quam tibi debeam, neminem.*

*Ex Epistola secunda. Peto à te.*

*Non pensar ch'io più raro scriuen lotti che non è mia manza, uer'già, perche di te ho dato mi sta, ma solo o perche son stato male, de che un pochetto mi pare esser migliorato. ouero perche son discosto da Roma, che sper non poss' coloro, quali da te così vengono.*

*Ne me putes oblatione tui rarius ad te scribere, quam solebam te tantæ grauitate valetudinis, quam tamen iam paucum uideor lenari, aut quod absin ab uibe, ut qui ad te proficiantur scire non possim.*

*Sappi ch'io non minor pensiero mi do delle cose tue che delle mie proprie.*

*Tu is, es omnes no minori mihi curæ, quam meas esse putes.*

*Ten' che niuno particolarmente di quello doler si deue, il quale è tutti e commune.*

*Nihil esse præcipue cuiquam dolendum in eo, quod accidat*

*accidat uniuersis, puto.*

Ex Epistola tertia. Superioribus litteris.

PER l'altre lettere mi sono più diligato, più d'amor mosso, che così bisogno fo se.

*Superioribus litteris benenactia magis adductus, quam quod res ita postularet, fui magior.*

Io, eppure di tutte cose son primo, altro aiutar non posso.

*Ego, qui omnia I. fiant, alteri confirmare nō ualeo.*

La sostanza è questa.

*Summa hæc est.*

Il nuere a modo che non è da uiversi, egli è una cosa assai meschina.

*Ita enim nuere, ut non sit nuendum: miserrimum est.*

Di questo io ti certifico.

*Ita ego tibi confirmo.*

Ognuno ha buon lire.

*Ita est co. uti, ut ex miseris aliorum.*

Non me ne darò fastidio alcuno, non mi rancendo alcuna colpa.

*Nec angor ulla re cum omni uacem culpa.*

Io porto l'acqua al mare. ouero io so consiglio à chi ne fa più di me.

*Ita ut in Athenas, id est nostram Athenas.*

Io insin che uiuo, di te, e delle cose che harò p'fiero.

*Mibi tu, tuq; omnia maxime cura, dum uiuam erunt.*

Ex

Ex Epistola quarta. Non quod.

Non mi accetto che si mi dia l'ono di scriverli.

*Non quod quare te habere, et*

Dal una banda, e dall'altra si dice che tu è un grosso  
essere, e da un battuto.

*Aligne utrinq; copia paratæ ad pugnandum esse  
dicuntur.*

Tu bene, e non l'ancora paura di nulla.

*Conscientia recta voluntatis, maxima consolatio  
est rerum incommodarum.*

Ex Epistola quinta. Quotiescunq;

Io mi do uanto di antivedere più di questo, che luo-  
mo che sia.

*Id mihi assamo me plura pressicere in eo, quàm vir  
quispiam.*

Cesare fa g in stima della tua virtù.

*l'virtuti tuæ Caesar multum tribuit.*

Sta pur di buon animo, che le cose tue andano bene.

*Fac animo sibi, ac bono sis, tuisq; de rebus optimè  
agendum confidas.*

Ex Epistola sexta. Non vereor.

So certo che dirai ch'io habbia mancato del debito  
mio.

*Non vereor ne desideres officium meum.*

Fard

Fate che dir non possi, ch'io non ti scriva.

*Curabo ne attenda, ut me requiras officium.*

Tanto piu noi habbiamo creduto a questa cosa, quato che  
non di quella che andati ci stiano tronati.

*Ita ne quidem veris copius confidimus, quod nihil un-  
quam nos sefellit.*

Io non ti ho anverito di questa cosa.

*Ita me te recte pe monuit.*

Non nega, far m'ha fatto grandissimi pia-  
ceri.

*De me optime meritum ledere non.*

Io appeto, & ch'io non ancor certo, so io meo, so in que-  
sto errore.

*I ego prudens, & si ne hunc merorem lapsus sum.*

Ricontarò le gran disgratie delli vecchi, & moderni  
Capitani.

*Et veterum, & recentium ducum gravissimos com-  
memorabo casus.*

Egli un pezzo ch'io ho offerto al tuo figliuolo tutto  
quel tanto ch'io posso, & uoglio.

*Ita tuos studium, & curam, operam, laborem meum  
iam pridem pollicitus sum.*

*EXPLICIT COLLEPTIMA. Quod tibi.*

INCOIPANTE la mia troppa paura, che non hab-  
bi havuto il tuo intento.

*Quod minus affectus sis, quod volebas, ignosce ni-  
mio timore nostro.*

*Si deus*

E X L I B R O

**S**i deue cancellare quel ch'è scovetto.

*Scriptura mentium litura tollendum est.*

**I**o ho scritto questo non disaccendome.

*Hac si ipsi non reuocant me ipse.*

**I**o sono andato in questo ritenuto.

*In hoc me iustitui.*

**I**o non intendo ben la natura di Cesare.

*Totum enim Casarem non noui.*

**I**o non vorrei far dritto a lui

*Eum offendere nouum, vel incommodare.*

Ex Epistola octaua. Cum esset.

**I**o ti sono affezionatissimo.

*Sum tui studiosissimus.*

**G**li pregar caldamente.

*Egi cum eis vehementer.*

**T**u non mi hai risoluto subito di quello ch'io ti ho di-  
mandato.

**T**u mea rogationi non continuo respondisti.

Ex Epistola nona. Cum A. Carcinna.

**T**ITIO non solamente per essermi amico, ma anco-  
ra perchè sà protezione di lettere, mi piace.

*Titius non solum officius amicitia, sed etiam studijs  
communibus mecum communissimè viuunt.*

**N**on accade u'io scrina più innanti.

*Nihil attinet me più scribere.*

Ex

Ex Epistola decima. Ego quanti .

VORREI che ti nateſſi dell' opera mia, del coſiglio,  
dell' hanere, & della propria perſona .

*ſcillem vt operam, ſtudium, conſilium, rem, fidem  
miam tibi ad omnes res paratam putares .*

Non accade tante cerimonie .

*I ot circumſtantiis vt non eſt neceſſe .*

Quanto io poſſo e vaglio faro per te .

*Vniuerſum ſtudium meum ad te diſeram .*

Queſto ſi ſà accioche ſappi che non è coſa sì diſſiculto-  
ſa ch' io per te non pigli, che non m' habbi da eſſere  
piaceuole .

*Hoc eo attinet, vt nihil exiſtumes eſſe tam diſſi-  
cile, quod non pro te mihi ſuſceptum, incundum ſit  
futurum .*

Perier ti eſſercitalli in tale ſtudio .

*In huiusmodi ſtudijs verſeris cuperem .*

Non ceſſaremo mai d' aiutar ti, & di leuarti di ſaſtidij .

*Neque vllum prætermitemus tui tuuandi, & le-  
uandi locum .*

Queſto io ti poſſo uſerire, che con eſſetti più che con  
parole quello più volentieri farò .

*Polliceri poſſum id re, quam uerbis faciã libētius .*

Ex Ep. ſtola vndecima. Dolabellam .

NON mi accadeua hauer di uoi biſogno .

*Nec eo acciderat opus mihi eſſe .*

Hora



EX LIBRO

Ho a per li piaceri che mi ha fatto Antonio, gli resto  
obbligatissimo.

*Non Antonio jam deinde eius beneficio.*

Ex Epistola d'Aodocana. Gratulor tibi.

Io non ti ho potuto dire di mana speranza.

*Te non potui dicere di mana.*

Io ti ho detto tutto quello che bene.

*Te unice diligo.*

No, non lo c'è un tratto ti sbaglihi, e butti a  
terza, e per te lavori per la speranza  
di ribauerla.

No o te farai ripente, atque non cadere: ut nulla  
te ad aqua, non anima possit extouere.

Io ti ho detto con tutti coloro, con li quali io  
ho fatto opera per tua ragione.

*Non enim tibi in omnes cui is omnibus inter-  
cedunt: non enim ego agere de te non desisto.*

Tu lo ti ho detto con la patente.

*Quam primum per me mittetur.*

Ei tali tuo.

Io intendo che il tuo ha per se non pen-  
sino.

*Non enim tibi in omnes cui is omnibus inter-  
cedunt: non enim ego agere de te non desisto.*

Io ti ho detto con la patente.

Id ipse

*Id ipse remissius, placatiusq; fere.*

*Habbi mi sede, e no da ti ch io ti ho, certificato che nō starai tieppo, che vsarai di co' etti s'it.ay.*

*Mihi crede, Et memoris manda, me tibi id affir-*  
*masti, te in istis no. ellus diuinus non solum.*

*Ti ho detto il mio parere, e' quei che ho rei che face-*  
*sti in questo, con effetto piu tosto che io parole te lo*  
*mostrarò.*

*Quid antea exposui, quid nullo in tua causa*  
*re potius declarari, quam oratione.*

*Fac te tu a di bono animo, con sempre s'istato.*

*Tasac habe is sortem animo, que tempore habuisti.*

*La Gl. d'el. x.ij. Me. cio omnem.*

**L'AFFETIONE** grande di te ho da ti, aquali  
io ho sempre an a io come te, ja ch io non habora  
mai da mancarti.

*Fratrium tuorum, quos aequè atq; te summa som bene-*  
*volentia confectus, singula p. etas, an. o q' fra-*  
*ternus nuncum me petitiu. ellus. ga te, stadi. que*  
*minus, aut tempus p. etemittere.*

*Quel che io mi faccia, o habora fatto per te, voglio*  
*p. uolito che gli altri te ne formano, che io.*

*Qua s'icram. tui. m. q; p. o te, ex a. o. i. m. te lute-*  
*ris, quam ex meis n. alio cognosci e.*

*Che se ce io h. bbia, o di ch io mi v. da. re. v. o. e. v. i. n. che*  
*certo, della tua vita, questo voglio che lo sappi da*  
*me.*

E

Quid

L I B R O

*Quid autem sperem, aut confidam, & exploratum  
habeam de salute tua, id tibi a me declarari uolo.*

*Ex Epistola quintadecima. Tibi gratulor.*

*Mi rallegro con esso teo & tra me stesso.*

*Tibi gratulor, mihiq; gaudeo.*

*Desidero habere auiſo di quel che coſti ſi fa.*

*Quid iſtu agatur, certior fieri uolo.*

*Ex Epistola xvj. Si mihi non tecum.*

*Se particolarmente non haueſſi io grande, & ragio-  
ne uole cagion d'amarti, replicata il principio del  
la mia amicitia.*

*Si mihi tecum non & multe, & iuſte cauſſe amicitie  
priuatim eſſent, repeterẽ initia amicitie noſtræ.*

*Li tuoi figliuoli non hanno ſaputo mantenere la mia  
amicitia.*

*Tui liberi amicitiam noſtram nullis ſunt officijs  
proſecuti.*

*In ogni coſa che accade, à pigliela per me, ſe tu penſi  
quel tãto che per me farai non habbia da eſſer per ſo.  
Atque quibuſcunq; in rebus opus fuerit, tunc ac ſi nulli  
in officio tuũ apud me inter morituru exiſtimas.*

*Ex Epistola xvij. Cum ceterarum.*

*Il o molto caro coſeſto tuo buon'animo, facendo quel  
che ſ'appartiene alla noſtra amicitia.*

*Græ-*

*Gratissima mihi tua voluntas est, facisq; nihil alienum a necessitudine nostra*

*Ex Epistola xviii. Simul ut accepi.*

**CURTIO** per commandamento di Pompeo, stando ogn' uno a uedere, fu ammazzato.

*Curtius, iussu Pompey, inspectantibus cunctis, est interfectus.*

Sa ia bene che Antonio sempre sentisse simil parlare. Per sonare semper aures Antony huiuscemodi vocibus non esset inutile.

Come io haro hauuto la pensione dalli fattori di Gionã Battista non andaro piu per il mondo come soleuo.

*Ibi a Ioannis Baptiste procuratoribus pensionem exegero, non ero amplius peregrinator, ut solebã.*

Il sta si a casa non ha inuidia a qual si voglia uilla.

*Domus uicium, nulli villarum cedit.*

Io na sto in casa senza che alcuno mi dia impaccio.

*Domus sine ullo interpellatore maneo.*

*Ex Epistola xix. Maculam.*

Io ho caro che Titio habbia fatto il debito suo.

*Titio in officio junctum gaudeo.*

Io no i so se tu hai casa per alloggiare la comitatina, e corte del Conte.

*Si satis tecti ad comitatum Comitis recipiendum sit tibi, sum inscius.*

Di questi di corte più tosto se ne cauaranno, che de gli altri se porranno.

*Ex his autem potius aliquis effluet: quam non sit aditus.*

Io mi fermerò a Roma insin che tu u'habbi a uentre.

*Romæ commorabor, quo ad ipse quandoq; uenias.*

Ex Epistola uigesima. Dederam triduo.

Son già tre giorni ch'io t'haueuo scritto per il seruitor di Titio.

*Dederam triduo ante, puero Titu litteras ad te.*

Non ti potresti trouare in simile disgratia in miglior luogo che te ritroui.

*Ioco opportuniore in his malis nullo esse potes, quam ubi es.*

Ex Epistola xxi. Et si cum hac.

SOLAMENTE tu sei stato d'un medesimo parere con esso meco in questo fatto.

*Te solum in hac re assensorem habui mihi.*

Horà essendo ogni cosa posta sotto sopra, non possendosi rimediare a nulla, bisogna hauer pazienza.

Nunc uero entis omnibus rebus, cum consilio profici nihil possit, equo id animo ferendum est.

Non haueu te a fatto errore alcuno, insin che mi sarà possibill' per me d'auere l'honor tuo.

*Cu sim in re, quæ quo ad reuerit dignitati tuæ consu-*

*consulam.*

*Ci dà qualche piacere raccontar alle volte le fastidij,  
tribulationi, quau habuim patiti.*

*Est aliqua uoluptas interdum conferre solitudi-  
nes quas pertulimus.*

*Ex Epistola xxiij. Non ea res.*

*Non è restato per questo ch'io non t'abbia scritto.*

*Non ea res me deterruit, quominus litteras ad te  
mitterem.*

*Ho voluto più tosto scriverti qua che cosa che nulla.*

*Inanes potius meas litteras, quam nullas uolui.*

**E X L I B R O S E P T I M O,**

*in epistola prima, qua incipit.*

*Si te dolor.*

**O**GGI andand s'è a! Toro, su passato quel  
io da banda a banda.

**C**um hodie peteretur Taurus, is venabulo  
transuerberatus est.

*Hieri stemmo a ueder la festa delli Tori.*

*Hieri Taurorum ludos spectauimus.*

*S'io mi suntupparo da queste occupationi, starò sfaccen-  
dato.*

*Si his occupationibus me relaxauero, ociosus ero.*

*Volemmo andar correndo hor quinci hor quindà in*

**E 3** *lettiga.*

lettiga.

*Volumus leſticula circumcurſitare .*

Di queſto io ti ho ſcritto piu in lungo che non e il mio ordinario, non perche m'auanzi il tempo , ma per l'amor quale io ti po. io .

*Hoc ad te pluribus verbis ſcripſi,quàm ſoleo , non otij abundantia, ſed amoris erga te mei .*

Ex Epiftola ſecunda. Mandatum tuum.

FARÒ diligentemente quanto mi hai impoſto .

*Mandatum tuum curabo diligenter*

In queſte coſe noi ſiamo tamente occupati , che ogni giorno deſideriamo che non ſi faccia ſorta

*His in rebus ita deſtinemur , vt quotidie vota faciamus ne intercaletur .*

Ex Epiftola terza. Perſepe mihi .

PENSANDO tra me ſteſſo ſpeſſe uolte di queſti comuni guai , ne i quali tanti anni ci vitiui ſimo , e come mi par vedere ci ritrouaremo, me ſuol venire in fantaſia quel tempo , nel quale vltimamente inſieme erauamo .

Perſepe mihi cogitanti de communibus miſeris , in quibus tot annos verſamur , & ( vt video ) verſabimur , ſolet in mentem venire illius temporis , quo proxime ſuimus vna .

Tu ſtaui molto tribulato di queſta coſa .

Id te

*Id te grauiter sollicitum habebat .*

*Questo sarebbe vna cosa buona .*

*Id optimum factu esset .*

*Io ho voluto piu tosto l'honor, e fama, che la vita .*

*Pudori malui, famamq; cedere, quam salutis meae rationem ducere .*

*Io hauendo perso ogni speranza di hauer vittoria, ho cercato far pace .*

*Desperans uictoriam, pacem quesiui .*

*Cassios ammazzo da se stesso con le proprie mani .*

*Cassius sibi ipsi mortem conscruit .*

*Ex Epistola quarta. Ad ix. Calen.*

*ASPETTAMI da qui à due ò tre giorni .*

*Me hoc biduo, aut triduo expecta .*

*Ex Epistola quinta. Vide quam .*

*SE ti paio un pochetto piu sfacciatello che non mi si conuiene, habbimi per iscusato .*

*Si impudetiusculus tibi videor, quam par sit, ignoscas rogo .*

*Ex Epistola sexta. In omnibus meis .*

*NON me l'imputar à male .*

*Ne mihi uitio uertas .*

*Chi non sa far bene il fatto suo, egli è un pazzo .*



*Qui ipse sibi sapiens p o t e s t e nequit, nec quicquam  
sapit.*

*Ex Epistola septima. Ego te.*

*D'VNA cosa conviene che habbi paura, acciò non pa-  
ra che tu non sapiti e ti farò tuo.*

*Tibi uni timor et timor ne ipse tibi decise videaris.*

*Et Epistola octava. Scipite ad me.*

*P E R le tue lettere ho conosciuto una tua certa gran  
fretta*

*Et tuis litteris cognoui praeproperam quam tam je-  
rinationem.*

*Ex Epistola nona. Iamdiu ignoro.*

*T I T I O spefo m' in uia à cenar seco, mi uicora non  
mi ci ha potuto condurre.*

*Titius me et ob oad et in uicinitate, sed ad id non  
potuit perducere.*

*Ex Epistola decima. Legi tuas litteras.*

*H O pensato che sia uolere ueritate di questo.*

*Huius te rei a bonon tua puta ti.*

*Ex Epistola undecima. Nihil nte.*

*V A L prouuati mar ch i insieme facciamo, che tut-  
te te jete di Carnouale.*

*Vna*

*Vna mehercule collocatio nostra pluris est, quam  
omnis fortuna sua tibi ludi.*

*Tu hai il tutto qui tanto che vuoi sì per la tua vir-  
tù, sì per l'aspettion, qual noi ti portiamo.*

*Omnia quævis & tua virtute profecto, & nostro  
summo studio consequeris.*

Ex Epistola duodecima. Mirabar.

*STAV A molto mi aug'ato onde venissi, che tu ha-  
nessi lasciato di rinuermi.*

*Mirabar quid esset, quod tu mihi litteras mittere  
intermisisses.*

*Molti si sono ribellati dall' Imperadore, & si sono vol-  
ti al Re di Francia.*

*Multi defecerunt ab Imperatore ad Regem Gallie.*

Ex Epistola Tertiadecima. A Leone.

*T I F M M I tu tanto persona fuor di ragione, che io  
havendo il torto, con esso teo me corrucciassi.*

*Adeo ne me lenem esse existimas, ut iniuria tibi  
irascerer.*

*Non l'ha causato altro il non hauerti scritto, se non  
ch'io certo non sapena or e te ritrouar.*

*Neq; alia fuit ulla causa inter homines litterarū,  
nisi quod ubi esses, plane nesciubam.*

Ex epistola x.ij. Chrysippus.

*E' Possibile che sei dimentato così grand'huomo, che  
con tutti la uoi.*

*Adcon*

*Adeon superbus euasisti, ut cu omnibus contendas.  
 Antonio m'ha dilato da parte tua.*

*Antonius salutem mibi uerbis tuis nunciauit.  
 Fai troppo del gran te non degnandoti di scriuermi.  
 Valde te lauti es, qui graue e litteras ad me dare.  
 Ananti che in tutto te scordi di me, presto costi me ne  
 uerrò da te.*

*Istuc ad te propediem ueniam, antequam planè ex  
 nimo tuo effluam.  
 Noi habbiamo scherzato di queste cose, parte secondo  
 e il tuo costume, parte ancora qualche cosa, secondo  
 il nostro ordinario.*

*Hac locuti sumus, & tuo more, nonnihil etiam  
 nostro.*

Ex Epistola xv Quim sint.

**P E R** questo considerar si può quanto sian teneri, ò fa-  
 stidiosi color che uogliono bene ad alcuno.  
*Quam sint morosi, qui amant, vel ex hoc intelligi  
 potest.*

*M'incresce che costi mal uolentieri stai.*

*Pungit me te inuitum ytic esse.  
 Mi duole che tu habbi alcuna consolatione senza me.  
 Non quicquam tibi inueneat, ut inuicem.*

*Non si potria mai dire più io t'ho piacere io habbia  
 più che tu la tua acquistato l'amicitia di Mario.  
 Quod in Maru familiaritatem uenisti, non dici po-  
 te, quam valde gaudeam.*

Ex Epistola xvj. In equo Troiano.

FABIO per Dio, senza burla egli e vna persona galante.

*Fabius mehercule extra iocum homo bellus est.*

Ex Epistola xvij. Ex his litteris.

SALVA la tua gratia, ouero naglia a perdonare, mi pari di poco cervello.

*Tua pace dixerim, tu mihi leuis vide is.*

Questo io te dico, che se tu perderai que, la commodita, mai piu n harai una simile.

*Id tibi affirmo, si tempus hoc idoneum amiseris, te esse nullum vnquam reperiurum.*

Ex Epistola xvij. Accipia te.

MI rendo certo che li tuoi t'habbiano a scriuere della sollecitudine, quazic io ho usato nella tua causa.

*De meo studio in rem tuam, ex tuorum litteris accepturum te auguror.*

Ex Epistola decimanona. Epistolam.

IO non pensandoui ho stracciato li tua lettera, laquale si potena leggere nel mezzo della piazza.

*Epistolam tua impudens confici, qua vti in con-*  
gione

cione reſte leui poterat .

*Ma ſuccedendo che ſia coſi, tu nulla poi m'hai ſcritto .  
Verum illud cito, n̄ hui ad me poſtea ſcripſiſti .*

Ex Epistoſola uigeſima. Vide quanti.

**G**UARD A quanta ſima faccio di fatti tuoi, & bē che agioſevolmente certo, ſenche d amore io non ſi ſcarzo, nientedimeno non ſono molto da te in ciò ſuperato .

*Vide quanti apud me ſis, eſi iure id quidem, non enim amore te uinco, non tamen te longe in eo ſum inſerior .*

Niuna uienza ſenza hauer chi te la moſti i, & ſenza eſſercita ta ſi può intendere .

*Nil auri ſine interprete, & ſine aliqua exercitatione percipi poſſit*

Ex Epistoſola xvj. Amalior .

**I**O ti ho ſempre conoſciuto atto ad imparare, & però ti mando quella regola atta ad impararſi da te .

*Te ſemper docui, n̄ noui, & propterea hanc regulā tui do tibi, n̄ mitto .*

**D**IR ~~io~~ io di mano la pioggia inforza, & non ſi raffrena .

*Sen, n̄ increbeſcit pluuia, & non ceſſat .*

Ex Epistoſola xxij. Siliij cauſam .

**I**NFORMAME di gratia di tutto il fatto .

*Rem omnem me doceas rogo .*

Ex

Ex Epistola xxiiij. Illuſeras .

**H**IERI mi deſti la bara, quando inſieme beuenamo .  
*Illuſeras heri inter ſcyphos .*

Ex Epistola xxiiij. Tantum ex Arpinati.

**I**O ti prometto che alla mia uenuta ti farò debitore  
 con quella commodità che uorrai .

*Pollitior me nomina factum um, cum uenero, qua  
 tu dici uoles ratione .*

Poneti nel luogo mio .

*Fac quaſo qui ſum ego eſſe te .*

Ogni coſa ſi acconciare' de ſe tu faceſſi à modo mio .

*Fiſent omnia ſauilia, ſi mihi morum gereres .*

Non vorrei che queſto mi arrecaſſi adol, o qua che de-  
 bito .

*Id mihi nollem aſ alienum aſſerret .*

**I**O ho principiato nella mia caſa certi banchi, quali io  
 uoglio ornare con belli quadri .

*I redita quadam mihi noua ſunt inſtituta domi,  
 que tabellis o nare cupio .*

**S**e coſeſte ſtatue mi hanno da reſtare, auſami done ſo-  
 no, quando io debba mandarle a pig.ia. e, & a che  
 modo farle condurre .

*Si iſta tabulae mihi ſunt habende, certioſem ne'im  
 me ſatias ubi ſunt, quando accerſantur, quo genere  
 ueſturae .*

Ex

Ex Epistola xxv. Amoris quidem.

**D**O V O N Q V E mi volto, veggio li segni dell'amor  
qual tu mi porti.

*Amoris quidem in me tui, quoquo me verto, ve-  
stigia cerno*

**N**on dormo per ogni vno, e così non seruo ad ogni vno.

*Non omnibus torm'o, su egi non omnibus seruo.*

**I**o ho a caro questo un tesoro.

*Id ego in lueris pono*

**G**uarda di che egli è in colera meco.

*Vide quid mihi succen'eat.*

Ex Epistola uigesim dexta. Quòd epistolam.

**N**ON ti dolere ch io habbi stracciata la lettera, per-  
che io l'ho seruata a casa, e la potrai hauere ogni  
volta che vorrai.

*Quod epistolam con'sistim doles noli laborare, sal-  
ua est domi, petes cum accipis.*

**O**di questo in secreto, tu uoi il posto appresso di te.

*Secreto hoc audi, tecum i aneto.*

Ex Epistola uigesima septima. Cum decimum.

**E**S S E N D O già di due giorni g' auemete ammalato  
di dolori conici, non ho potuto far credere ad An-  
tonio ch io sospiraua, non hauendo io te uore.

*Cum decimum iam d. em g' auemete ex in'istinis la-  
borarem,*

borarem, Antonio probare nequini, me non uale-  
re, quia febrem non haberem.

Piu tosto tu hai mancato del debito tuo, che dir possi,  
che io non habbia fatto il mio.

Magis tuum officium equo, quam abs te requiri  
meum puto.

Questa cosa m ha fatto far questo disordine.

Hæc res mihi fraudi fuit.

Tal flusso crudele m e venuto, che infino à hoggi mi è  
duato.

Tanta mi diſſidia, id est profuuum uentris arri-  
piat, ut lo tu p. m. m. uideat capisse consistere.

Io sempre mi sono astenuto dalle ott. e glie, e morene.

Me semper oſtens, & mueris, facile abstinui.

Per l'aunenire staro piu, opra di me, ouer mi guarda-  
rò meglio.

Posthac cautior ero.

Io tanto ritardaro in villa, infino a tanto ch'io mi ri-  
faccia, hauendo io perso le forze del corpo.

Tandiu ruri commorabor, quoad me reficiam, nam

& uires, & corpus amisi.

Ma spero presto rimauermi, se quel male da dosso mi  
cacciero.

Sed si morbum depulero, facile, ut spero, illam  
reuocabo.

Ex Epistola vigesima octaua. Miror cur.

Non so perche ti lamenti di me, non hauendo alcun-  
na cagione.

Miror



*Mitor cur me accuses, cum tibi id facere nō liceat.*

Ex Epistola xxix. Memini. cūm.

**M**i par che tu se. poco sano.

*Mini desipere videris.*

**I**o alle nocte m'addormento nel mio letto.

*Interdum ab eo me in. u. s. torbentem.*

**T**u dici che non u. l' quai e g. anaczeza d' animo che li  
miu scritti m'obstant.

*Duis te ex mea. libris animon. meum desiderare.*

Ex Epistola xxx. Salus.

**R**accomandavi a miglior mioistro à Titio.

*Mi Titio de migliore nota commenda.*

**I**o non soglio mostra una cosa a uno, & a un altro  
l'altra.

*Nec soleo duos parietes de eadi fidelia dealbare.*

Ex Epistola xxxi. Ego uerò.

**I**o ho fatto un grandissimo piacere ad Antonio.

*Antonius maximo meo beneficio affectus est.*

Ex Epistola xxxij. Iaculo.

**S**forzami di far piacer l'uno a l'altro.

*Mutui enim sunt inter nos.*

**I**o ho se op. e ag. a. a. v. in. in. a. m. e. che tu cono-  
schi ch'io t'amo.

*Stuam me a te. clumini fieri, & quam mihi carus  
esset te m. argere.*

*La nostra uccchia amicitia è già mancata.*

*Vetus nostra necessitudo iam exaruit.*

Ex Epistola xxij. Quòd.

**Q**UESTI dardi si sfendano in ammazzar ucelli,  
E non huomini armati

*Hac puergero, no amigto il corpo, e tcla exercetur*  
*Et bisogna il tuo polito, e dotto ingegno.*

*Opus est limatulo, E politulo tuo ingenio.*  
*Et fa bisogno cotesta tua giunza, onde si esse molte no*  
*ritenuto nel parlare.*

*Opus est inter, o.ibus litteris, quibus sape uerecun*  
*diorum tu me in loquendo facis.*

Sappi che le tue lettere quanto sono più lunghe, tanto  
più io l'ho à caro.

*Et cum statuas tuas mihi litteras longissimas quasq;*  
*gratissimas fore.*

## EX LIBRO OCTAVO,

in epistola prima, que incipit.

Quòd tibi decedenti.



**P**OSTA io ho apparecchiato questo.

*Id data opera paravi.*

Io so a chi na per il mondo gli è grato di esse  
re amato ancora d ogni picciola cosa, quale si fa  
nella sua terra.

**F** Scio

# EX LIBRIS

Scio quàm cibus peregrinātibus gratū sit minimū  
vñ quoq; vñ, q̃ ex domi gratū, perit uirtutes.  
Ioh̃o imposto ad alterū p̃ illa p̃tētia.  
Hunc laborem alteri de. c. x. m.

*Exepitola fennah*. Carr. in quàm.

V. *È sopranzinto, and ora che il di dipoi che fu assol-  
luto, con a da tu e u rito Pietro.*

Accessit etiam quod postmodum absolutionis, ex  
positus est Petrus

Antonio per il noſtro compatriota, conuien che da tutti ſi ſano. m. a.

*Antonio cui nostro fauendum est nobis omnibus.*

Ex capitolo tertio, Filii ne

Flora effendo io sfaccendato, me do fastidio che tu non mi sia, alquanti o p. più uoiuere.

Nunc otiosus, non esse te, ad quem cursitum, as-  
seruor.

Ex ip. itola quarta. Inundco ult.

O se s'edna qualche cosa, o con ne gogna sarà impe-  
dita.

*Aut transigatur, aut turpiter intercedatur.*

E' venuto molto vino a Roma per acqua.

Multum vini Romanum etiam est navi.

Ex

Ex epistola quinta. Qua tu cura.

**D E B B I A M O** schisfare questa perigliosa, & noiosa scaramuccia.

*Periculosam, & grauem hanc dimicationem euitemus.*

**T U** di te anni son stato in questi viluppi.

*Plus triennium in his tuis uersatus sum.*

Ex epistola sexta Non dabitò.

**S T A** à te.

*In tua manu est.*

Ex epistola septima. Quam cito.

**I**n ti ho scritto subito breuen te, hauendo fretta il portatore di questi.

*Breviores ad te litteras properanti tabellario subiero dedi.*

**A**ntonio è stato colto con la moglie di Titio

*Antonius de patris eius est malis conargis Titij.*

**I**o ho speso uno per uno, di questa c.

*De hac re singulis percontatus sum.*

Ex epistola octava. Eui de Repub.

**N**on ho ufa da fermerti, del che tu habbi d'hauer per commotione che di questo.

*Nihil quo magis gauisum te putè habeo, quam hoc.*

Ex Epistola nona. Quod Marcus.

Questa casa s'appartiene à noi, et non ad altri.  
*Hac domus ad nos pertinet, & non ad alios.*

Ex Epistola decima. Sic tu.

Vorrei che per gratia della S. Voſt Mutio fosse franco.

*Vellem tuo beneficio Mutium immunem esse.*

Ogn huomo da bene fa poco conto delle frascherie.

*Optimus quisq; nugas non facit.*

Ex Epistola undecima. Sanè quam.

Il tuo partire mi danna ad intendere piu toſto che tu fuggiſſi, che biſogno ti foſſe di partir ti.

*Tua deſeſſio ſugam potius, quam abeundi neceſſitatem praſagubat.*

Ex Epistola duodecima. Non diu.

Questa tua coſa m ha dato un gran ſaſtidio.

*Res acriter hec tua me torſit.*

Curione ſi ha poſto in fantaſia ogni altra coſa piu toſto ſu e, che pati. queſto.

*Curio omnino potius ſubire cōſtituit, quàm id pati.*

Ex

Ex Epistola xij. Padet me.

P O I che Antonio questo hebbe saputo, di collera si mutò.

*Id postquam Antonius rescut, excanduit.*

Per le altre lettere ho inteso che più di quaranta giorni costui stito Filippo.

*Superioribus litteris amplius quadraginta dies istuc Philippum mansisse accepi.*

Io me vendicavo di tal ingiuria.

*Talem ego ultisciar injuriam.*

Ex Epistola xij. Gratulor.

S I deue haver rispetto ad Antonio.

*Antony habenda est ratio.*

Glie morto Hortensio.

*Hortensius egit animam.*

Ex Epistola xv. Tantu non fuit.

B I S O G N A che ci affrettamo.

*Properandum est nobis.*

Ex Epistola xvj. Ecquando.

Q U A N D O hai uisto mai persona più sciocca, e balorda di Mariano?

*Ecquando tu hominem ineptiorem quàm Marianū uidisti?*

EX LIBRO

*Tutta la terra è andata in arme.*

*Civitas ad arma est.*

Ex epistola xvij. Exanimatus.

**F**A che tu in tutto e per tutto non habbi da rouinare  
te, e li tuoi.

*Cogita ne te, tuosq; omneis funditus evertas.*

Ex epist. lxxvij. Ergo me.

**T**u sei buon compatriota.

*Tu es optimus civis.*

EX LIBRO NONO,

in epistola, Quae incipit.

*Ex his litteris.*

**I**o ho fatto pace con Antonio.

*Redi in gratiam cum Antonio.*

**C**ellano vogliono ch'io ritornassi a conversare  
con loro, come prima.

*Hi me reuocant in consuetudinem pristinam.*

**Q**uesto a noi è molto utile.

*Id veriq; nostrum commodissimum existimo.*

Ex epist. l. secunda. Cuius.

**C**H I può tanto vedere, che in tanti trauagli non si  
smarisca?

*Quis*

*Quis est tam lynceus, qui in tantis tenebris nihil offendat?*

*Io ci ho fatto il callo à questi guai.*

*His calamitatibus callum tam obduxi.*

*Ex epistola tertia. Etti quid.*

*Il gran male sa questo.*

*Gravitas morbi facit hoc.*

*Ex epistola quarta. Papè duratō.*

*Quando noi faremo di queste cose sfaccendati, ci parlaremo.*

*His de rebus cum otiosi erimus, loquemur.*

*Ex epistola quinta. Mihi uero.*

*PENSAREI che noi ci haueſſimo a pentire.*

*Nobis penitendum putarem.*

*Ex epistola ſexta. Caninus noſter.*

*ANTONIO n. ha fatto intendere da parte tua, ch'io te contentaſſi.*

*Antonius me his uerbis admonuit, ut te voti compotem facerem.*

*Io ho ſempre conuiſto Marco tuo amoreuole.*

*Semper Marcum amantem tui cognoui.*



Ex Epistola septima. Cœnabam.

**HI**ERERA io fui à cena con Filippo.

*Hec ne peri apud Philippum cœnau.*

Bisogna accordarsi con il tempo.

*Tempori seruiendum est.*

Lassiamo andar queste cose da ridere.

*Ri licula hæc missa faciamus.*

Quel ch'io ho deliberato sopra ogni'altra cosa, il uoglio accordar con quel che tu deliberi.

*Consilium meum potissimum accomodabo ad tuum.*

Ex Epistola octaua. Etsi munus.

**IO** insino al presente mi son ritenuto di richiederti di questo.

*Hactenus sustinui id abs te petere.*

Io ti uorrei riconfermare, di simil dono.

*Vellem te remunerare, quam simillimo munere.*

Ex Epistola nona. Si uales gaudeo.

**IO** ho fatto già quanto s'appartiene al debito mio, & a quel ch' uale l'amicizia.

*Satisfa l'amicitia me uel opus, uel familiaritati.*

Vorrei riducersi alla patria.

*Tu te in patriam recipere uellem.*

Tēso che le mie preghiere potranno molto appò Cesare.

*Meas apud Cæsarem preces non minorem auctoritatis*

*titatis habituras puto.*

Ex Epistola decima. Non sum autus.

**IO** non so se tu stai contento.

*Incertum est mihi tranquillo ne sis animo.*

Ex Epistola undecima. Val meo.

**NON** ci douemo lassar uincere dalla fortuna.

*Haud fortuna e succumben tum et nobis.*

Perdonami se io son breue nel seruire, perche penso  
pristo ci ritrouaremo in'ie me.

*Ignoscas rogo breuitati meo uni litterarum, nam  
celeriter una nos arbitror futuros.*

Ex Epistola duodecima. Gratulor tuis.

**DESIDERO** che la tua discrezione, e granità fac  
cia uergogna alla ingiuria de' tuoi.

*Velim ut tua moderatio & granitas aliorum infā  
met iniuriam.*

Ex Epistola xij. Caius Suberinus.

**TU** raccomando questi due per quanto posso & uo-  
glio.

*Hosce ambos sic tibi comendo, ut maiore cura stu-  
dio, sollicitudine animi commenda. e non possim.*

Non

Non posso far di non mi pigliar fastidio di questo, e  
 quasi come tu, o quant'ante come tu.  
 Non possum ego aut proximè atque tu, aut etiam  
 aequè laborare.

Così non ha che più tor se gli possa.

Nei ist, quod huic praxeria magnopere possit adimi

Ex epistola xiiij. Et si Contentas.

Non posso far di non confessare che io a di ppio sento  
 maggior allegrezza, che a opinioni de gl' onomini  
 me ve per ti compagne alla tue te li.

Ne per me, o per te, o per me in vmo gaudio,  
 quod humanum opinto, occidit a se uat e in laudib.

Qui si riduceno molti che ammi da bene per u. fermata.  
 Temuli optimi viri valetudinis causa huc con-  
 ueniunt.

Io per te ho aggiunto lode, che lenato.

Ad te potius laudis transfudi, quam aliquam par-  
 tem ex iis exhausi.

Tu accaduto quel che giamai a persona alcuna ac-  
 cado.

Contra, ut enim tibi, quod haud scio, an nemini.

Et oneste con a bocca prestò, come io si ero, per in tim-  
 go te ne parlarò.

Iis de rebus coram plura propediem, ut spero.

Ex epistola xv. Diabius tuis.

In quanto che tu sei persona degna di esser amato,  
 e in tutte cose tanto gratioso, questo e pro-  
 prio

prio tuo naturale .

Quod tu ipsam tam amandus es, tamq; dulcis, tam  
in omni genere iucundus, id e' i' proprio tui .

Vix anchora una piacevolezza, e galant' via .

Accedunt etiam Attici, & Tiburini sales .

A me oltramodo mi piacciono le galantarie, & face-  
rie, malin' e de n' l'ra .

Atque capto, facietis maxim' nostratibus .

Tossio non e' u' u' mosio, suu' che te, p' s' m' alcuna,  
nella quale io ve' g'ia una minima apparenza del-  
l'antiqua & naturale, & p' op' ta e' caduti .

Moriam, si prater te quemq; reliquum habeo, in  
quo p' s' m' imaginem utriusq; & v' nauula p' s' s' i-  
mitatis conoscere .

Allhora non manarò noi, et sicuamò a n' s' tro modo  
sedebamus enim in puppi e' mun' q' tenebamus .

Ex epistola xvj Dilecti uerant me.

Dubitò che l'istesso cost' la sua nuova non ti hab-  
bido dato qualche s' t' t' d'io .

Fertor ne Tibi p' p' u' suo nuntio aliquid tibi solici-  
tudinis attulerit .

Stad Antonio ogni cosa .

Pene Antonium est omnes potestas .

Ex pistola xvj. Num tu homo .

Se i' tu persona da esser bellata?

Num tu homo riacutus es?

Ex

Ex Epistola xvij. Cum essem otiosus .

Non hauendo altro da fare mi son posto a tenere scuola.

*Cum essem otiosus, ludum aperui .*

Tu vuoi insegnar a chi ne sa più di te .

*Tu sis Alimernam doces .*

E' meglio qui morire per troppa mangiare , che cossi  
di fame .

*Satius est hic cruditate, quam ista fame perire.*

Tu sei acciato se non prouedi al fatto tuo .

*Actum igitur de te est, nisi prouideas.*

Ex Epistola xix. Tamen à malitia.

S'io mi potro sviluppare ch'io possi uenire cossi, fa-  
rò che dir non possi ch'io tardo t'habbi amato .

*Sed si me expediero ut in ista loca uenire possim, nō  
committam, ut te serò a me certiorum factu putes.*

Ex Epistola xx. Dupliciter delectatus .

Per due cagioni ho preso piacere della tua lettera.

*Dupliciter tuis sum litteris delectatus .*

Ex Epistola xxj. A in'tandem :

Noi solemo far le lettere di parole ordinarie.

*Epistolas quotidiana uerbis texere solemus.*

Ex

Ex Epistola xxiij. Amo uerecundiam.

Vn gran sonator di leuto insegnò di sonare a Socrate di leuto.

*Socratem fidibus docuit nobilissimus fidicem.*

Con riverentia nostra, ouero con riverentia di chi m'ode, la cosa passa così.

*Præsumi honorem, res ita se habet.*

Aspetti adunque un forestiere, sì come non troppo maggiore, co' nimico di pasti sontuosi.

*Expecta igitur hostitem cum maxime edacem, tum inimicum cænis sumptuosis.*

Ex Epistola xxiiij. Heri ueni in Cumanum.

Mi dispiace che tu stai in letto con dolor di piedi.

*Fero scilicet molestè te in lecto esse, quòd ex pedibus labores.*

Ex Epistola xxiiij. Rufum istum.

Quantunque tu m'hai fatto dispiacere, non per questo mancarò di non aiutarri.

*Te adiuuare non prætermitta, etiam abs te læsus.*

Mi pare assai bene hauer fatto, s'io in questa causa la uita ponessi.

*Si in hac causâ uita ponenda mihi sit, præclare actum mecum putem.*

Ex

## E X L I B R O

Ex Epistola xlv. Summum me ducem .

**N**ON ti potrei in tanto scriverle, quanto piacere mi  
farai, se tu mi farai libero di questo fastidio .  
Non mehercule tam perscribere possum, quam mi-  
hi gratum feceris, si otiosum me reddideris .

Ex epistola xvj. Accubueram hora.

**N**ON so che mi faccia, anzi che nada a dormire .  
*Quid potius faciam, priusquam me dormitum con-  
feram, non reperio .*  
Di queste cose mai mi diletterai quando fui giovane,  
non che hora me sia vecchio .  
*Me uerò nihil istotum, ne iuuenem, quidem mouit  
vaquam, utdum senem .*

## E X L I B R O D E C I M O , in epistola, Que incipit .

*Absu proficiscens .*



**A**LTERIO è persona di tal sorte, che non  
solo non può a unno sentirsi, ma ne pur  
vedere .

*Eo est ingento l'alterius, qui non modo vocem, sed  
ne vultu a quatenus per se sentire non potest .*  
Tutti quelli piacere, che fa a l'altro, gli riputerò es-  
ser fatti a me .

*Quicquid*

*Quicquid officij contuleris in Fabium, id ita accipiam, ut in me ipsum te putem contulisse.*

*Ex epistola secunda. Meam itadium.*

**N**ELL'E cose tue particolari non mancarò nè di opera nè di favorirti.

*Præcatis in rebus tuis nullum neq; officium, neque studium meum desiderabis.*

*Ex epistola terza. Cum ipsum Furium.*

**T**U hai havuto tutte cose mediante la tua virtù, & la sorte.

*Quia confectus es due virtute, comiti; fortuna.*

**S**E tu farai a modo di un tuo amorevolissimo, il quale ti vuol meglio che ogni altro, ti quiti per vecchia amicitia sia tuo grande amico, harai il tuo intento.

*Si me amantissimum tui, neminem contuleris, qui tibi vetustate necessitudinis potius esse possit, audieris, cui vultis compari fieri.*

**S**E trovano pochi i uomini così fatti.

*Maxima obicitur incommutatum est*

**Q**ueste ti ho scritte per tua amorosa, che io pensassi, che bisognasse che tu te le ricordassi.

*Hæc amore magis impetras, sed etiam ad te putavi, quam quod arbitraber te monitis meis eger.*

*Ex epistola quarta. Gratissima nuli.*

**I**O mi scuso del passato

*Præteriti temporis excusationem affero.*



Io fo l'animo tuo.

*Non est ignotus mihi sensus tuus.*

Faro che ragionosamente riprendere non possi quel  
che io faccio.

*Non committam ut ullum meum factum reprehendere im possis.*

Attendi a sta sano, e ama me come io amo te.

*Fac valeas, miq, mutuo diligas.*

Ex Epistola quinta. Binas à te.

Ho ricevuto due tue lettere d'un medesimo fatto, il  
che mi ha dimostrato la tua sollecitudine.

*Binas a te accipis iteras eodem exemplo, quod ipsum argumento mihi tua diligentie tua.*

Non mi è cosa di maggior importanza, nè di più gloria,  
nè che per la regina del mondo, che far bene, e  
ben trattare la mia patria.

*Nihil est quod tanto iunctus, gloriæq, esse possit,  
nec quicquam ex totis rebus humanis precians,  
aut prae liti, quam de Republica benemereri.*

La humanità di V. S. la chio che amo te parlar possa.

*Tua nomina humanitas me patitur quod sentiam  
liberè dicere.*

Io te lo ricordo, di f. Giulio.

*Sic monco ut faciam.*

Ex Epistola sexta. Quæ locutus es.

Fa che tu sia capo principale, e guida a tutti i buoni.

Fac

*Fac bonis oïbus te aucto, è, principè, ducè præbeas*

*Ex Epistola ſeptima. Plura tibi.*

**I**O ho vidotta la coſa done ho voluto.

*Ipſe rem perduxit, quo voluit.*

*Ex epistola octava. Si cui fortè.*

**I**O mi ſono accompagnato con molti per diſendere la libertà.

*Cum multis ſocietate defendende libertatis inui.*

*Ex epistola nona. Nihil me tibi.*

**T**A N T O tu preſta da conoſcere ch io t'amo, quanto che preſta da te che a gli altri ho voluto aprire quel ch io uedeſero

*Hoc namq; habes te iungam amoris mei, quo maturnius tibi quam ceteris conſilia mea vo. ui eſſe nota.*

*Ex epistola decima. Erit tui.*

**H**O ben conoſciuto da l'urnio noſtro che animo, e fantazia tu habbi del fatto mio

*Satis ex l'urnio. Illic ego ui, que tua voluntas quod conſilium de rationibus meis eſſet.*

*Ex l'epistola undecima. Imo certius ago.*

**P**E R noi tu volteſti ti rogatio, e ringratia. ò inſin che viaro, in per ome io non ti poſſo acci-  
G      care

*cave di hauertene a poffer uemeritare.*

*Immortaleis ago tibi gratias, agamq; dum uiuā:  
nam relatu. um, me confirmare non possum.*

*All' hora io reputo che tu me rimeriti: quando re-  
conosci il seruigio qual te si fa.*

*Tum mihi te gratiam referre puto, cum beneficium  
memoria tenes.*

Ex epistola xij. Etii Reipub.

**H**A V E N D O letto le tue lettere, ne ho preso gran  
consolatione.

*Cu tuas litteras legissem, incredibili gaudio sum  
elatus.*

*In che modo io habbi sbattuto Titio, & con quante  
questioni io l' haouia vinto, voglio che gli altri te  
ne seruano.*

*Titium quemadmodum fregi, quantaq; contēto  
ne detecerim, et aliorum te attēdis maiore con-  
tēto.*

*Seguita adunque come sai, & cerca di la far uincere  
fatti tuoi.*

*Perge igitur ut agis, nomenq; tuum immortalita-  
ti commenda.*

Ex Epistola xij. Ut primum.

**S**U B I T O ch io ho possuto accrescermi honore, non  
ho lassato cosa alcuna in honorarti.

*Ut primum potestas data est agide dignitatis tue,  
nihil*

nihil prætermisi in te ornando .

Questo richiede la virtù tua .

*Id positum est in premio virtutis tue .*

Ex epistola xivj. O gratum fama .

O buona nuova, che essendo posto in sbaglio gl'inimici, il Re di Fracia se ha ritirato nelle sue terre .

*O gratum nuntium, frons hostibus, Regem Gallie  
fors in nobis vitat, &c.*

Noi viviamo a niente in questo tuo governo .

*Nihil est, quod se detur in tua tua administratione .*

Se tu solo, pulito, farai grã piacere alla comunità, et te acquisterai un gran nome

*Illi soli, & Rex pro domino beneficio asseris,*

*& ipse tuam se cum eo sequitur*

Ex epistola xv. His luteis scriptis.

Gli spagnuoli hanno difeso Milano, che non sia saccheggiato .

*Il. Jam Mediolanum a vastatione defendunt.*

Ex epistola xvj. Nihil potest .

Nessuna cosa di più gloriosa, & che più gratia sia, ne più a tempo haria possuto accader, dopo che l'huomo ricorda si può, di questo .

G 2 Nihil

*Nihil post hominum memoriam gl'iosius, nihil  
gratius, nec opportunius accidere potuisset.*

*Dop' che s'into puono recitate le tue lette. e.  
Subiecta gratia recitata int' tue lettere.*

*Ex Epistola xvi. Antonius idibus.*

*DA Roma a Napoli di no cento miglia.*

*Roma Neapoli centum milia passuum abest.*

*Ex Epistola xvii. Quod in animo.*

*Così loro farebbono grande accrescimento, se leuassero da Antonio alcune compagnie*

*It' magnam t' accretum in faceret, si quas copias  
ab Antonio auferrent.*

*Ex epistola xix. Quoniam gratiarum.*

*Io nō ne voglio, e per la patria, che per l'honor tuo.*

*Non nullo plus iuncto patrie, quam gloria tua.*

*Ex epistola xx. Quinima. Ita erant.*

*TUTTE cose, quali auergero da cost' sono di  
tel tanto de' , e a uela mi occorre che serue-  
re ti debba.*

*It' quicquid, que nunc afferuntur incerta, ut  
quid ad te, uiderem, non occurrat.*

Ex epistola xxj. Puddet.

Molti Italiani si sono rivoltati al Re di Francia.  
*Multi Itali deseruerunt ad Regem Gallie.*

Ex epistola xxij. In te & collega.

E' tanto l'amor qual ti si porta da tutti gli huomini  
 da bene, che non jara honore a'cuno, qual non ti  
 si desse.  
*Tanta est enim apud omnes bonos tui charitas, ut  
 nullum genus amplexus dignitatis exogitare  
 possit, quod tibi non paratum sit.*

Ex epistola xxij. Nunquam mehercule.

Ma i mi rincrescera sottomettermi ad ogni peri-  
 glio per la patria.  
*Nunquam me paritabit maxima pericula pro pa-  
 tria subire.*

Facilmente il huomo da bene crede.  
*In optimi cuiusque mentem credulitas facillime ir-  
 rept.*

Lepido hauendo perso ogni speranza del mio uenire, si  
 e conguirato con Antonio.

*Lepidus desperato aduentu meo, cum Antonio con-  
 spirauit.*

Le mie lettere son state ritenute per uaggio.

*Litteræ meæ interceptæ sunt in itinere.*

Ex epistola xxij. Facere non possum.

**V N A** sì grande amicitia dellaquale tu degno mi hai fatto, non par che richiegga ringratiamiento di parole.

Neque enim tanta necessitudo, quantum tibi tecum esse uoluisti, desuadere uidetur gratiarum actionem.

Ne io per li grandi, & mi sì uirgi, quali m'hai fatto, uolentiere uol tal ufficio di parlare.

Neque ego libente, pro maximis tuis beneficijs, tam uili munere desuogor orationis.

Io l'ho per te qu'esio.

Id tibi acceptum refecto

Ex epistola xxv. Si interest.

**V O G I T O** che tu sappi quanto honore t'hai fatto. Non o te uoglio dire q' a tam tandem consecutus sis.

Ex epistola xxvj. Lectis tuis litteris.

**V N A** troppo gran fretta ti farà perdere tanto honore, con la quale non ragioneuolmente, & ueramente al uel te inga.

et propterea tunc ab auctore et tuis laudibus q' uous te omnes in uerba tui, & uere ferunt.

Ex

Ex epistola xxv. Quod mihi.

Io son desideroso di por pace tra cittadini.  
*Tracis inter ciues concilian la sum cupidus.*

Ex epistola xxvii. Quam vellem.

Tu m'hai dato molto da fare.  
*Mihi enim negotii plura imum reliquisti.*  
 Antonio non ha i libri che t'aveva a fare.  
*Antonius non habens praeerat.*

Ex epistola xxix. De meo studio.

Quantunque Filippo ti voglia gran bene, nõ  
 puo io te ne voglio manco.  
*Non Filippo concedo, quanquam sit singulari in te be-  
 neuolentia.*  
 Sta di buon animo, e tien per certo ch'io non ti son  
 per mancare in cosa alcuna.  
*Tu fac bono animo, magnoque sis, meaque tibi nulla in-  
 re de futurum consilis.*

Ex epistola xxx. Decimoseptimo.

Io gli era andato incontro cento miglia, acciò più  
 presto uenisse.  
*Et obviam processerant millia passis, quo matu-  
 rius ueniret.*  
 L'Imperator viene con una gran cavallaria di caval-



li leggieri.

Magno equitatu, & leui armatura Imperator ne-  
Incominciat a ritirarmi in dietro. (ult.

Pedem referre cæpi.

Ex Epistola xxvj. Minime mirum.

A Firenze uche porte si cercano quelli che portano let-  
tere, e se ritengono.

Florentia portarum custodes scrutantur tabella-  
rios, & retinent.

Hora je mandano lettere piu securamente per acqua.  
Nunc nau: tutius perferuntur litteræ.

Francesco mi e venuto tanto in odio, che mai nonrei  
hauer a far con lui.

Franciscus adeo est inuisus mihi, ut nihil non acer-  
bum putem, quod commune cum illo sit.

Ex Epistola xxxij. Balbu Quistor.

Con molti danari contanti, & con molto oro, & ar-  
gento fatto per imporre, senza esser data paga a sol-  
dati, Antonius ritirato da Neipola a Roma.

Magna numerat pecunia, magna in pondere, at-  
que argenti coactio de provincis exactionibus, ne sti-  
pendio quidem militibus reddito, Neipola Anto-  
nius se Romam traiecit.

Ex Epistola xxxij. Quò tardius.

Se questo uero non ce ne donemo stare.

Id si uerum est, non est nobis cessandum.

Ex

Ex Epistola xxxiij. Si uos liberiſi.

SE la sorte non mi hauſſe tenuto di propoſito, hareſti viſto queſto.

Nam mi fortuna proprium conſilium extorſiſſet, id uidijes.

Ex epistola xxxv. Si uales, bene eſt.

P I V di trenta mila caualli ſono a Roma.

*Ampius equitum triginta milia ſunt Romæ.*

L X L I B R O V N D E C I M O,

in epistola, Quæ incipit.

*Quo in ſtatu.*



V O I ſarai uicinato l'acqua, & il fuoco.

*Aqua, & igni interduetur nobis.*

Ex epistola ſecunda. De tua fide.

S I O dubbio atene di te hauſſi, non ſarei quel che ſono.

Si de uerero, ma di ſimilis eſſem.

Ex Epistola tertia. Litteras tuas.

T V hai ſdegno, che noi habbiamo hauuto ardire di queſto.

Ta

EX I. I B R O

*Tu indignaris nos anfos id facere .  
 Noi siamo in queſto propoſito .  
 Nos in hac ſententia ſumus .*

*Ex epiſtola quarta . Si de tua in me .*

*S I O non fuiſſe certo che tu mi ami in lungo te pra-  
 rei che deteſdeſſi l'honor mio .  
 Si de tua in me uoluntate dabitarem , multis à te  
 ne his peterem , ut dignitate in meam tuereris .  
 Certo egli è come me ho dato ad intendere , che tu hab-  
 bi penſieri di fatti miei .  
 Profeſſo iſt ita ut mihi peſuafi , me tibi eſſe cura .*

*Ex epiſtola quinta . Lupus f. miliaris.*

*F A che l'ultimo corriſponda al primo .  
 Fac ut principis conſentiat exitus .  
 A te ſtò queſto .  
 Tuum eſt hoc munus , nel tue partes .*

*Ex epiſtola ſexta . Lupus noſter .*

*D I queſto uoglio più toſto che gl'altri te ne ſcrivano .  
 Id aliorum te litteris quam meis cognoſcere malo .*

*Ex epiſtola ſeptima . Cum adhibuiffet .*

*E S S E N D O in poteſtà tua deui pigliare & defende-  
 re Bruto .*

*Cum*

*Cum tibi sit integrum pro salute Bruti causam suscipere debes.*

*Ex patola octava. Eo tempore.*

**S A P P I** ch'io non manco, ne son per mancare all' honore tuo in cosa alcuna.

*Neque de te uita in re, neque de fatum dignitati tue putato.*

*Ex patola nona. Panteamulo.*

**T A R T** che Antonio non habi affar colti.

*Ne illuc constat Antonius, dabo repam.*

*Ex patola x. Non nulu Remp.*

**A N T O N I O** ha posso a saccomanno il paese Ternigono con te comera di canzi.

*Antonius equitum decurionibus Ternusinos agros vastavit.*

Io ho fatto far debito a molti miei amici.

*Multos meos amicos ad amicum conari.*

Non potria mantenere questa tua spesa se io hauesse la robba di Varrone.

*Non si Varonis thesauros habere, sustinere sumptum possem.*

subito mi uero qualche cosa di certo di Antonio, te ne auisaro.

*Cum primum de Antonio exploratum habuero, faciam te certior.*

Ex epistola undecima. Eodem exemplo.

**T**ANTO grande obligo conosco hauerti, quāto mai rimeritarti potrai.

*Tantum me tibi debere existimo, quantum persolvere dispuisti esset.*

Ex epistola duodecima. Treis uno die.

**S**i tu non numerai, tutto quel di buono che tu hai fatto, far nulla.

*Non vinctes, omnia tua praeclara opera ad nihilū sunt uentura.*

Ex epistola xij. Iam non ago.

**N**on possendoti io rimeritar con gli effetti, non par si conuenia con prole a questi, listare.

*Cum tu rex ego, eleuare gratiam possim, hunc uerbis non patitur res satisfacere.*

**N**on per la salute. E uita di tutti i compertiori animo, amate combattere contra questa rebatantissima conuentione de n. di. n. n. n.

*Non profuere nobis cum contra sceleratissimam conuentionem hostium audacter confligemus.*

Ex

Ex Epistola xii. Mirabiliter mi Brute .

*Io non posso far più di quel che ho fatto .  
 Ego plusquam scis, facere non possum .*

Ex epistola xv. Etiam nihil tuar .

*Più in lungo fermare non deggio , massimamente à  
 te, il quale conosci le maniere di breuità  
 Prima scriver non le ho, praesertim ad te, quo ma-  
 gis tuae breuitatis uti cogito .*

*Aspetto grandemente le tue lettere, ma come io mol-  
 to desidero .*

*Litteras tuas vehementer expecto, Et quidem ta-  
 leis, qualis maxime opto .*

Ex epistola xvi. Per magni .

*A s s a i importa vittonarsi senza fastidio, Et con  
 fastidio .*

*Per magni inter est molestus te esse vacuum, vel  
 aliquid tibi esse ad arduum .*

*Antonio pigliata la prepotenza per l'honor mio, dal  
 Duca è stato sì maltrattato, che a un Fiorentino è ac-  
 caduto à Firenze .*

*Antonius cum pro mea dignitate acerrime propu-  
 gnaret, a Duce regebat, ut, quod cum Fiorentino  
 Florentiae contigit uenit .*

Ex

Ex epistola xvij. Lania.

FRANCESCO l'auendo finito vno officio cerca l'altro  
Franciscus vno munere persunctus, petit alterum.

Ex epistola xvij. Fui ex mandatis.

STANDO in fiore Antonio, hebbe vna gran rotta  
Cassio.

Florite Antonio, magna clade aspectus est Cassius

Ex epistola xix. Ad Senatum.

SE alcuna cosa ti p'riera di mutare, mutala.

Si qua tibi vltabuntur, commutes.

Ex epistola xx. Quod pro te.

IO non faccio opera, per la quale habbia da essere cac-  
ciato di quà.

Non committam vt hinc expellar.

Ex epistola xxj. Digisti

DIO m'indi il mal'animo a questo Francesco, persona  
piu rib'ida de quanti se ritrouano, se sono ritroua-  
ti, e se ritroueranno.

Dy. Isti Francisco male faciunt homini omnium ne-  
quissimo

*quissimo qui sunt, qui fuerunt, qui futuri sunt.*  
*Tutte queste nouelle, e ciance ho a caro me lo facci in-*  
*tendere.*

*Istud quicquid est nugarum, per te me fieri certio-*  
*rem, & atissimum est.*

Ex epistola xxiij. Cum Appio.

**T**I farai grande honore che per gratia tua sia salvo  
 Pietro. •

*Magno tibi erit ornamento Petrum beneficio tuo*  
*esse saluum.*

Ex epistola xxij. Nos hic ualemus.

**T**UO quel tanto, quale per un'altra mia lette-  
 ra di propria mano ti scrissi, l'ho fatto per farti  
 paura.

*Quae tibi superioribus litteris mea manu scriptae,*  
*terrendi tua causa feci.*

Se tu te ne farai beffe, possa io morire se quanti so-  
 no, potranno sopportar che tu parli.

*Si penum memorideris, pericam, si te onnes, quot-*  
*quot sunt, conantem loqui ferre poterunt.*

Ex epistola xxij. Natio tibi.

**A**VANTI io alquanto mi correcciama che tu fossi  
 così breche in scrivermi, hora mi pare ch'io sia un  
 ciarlone



ciarlone, adu. que faio come fai tu ti se. inerti mol  
te cole con pmo una parole .

*Amica tui. non tui. cum bicurati si d. u. a. f. b. a. r. ,  
nunc mihi lo parat. et. v. i. c. o. r. : te. i. g. n. i. m. i. t. a. b. o. r.  
quam. m. e. a. p. u. n. p. a. n. i. s. .*

Ex epistola xxx. Expectanti mihi.

**PERCHÌ** so che no ti piace il vano parlare delle lette  
re, ho voluto ritho che piglian to e h. m. m. o. l. a. t. e. .  
*Quia inanimi litterarum sermonem tibi inuicem inanimi  
esse audio, h. e. u. t. a. t. e. m. p. e. c. u. s. i. m. i. , te magistro.*

Ex epistola xxxj. In maximo m. o. .

**IN** questo gran dolore, ci ho solo questo conforto.  
*lo maximo meo dolore, hoc solacio vtor .*

Ex epistola xxxij. Nondum latis .

**ANTONIO** non essendo h. guarito e venuto da me.

*Ant. . . . . ad. p. m. o. t. o. p. o. r. e. a. d. m. e. v. e. n. i. t. .  
Tu tibi ha. p. o. c. a. t. o. a. m. i. c. o. r. i. m. a. e. .*

*Tu p. r. i. m. u. m. p. a. e. t. i. t. i. a. p. r. i. s. .*

**Mi** e par. o. n. t. i. c. a. n. t. i. . h. n. u. t. i. o. v. i. s. o. .

*N. o. t. m. . . . . n. o. n. v. i. s. u. r. q. u. a. m. t. e. v. i. d. e. r. e. .*

**E**un. q. u. i. d. e. . . . . a. m. i. c. o. r. i. s. .

*N. u. i. q. u. i. d. e. . . . . a. m. i. c. o. r. i. s. .*

**Q**uato io mi posso ricordare del p. i. s. s. a. t. o. , non ho amico  
alcuno

alcuno, qual più ami che te .

*Quantum memoria repetere præterita possum, ne  
mo est mihi te amicus antiquior .*

Ex epistola vigesima octava. Magnam  
voluptatem .

Si Dio mi facesse gratia di quel ch'io desidero, quel  
poco che ho da vivere, viverei in pace a Napoli .  
*Mihi quidem si optata contingent, quod reliquū  
est vite in otio Neapoli vivere .*

Ex epistola xxix Dubitanti mihi .

Io so, io quello più to lo per mia usanza, ch'io pen-  
sa, che fosse bi, uquo di rucodatti .  
*Ipsi vero more magis hoc quidē scribo, quā quō  
te admonendum putarem .*

EX LIBRO D V O D E C I M O,  
in epistola, Quæ incipit .

*Finem nullum .*



RESTAMI fede il mio Cornelio, che not-  
te e io no peno di fatti tuoi .

*Finem nullum facio ( mihi crede ) Corneli  
de te cogitandi .*

Io mi disjiao di quella cosa .

H

Huc

Huic rei diffido.

A Roma si danno molte franchezze.

Roma multæ immunitates dantur.

Molti sbanditi vi hanno il bando.

Multi exules reducuntur.

Ex epistola secunda. Vehementer lator.

Non vi è nulla da fare.

Nihil est negotii.

La mia fede, e affettione non ti mancherà.

Mea tibi benivolentia, fidesq. perlabitur.

Ex epistola tertia. Auger tuus.

ANTONIO di giorno in giorno più la vuol teo.

Antonius maior em in dies in te furorem auget.

Ex epistola quarta. Velle malibus.

VORREI, come io ho odito, che tu ti ritrouassi in Toscana.

Vellem (ut fama nuntiat) te esse in Etruria.

Ex epistola quinta. Hy. mem credo.

CREDO sia stato per il cattivo tempo che infino adesso non habbiamo havuto certezza di fatti tuoi.

Hyem credo aulum prohibuisti, quominus de te

*certum habet, enus.*

*Quest'io ha del verisimile.*

*Hoc simile uero uidetur.*

*Ex epistola sexta. Qui status rerum.*

*Dico ci guardi di tale angustio.*

*Huiusmodi diu omen auertant.*

*Ex epistola septima. Quanto studio.*

*Ma che facci queto, possibile, accioche habbi honore.*

*Iac in augenda gloria te ipsum uincas.*

*Ex epistola octaua. Scelus offensus.*

*Non è così si grand., che Antonio non pensi da te  
prete si, il tuo alettio, & ottentisi.*

*Nihil est tantum, quod non Antonius à te perfici  
atque obtinere per se iudcet.*

*Ex epistola nona. Breuitas tuum.*

*CIRCOLAMON ha posso in gran tranaglio.*

*A Hieronymo in summam solitudinem adducti  
sumus.*

*Ex epistola decima. Legatus tuus.*

*BRVRO si aspetta d hora in hora.*

*Erutus iam iam expectatur.*

*A molte cose bisogna rimediare.*

*Sunt enim per multa quibus erit medendum.*

Ex epistola xj. Si uales.

**V**OGLIO che sappi che non mancaranno bonissime guardie.

*Scire te voto summa præsidia non defutura.*

Ex epistola xj. Si uales bene est.

**D**UBITO che Antonio habbia ritenuto chi ha portato le mie lettere.

*Pereor. Antonium tabellarios meos interceptisse.*

**N**apoli non si volge mai arrendersi insin che per forza non fu presa.

*Napolis de aritionem facere nunquam uoluit, donec vi expugnata fuit.*

Ex epistola decimaterza. Si uales bene est.

**N**OI habbiamo giudicato, che e meglio che Antonio arrui qui, che ti ti costi.

*Nos Antonium huc peruenire, quam istuc commorari satius esse putauimus.*

Ex epistola xvi. Cum Britum

**T**UTTE le Voci di portar me cantie, non cauandome rancore, e state prese da Turchi.

Omnes

*Omnes onerariae naues ad unam exceptae sunt à Turcis.*

*Tu non hai mantenuto la fede.*

*Tu fidem non praestitisti.*

*L'Italia non meno periculo affetta da Francesi, che da Spagnoli.*

*Non minor a pericula Italiae à Gallis insunt, quàm ab Hispanis.*

*Ex epistola xv. Si valetis.*

*Non posso sopportar la tua asinaria.*

*Non possum indignitati tuae ferre.*

*Ex epistola xvj. Si uales bene est.*

*Io ti ho acconcio un bel dono.*

*Concinnavi tibi munusculum.*

*Haobimi per esultato io mi son vergognato.*

*Ignosce verecundia nostrae.*

*Ex epistola xvij. Grata mihi.*

*Ho molto a caro che tu te ricordi di fatti nostri.*

*Grata mihi valde mentis est memoria rei tuae.*

*Il che ti prego habbi a mantenere, non ch'io habbi dubbio alcuno che tu te muti, ma perche e vnanzi di così pregare.*

*Quam ut conserves non quod de tua constantia du-*



*Quicquid acciderit à quo mea culpa absit, animo  
forti feram.*

*Certo quanto possibile mi farà, defenderò la tua fama,  
& honore.*

*Protecto quoad potero, tuam famam, & dignita-  
tem tuebor.*

*Se li tuoi non hanc se oggi in presenzia, più in lungo te  
haueria scritto.*

*Plura scripsi, & le non si tui se lavarent.*

*Ex epistola uigesimaquarta. O necem con l' honorem.*

*Q U A N T O tu sei maggiore, t'è meno supportar sì  
di nono qu' tie col' tua, & i t'io io accadute.*

*Quo tu maior dignitas, eo qua tibi acciderit mi-  
nus ferenda.*

*Questo studio non solo te licet d'ogni tribuatio-  
ne, ma anchora contra tutti gli a jacti della for-  
tuna mi arma.*

*Hoc studium non solum à' omni me sollicitudine  
abluere, sed etiam contra omnes fortune impetus  
armat.*

*Ex epistola uigesimaquarta. Ego nullum locum.*

*I O mai cessò ( perche non deuo ) non solo di lodarti,  
ma di farti ogni seruitù.*

*Ego nullum locum pretermitto ( nec. n. deo ) non  
modo laudo tui, sed in omnibus tibi gratitudo.*



*Io non ti posso con più ansietà raccomandarti Titio,  
quanto io tel raccomando.*

*Titum tãto tibi studio comẽdo, ut maiore nõ possim.*

*Ex epistola xxv. Liberalibus litteris.*

*FRANCESCO ha letto nel consiglio la tua lettera, et  
il consiglio certo con allegrezza l'ha approbata.  
Litteras tuas recitauit Franciscus in senatu, cuius  
magna approbatio consecuta est cu summo gaudio.*

*Ex epistola xxvj. Q Tuus.*

*Ti prego che a quella tua gentilezza, l'eguale s'inghi-  
ch'io te ne seruiessi da te stesso hai uisato per quella  
mia lettera sia un pezzo più.*

*A te peto ut ad eam liberalitatem, qua sine meis  
litteris usus es, quam maximus his litteris cumu-  
lus accedat.*

*Ex epistola vigesima septima. Sextus Auidius.*

*FILIPPO di quella cosa non ha inuidia ad alcuno,  
Philippus hac in re nemini cedit.*

*Ex epistola vigesima octaua. Assentior tibi.*

*QUESTA cosa si uia stata molto facile, se non fos-  
se fatto per colpa di certi.*

*Id facillimum fuisset, si culpa a quibusdam absuisset.*

*Ex epistola vigesima nona. Non modo.*

*Non solo tu, qual sia tutte le cose mie, ma ciascuno  
sia amata quale ho con Antonio.*

*Nam modo te, cui omnia nostra notissima sunt, sed  
neminem a bitior: se, cui sit ignota ea familiaritas  
quam habuimus Antonio.*

*Ibbe an nona la tutti se velli, qua lo su sbarcato da  
Euippo, i amen luma lui senza alcun re, certo di liso  
Quod magna toratro ipse latum est, et unum est à  
The. ppo rea ratus, quod libere et fortiter, suam  
meam defendisset.*

*Antonius me maximo di pigliare ogni periglio per  
amor mio.*

*Antonius nec ullum periculum unquam pro me  
adire dubitavit.*

*Nam finalmente persona alcuna, qual più di Anto-  
nio mi piaccia.*

*Nolo prorsus plus hunc delectari, quam Antonio.*

*Ex epistola trigesima. Itane.*

*Che cosa io potrò hauer meglio, che o scriverti, o  
leggere te tue lettere, poi che presentamente o  
a voce a parlar non ti posso.*

*Quid mihi incundius, quam cum coram tecum lo-  
qui non possim, aut scribere ad te, aut tuas legere  
litteras*

*litteras.*

*Epistola ad re, che l'è ser stato un malato.*  
*G. unus agrotans, qui cum lenati morbo uide-*  
*rentur, in eum de integro incidit.*

EX LIBRO DECIMOTERTIO

*in epistola, quae incipit,*

*Et si non satis.*

*O non son ben certo.*  
*Non satis mihi constat.*  
*Così tu pecca più per sciocchezza che per ma-*  
*lizia.*

*Hu magis ineptis, quam improbitate peccat.*

*Ex epistola secunda. Caro Amico.*

*Assai ti prego se non ti è disagio, che tu*  
*fai il tuo stanza.*

*Peto a te maiorem in uisum, quod sine tua mole-*  
*stia fiat, ut illo de habitatione accommodes.*

*Hon ti tro di prenti con molte puelle*

*In padio ne cundia, ne te pluribus uebis rogem.*

*Ex epistola tertia. Aulum Tulum.*

*QUESTO io l'ho tanto a caro, quanto cosa che*  
*mi potresti.*

*Tam mihi gratum id erit, quam quod gratissimū.*  
*Così tu piace te io farai in perpetuo obligato.*

*Ipsū*

*Ipsam huiusmodi c. p. n. perperam denuncias.*

Ex epistola quarta. Cum municipibus.

COSTORO havendo havuto da me gra piacere, & servizio meo hanno ben voluto.

Hi magno meo beneficiis, et cumulatissimè mi-  
bi gratiam retineant.

Queste tre piazze v'è un ~~castello~~ : questo.

*Lactaria lactis* d'Ar.

Fache nel modo di vibrare tutta e o per li Polli-  
ra, che habbino a p. me, e r. s. p. a. d. e. a.  
facenda, quasi per d. e. n. e. o.

Terogo ila de solvere, et de, nre in-  
ment te quasi diuino cogno, et de, et de, et de,  
tum esse.

Excepisti la quinta. N'a molesti f'io.

Prima non pare che io potessi rispondere per azione, che per gratitudine, e per amore.

Ne canis potius asperare de illis, quam de illis  
illis, his verbis rem agere.

Excepitela fexta. Si u. l. s. bene c<sup>o</sup>.

PIETRO persona a cui conferire de tutti i noi,  
grandemente si fa anima di tutti loro.

¶ Tunc homo in omnes suos officios, et tunc, etiam  
p[er]uen-

*plurimum tibi tribuit, uel te plurimi facit.*

Ex epistola septima. Pub. Cornelius.

**F**A di gratia che per questo mio raccomandarlo, Filippo assai subito, & spesso mi habbia a ringraziare. *Reuoluer te rogo, ut cures, ut ex hac commendatione mihi Tibi, ppus quam maximas, quam sapissimam gratias agas.* E-

Ex epistola octaua. Cum in Galliam.

**I**O l'ho per tanto quello, hauendoti tu affatigato, come te l'hauui hauuto.

*Pro totamen i t h a u o , quod a te data sit opera, perinde u impetra sem.*

**P**er tal' gratia tu mi regarai in perpetu, obligo.

*Pro eo te, furo in perpetuum me tibi de iunxeris.*

Ex epistola nona. Cam et m. h.

**S**A P E N D O io molto ben quanto ti amo, non ho dubitato ricercarti di quel tanto, quale mi accade di ricercarti.

*Cum minor conscius essem, quanti te facerem, non dubitaua te petere, quid mihi petendum est.*

Io ti prego, et in tal maniera che co maggior istoga di cola piu a go uole piu di cuore pregar ti po so

**E**go te piu ti rogo, at p; ita ut maiore studio, in tuore de

*re de causa maris ex animo rogare nihil possim.  
Tu non mi potisti magis obsequio.  
Maus mihi dare beneficium nullum potes.*

Ex epistola decima. Quamquam tibi.

*Io ti prometto che se conpiacerai a costoro, che tu  
gli troncarai persone consenti e grate.  
Illud tibi promitto, & spondeo, si ne commodaris  
in te memores esse, & gratos cogniturum.*

Ex epistola xi. Cum ad te tuus.

*Io ti prometto sopra la fide mia, che questo ti sarà  
piacere, & utile.*

*In me recipio fore id tibi & voluptati, & vsui.  
Importa assai, quando nuouamente si piglia amicitia  
con vno, sapere come vi si entra, & con che racco-  
mandatione si piglia l'amicitia.  
In nonis contri elionibus interesi qualis primus sit  
aditus, & qua commendatione quasi amicitia foret  
aperiantur.*

Ex epistola duodecima. Quia semper.

*Tu ti firai tutti gli huomini da bene amici e in tal  
piacere.*

*Huiusmodi beneficio probos omnes viros ad tuam  
necessitudinem adiunges.*

Ex

tem, ut amicitia tua illū dignū sis existimaturus.

Ex epistola xix Non concedam.

**N**ON uoglio che tu mi habbe le tue lettere, quasi per cenolmanti in me. Francesco, a lui più che a me le uolte il tuo.

Non concedam, et Francesco, nostro iucundiores fiam, me ad eum, cum uisima scripta littera fuerit quoniam.

Ex epistola xx Cum Lyone.

**L**A M I C I T I A nostra, si con molte tue cortesie, si amice continuo conueniente in tal maniera cresciuta, che più uisere non potiamo.

Familiaritas nostra cum illius multis, cum etiam consuetudine quotidiana ne illa, ut nubi sit summa uisitate nostra conueniens.

Dubitamo che non uisere quante cose di tal sorte, che non ci si potesse te rimediare.

Verum non uis accideret eis, modi, ut ne tu quidem me lesa possis.

Ex epistola xxi A Capone Patreni.

**T**I prego che facci che Filippo intenda ch'io te ho fatto di fatti miei, et me il mio raccomandarlo gli sia stato utile.

Abs

*Abs te peto ut des operam, ut Philippus intelli-  
gat, diligenter me scripsisse de sese, meamq; com-  
mendationem vsui magno sibi fuisse.*

Ex epistola xxi. Marcus Aemilius.

MARCO Emitto da che era vn fanciullo sempre mi  
ha portato grandissima affett. me.

Matheus Aemilius ab incunte adoleſcentia me obſervavit.

Ευερβολία χαιρ. Τίττον Μανθιαν.

Io porto grãdissimo amore a Titio, & quale costi trafica  
 Titio, qui ne negotatur uti, vehementer amigo.

Antonio ha gran, emza l'animo da crescere qualche  
cosa per questo mio raccomandarlo.

Antonius vnde confidit mea commendatione ali-  
quid accipere fore.

Lettera XVIII. Lucio Cossimo.

TRA NOI IN MEZZO ALLA DOLCE AMICIZIA.

Inter nosmetipsum vultus noster intonat.

Ex epistola xxv. Cantabrigia.

CREDEME che nò è persona alcuna, laquale mai hab-  
bia fatto metton di fatti tuoi senza tua gran uode.

**Credas**



*Credas mihi hominem esse neminem, qui unquam mentionem tui sine tua summa laude fecerit.*

*Ex epistola xxvj. Hagesarcus.*

**ANTONIO**, quale, essèdo io Cōsòle, gli ho fatto di molti serviti, è stato persona conosciuta, e grata.

*Antonius magnis meis beneficiis ornatus, in Consulatu meo, memor, & gratus fuit.*

*Ex epistola xxvij. Lucius Melanius.*

**HORATIO** ha fede, che le mie lettere habbino da poter molto appresso di voi.

*Horatius magni esse sperat apud te meas litteras pondus habituras.*

*Assai & assai ti prego che questo per honor mio l'habbi da fare.*

*Id ut honoris mei causa suscipias vehementer te etiam atque etiam rogo.*

*Salute è con un dei Consiglio.*

*Res est cum Senatore.*

Sappi che non meno io mi affatico del fatto di Horatio che lui stesso del suo.

*Sic enim velim existimes, non minus me de Horatii re laborare, quam ipsum de sua.*

*Ex epistola xxvij. Licet eodem.*

**HO** piacere che tu sei verso di me di tal'animo, che più tu fai per li miei amici, che forse io presential-

sentialmente non fatta.

*Lucundum est mihi te esse in me tali voluntate, ut plus pro sis amicus meus, quam ut ego praesens fortasse prodessem.*

Ex epistola xxix. Etiam libenter.

Io volentieri ti soglio ricercare, se di qualche cosa fa bi o no ad alcun di miei.

*Libent. p. tui a te peto, si quid opus est meorum cuipiam.*

No si potrebbe mai dire, quãto tutti me ringratiano. Incredibile est enim, quas mihi gratias oēs agant.

Ex epistola xxx. Non dubito.

CRIDO che tu da che effetto i miei non riescire, o significare questi principj tanto dalla lunga replicati.

*I expectare te a. bitror, hac tam longi repetita principia, quo spectent.*

Sappi primieramente che non senza grande. & ragionevol cagione da me questo si era raccontato.

*Id p. amma factum est hanc a me commemoratio- nem non so cur. a. utiq; causi h. beto.*

Quel che è tutto, i ho tutto molto sforzatamente. *Quicquid feci, manifestis feci.*

Ex epistola xxxi. Lucius Manlius.

Non p̃so che di questa heredita tutto n habbi d'havere lite alcuna.

*Nullam omnino arbitror de hac hereditate Titum  
controuersiam habiturum .*

*Ex epistola xxxij. Caio Flauio .*

**VORREI** per honor mio con tutti i modi e uie, che tu  
potrai, honestamente, & co honor tuo habbi a trat-  
tare Nicolo molto honoreuolmente .

*Velim honoris mei causa, quibus rebus honeste te  
pro tua dignitate poteris, quam honorificentissimè  
Nicolaum tractes .*

**Questo** mi sara tanto grato, che cosa più grata esser nõ  
mi potria .

*Id mihi sic erit gratum, ut gratius esse nihil possit.*

*Ex epistola xxxij. In Halesina .*

**ASSAI**, & assai ti prego che in tutte queste cose,  
per quanto fedelmente potrai, gli habbi a com-  
piacere .

**Peto** a te maiorem in modum, ut his omnibus in re-  
bus, quantum tua dignitas, fidesque patietur, ei  
commodes .

*Ex Epistola xxxij. Gneo Otacilio .*

**NE** l conuersare giornalmente assai mi piace, e di-  
letta la humanità, e bontà di Fabio .

*Humanitate fabij, & probitate in consuetudine  
quoti-*

*quotidiana magnopere delector.*

*Ex epistola trigesimaquinta. Auitum m. li.*

**T**A di gratia Lorenzo si aueggia, quanto aiuto, & honor gli sia stato questo mio raccomandarlo. Cures, ut Laurentius intelligat meam commendationem maximo sibi apud te, & adiumento, & ornamento fuisse.

*Ex epistola trigesima sexta. Cuius Auius.*

**T**i prego che d'ogni cosa l'habbi à compiacere, possendoti fare senza tuo fastidio. Però abs te, ut omnia vis rebus, quod sine molestia tua facere possis, et commodas

*Ex epistola xxxvij Cam Demetrio.*

**I**o ho tanta amicitia con Horatio, quanta con alcun' altro Romano hauer si possa. Est mihi familiaritas cum Horatio tanta, quanta cum Romano nullo.

*Ex epistola xxxviij Hippiam Philoxeni.*

**L**a robba di Antonio ( se conto che mi è stato reserito ) pubblicamente si poss'ggono d'altrui contra le leggi.

*Bona Antony ( quemadmodum ad me delata res est ) puelle possidentur a. ieno nomine contra leges.*

Ex epistola xxxix. Lucius Bruttius.

**C**OL padre di Lutorio ho grande amicizia, da che fui tejanire in Sicilia.

*Cum patre Lucij magna mihi fuit amicitia tam de a questura Siciensi.*

Ex epistola xl. Cum familia Titurnia.

**C**ON la casa di Venutio ho havuto antica amicizia.

*Cum familia Venutiorum receptado mihi intercedit vetus.*

Ex epistola xli. Lucian, & C. Aurelius.

**S**E mai il mio raccomandare appo di te ha posuto, debe so che ha most. posuto, ti prego che questo ho ra uaglia.

*Si vlla mea apud te commendatio valuit, quod scio purimum valeat, hac ut valeat rogo.*

Ex Epistola xlii. Quae fecisti.

**Q**U EL tanto che hai fatto per amor di Murio, sap-  
 ra ben hai fatto piacere a persona conoscente, e  
 grata.

*Que fecisti Muti causa bene te placere volo, te habere gratissimo commodasse.*

*Ex epistola xliij. Lucius Lucius.*

**LUTIO** persona molto cosciente, e grata, grandemente si è lodato di te, a me.

*Lucius homo omnium gratissimus, minificas, tibi apud me gratias agit.*

*Ti bisogna a non la tua gloria, e autorità tua.*

*Veheementer opus est nobis & voluntatem, & auctoritatem tuam accedere.*

*Ex epistola xliij. Etli plurimis.*

**ASSAI** & assai ti raccomando Lutio, quale è costui, & le facende di lui, ppo mio amico, quale è di fuori.

*Etiā atque etiam tibi Lucium presentem, & Tiburpi familiarissimū absentis negotia commendando.*

*Ex epistola xlv. Etli ex tuis.*

**HO** conosciuto che tu ti sei ricordato della mia raccomandatione, e questo per l'amor grande, qual tu mi porti.

*Cognovi te memorem commendationis mee fuisse, idq; pro tua summa erga me benivolentia.*

Ex epistola xlvj. Lucio Egnatio.

**N**ON manco ti raccomando le cose di Titio, che le cose mie.

*Res Titu tibi commendo non minori studio, quam si rem meam commendarem.*

Ex epistola xlvij. Lucius Nostrius.

**I**O ti scrivo questo, per farti intèdere la cagion de l'amicitia nostra.

*Id scribo, ut mihi cum illo causam amicitiae scires esse.*

Ex epistola xlvij. Quid ego tibi.

**F**A che tu m'habbi da uoler bene, e che sappi ch'io ancora ne uoglio a te.

*Tu fac quod facis, ut me ames, teq; amari a me scias.*

Ex epistola quadragessimanona. Omnes tibi.

**E**T questo raccomandarti à costoro, tanto piu il faccio volentiere, perche penso esser utile alla tua lode, laquale grandemente io favorisco.

*Idq, eo libentius facio, ut eos tibi commendem, quod tue laudi, cuius ego sanctor sum, conducere arbitror.*

Ex

## Ex epistola l. Quintus Pompeius.

FA che in tal maniera debbi accettar costui nell'amicizia tua, che lui si accorga niuna cosa hanergli potuto esser più utile, & honore, che questa mia raccomandatione.

*Hanc ita in tuam fidem recipias, ut ipse intelligat nullam rem sibi ea uti potius, aut ornameto, quam meam commendat. nem esse potuisse.*

## Ex epistola lj. Simplicius hoc mihi.

Ho preso questo sopra di me, per l'affection qual tu mi porti.

*Sumpsi hoc mihi, pro tua in me obsequantia.*

Noti ci amiamo grandemente l'un l'altro.

*Summus est inter nos amor, & mutus.*

## Ex epistola liij. P. Messianum.

Io ti raccomando Titio con quella diligentia, qual raccomandati si puo.

*Titium tibi commendo ea commendatione, que potest esse diligentissima.*

## Ex epistola liij. Aulus Licinius.

PER essere queste cose in tal maniera, no dubito che non ti sia assai raccomandato.



*Hæc cum ita sint, non dubito quin satis tibi commendatus sit.*

Ex epistola liij. Lucio Genucilio.

**TITIO** nulla ti ricercara, quale sia fuor delli tuoi,  
*& suoi costumi.*

*Titius aut te nunquam, quod sit alienum a tuis,  
 aut etiam jura moribus postulabit.*

La concessione i queste tutte le cortesie, piaceri, &  
 honore, che farai a T.ippo, io le riputero offerjate  
 a mestesso & nehe mie cose.

*Summi tunc sit, quicquid officij, beneficij, honoris  
 in Philippum contuleris, id te existimabo in me  
 ipsum, atque in rem meam contulisse.*

Ex epistola lv. Cum mihi multa.

**MOITO** ho hauuto i caro quel che hai fatto, mosso  
 per mia raccomandatione.

*Gratissimum tuit, quod tu adductus es mea commen-  
 datione, fecisti.*

Tu hai trattato molto cortesemente il mio figliuolo.

*Patrum meum liberatissime tractasti.*

Ant mio si tola di te grandemente a me, & di me per  
 amor tuo.

*Antonius, & tibi apud me, mihiq; propter te gra-  
 tias maximas agit.*

Ex epistola lvj. Etii m. hi undeor.

**IO** tanto stimo Titio, che niente son per lassare qua-  
le à lui sia utile.

*Titium tanti facio, ut mihi nihil putem præter-  
mittendum, quod illius interjit.*

Ex epistola lvj. Caius C. Iulius.

**DI** queste cose tanto piu mi ci affaticò, perche ne vada  
il fatto mio.

*His de rebus eò magis laboro, quod agitur res mea*

Ex epistola lvij. Q. o magis.

**E** di questo tanto piu io te ne prego, e chiezzo, per la  
nostra amicitia, che Titio come piu presto potrai,  
nel rimandar m'aiti.

*Idco vehementius a te pro nostra necessitate con-  
tendo, ut mihi Titium primo quoque tempore re-  
mittas.*

Ex epistola lix. Lucius C. Iulius.

**FA** che Titio si accorga che l'amicitia mia, ancora  
che molto ualunga me ritorni, e habbia appo di  
poi giouato.

*Fac Titius sentiat meam sibi amicitia, etiam cum  
longis-*

## E X L I B R O

longissimi absim, profuisse apud te.

Ex epistola de Murem Fabrum.

NON ti richieggo che cosa tu habbi da determinare nelle sue liti.

*In eius controversiis quid decernas, à te non peto.*

Ex epistola lxj. Lucius Lucretius.

*Li guai di Antonio me g'li fanno piu cortese.*

Antony calamit is oſpicioſe me facit in illum.

*Perche non posso esser piu amorenote che sempre son  
fatto.*

Nam benivolentior, quàm semper fui, esse non possum.

Epistola lxx. Tuo Panno.

FA che subito sia pagato l'ucio da parte di Romani.

*Cura, ut quam primum pecunia Lucio solvatur Romanorum nomine.*

Ex epistola lxxij. Et in Atticij.

**T** *ringrazio primieramente che mi leui di ogni fa-*  
*stio tuo, di poi io mi vergogno, ma di questo io te ne ri-*  
*meritarò.*

Primum tibi ago gratias, quòd me omni molestia  
liberas, deinde impudentia prosequor, idem fir-  
ciam.

Ex

Ex epistola lxiij. Non putavi.

Io assai sforzatamente mi son priuato di Titio .  
*Ego Titium a me multissimus dimisi .*  
 Dubito che non pensi me ananz no parole , lequali io  
 alcuna che m hauerano da mancare .  
*Sed uereor, ne iam mihi super esse verba putes, quæ  
 dixeram de futura.*

Ex epistola lxx. Nero meus .

TITIO grandissimamente che à pena credere si po-  
 tria, si è lodato di fatti tuoi a me .  
*Titius multis apud me tibi gratias egit, prorsus  
 incredibiles .*

Ex epistola lxxj. Cum Publio Terentio .

TI prego oltramodo, che per honor mio vogli fare,  
 che Titio habbia questa ode .  
*Peto a te maiorem in modum, ut honoris mei caus-  
 sa, hac laude Titium affici velis .*

Ex epistola lxxij. Aulum Caccinam .

TI prego, che a tutto quel tanto, qual di te stes-  
 so, senza che alcun te lo raccomandasse, facete  
 uerso

uerfo una persona tanto, & in tal maniera pieno  
de quai, questa mia lettera ti habbi qualche cosa  
da crescere.

*Al te contendo, ut ad ea. quæ tua fronte sine cu-  
mipiam, commendationi faceres in hominem tan-  
tum, & talem catamitosum, aliquem afferant cu-  
miam me e lettera.*

Ex epistola lxxi. Exprovincia.

Io ho havuto I tito in Roma, si che m ha albergato  
a casa sua si aco modo accomodato al modo, &  
vianzi di mio muore.

*Titum habui in vrbem hospitalem, tum vero re-  
pente ad me cura rationem, & consuetudi-  
nem accomodatam.*

Ex epistola lxx. Grate mihi.

Tutto quel tanto qui ne l'vo offerri honore con  
a ... .. e dunque il farò  
e ne l' tua dignitatem potimere arbitra-  
bi ... .. q, curabo.

Ex epistola lxx. Caius Curtius.

Credo che l' tuo vorrà farà fassidioso con Cen-  
... ..

*Tu ... .. angustor,  
cum*

*eum eius modestiam noverim.*

Ex epistola lxxj. Quia non est.

PERCHÉ ogn'un sa, che tu mi vuoi bene, di qua viene che ogn'uno vuol che te lo raccomandi.

*Quia non est obsecra tua in me beneuo. etia, sic fit, ut multi per me tui uelint commendari.*

Ex epistola lxxij. Multos tibi.

ONDE così tel raccomando, come un di miei domestici, & molto amati son.

*Quare sic eum tui commendo, ut unum de meis domesticis, & maxime necessarijs.*

Ex epistola lxxij. Cerebrix necessitate.

IO credo che per le q. an. facende, che più e più volte biyogna ch'io te solleciti.

*Credo equidem propter multitudinem negotiorum, etiam atque etiam esse commonefaciendum puer.*

Ex epistola lxxij. Gratulari tibi.

HO inteso che grandemente ti sei corrucciato con Titio, & hollo hauuto per male.

*Titio te uehementer succensuisse audiui, & molestus tui.*

Se tu

Se tu non pensi che ti sia l'honor tuo, famene un presente a me di questa cosa.

Nisi quid ex his in ea re violari existimationem tuam, illud mihi condones.

Perche ho piu caro l'honor tuo, che l'amicizia sua.

Quia mihi tua fama multo antiquior est, quam illius necessitudo.

Mai io me do a intendere, puo esser ch'io mi ingannassi, che piu tosto questa cosa ti habbia esser bono, che vergogna.

Sed mihi ita persuades (potest fieri ut fallar) eam rem laudi tui potius, quam vituperationi fore.

Ex epistola lxx. I ti non dubito.

BENCHE io son certo, che per l'affettion qual mi porti, & per l'amicizia nostra, che tu ti ricordi di chi t'ho raccomandato, nientedimeno assai & assai ti raccomando Donato.

Et si non duo te pro tua in me observantia, proque nostra necessitudine quin commendationem meam memorata teneris, tamen etiam atq; etiam Donatum tibi commendo.

Ex epistola lxxj. I ti non dubito.

BENCHE non dubito che la mia prima raccomandatione molto appo di voi valga, nientedimeno io scrivo questo per fare a modo di Titio nostro

*Stro amicissimo.*

*Et si non dubito, quin apud te mea commendatio prima satis valeat, tamen id scripsi Titio familia-  
rissimo obsecutus.*

*Ex epistola lxxvij. Tantæ mihi.*

*Io ho sì grande cagione d'essere amico à Titio, che nõ  
potranno esser più ti. et ti amici, che siamo noi.*

*Tantæ mihi in Titio causa necessitudo est, ut ni-  
hil possit esse comedi. is, qui in nos inter nos sumus.*

*Se habo questo da noi c'è cagione che m'habbate fatto  
grandissimo se uirgo.*

*Id si a nobis impetabo, summo me beneficio asse-  
ctum arbitror.*

*Ex epistola lxxvij. Cum his temporibus.*

*DIONISIO mio seruidore, il quale ha tenuto in  
mano la mia libreria che vale molti danari, hauẽ  
do to. ti molti libri si e suggerito.*

*Dionysius seruus meus, qui meam bibliothecam  
multorum numerum tractauit, cum multos libros  
subripuisset, auisugit.*

*Ex epistola lxxix. Democritus.*

*OFFERISCE a Titio d'hauer a parer ogni cosa per  
amor mio.*

**K** Polli-



Polliceare Titio, omnia te facturū mea caussa.

Ex epistola lxx. Etſi te ſcire.

**T**E prego che tu habbi da far grāde l'honore di lui pre  
ſete, et habbi da diſedere la cauſa de l'uno e l'altro  
*Vt illius dignitatem preſentis ornes, rem utruſq;  
deſendas, te rogo.*

**EX LIBRO DECIMOQVARTO,**  
in epistola prima, Quæ incipit.

*Ex litteris multorum.*



**A**DONNA Laura d' Armāni, ſecondo il  
dir di molti, è molto virtuofa.

*Omnium jermone, incredibilis eſt Laura  
Armanne virtus.*

**C**he dirò io di Cicerone? ilquale come incominciò ad  
intendere, e diſcernere, ha riccuuto ſaſtidiſſimi  
dolori, e tribulationi.

*Quid ego de Cicerone dicam? qui cū primū ſapere  
cæpit, acerbiffimos dolores, miſeriasq; percepit.*

**D**i tutto queſto ne ſon ſtato io colpa.

*Hæc omnia ſunt mea culpa commiſſa.*

**P**lanco perſona molto cortefe me vuole con eſſo lui.

*Plancus homo officiſſimus me cupit eſſe ſecum.*

**S**e gli amici faranno quelli, che doueriano eſſere, non  
mancaranno danari.

*Si erunt in officio amici, pecunia non deerit.*

Ex epistola secunda. Noli putare.

NOTTE e giorno, sempre mi stai avanti gli occhi.

*Mihi ante oculos ares noctesq; versaris.*

So che tu pigli ogni fatica, ma dubito che tu nò la possi sopportare.

*Omnis labores te excipere uideo, timeo ne sustineas.*

Ex epistola tertia. Accepi ab Aristocrito.

Ho gran co, doglio il mio Tansilo, ne più fastidio mi piglio di miei guai, che di tuoi.

*Conficior mœrore, nec mea miserae magis excruciant, quàm tuæ.*

Io per tal ragione sto a Napoli, accioche io intenda subito quel che si fa.

*Igo eo nomine sum Neapoli, ut quàm celerrimè quid agatur, audiam.*

Ex epistola quarta. Ego minus.

POI che ne Dio, qual sempre ho riuerito, ne gli huomini, quali sempre ho mantenuto, mi hanno rimemorate di quel che ho fatto, perdo di tutte cose ogni speranza.

*Quando neque Deus, quem castissimè colui, neque*

**K 2** *homines,*

*bonis, quos ego seruavi semper, mihi gratiam re-  
tulerunt. et ita uolero.*

*Antonio. . . . . curatio della robba, nè della vita  
per libere.*

*Antonius, . . . . . fortunatum, & capitis suis  
per uicem.*

*Dio ti faccia, . . . . . qualbe giorno possiamo co-  
sì amare uale.*

*Huc utinam . . . . . quod. . . . . possimus.*

*Tesa che mi do . . . . . di tuoi guai, che di miei.*

*Sic exultemus, . . . . . me tua miseria, quam  
mea commoueri.*

*Ex epistola quinta. Si tu, et Tullia.*

*VORREI, possi uolosi fare con sanità tua, che con  
fretta, & prestamente ci uenissi incontra, quanto  
più diletto potrai.*

*Tu uelam, quod comodo uoletudinis tuae fiat quàm  
longissimè poteris, obuiam nobis prodeas.*

*Ex epistola sexta. Nec scire est.*

*NON hauemo sempre per chi seruire.*

*Nec scire est, cui tu teras demus.*

*Ex epistola septima. Omnes molestias.*

*Ho speranza che in tal maniera siano queste fa-  
cende, che assai commodamente siero ritronar-*

mi costì.

*Fiussmodi spero negocia esse, ut & me istis commo-  
dissime speremus.*

Ex epistola octaua. Si vales bene est.

**M** I è stato scritto, che subito t'è uenuta la febbre.  
*Scriptum est mihi, te in febri subito incidisse.*

Ex epistola nona. Ad ceteras meas.

**A** G I I altri miei quai mi ci è aggiunto il dolore,  
che Antonio, e la moglie si sono ammalati.  
*Ad ceteras meas miseris, accessit dolor ex Anto-  
ny valetudine, & uxoris.*

Ex epistola x. Quid fieri.

**I** o ho scritto à Pomponio più tardo che non è stato di  
bisogno.  
*Scipsi ad Pomponium serius quàm oportuit.*

Ex epistola xj. Si vales.

**E** Venuto per difetto mio, che Titio sia in altro sta-  
to, che non merit i i sua diuotione, e dignità.  
*Notro commissum est uitio, ut longe alia in for-  
tuna futurus esset, atque eius pietas, ac dignitas po-  
stulabat.*

Ex epistola duodecima. Quòd nos.

**I**N quanto te rallegri, che fusi e salui siamo venuti  
 nell'Italia, uorrei che tale allegrezza durasse.  
*Quod nos in Italiam saluos uenisse gaudes, perpe-  
 tuo gaudeas uelim.*

Ex epistola tertiadecima. Quod scripsi.

**I**N quanto ti ho scritto per una mia poco fa di rimā-  
 dare il messo, non so quel che si conuenga fare.  
*Quod scripsi ad te proximis diebus utteras de nun-  
 cio remittendo, quid faciendum sit ignoro.*

Ex epistola quartadecima. Si vos ualetis.

**E'** da dubitarsi grandemente, che in Roma non hab-  
 bia da essere una grandissima carestia.  
*Etiā illud uerendum est, ne breui tempore fames  
 sit in urbe.*  
*In conclusionē state tutti di bona uoglia.*  
*Ad summam omnes animo forti sitis.*

Ex epistola quintadecima. Si uales bene est.

**N**O I habbiamo mutato proposito.  
*Nos consilium mutauimus.*

Ex epistola decimasexta Si uales etfi.

**TITIO** douena esser piu cortese verso di te, che nõ è stato.

*Titius debuit in te officiosior esse, quam fuit.*

Questa cosa in tal maniera mi ha dato fastidio, che m'ha dal mio parere in tutto distolto.

*Id me ita consecit, quod de mea sententia detrusit.*

Ex epistola xvij. Si quid haberem.

**SE** haueffi qualche cosa da scriuerti, te scriueria piu in lungo, e piu spesso.

*Si quid haberem, quod ad te scriberem, id pluribus uerbis & sepius.*

Ex epistola xvij. Considerandum uobis.

**IO** veggio che tutte persone da bene, son suora di Roma, & che hanno con esso lor le lor donne.

*Video omnes bonos abesse Roma, & eos mulieres suas secum habere.*

Ex epistola decimanona. In maximis.

**TRA** tanti miei fastidy mi da gran passione la infermità di Titio.

*In maximis meis doloribus excruciat me vale-*

*tudo Titij.*

Ex epistola xv. In Tusculanum.

**PENSO** di ritrouarmi in Salerno alli cinque, o alli sei di Settembre, fa di gratia che ui sia apparecchiato ogni cosa.

*Salutem me venturum puto, aut nonis Septembris, aut post idie, ibi fac ut sint omnia parata.*

Verranno forse con noi molti, e come penso ui staremo alquanto.

*Plures enim fortasse nobiscum erunt, & ut arbitrator, diutius ibi commorabimur.*

Ex epistola vigesima prima. Si vales: da operam.

**ATTENDI** di star sempre sano.

*Da operam ut conualescas.*

Ex epistola vigesima secunda. Si vales: Nos.

**NOI** ogni giorno aspettamo gli vostri cauallari, li quali venendo superemo meglio che habbiamo da fare.

*Nos quotidie tabellarios vestros expectamus, qui si venerint fortasse erimus certiores, quid nobis faciendum sit.*

Ex epistola vigesima terza. Si vales: Reddite.

**NON** so si ho d'andare incontra à Titio, o l'habbia d'affettar qui.

*Titio*

*Titio utrum obuiam procedam, an hic eum expectem, ignoro.*

*Ex epistola xxiiij. Si vales nos neque.*

*Si o qualche cosa intendero di certo, subito te ne darò avviso.*

*Si quid erit certi, faciam te statim certiore.*

EX LIBRO DECIMOQVINTO,  
la epistola prima, *Qua incipit.*

*Si nos, & si.*

**INTESA** questa nuova, essendo molte persone, che a Titio ueniano non domerli gli prestar fede, del uerai aspettar, se qualche cosa sia certa s'intesi.

*Hoc allato nuntio, cum essent nonnulli, qui Titio maiorem se libi obendam putarent, statim expectandum esse, si quid certius adiret.*

*Io ho inteso che, Antonio ha buono animo, & è amico della nostra Repubblica.*

*Auduit Antonium benesentire, amicumque esse Rep. nostrae.*

*Intese queste cose, viddi che questi nostri confederati d'h'rimato erano rimati.*

*His rebus allatis, aelatos, quoniam rimatos esse perspexi.*

*Voi sapete molto bene come mi habbiate mādato for-*



nito, & con che guardia, a quel che si diceua in co-  
testa gran guerra.

*Nos quemadmodum instructos, & quibus presi-  
dis munitos ad tanti belli opinionem miseritis nō  
estis ignari.*

Ex epistola secunda. Si vos cum pridie.

Ho giudicato esser debito mio, & utile alla commu-  
nita, porre in ordine que'le cose, le quali si fanno  
per il campo.

*Conuenire officio meo, Reipub. conducere putavi,  
parare ea, quæ ad exercitum, quæq; ad rem milita-  
rem pertinerent.*

Ex epistola tertia. Cum ad me.

Io pensaua per lettere di Titio hauersi da fare inten-  
dere ogni cosa certa al Senato.

*Titu litteris omnia certiora perlatum iri ad Sena-  
tum putabam.*

Ex epistola quarta. Summa tua.

Io ho leuato di debito Titio.

*Titium ære alieno liberaui.*

Per una mia ho ringratiato Titio, & che questo faces-  
se presto gli ho persuaso.

*Egi Titio per litteras gratias, idq; vt maturares,  
horta-*

*hortatus sum.*

Con la cavallaria, & con la fantaria, non solamente ho dato aiuto, ma ancora la vita a Titio.

*Equitatu, & peditatu, mecum praesidio, sed Titio saluti fui.*

Io era disioso da Roma una giornata, quando ricevei una delle tue.

*Aberam Roma iter unius diei, cum tuas acceperim ne herro confesso ito alla domestica.* (uttras.

*Agam tam tecum familiariter.*

Ex epistola quinta. Quod, & Respublica.

Di queste cose per questo io pin in lungo, che non era la mia usanza, te n ho scritto.

*Hæ ego idcirco ad te contra consuetudinem meam primis scripsi, ut, quod maxime uolo, exijmes me laborare.*

Ex epistola sexta. Letus sum.

CERTO quella lode diletta e piacque, laqual risul-  
ta da tanti congiunti in lode, & in nome.

*Ea est enim protetto iucunda laus, quæ ab his profi-  
cijtur, qui ipsi in laude uixerunt.*

Ex epistola septima. Te & pietatis.

No i quali disiosi siamo, con vere e giuste lodi insi-  
no al cielo te inalzamo.

Nos

*Nos quidem longinqui ad cælum mehercule te tollimus verisimis, ac iustissimis laudibus.*

*Io pensaro d'haver hauuto ogni cosa per tuo mezzo.  
Omnia me per te conuenim putabo.*

*Ex epistola octaua. Maxima sum.*

**D E S I D E R O** che gli Dei ti facciano veder bene di costea dignità.

*Honorem istum tibi Deos fortunare volo.*

*Ex epistola nona. Marcellum tuum.*

**H O** sempre visto tutta la uostra casata hauer molto biamato e desiderato la mia vita, e honore.

*Totam domum uestram uel salutis, uel dignitatis meæ studuistis, cupistis namque cognoui.*

**M**i farai piacere se da parte mia te rallegrarai con Lucretia donna dignissima, e da bene.

*Gratum mihi feceris, si Lucretia grauissimæ atque optimæ feminae meis uerbis eris gratulatus.*

*Ex epistola x. Quando id.*

**T E** mandaria particolarmente colaro, dalliquali tu conosci che oltramodo me si vuol bene, se fosse di bisogno.

*Auquærem ad te illos, a quibus intelligis me precipue diligi, si necesse foret.*

**Tu**

*Tu niente manco di ciascun di tuoi mi hai amato.*

*Neq; tu in me diligendo, cuiquā concessisti tuorū.*

*Ex epistola xj. Quante tibi caræ.*

**IMPORTA** *aff... e ch'abbbi d'hauer obligo.*

*Magni interest, cui debeat.*

*Animo bono n' esse, p'... gato che à te.*

*Debet nemini malis, quam tibi.*

*Ex epistola xij. L'ultima ha nunquam.*

**DI** *gratia ti prego che non mi facci far torto, ne mi  
facci dilungare più d'un anno, cioè...*

*Magnopere a te peto, ut operam des, ne quid mihi  
fai iniuriæ, ne ne quid temporis... annuum  
minus accedat.*

*Ex epistola xij. Maxime mihi tuit.*

**NON** *so da che caust, che tu sen p' me possi far grã  
de, & io non habbia niente da rimertati se non  
la volontà.*

*Fato nescio quo contingat, ut tibi ad me ornandū  
semper detur facultas, mihi ad remunerandū nihil  
suppetat præter voluntatem.*

*Ex epistola xij. Mercuri Fabium.*

**SON** *già molti anni che lui è tutto mio.*

*Multa enim anni sunt, cum ille in ære meo est.*

**Di**

Di questo in tal maniera io te ne prego, che ogni mio bene io penso essere in questo.

*Hoc a te ita contendo, ut in eo fortunas meas positas putem.*

*Ex epistola xv. Et si uterq; .*

**D**IO volesse ch'io fatto h'ueffi à modo di quelle prime lettere, le quali da N'ra mandasti.

*Utina primis ipsis, quas Luceia miserat, paruisſet.*

*Ex epistola xvj. Puto te iam.*

**P**ENSO che alquanto ti deu uergognare, hauendoti già io tre volte scritto, ananſi che tu habbi mandato una pozzetta, o uno vna lettera.

*Tuto te iam ſup pudere, cum hac te tertia iam epistola ante oſ præſit, quam tu ſubduam, aut litteram miſeras.*

S'io haneſſi ſempre per chi te ſcrinere, ancora tre lettere per hora te ſcrueria.

*Ego ſi ſemper haberem cui darem, vel ternas in horas darem.*

*Ex epistola xvj. Præpoſitos habes.*

**T**V hai le tue cavalla i eſtraordinarij, linche a me nulla mi fa, nondimeno quando ſi partono mi domandono che io ſerua, quando vengo-

no non portano alcuna lettera.

*Præposteros habet taverarios, & si me quidem nō offendunt; sed tamen cum a me discedunt, flagitant litteras cum ad me veniunt, nullas afferunt.*

Ex epistola xvij. Longior epistola.

*NOI ne havemo altro passatempo in questi fastidij. Aliam aberrationem a molestijs nullam habemus.*

Ex epistola xix. Non inchercale.

*QUANTO desideraria sapere, si o no, tu leggi queste cose con facilità, o no? Hui quam velim scire utrum ista sollicito animo, an soluto legas.*

Ex epistola xx. Oratorein meum.

*ACCIO' più patientemente noi habbiamo à sopportare questo fuoco di desiderio di vederti, si tu ecissessò.*

*Quo tollerabilius feramus igniculum desiderij tui, crebris nos litteris appellato.*

Ex epistola xxj. Et si epistola.

*Vna sola consolatione me lassò che'l desiderio de noi due, quasi c'un da l'altro discosti siamo, si habbia*

# EX LIBRO

*habbia da mitigare col spesso & lungo scrivere.  
Unam mihi consolationem relinquis fore, ut utri-  
usque nostrum absentis desiderium, crebris, & lon-  
gis epistolis leniatur.*

## EX LIBRO DECIMO SEXTO, in epistola prima, Quae incipit.

*Vide quanta in te.*

**I** piacere, o faria di parere, se stessi meglio,  
che tu te ne uimissi a Salerno, per ristorarti  
a fatto.

*Mihi placeret, si sanior esses, ut te Salernum de-  
portares, ut ibi plane confirmares.*

*Voglio piu presto un poco d'apoi uederti sano, che subi-  
to uederti debole.*

*Malo te paulo post valentem, quàm statim imbeci-  
lum uidere.*

*Ex epistola secunda. Septimum iam.*

**G**OVERNATI adunque, & rihabbiti.

*Cura curate, & confirma.*

**N**oi u ritornammo a Cortona.

*Cortona non tenemur, v. l. idemus.*

*Ex epistola tertia. Paulo scilicet.*

**D**ATTI questo ad intendere, se con l'agio del tuo  
ben stare, si può fare altro non ho detto cosa alcu-  
na

*na più che ti ritroui con me .*

*Tu autē hoc tibi persuade, si commodo ualitudinis  
tue fieri possit, nihil me malie, quam te esse mecum .*

*Ex epistola quarta. Non queo ad te .*

*HAVEAMO fatto tre giornate da costì da te a Sa-  
lerno .*

*Tertio die abs te Salernum accesseramus .*

*Ex epistola quinta. Nos apud .*

*Io slessamente ti aspetto .*

*Ego sussi inso te animo expecto .*

*Ex epistola sexta. Varie sum .*

*PREGOTI che insinche non stai bene, non te pon-  
ghi a nauigare, ne in viaggio .*

*Te oro, quin quo ad plane ualcas, te neq; nauiga-  
tioni, neq; uia committas .*

*Di gratia non sparmiare cosa alcuna .*

*Te rogo sumptui ne parcas ulla in re .*

*Ex epistola septima. Tertiam ad te .*

*THO scritto queste cose per seruar l'ordine mio .*

*Hac ad te sui ipsi, instituti mei tenendi caussa .*

*Per tutti coloro, quali uengono in Italia me seruerai*

*L come*



come io non manco per chi viene così a Salerno.  
*In Italiam euntibus omnibus ad me litteras dabit ,  
 ut ego, euntem Salernum neminem, pratermitto .*

Ex epistola octava. Magnæ vobis .

Noi siamo in grande ansietà di cotesto male .  
*Magna est sollicitudini valetudo tua .*  
 Di gratia non ti por in acqua tanto da lungo , nè in  
 viaggio d'inne, no, se non ti senti molto bene .  
 Te rogo ne te nauigationi tam longa, & vie com-  
 mittas per hyemem, nisi bene sit .  
 Titio ti manda mille saluti .  
*Titius tibi salutem plurimam dicit .*

Ex epistola nona. Nos a te.

Coloro che hanno havuto troppo fretta di par-  
 tirsì, molti ne sono periti in mare .  
*Qui cupidi procelli sunt , multi naufragia fece-  
 runt .*  
 Noi, in quel medesimo giorno, come hebbero cenato,  
 ci partimmo .  
*Nos , eo die cœnati, solvimus .*

Ex epistola decima. Etiam oportunitatem .

Io venni a Roma alli quattro di Genaro , oue in tal  
 maniera me si v'eti incontro, che non si poteva far  
 più

più honoratamente.

Ego ad urbē accessi pridie No. Ianuarias, ubi obuiā  
mihi sic proditum est, ut nihil fieri potuerit hono-  
ratius.

Ex epistola xj. Quo in discrimine.

**I**n che caso si ritrova la mia vita, tel puoi pensare,  
che noi l. abbiamo lassato le nostre cose ad esser sac-  
chezzate, & abbrugiate.

Quo in discrimine uersitur salus mea, ex eo scire  
potes, quod domos nostras uel diripiendas, uel in-  
flammandas reliquimus.

A tal termine noi siamo ridotti, che se qualche Iddio  
non ci aiuta, noi siam morti.

In enim uicem res nostra deducta est, ut nisi quis Deus  
subuenerit, salui esse nequeamus.

Ex epistola xij. Ego uero cupio.

**L**e mie letterine sono alquanto deboli per desiderio  
di fatti tuoi.

Litterula mea tui desiderio oblangueuit.

Ex epistola xij. Egypta ad me.

**T**ITIO mi ha detto che non hai febbre, & che stai  
di buona cera.

Titius mihi nunciauit te plane febris carere, & bel-  
lè habere.

L 2 Ex

EX LIBRO

Ex epistola xiiij. Andronicus.

PROMETTASI al medico quanto premio vuole.  
*Medico, mercedis quantum possit, promitti iubeto.*  
 Hora bisogna che tu stia bene dell'anima, se tu vuoi star sano del corpo.  
*Nunc opus est te animo valere, ut corpore possis.*

Ex epistola xv. Omnia à te.

STIMARÒ che m'habbi dato ogni bene, s'io te vederò sano.  
*Omnia a te data mihi putabo, si te valentē videro.*

Ex epistola xvj. De Tirone.

CREDIMI, che lette le tue lettere, tutto son stato ripieno d'alegrezza.  
*Mihi crede, tuis litteris perlectis, exilii gaudio.*

Ex epistola xvij. Video quid agas.

FA che in questa infermità nò ti lasci mancar nulla.  
*Cura ut valetudini tuae fideliter inferuias.*

Ex epistola xviii. Quid igitur?

HO a caro che questa tua purgatione ti habbia gio-  
 uato.

Tibi

*Tibi Diapósniv gaudeo protuisse .*  
*Fa che torni da noi sano, e di buona cera.*  
*Fac ad nos bellus revertare .*

Ex epistola xix. Expecto tuas.

*P E R molte cagioni aspetto le tue lettere , ma molto più te.*  
*Expecto tuas litteras ac multis rebus , te ipsum multò magis.*

Ex epistola uigesima. Solicitat.

*C O S Ì Dio mi presti vita, come cotesta tua infermità mi dà disagio.*  
*Solicitat, ita vitam, me tua valetudo .*  
*Ma ho speranza che presto sarai sanato .*  
*sed cito te firmum fore confido .*

Ex epistola uigesimaprima. Cum uehementer.

*L E tue deltettuoli lettere, m'hanno dato doppia allegrezza .*  
*Iucundissima tue litteræ cumulum mihi gaudij ac tulerunt.*

Ex epistola xxij. Spero ex tuis.

*I o qui non faccio nulla, perchè nulla farino.*  
*Ego hic ceo, quia ipse nihil facio.*

Ex epistola xiiij. Tu vero .

IO non ti distoglierò di coteste cose.  
Ab istis te rebus non auocabo.

Ex epistola xxiiij. Et si mane .

SE non puoi cauare tutto il danaro da Titio, uedi al  
meno cauare qualche parte.  
Si non potes omnem pecuniam à Titio, partem ali  
quam saltem uelim extorqueas.

Ex epistola xvj. Et si iusti .

DESIDERANDO io oltramodo le tue lettere,  
non fuor di proposito, che piu presto tu m habui da  
sattiar con iscrutare che non m hai potuto far uer-  
re, che con spessi sermarmi.  
Cum has admodum litteras desiderem, noli com-  
mittere, ut excusatione potius explcas officium  
scribendi, quam assiduitate litterarum.

Ex epistola xxvj. Verberaui te.

QUESTE mie opere, composte a lume di lucerna ho  
a caro che spesso le leggi  
Quod has meas lucub. attunculas frequenter legas,  
admodum gaudeo.

Ex

Ex epistola xxvij. Mirificam mihi.

CON la tua epistola tu m'hai dato una gran percossa  
nella mia poltroneria.

Mirificam mihi verberationem cessationis, tua epi-  
stola dedisti.

Expliciunt clausulae ex familiarium epistolarum  
Ciceronis libris selectae.

CLAVSVLAE SIMVL  
ATQVE FLOSCVLI EX  
CICERONIS ORATIONE  
PRO LEGE MANILIA  
S E L E C T A E.

Auctore Hieronymo Cappharo Salernitano.



EMPRE la presenzia delle SS. IV. qui raunate, m ha molto diletta-  
to, et questo luogo sempre mi è par-  
so assai degno a negoziare, & ali o-  
rar molto ornato.

Mibi semper frequens conspectus  
vestri multo iucundi sumus, hic autem locus ad a-  
gendum amplissimus, ad dicendum ornatissimus  
visus est.

Con un tal principio di lode, il quale sempre a ciasun  
huomo da bene è stato aperto, non da i miei stisso, ma  
il tralcorso della natura mia, e studio preso da che san-  
ciullo era, m ha ritenuto di pigliar tale impresa.

Hoc aditu laudem, qui semper optimo cuique maxi-  
me patuit, non mea me voluntas, sed meae vitae ra-  
tiones ab incunte aetate susceperunt prohibuerunt hoc  
onus subire.

Conosco che per essere io in questa età non doueria in  
così degno luogo ancor montare.

Non enim sum infans per aetatem non dum huius  
me auctoritatem loci contingere debere.

Sapendo

Sapendo massime che qui non accade di se cosa se non ben pensata, & con gran diligenza esaminata.

Cum praefertim non ignorem nil id huc nisi perfectam ingenio, elaboratum industria afferri oportere.

Ora habendo tanta possanza quanto le SS. *VI.* han concesso alli nostri ispiatori, & all'orare sol tanta faculta, quanto ha possato dar l'esperientatione nel dir e a uno, qual d'arte oratoria professione fa, se qualche cosa col dir possa, il farò venire alle SS. *VV.*

Nunc cum et auctoritatis in me tantum sit, quantum nos honoris mandatum esse uocatis, & ad dicendum facultatis tantum, quanton o atoria artem profitenti cui uet auct. diuinitatio asserere potuit, si quid dicendo consequi possum, nobis potissimum ostendam.

Arguonoumente mi l'ho molto da allegare, che mi rappresentat el materia che a nuno puo mancare di parlare istruente mente.

Plurimum mihi et tantum uide esse uidet, quod causae talis obiecta est, in qua orationem mihi deesse potest.

È cosa più difficile di possèr venire a fine di questo, che l'comenzar: atteso che non tanto in ciò è da cercarsi l'abondanza ne dice, che l'molo, effilo.

Huius autem orationis distinctus est exitus, qui in principiu inueniunt, itaq; mihi non tu copia, quam  
modus



modus in dicendo querendus est.

E per cominciare da lui, donde tutta questa causa dipende, mi faccio intendere che non sol la robba, ma la vita di tutti uia.

Atque ut inde oratio mea proficiat, unde hac omnis causa ducitur, ne dum de fortunis, uerum etiam de omnium salute agi uobis nuntio.

Hora mi se rappresentata occasione piu che giamai per alcun tempo di farli seruitio.

Nunc quam antea nunquam de te benemerendi oblata est occasio.

Ogni giorno io ho a lettere da Cortona.

Quotidie mihi Cortona a'feruntur litterae.

Per l'amicitia quale ho con Romani, mi hanno fatto intendere questa cosa.

Pro necessitudine, quae mihi est cum Romanis, rem hanc ad me detulerunt.

Antonio e piu temuto che alcuno in questa terra.

Antonius in hac urbe timetur, praeterea nemo.

Qui ne uia la uita nostra, e de gi' amici.

Agitur hic & nostra, & amicorum salus.

Con un cenno di una lettera Antonio ha fatto ammazzare, e tagliare a pezzi parecchi Spagnuoli.

Vna litterarum significatione Antonius plerosq;

Hispanos necandos, etrucidandosq; denotauit.

Il Duca di Milano regno uentitre anni.

Dux Mediolani annum iam tertium & uigesimū regnauit.

Il gran Turco ha posto in punto una grāde armata in mare,

mare, & un grosso effercito per terra.

Summus Iurcha maximas edificavit, ornavitq;  
classes, exercit. usq. per magnos comparavit.

Danno effercito di nimui si la guerra per mare, &  
per terra.

Ab unitis hostiū copus terra, mariq; bellu geritur.

Accio la terra lode con il mio p. l. re desiderata non  
sia, ne da me talmente introdotta, egli è unico a  
questa impresa.

Ne uer. a l. an. detracta oratione nostra, falsa effi-  
eta uideatur, ad provinciam hanc obeundam est ip-  
se precipuus.

Perche in tal maniera è del mio parlare il principio,  
con ideate che cosa è la santa i. a. nostra.

Quoniam is est exorsus orationis meæ, uidete quæ  
nobis animum suscipiendum putetis.

L. Imperadore i. ha presa per una parola chi. Stato offe-  
so u. l. rere, & noi lassiamo passare senza alcuna  
pena, che ci ha fatto l. itio?

Imperatorius Proiegit ne bo uolatum persicu-  
tus est, nos l. a. am inultum relinquimus, qui gra-  
uiter offendite

Di Antonio persona, nella quale si trouano tutte uir-  
tu, malamente se ne priuano i. Fiorentini.

Antonio uir, in quo summa sunt omnia, egrè Flo-  
rentini carent.

Hanemo inteso che gl' assalti delli inimici sono stati  
retardati.

Aggressus hostium repressos esse ac retardatos ac-  
cepi-

*cepimus.*

*Qui non possino parlare alla libera.*

*Ille necesse habet ut qui non met.*

*Li Spagnuoli quantunq̃ue ci d'han lino da Francesi,  
mentredimora la lor venit i in terra di L'auoro, non  
è molto differente di que'lo che ci fanno gl' inimici.  
Immo aut tunc nos a Grauis defendat, ipsorum tamen  
at tunc in Campaniam, non multum ab hostili  
expeditione distat.*

*Terra di L'auoro è tanto grassa, & siuttisera, che si cō  
l'abondantia dei pa'ie, e v'ira frutti si per la gran  
paucità, e moltitudine li que le cose, che v'anno in  
mercantie, a guoamente soprauanz i tutti pa'esi.  
Campania tam opima est, & fertilis, ut & uber-  
tatē agnorum, & varietatē fructuum, & magnitu-  
dinē patrimonis, & multitudinē earum rerum, quā  
exportantur, faciat omnibus terris antecellit.*

*Quantunq̃ue gl' inimici non troppo s'han diuosti, anco-  
ra che non si faccia qualche correria, niente dimeno  
si. issi il bestiame, non si lauora la terra, e non si  
trafica per mare.*

*Li si h'altum copie non longe absunt, etiam si inu-  
prio nulla fiat, tamen pecora relinquuntur, agri-  
cultura desinitur, & mercatorum nauigatio con-  
quiescit.*

*Ono si si perde l'intrata d'vn'anno con vn sol sen-  
tir di pericoio, e spauento di guerra.*

*Quare totius anni fructus uno rumore periculi, at  
que uno belli terrore amittitur.*

*Vna*

*Vna correuia di caualli ce potria torre tutta l'entra-  
ta di vn'anno .*

*Vna exursio equitatus totius anni vectigal au-  
ferre posset .*

*Le persone d'affai, e industrie, sempre si traficano .*

*Il muner, gnant, et inda etia, semper negotiantur .*

*Tocca a voi qual sete cortesi, di non e tanto mau al-  
la maggior parte d' ho' ni compatiti .*

*Est humanitatis vobis, magnam religionem ciuium  
numeralia, imitate promovere .*

*Tocca a noi qual sete i rei, saper che la commo'ta an-  
cor ne sente azano, oner ne pate, quando i molti cit-  
adini ne patino .*

*Est sapientia vobis, vnde e multorum ciuium cala-  
mitatem a Reip'io sumitamus, et non p' se .*

*Molti mercanti non hauendo po'ssuto ricotere, han-  
no perso il credito .*

*Solutione impedita multorum mercatorum fidem  
concidisse videmus .*

*No ponno molti in vna citt'à perder l'robba, e cio che  
hanno, che non ne patino ancora con lor molti .*

*Non enim p' vna vna in ciuitate multorum, atq;  
fortunas amittere, ut non paties, secum in eandem  
calamitatem trahant*

*Mitridate scampo dalle mani di Lucullo, mentre gli  
suoi soldati attendeano i dia a do' lo ai suoi teoro .*

*Mitridates e Luculli manibus eluzat, dum eius mi-  
lites maximam vim auri, atq; argenti colligunt .*

*Tigrane di de animo a Mitridate, quale perdona la  
speranza*

speranza del fatto suo, & tribulato il consolò, & rovinato io visse.

*Mitridatem arripit lentem rebus suis, Tigranes confirmavit, & al pectus exivit, perditumq; recreavit.*  
 Titio, al quale Antonio mai penso fare ingiuria o di spiacere, ha havuto gran paura.

*Titio, quem nunquam Antonius neque lacerandum in urbe neq; tentandum putavit, magnus incutitus est timor.*

Antonio le libera più tosto ritornar presto da questi luoghi, che a dar più oltre

*Ex his locis ab Antonio editus magis maturus, quam processus longior curatur.*

Molte cose a posta fatto passare, ma noi vel possite indovinare, quanto ho habbia da esser questa guerra.

Molta pretezo consulto, ed ea nos coniectura perspicitis, quantum sit bellum tutumum.

Resta di dire, che Capitano si ha da fare à questa guerra, e che si ha da esser porre a si gran cosa.

*Relat, ut de hoc, creatore ad id bellum diligendo, ac tantis rebus prospiciendo dicendum esse videatur.*

Voi havete molto potere e virtute, e da bene.

*Vos virorum bonum, atque innocentium quam maximo nobis esse primum.*

Titio perche non io ha avanzata la gloria di quelli persone, che i nostri citavano con la sua virtù, ma ancora quel che ti dice de gli antichi.

*Itinus non modo communis humanum, qui nunc sunt, gloriam, sed etiam antiquitatis memoriam virtute*  
*se supe-*

*te superavit .*

*Che cosa ni può tener sì speso ?*

*Quæ res animum uestrum in hac causa dubium facere potest ?*

*Quattro cose bisogna che habbi un gran Capitano . che s'intenda della guerra , che sia animoso , persona di riputatione , e habbia buona sorte .*

*In summo Imperatore quatuor inesse oportet , scientiam rei militaris , unctem , auctoritatem , sælicitatem .*

*Qual parlar ti , ouar si può conforme , qual raccontar possa la uirtù di Titio ?*

*Vi tutti Titu , que potest par oratio inueniri ?*

*Chi potrà mai dir cosa degna di lui , o che a noi cosa noua fosse , o che mai da lui non uedita ?*

*Quid est , quod qui quam aut dignum est , aut uobis nouum , aut entiam . uiam . tempus . sit asserere ?*

*Chi mai , o per far qualche ricordo , o per ragione di guadagnar qualche uerità ?*

*Quis enim inquam aut querendi negotij , aut consequendi quædams studij hic accedat ?*

*Ancora il mare non è cono . . .*

*Nondum terape . . .*

*Li Spagnuoli se . . .*

*Hispani uolunt . . .*

*Tu non ti affretti . . .*

*Tu ab oratione mea discedis .*

*Il tuo parlare non ha hauuto trogo .*

*Obsolescit tua oratio .*

*Tu*

Tu l'hai detto per bene, e non per male questo.

Id bono animo, Et non malo dixisti.

Tu attendi a pelare que li poveretti.

Tu ad expilandos nos pauperes studes.

Questo dopo che l'huomo si ricorda, mai più è stato visto.

Hoc in omnibus hominibus novum post hominum memoriam constitutum est.

Non haver paura che alcun ti faccia forza.

Ne cuiusquam v m, aut minas pertimescas.

In non faccio questo per haver la gratia di Titio.

Non id facio, quo Titij gratiam mihi conciliari putem.

29

# ELOCUTIONES

## ATQVE CLAUSVLAE EX

Ciceronis oratione pro Archia atq;  
è septem accusationis libris  
in C. Verrem.

*Auctore Hieronymo Capharo Salernitano.*



E qualche cosa io so, benchè so poco, volentieri e nel compartirlo.

*Siquid est in me ingenuum, quod sentio quam sit exiguum, libenter illud vobis impertiam.*

Io non nego in questo habermi dato adq. ante oprimi.

*In me non infutor mediocriter me esse uersatum.*

Se qualche mia de. bel da e lo acquistato per il mio studio, dal quale è certo che mai mi son diuertito, date si corò ie à.

*Siquid dicendi ratio ab optimarum artium studis, et disciplina profecta est, i qua e gemitu confiteor atque meo tempus abhuc mihi, futurum perhiberes.*

Di ciò che ho, puochè ad ogni altro, me ho obligato ad Antonio.

*Meorum rerum omnium vel in primis Antonius tractum a me repetere, e suo iure debet.*

Per quanto ricordar mi posso del passato tempo, e da questo considerare, ueggio che Antonio è stato ra-

M gione



gione di far mi impaz. e quel in rosso.

Quo ad long tempus potest mens mea respicere sp-  
t. ad praeteriti temporis, inde usque repetens, An  
tonium video principem mihi, & ad suscipiendi,  
& ad ingreditendam rationem hominis studiorum  
existisse.

Se'l dir mio, incontro à me da Francesco, per alcun tempo ha giurato ad aiuto, certo per quanto i posso, e uoglio delo aiutar conz, per il quale ho che posso aiutar gli altri.

Quod si non huiusmodi sunt, tunc preceptum con-  
formata, non est aliquando potest, quod est a-  
cepti, quo ceteris est fita et per omnia, huius propositi  
ipsum, quantum est situm in re, opem ferre debet.

Se alcuni per forte persuasione che in tal guisa  
me questo si dica che lo 1. d'omoda altra pro-  
ne che non porto, non hauendo lui arte oratoria,  
sappia questo.

Si quis mihi in dicit forte in rectus, quod una qua-  
dam in tanto in rectus, et in rectus, neque in rectus  
tunc ratio, ut dicitur in rectus, et in rectus.

*Tutte l'arti liberali son legate insieme, e son quasi  
tra lor parenti.*

Omnes artes, quæ ad huius amicitiam pertinent, habent quod amicitiam conciliet, & quasi cognatione quadam inter se coniungantur.

Accomodate marciare in città, per le trattandosi a  
corse, io non ho mai chiamato a Perugia,  
sopra il che non ho fatto, o fatto.

*Ne tibi mirum esse videatur, quod cum res in iudicio publico agatur, mihi Terentia rege in patronum, id non omnino factum iure agas.*

*Per eger qui caumate tante peripse da bene, & es-  
sindoni ti gran moltitudine di gente, vjaro questa  
forte di dire, quantunque para juor de l'ordinario  
del dire.*

*In tante hominum conventu, tantaque frequentia  
claris inuicem uiciorum, hunc utar dicendi genere, li-  
cet ab oratori conuictu me abhorreere uideatur.*

*Ei prego mi diti questa cosa, qual sia per essui,  
il più accusato a corte, e come s'è a noi nulla  
noia farà.*

*Quasi mihi, ut in his de his hanc ueniam accom-  
modatam hunc ro, quam admodum spero nobis non  
molestam.*

*Che me li fate dire un poco più liberamente di queste  
lettere humane.*

*E t parimenti di studijs humanitatis, ac litterarum  
paucis ut loquar.*

*Ille si mi considerate, ui facio credere, che Antonio  
non ostante e da teneri tra il numero di lettera-  
ti, che non e letterato, o ma ancora quantunque non fos-  
se, e de me a esse in numero.*

*Quoniam mihi, tui, conuictuq; sentiam, per faciam  
profecto ut, in totum non modo, non seget, adan,  
cum sit testatus, a perita morum numero, ut in  
etiam si non esset, pueris ager, dum facit.*

*Impero che juor che lui l'è or passato il tempo della*

# EX ORATIONE

pueritia, è queste lettere a humanità, dellequali sono  
g. sono hanc. principio dell' imparare li fanciulli,  
se. le al tempo, re.

Nam vbi. p. m. i. ex. p. r. i. s. excessit, atq; ab ijs anti-  
bis. quibus etas p. u. i. s. ad humanitatem infor-  
ma. t. u. r. i. s. ad p. r. i. b. e. n. d. i. s. i. u. d. i. u. m. contulit.

**T**erzo amore l' u. l. o. n. o. nato a l' a. u. l. a. u. o. g. o. s. a. m. o.  
so, città q. s. a. n. o. t. i. p. o. p. u. l. a. , e piena di ualenti  
homini, & di buone lettere, venne a vn tratto  
piu valente, & eccellente di tutti.

**P**rimum l' u. m. (nam ibi natus est loco nob. i. s. , & ce-  
lebre quon. l. i. u. b. i. , & copiosa, & exult. hinc ho-  
minibus, i. e. u. l. i. m. i. s. , i. u. d. i. s. a. l. p. h. e. n. t. i. s. , u. l. i. t. e. r.  
ante, e. h. e. r. e. o. m. n. i. b. u. s. i. n. g. e. n. t. i. a. c. o. n. t. i. g. i. t.

**T**almente che la b. i. o. n. e. c. o. p. i. o. s. a. d. u. n. t. a. l. i. b. u. o. m. o. e. r. a.  
p. a. c. h. e. l. i. s. u. a. d. o. t. t. r. i. n. a. , & h. o. n. o. r. i. u. o. l. e. m. a. r. a. u. i. g. l. i. a.  
era p. r. o. c. h. e. u. d. i. p. o. d. i. d. i. t. u. r. u. n. u. t. i. s. .

*Ita ut s. a. n. u. i. n. g. e. n. t. i. a. e. x. p. e. t. u. i. o. h. o. m. i. n. i. s. , e. x. p. e. c. t. a.  
t. i. o. n. e. m. , i. p. s. i. u. s. a. d. u. e. n. t. u. s. , a. l. i. b. r. a. t. i. o. s. u. p. e. r. a. u. i. t. .*

**N**el tempo di Mitrenate le lettere erano in maggior  
p. r. o. c. h. e. n. o. n. s. e. n. o. a. l. d. i. d. i. p. e. g. g. i. .

*E. i. M. i. t. r. e. n. a. t. i. s. t. e. m. p. o. r. i. b. u. s. , i. n. u. l. i. a. h. a. c. u. e. h. e. m. e. n. t. i. u. s.  
c. o. t. e. h. u. i. t. u. r. , q. u. i. m. i. t. i. s. . h. a. c. t. e. m. p. o. r. e. .*

**L**i Cortonesi uedendo l' a. n. c. e. l. i. o. p. e. r. s. o. n. a. d. e. g. n. a. d' e. s. s. e. r. e.  
c. o. n. o. c. i. t. a. , & u. c. a. r. e. z. z. a. t. a. , h. a. n. f. a. t. t. o. c. i. t. t. a. d. i. n. o. .  
C. o. t. o. n. e. s. e. s. t. i. m. i. c. a. n. n. o. i. a. c. o. g. n. i. t. i. o. n. e. , & h. o. s. p. i. t. i. o.  
d. i. g. n. i. t. u. r. e. x. l. i. m. i. t. e. n. t. , c. i. u. i. t. a. t. e. d. o. n. a. u. i. u. t. .

**O**nde per tato bu. o. n. e. e. s. a. o. p. e. r. t. u. t. t. o. c. o. n. o. s. c. i. u. t. o. ,  
u. e. n. e. a. C. o. r. t. o. n. a. , e. s. a. d. G. o. u. e. r. n. a. t. o. r. e. F. i. l. i. p. . l' o. m. i. t. i. .

Qua-

Quapropter tanta celeberrate sanæ, cum esset tan-  
a, ientibus notus, Cortonam venit, Tractore Phi-  
lippo Venutio.

Esse ad gremium sui uenuto in casa di Me Ter Anto-  
nio Ridolfini.

Cum illi pretextatus, Antonius Ridolphinus eū  
domum, iam recipit.

Antonio a. tamod mi pace, e dilitta.

Adm. ben te mibi in manus Antonius.

Son molto gio mi e ch'io ho fatto la mia vita con  
Tumultus tam dies cum Lucio nati. (Lucio.

Gia molto tempo ho havuto strettiſſima amicitia con  
la casata di Cafari.

Totam Capharorum domum deincepsam consuetu-  
dine iam diu tenui.

Dalla quale sempre io certo son stato pregiato, e sti-  
mato.

Abſ qua ſummo equitè honore ſemper affectus fui

Dopo alquanto tempo en io praticai con Cipriano, da  
lui conuinciatamente mi parli.

Interim ſatis longi interval, cum Cipriano uerſa-  
tus, ab eo tandem ipſo. L. C. L.

Antonio parendoli m. t. e. e. u. a. p. c. di ſan Gio-  
nanni da ſe ſeſſo, m. t. e. a. m. e. n. o. p. r. u. ſ. a. n. o. r. d. i. L. i.  
mo al'ultimo. L. C. L.

Antonius cum p. t. i. t. i. s. p. u. t. a. r. e. t. u. m. T. u. m. L. i. n. g.  
g. r. a. t. i. a. u. m. I. o. a. n. n. i. s. p. e. c. c. a. t. i. o. n. e. n. a. l. i. s. m. u. s.

Secondo la legge di ſeſſo, e di Carbone, a. a. n. n. o.  
era ſuſſo uicariio di a. c. c. i. a. t. e. r. i. a. c. o. n. t. e. n. e. a. a.

## EXORATIONES

*Romani, godevano di questi primi leggi.*

Sciant, & Carbons lege, si qui sederatis Quiri-  
tium civitatibus ascripti essent, eorum munere mi-  
luebat.

*Quasi cosa di questa si può da te rifiutare?*

Quid horum informari abs te potest?

*Vi è testimonio Mese. Be na dino per non i riputata,  
e degna, quat non dice che coſe uede, ma che il  
fa: non che i ha udito, ma che l ha uſto: non che  
u ſia ritornato, ma che lui ha negoziata, queſta  
coſa.*

*Adest vir summi i auctoritate Bernardinus, qui se non oporari, sed scire; non autem iussisse, sed iudicasse, non intermisisse sed equis eciuit.*

Tu dimmi di il taglio di Contorni, il qual fu che nel tempo delle parti si perse, essendo stato abbagliato dove si reponno a restare.

*Tu tabulis Cortonenſium publicas deſideras.  
quis, bello civis ingenio tabulario, interijſe non  
ignoras.*

*E' cosa da far ridere, non rispondere a quel che sei di  
mandato, e dire quel che non ti viene.*

*Est enim ridiculum ad interrogata nihil respondere, quod? non quaeritur, illud dicere.*

*Spese il detto pote annoverare che le scritture se falsificano da scriuani.*

*Sape usu cuere 7 solet, a scribis tabulas depranari.  
Io m'ho p'sto in fantasia di minere, E morire a  
Roma.*

Sede m

*Sedem omnium rerum, ac fortunarum mearum Roma collocavi.*

1. *Non stare le scritture di Mariano mal tenute, molte se ne son perse.*

*Cum Maria in tabula ne gentilis affirmata dicerentur, perierunt omnes.*

*Per che, per stato uno scancellato, si è persa la sede di questo registro.*

*Pub. a hac tabula amisit fidei, unius nominis litura.*

*Quia tu, anima Aristot per lor gratia, anchora à chi non ha nient, o a chi non vuole, lo giorno donar digita, o dire te gli n'è leaz i pigliamento.*

*Il. homini p. incipit nulla, ut. homini a. aqua arte pradtis, v. itum. d. g. itates imp. ationtur.*

*La l'orenze s'è tutto il catasto di tutti cittadini, essendo governatore Titto.*

*Titone Titto, E. centum ciues censi sunt.*

*Mitto ha havuto la heredità di Fabritio.*

*Fabritio ha e tut item Mitus aut.*

*Sette mi due'la, perche tato mi pia e Antonio, e' per che si da le mate per mi li p. 10, per le tue virtu.*

*Si queres, cur Antonio tato per te delictis, quamq; vehementer de te contendit, neq; q; institutionis.*

*Io mi son in tal maniera tirato a quere lettere, che sempre penso po' a qual' con la sua.*

*Hec ita sum litteris delictis, ut in affectum, lucemq; proferre aliquid id id' d'ne contendo.*

*Io son in stato tanti anni che mai alcun riposo, piace-*

re, o pigrizia, o sonno dal studio m'ha distolto.

Tot annos ita vivo, ut a his studiis, nullo me unquam tempore aut commodum, aut ocium meum abstraxerit, aut voluptas auocarit, aut denique sonnus retardarit.

Quanto tempo gli altri pongono a fare le lor facende, a far feste, & a gli altri piaceri, & a gli altri banchetti continui, e finalmente alle carte, alla palla, io pongo ad esercitarmi in questi study.

Quantum ad suas res obviandas, quantum ad festos dies, ludosue et librandos, quantum ad voluptates, quantum alii tribuunt intempestivis curis, quantum denique alex, quatuor pile conceditur corporis; tantum mihi egomet ad hanc studia recurrenda sumo.

Per quanto io posso, & vaglio non son mai per mancare alli bisogni de' gli amici.

Quantumque in me est ja ultas, nunquam amicorum periculis decuit.

Quando io son st' accor di tumulto di scolari, Cicero mi dà qualche consolazione.

Cum discipulorum sit epulum desessus, Cicero mihi suppedat.

Qualche volta noi ci passiamo con il comporre qualche verso.

Interdum versuum compositione animum relaxamus.

Se dalla mia fanciullezza, con l'imparare di molti, non ho volti quant'ato a una cosa in questa vita dovermi desiderare se no l'honore, e la virtù, e per acquistar

quæstus quæstusque, ut in præfatione de rebus mar-  
itimis et corporibus, ut in præfatione de rebus mar-  
itimis, magis, quam in præfatione de rebus mar-  
itimis.

Nam in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
mibi ab archia, ut in præfatione de rebus maritimis, et in præfatione  
magis, quam in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
statum, in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
corporis, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
cula obiectissimæ.

Tunc coeque, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
Omnia, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
accederet.

Quæstus, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
si Greek, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
quædam, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione

Quam multum, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
domus, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
vornis, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
liquerunt.

Conosio, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
quædam, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
Ex multis, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
fuit, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
diuino facer.

Ed, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
ter, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
futo farsi honore.

Etiam, ut in præfatione de rebus maritimis, ut in præfatione  
facit







# EX ORATIONE

non mandare uersivas alevum juorum laborum  
fama. praconum putatur.

Domandato Tenta. de qua adoe, ò di cui il parlare  
piu v. denari, e o li si, di colui d. Je, uqual uen rac-  
contasse la uirtu.

I hemistiles interiozitus, quod acroama, aut en  
uis uoce abent. I. an. au lict, etas ( inquit ) a pro  
sua uirtus op. rime p. ad. a. em.

Con p. ubi gent. Luch. o p. se in rotta un g. o. si fimo es  
f. c. ito deat. d. m. e. s.

I uenit non maxima manu innumerabiles A. me  
morum cop. is iudic.

Per un cons. i. o. i. e. t. i. d. Cizigeni, d. ogni assalto  
del Re, e dauanti tutta la guerra l. b. e. e. sano  
Urban Cizigeno. un. i. a. d. m. c. o. i. o. e. x. o. m. i. m.  
petu regio, ac totius bel. u. r. e. u. s. a. n. c. t. o. u. s. e. i. p. u. l. t.  
& seruauit.

Son. ante no. te mercantie per. ac. qua.

Multe merces uecta sunt n. u. r.

Mole. grano. e. uenit, per. s. e. r. u. a. z. d. m. i. l. e.

M. l. t. u. m. s. u. m. a. n. t. i. u. e. l. t. i. m. e. t. u. m. l. i.

Il n. s. b. o. Enno. s. a. n. n. a. t. o. d. i. s. c. i. p. o. n. m. a. g. i. o. r. e.

C. n. u. s. t. u. t. i. p. i. o. n. a. n. q. u. e. r. i. o. r. e. l. l. u. m. u. s.

S. a. l. e. m. o. s. i. l. e. a. n. t. i. b. a. c. i. e. a. c. a. m. n. o. t. o. r. i. a. d. i. s. i.  
u. e. r. s. i. G. r. e. c. i. c. h. e. d. i. l. l. i. t. u. m. u. s. u. m. e. c. o. t. t. e.

S. i. q. u. i. m. a. n. d. i. c. i. t. u. r. e. p. o. t. a. t. a. G. r. e. c. i. s. u. e. r.  
s. i. o. n. p. e. r. c. i. p. i. q. u. e. m. a. l. l. i. m. u. s. u. e. n. e. n. t. e. r. e. n. a. t.

A. c. h. a. n. t. o. t. a. m. d. i. c. i. t. u. r. e. n. e. s. u. s. u. a. s. i. p. o. r. a.  
r. a. d. i. A. c. h. i. l. e. d. i. c. i. t. u. r. e. n. e. s. u. s. u. a. s. i. p. o. r. a.  
h. a. i



# ELOCUTIONES

## ATQVE CLAVSVLAE EX

In gale M. T. C. in Caum Verrem.

Actionibus.



Ora rimaravigliate, se essendo io mutato di proposito, voglio disendere Pietro.

Ne intencis, si subito aunc mutata voluntate, ad Petrum descendam rediando.

Petronio, se tu a che e sotto il faccio, voi non il lasciate.

Quoniam si mei consilia cassam rationemq; cognoscere, id quod facio, probare.

Io voluto lassare alli Romani bno nome del fatto mio in questo mio rispetto.

Romanis civibus, mercedem, dantur namq; memoriam in hoc magistratu nominis mei relinquere certum est.

II Roma i confidar doli in me, che l'abbia a satnar le loro miserie, e a dar loro, che io l'habbia a pigliar per loro.

Roma cum in me pascitur suis fortunis constituta bituracetur, ad me se pervertant, ut matrem, patrarium, cunctum, cumq; am, de iustitione q; susceperem.

I. posso mi ho esseto alli Romani, et se mai lo o accadeffe

cadefse di ricercarmi, che mai faria per inuarmi.  
*Romani sum pollicitus, si quo tempus accu sit*  
*quo aliqua a me requirerent, eorum commodis me*  
*non defuturum.*

Li Romani i Romani non hanno doue possono ricorrere,  
 hauendo questo trianno impo dalli consi leuate le  
*argentarie.*

*Quirites, ne uiros quidem, ad quos confugiant, ha-*  
*beat, tam etiam si tyrannus auum, & argentum*  
*ex eis, ibi is religendi uis tollat.*

Tutte quelle cose, le quali si pona ha potuto fare nel  
 ma, siue, la ciuitate, la matrona, l'anarchia nel  
 m haue, li superbiare, la ciuitate, conosci che  
 Adriano ha patito sotto questo ma t o per tre  
 anni.

*Queres, luxuries in illis, & crudelitas in suppli-*  
*cis, auaritia in rapinis, superbiam in iustis, & uisi-*  
*cere potuit, eas omnes, siue, in, & oc uno pro-*  
*cepto, & per triennium perire, & non.*

No uis a gio coloro, a li, & a li, & a li, che a ginoc-  
 chi a terra ad altri uis, & a li, & a li, & a li.

*Non eos agetur, quos, & a li, & a li, non, in suppli-*  
*ces esse oportet.*

Al duole, & ho per male ciuto, che io si uenuto in tal  
 termine, che o coato si trouino ingiurati, liquali  
 molto cedano nel ma, & a li, & a li, & a li, non  
 dato da che sui putto a, & a li, & a li, & a li, da be-  
 ne, non possa contentar, & a li, & a li.

*Fero grauer, & accibe, in cum me locum ad-*  
*ductum,*

## EX ACTIONIBVS

du Tum, ut aut ex homines huc faller, et, qui opem  
a me, atq. auxilium expectant, aut ego, qui me ad  
defensionem hominis ab iniuria aduersitatis dedi,  
mihi, ipse, etiam remanere possit.

Se io non haui, e tutta la città in città, o ragione di  
amare la finestrana, io non p<sup>o</sup>guarir quella impre-  
fessionale, e per me

Non enim caritatis sufficiens et necessaria  
non in caritate, sed in caritate et in caritate.

[illegible]

Il Po. Ro. benchè l'abola molto da fare, & habbia  
molta l'istig, uentidm ora non ha cosa che piacer  
chi che quel antico, & g'ane molto ne, sentitiare.  
Po. Romanus tamen, i multis incomodis, difficulta  
tibusq; auctus est, tam ubi neque atq; illam re  
terem iustitiam vobis, & ait nemq; requirit.

*In tanto l'umato di P. Romano, in tanta infamia  
del sortentare, in tanto l'umato di tutta la nobil-  
ta, con que la, oia vola li puo con li ne.*

In hac Po. Ko nam ake, monia, indiciorum infamia, totius ora nescit stone, hoc nam his tot in com. autis y. n. l. o. n. s. l. a. b. i. l. i. t. a. t. e.

Hanno preso l'ajunto di defendere la Repub. & le leggi,

leggi, persone atte, & da bene.

*Homines idonei, atq; integri causam reip. legūq; susceperunt.*

Io certo son incerto à questa impresa, & carico, per la salute di tutti.

*Fator me salutis omnium causa, ad eam partem accessisse.*

Io sono di questa opinione signori Giudici, che portan doci la partita di alcuno, che habbia da stare a sindacato, che a niuno se habbia hauer rissotto.

*Igo sic intelligo Indices, cum de pecunijs repetundis nomen cuius, iam deferatur, nuncius habendam esse rationem.*

Sed ecc, che Verre per tre anni succheggì la Sicilia, di de il quanto che Città di quella, uoto le case, arrubbò le Chiese.

*Sic ut in provinciam C. Verres per triennium depopulatus, Siculorum civitates vastasse, domos exanimi se sanas solasse dicitur.*

Io non piglio questa causa a petitione di Siciliani.

*Ego non Siculorum rogatu, ad hanc causam accedo.*

Come si sa che io piglia sopra di me questa lite, & mi restando il debito dell'amicizia.

*Aut huc causa mihi suscipienda est, aut officium recitandis repudiandum.*

Che accade testimonij? come che la cosa non fosse chiara.

Sed quia ego testibus utor? quasi res dubia, aut

N<sup>o</sup> obijcia



*obscura sit.*

*La cosa è sì chiara, che ne tena tola noi, la possete giudicare, & si tentare.*

*Id ita perspicuum est, ut oculus indicare possit.*

*Perche di questo io ne diggio parlar, & namer danno & interesse.*

*Cui hoc mihi detrimētum esset.*

*Non voglio che alcuno pensi, che io voglia esser da più di tutti procuratori.*

*Non equitatem in opinione cuiusquam relinquam me omnis patroni, & proponendum.*

*Se tu qualche peccato, la tua pena consolare l'animo mio, questa tutta la tua ragione.*

*Si quare reliqua huius est, que animam meam consolare possit, et tota in te posita est.*

*Chi è tanto sfacciatato, quanto a sabbia ardire pigliare il pensiero d'altrui contra la volontà di queir*

*Quis tam impudens reperitur, qui ad alienam causam uentis his, quorum negotium est, accedat, et audeat?*

*Tu ti vuoi offrire a chi non ti vuole.*

*Inuitatus te offeris.*

*Perche non vuoi che ti noiglono male coloro, liquali tu hai mal trattato.*

*Cui, de quibus non optimus meritus es, et tibi non male cupiant.*

*Ora dirò solo, che tu senza parlare, dirai come dico io.*

*Que tanta et dicit, quod tacitus tu mihi assentire.*



EX ACTIONIBVS

*ab altero vitæ reponere eum, qui non possit sue reddere.*

*Tu non puoi negare, che auanti che partissi da Sicilia hai eu fatto pace con Ottauio.*

*Infamia enim potes, si ante quam de Sicilia decederis, in gratiam redi se cum Octauio.*

*Vindendosi il rubbio di grano dai giudi, lui pigliava dai giudi e per rubbio.*

*Cum esset tritici molius duobus aureis pro frumento in modios singulos, binos iulios argenti, is exigebat.*

*Accusarai tu altrui di quel che hai fatto tu?*

*Idne alteri crimini dabis, quo t tu ipse sicus?*

*Non puoi nello accusare corni di tenere il compagno, il quale con lui ci ha fatto pace.*

*Non potisti in accusar' conauer' di fondere is, qui cum reo criminum societate conuultus est.*

*Io racconto quel che ogni mola*

*Igitur hoc quod in me accusata sunt, communio.*

*Ognuno fa, che t'ha notato, e te siete stato d'accordo, ma che non puue ne far partita la preda.*

*Facile omnes inter, inter se inter vos non modo voluntatem, et conuictam, sed ne praedam quidem a se etiam amittant.*

*Tienti la mano al petto, e considera chi tu sei, e che puoi fare.*

*Tu te uultus, qui sis, et quid facere possis, considera.*

*Se io non sono quel che deueria, per tanto me ho affaticato*

faticato da che nacqui per esse. e.

Si non sum qui esse debui, magno tamen studio  
mihi a puer. ita, ut essim, elaboratum est.

Quando io odo questo non solo tutto me conturbo, ma  
ancora me aggraccio di paura

Cum iam audio, non solum animo commoveor, sed  
etiam toto corpore perhorresco

Io in tal maniera lodo il tuo bel spirito, che io nulla  
ho da temere, di tal maniera lo approvo, che io pen-  
so più facilmente p. s. da quello pigliar diletto,  
che esser ingannato

Ego ingenium ita tuum laudo, ut non pertimescā,  
ita probō, ut mi ab eo ducere facilius, quam de-  
cipi posse putem.

Mi par di veder Cecilio, come te habbi a d. bertezare  
il tuo s. io, come conogni tua. & modo te habbia  
a sbattere.

Te v. io Cecili, quemadmodum te sit elusurus Hor-  
tensius, quam omni ratione cōstatimus, videre tā  
videor.

Hort. n'io co i gesti del corpo ti sarà tradere.

Hortensius, gestu ipso, ac motu corporis, perspi-  
git aciem ingenii tui.

Si tu tallerai una parola, che è scritta in cotesto li-  
bro, uquale non so chi matto da scola hauendolo  
imbucchiato da altri, ti ha dato, sarà un peraro.

Si in isto libro, que tui magister ludi nequitius,  
ex alia oratione. & comp. itum dedit, uno ver-  
bo di, cessaris, non ex igno. a. deore assuecristis.

Chi non ha peccato almeno, puo bragimare i peccati del compagno.

Qui nullo s' o peccato impeditur, alterius peccata demonstrant p' se t.

Vedi che de' peccati tua tra la mia accusa & la tua.   
 Vide quia non interfutim tui sit uite. meam atq'ue tuam accusat. cap.

Tu di ai tu, peccam pace, che la fai con lui, o pe-   
 ro che ti sia accusato con lui.

Idcirco, neq' a tua parte conuictus cum eo vi-   
 deare.

Reggi uere io, in che laberinto mi trouo   
 Opone interitum, quia si q' d' o di p' se, q' in lo-   
 co uerfer.

Ma per essere o tu, o io, p' se, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se,   
 solo auanta uide q' d' o di p' se, q' d' o di p' se.

Nam cum omnia sunt, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se,   
 inquit, at p' se, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se.

Vedi che hauendo p' se, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se,   
 & varie, uide tu, p' se, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se,   
 la memoria, con il uer, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se.

Vide, cum tot uer, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se,   
 ris, uide, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se.

Così Dio me aiuta, che io fatto uide tu, q' d' o di p' se.

Ita Deus me uideam p' se, q' d' o di p' se, q' d' o di p' se,   
 munere fungor.

Tu hai da contrastare con una persona, che ja bene di-   
 re il fatto suo.

Tibi cum homine difficilissimo, & ad dicendum pa-   
 ratissimo-

ratissimo futurum est certamen.

Tito se ferma. E te incantina.

Titus tibi ferret, tibi connumeratur.

Ve pare che io habbia tanti pochi amici che io non possa haver qui la gratia?

Monta ne nobis inopia videtur esse amicorum, ut id non assequar?

Così tu se non prezzo, mai il d.

Ille il profecto, uti proce nunc sapit, nunquam proferet.

Tito ha defunato, per il fatto, certi musici

Titus symphonicos quondam per curia abduxit.

Francese li riprende di Antonio.

Antonio in feruitur in ille accusas ad iudicat.

Tito vende le robbe, e ne ha denari.

Titus bona vendit, ac pecuniam recipit.

Tito me ha cantato, o sonato tutto il denaro.

Titus omnem meam pecuniam adnumeravit.

Tito se ha tirato per la sua parte del denaro, e ne ha reso alla donna quanto lei ha preututo.

Titus ex rei praesentatione unam partem ad se auertit, mulierem reliquit, quantum ei iuratum est.

In ha fatto pace con Tito.

In cum sit viri et amare solli

Nunno mai per la sua, e a sua stato refutato, ma dice che la sua di guardare l'amicitia co la storia de la Grecia non si è copronata.

Nemo propter in tantum a pu. alius est, id ne libidinis et nece, sit a us aut a itate indicum

*comprobaretur.*


*Questa usanza a poco a poco ha cominciato a uscire,  
E à uenire fuori.*

*Paulatim hæc consuetudo serpere, ac prodire cæpit.*

# LIBER SECVNDVS

## ACCVSATIONIS IN

### C. VERREM.

 *ON da huomo, ma da Dio par che questo ci  
sia stato posto auanti gli occhi.*

*Id non humano consilio, sed propè diuini-  
tus datum, atque c'itum nobis esse uidetur.*

*Questo si dice per tutto.*

*Id apud omnes omnium sermone percrebuit.*

*Io penso che piu presto manca a questa Repu. chi retta  
mète giudichi, che o chi è accusato a i Giudici o l'ac-  
cusatore di quello.*

*Iudicium potius Reip. quam aut rem iudicibus,  
aut accusatorem reo detuisse credo.*

*Così si vuol dire, che non è cosa tanto santa, laquale nõ  
si possa guastare con il denaro, nè tanto forte, che  
non se possa uincere con quello.*

*Hic ita diffinit, nihil esse tam sanctum, quod non  
uiolari, nihil tam munitum, quod non expugnari  
pecunia possit.*

*Così si, si come se fa conoscere nello affermare il dena-  
ro d'altrui, così si fa ueder da tutti, quanto sfera  
di*

di corrompere, & s'uborna e i Giudici.

*Hic, ut q. apertus in corripendis pecuniis, sic in spe corrup. ad induc. pe. p. sua sua confuta, conatus omnibus facit.*

Io ho fatto tutta la Sicilia in cinquanta giorni.

*Igo Siciliam totam quinquaginta diebus obij.*

Accio ognuno si chiami, che sono uno huomo da bene.

*Ut pe. spicuum cuius esse possit, me hominem esse probum.*

Io non solo mi fa.ò sentire, ma uedere ancora con gli occhi le ribalderie di costui.

*Non modo in auribus uelis, s. l. in oculis quoque huius flagitia desicam.*

Costui infama tutte le persone da bene.

*Hic de uiris omnibus bonis mal. existimat.*

Io neeggio molto bene, oue tu uoi rimare.

*Quo animum interd. facile perijcio.*

Cesari solo si confida nel denaro.

*Hic omnem rationem, se p. p. l. in pecunia ponit.*

Niuna cosa per tre anni si è sententiata, se non a uolontà di cotesto.

*Nella res per triennium, nisi ad nutum istius iudicata est.*

Tito senz'habuer ditte le sue ragioni, è senz'essere udito, e stato condannato.

*Titus indiff. cau. la d. natus est.*

Costui ha rubbato, & assassinato tutte le chiese di gran-



grandissima diuotione

Hic delubra omnia sanctissimis religionibus conse-  
crata, depercutit et est

L'ufficio di Dio in vn saccheggio di chiese, &  
de' canoni del puotico.

Magistratus Itaq; Aedilium sacrarum fuit, publico-  
rumq; opum, de populo suo.

Così per tre anni di tempo aniera ha trasigliato, &  
muriato la Sicilia, che mai più quella se potrà recu-  
perare.

Si etiam isti per triennium ita vexauit, ac perdi-  
dit, ut restitui in antiquum statum nullo mo-  
do possit.

Tanto ha il buono in que l' terra, quanto non ha sa-  
puto quest' buono misero, & lividinoso, o quanto  
l'è auanzato.

Tantum quicque habet in huius re, quantum ho-  
m. ut avaritia, & ubi avaritia, aut imprudē-  
tiam potesturget, aut pietati superfluit.

Le Città grandi, & siccome costui, & a date in mano di  
così un Dio.

Maxima tutumq; Vrbes piratis prædonibusq;  
patitur.

Io non ho costui più per Dio in bene, che in male.

Hic ego huiusmodi bonis potius, quam contume-  
lia canis, nominatum volo.

Quia ad unum patet, che non possa essere, & ad alcu-  
ni vna baia pare.

Alijs idem magnum, alijs videntur.

Que la prima imp. a. ch. : ma. ch. io ne porta int-  
col. n. 150: 2, n. 10 quante p. 10 e n. 10.

Opto, ut igni in quo manes et nos atatis, in-  
dustiaq. mea contineam.

Com'è, ha calata la mente di questa nazione, di  
quella gente? E non si è mai ripulita?  
Immagino che no, lo direi, come le anime, e la  
natura? I miei occhi con me se

Chepi ne che ta u s i me r i r u q u o n d i c o s a r  
f i q u e d e n t a c c a n t i , p o t e n d o  
L u m e a r a n o m e p u e s t i , u n d e n o e p i c o n u  
c o n t e h e r e n t i , u n d e a p p r e s e n t a t i o n e v . d i u i  
a t q u e c o n n o t a n t

Due l'anno, che per te s'è arto, se riducessi a quada-  
gna d'un anno nel 1747, arrebbe  
l'anno seim, perche age ant, si unius anni que  
sum in rem jam converteret.

ACCUSATIONIS IN  
C. VIRREM. LIB. III.

**Q**uoniam tu es homo, et non es  
deus, et tu habes mortem  
et tuam salutem, et non deus, et tu  
vivis.

Tu, o indues et non moliri. Et me abobis nris,  
vos virtutis vestrae faciem exornamus.

Now

Non è cosa più rouineuole, che torſi la ragione, & la via della verità, della ſincerità, della fede, & della religione da eli huomini ſufficienti.

*Nihil pernicioſius, quam rationem ueritatis, integritatis, fidei, religionis, ab hominibus eruditis abiudicari.*

Coſtui per li ſuoi peccati è ſpiritato, & fuor di ſe.

*Hic ſecleum ſuorum pœnis agitatur, & a mente, conſilioq; deducitur.*

Coſtui ad alcuni ha fatto mozzar la teſta, alcuni ha fatto morir prigione, et alcuni ha fatto impiccare. *Hic partim ſecuri percuſſi, partim in vinculis ne cecidit, partim in crucem ſuſtinet.*

Bisogna che coſtui faccia penitencia del ſangue innocente di molti.

*Multorum innocentium ſanguinis iſte ſupplicio luendus eſt.*

Io ſtimo che queſto ſolo ſia ſtato di tal ſorte, che poi che è in morte al mondo, che li ſarà bene eſſer condannato.

*Non enim cuiusmodi poſt hominum memoriam ſuiſſe aſſertor, cui damnum et exparet.*

Cl non s'accorge, che beati noi, ſe il Popolo Romano ha a contento del martirio di queſto ſolo?

*Quis hoc peccatit præcætor obſequium, ſi Pop. Rom. illius natus ſupplicio contentus eſſet?*

La mia uenit non ha d'ito ſaſſa, ne ſſe ſa ad alcuno, ne publica, ne particulare.

*Nemini meus aſſentus labori, aut ſumptui, neq; publicè,*

publice, neq; primatum iure.

*Infia a tanto ho temuto che a' cuno non mi tenesse per  
persona infidela, & non schietta, infia che io co ef-  
fetto feci vedere la verita.*

*Uq; cotuant, ne quis le mea fide, atq; integritate  
dubitet, donec verum ipse ipsa praeſtiti.*

*In un hora che incominciai a parlare, mostraria la  
ſperanza di ſubornare i giudici, a cotiſto preſentuo  
ſonatore, q' recita, l'uomo di malavita.*

*Paulo a qua ce pe duere, ſi non al p'cio ſo,  
po' noſ per te, & me, & noſſe, p'cederem.*

*Se e' vero dire le ancoſe canenti, le mal fatte di carti  
condannate, ſi pentite non ſono, appena con  
la minima parte di cedente potranno aggraviare.  
Si omnium dampnum huiusmodi ſuita, ſi quia ſi  
in unum locum, & in unum locum, in unum locum mini-  
ma parte equari, & in unum locum poſſent.*

*1. Popolo Romano la tua ſperanza di noi,  
& a' to di cercare di ſuadere, & moſo di ſi ſen-  
tentare.*

*Populus Romanus cum de nobis deſeravit, neces-  
ſe eſt aliam rationem tota annuere.*

*Se io non faccio queſto, non hai da ne de e' ta, ma il ma-  
le, & danno e' in me.*

*Hoc ſi in uxor, in terra in uxor ſi ſi, ſed de meo  
iure aliquid & comodo detraho.*

*Vi offero di hauerne a chiara, che l'erre ha tolto mil  
le ſcudi.*

*Me planum eſſe ſacturum polliceor, l'erem mille  
nummum*

# EX ACTIONIBVS

nummum aut tuum.

**N**on uel per occulto tradimento, che l'ingannare sot-  
to nome a dirle bene, e sotto nome d'amico.

Non occidit, nec in iudicium que latet i simul-  
lacione, aut in a iudicio necessitate is non time.

**I**mpetor uel tu tu puoi ben guardare di chi e tuo, o per  
to inimico.

**N**on timet, qui patam est aduersarius, facit cau-  
do uitare possis.

**A**ttenta ha a che gran profusione, e pazza, e co-  
resta.

**Q**uoniam malum est ista tanta audacia atq; amentia.

**Q**uoniam persona, quale era di gran riputatione, e gra-  
di grande etia, e padre, i propri.

**H**umili, qui e lamina gravitate, e iam id atatis,  
e prius esset, obit ipse.

**T**itio uel che non era uianza de Romani, che le don-  
ne non si a tauola con gli huomini, quando se fa  
paso.

**T**itius negant mores esse Romanorum, ut in con-  
uiuio non uel accumbere et mulieres.

**I**n re, o patre, o uel, che stare in tanta uolentia  
e tranagli.

**Q**uoniam in re, o patre, o uel, quam in tanta ui, atq;  
acerbitate uersari.

**C**oncedit, o patre, o uel, a butter gli la porta co-  
nec, o patre, o uel, a uel, intornata con a uel,  
e uel, o patre, o uel, a uel.

**I**n celere la man, iuris, instare ferro, ligna e sar-  
menta

menta circumdare, ignem subire ceperunt.

Tu non resti che pati, se il giusto per il peccatore.

*Tubius in probitatem, hominis innocentissimi sanguinem lui uelles.*

Costui è tanto saggio, che nuno il puo comportare, e patire.

*Huius tanta est improbitas, ut iam capere, ac sustinere nemo possit.*

Io te chiamo, che di quello, che hai fatto, tu ne hai dato la colpa ad altri.

*Plurimum tibi faciam, te huius sceleris tui causam, et culpam in alios transferat.*

Li Vinetiani hanno dato al Re Filippo un Gallione tutto d'oro d'arte, e armato.

*Venerit Philippo Rex Asi, operonem ornatum, atque armatum dedunt.*

Antonio ha fatto toina e ò piedi di Carica a Napoli, molti che stanno al Reno.

*Antonius Caieta Neapolim multos remiges pedibus reuerſi iussit.*


Io mosso da coscienza ho ditto questo.

*Religione ad idus id est ius sum.*

Tu in cotesto governo sei infame, senza pigare cosa alcuna.

*Tu gratis in ista prouincia male audis.*

# ACCUSATIONIS IN C. VERREM. LIB. IIII.

 I e so: e necessariamente lassare molte cose, per poter parlare alle volti di quella cosa, le quali son fidate a me.

*Quia mihi necesse non praetermittenda sunt, ut possint aliquanto acus reus, quae mea fide commissae sunt, dicere.*

*Li greci che da questa provincia sono andati à signoria, e a tirania.*

*Maiores non ista, Iphicam, ex hac provincia gradus impetuerunt.*

*Cartagine non farebbe così facilmente rotinata, se non fosse armata d'armata nostra, la vittoria, e il porto di Sicilia.*

*Nam si te spes Cartaginis tante concidisset, nisi Sicilia, et instrumenta subsidium, et res praeterita clasibus nostris paruisset.*

*Alcuno di voi dirà.*

*Non meum non dicit.*

*Tu non pretendo di tutta la compagnia di sioni.*

*Latius imperium ex illo conventu quadriplectum utitur.*

*Il tempo, la vita, e l'età non mancherebbono, se adessio non si di per se stessa.*

*Me dies, vox, latera, et ut si hoc nunc vocis fieri vellem.*

*A qual*

A qual luogo se si va, a qual terra, qual tu non hab  
bi nominato? La quale, a qual?

Quam urbem aduasi quid deditis? locum, quem nō  
eieciunt atque eieciunt reliqueris?

Sempiterni ope sortito dicitur. La irrominatio a in-  
fama. Titio che la uia fa spatio la lettera del  
commune.

Sempiterni aduasi ostendit, inimitabile caput Ti-  
tium interas publicas corripit.

Dupli, inquit, cum nō a meo a meo.

Et quid dicitur de per am am am.

Am am am am am am am am am am.

Am am am am am am am am am am.

Sempiterni am am am am am am am am am am.

Am am am am am am am am am am.

Titio am am am am am am am am am am.

Am am am am am am am am am am.

Viera una yua ramar ad. Titio am am am am am am am am am am.

Titio am am am am am am am am am am.

Titio am am am am am am am am am am.



hauendole annullate.

Titius si tibi mazulatu abrogasset, minore renominata te afficeret, quam cum ea, quae in magistratu rep. a. s. vol. e atq; iusta esse iussit.

**N**on soj. l. x. c. a. s. o. pare il denaro a te, ilquale hai la cura da f. fare queste statue, o a chi tu haneffi comandato.

Nelto a. t. i. pecunia, qui statuis faciendis praesfes, in cui tu opera es a tu meranda esse.

**S**eli. c. a. n. non in. gono u. an. essere castigato, vogliano ab. udonare le case, e stanze, e partusi via da Sicilia.

H. e. animo l. ont. Siculi, ut si in istum animaduersum no sit, si u. o. l. in. p. endas domos, ac seas suas, e ex Sicilia decedat.

**T**er. questo non p. essere coniectura. e tutte le altre cose come passano.

D. e. t. i. s. ex l. o. coniecturam ficere poteritis, quia n. e. l. o. n. am. ant, uel ex hoc coniectura a. p. r. u. e. o. n. e. p. t. e. n. t. i. s.

**Q**ueste cose non a. n. t. e. per molti debiti Sempronio ha p. o. l. e. d. e. a. t. u. t. e. o. d. a. T. i. t. i. o.

H. u. e. s. i. g. e. r. t. u. l. i. s. n. o. m. i. n. i. b. u. s. S. e. m. p. r. o. n. i. u. m. r. e. s. t. i. t. u. a. m. a. T. i. t. i. o. h. a. b. e. r. e.

**Q**uesto non u. e. l. o. n. e.

Hoc est m. i. n. u. e. r. a. n. s.

**Q**uella perb. a. n. t. i. o. n. e. a. o. a. n. a. r. i. a. r. e, a. n. o. i. t. a. r. e. l. e. o. a. i. l. t. e. r. e. p. o. n. i. a. b. i. n. i. s. s. i. s.

Hu homo l. a. t. e. e. t. a. r. i. a. s. a. r. u. o. r. e. c. a. p. i. t.



compagno.

Legi sibi ipse indicit innocentia, cōtinētia, virtu-  
tūq; omnium, que ab alicui rationem viri preest.

Chi muore stare a giudicare, e giudicare i conuitti, e peccati d'altre anime, che peccano, se non sarà debito suo, in quella e non in questa.

Quia si hoc suscepit, ut cum iis, mores a. i. d. u. m, ac  
peccata reprehendat, quis hunc ignoret si qua in re  
ipse a religione esse u. d. i. c. t. a. e. t. ?

Quando entra a l'acqua, m'è a forza, che man-  
chora s'aggiugue.

Quæ in altero lenitatis, et omnia tibi ipsi inhe-  
menter fugiendi sunt.

Non solo chi accusa, ma ne pure chi riprende altrui, da sopportare si lui e ricorati in que' altro con riprende altrui.

Non modò accusat, sed et obnoxior quod in  
serendus est is, qui non accusum nullo reprehendit  
in eo ipso leg. h. natur.

Molti per la loro condotta dei capi di governo  
che il loro governo amministrarli

Compares p<sup>r</sup>e i<sup>n</sup> v<sup>i</sup>sam, timentiamq; decem  
norum, nam etiam f<sup>i</sup>l<sup>i</sup> u<sup>i</sup>tio perierunt.

*Mi cozzate che io con i dente, E con li cavalli faccia,  
che ognuno sappia quello.*

Omnibus enim, non sibi contendendum est, ut  
et omnes integrent.

Filippo, stando in piedi, si accorse che fece una scommessa con Antonio, che la cosa passava così.

Maximo

Maximo conueni tu, T. vi' pons Antonium sponsio-  
ne laetifuit, rem hanc ita se se habere.

Tu si infamato per diuoto di te, uitori.

Famulorum culpa minus committi audis.

Tu non hai sì gran diuotione a questa compagnia, che  
non te curasse della latro.

Ney, apud te tam sancta religio societatis est, ut  
tu capere periculum neglegas.

Rea te in se, quidam vi habebat da informare del  
grano comprato.

Sequitur, ut de summo empio vos Indices do-  
ceam.

Antonio dopò la uictoria ha posto il prezzo tre scudi.

Antonius post me huiusmodi auctas, sumauit.


Vno anno in abo, lancea, et a. tiora, estia.

Alter annus in u. . . . ., a. ter in caritate fuit.

Metamerto d. l. t. o. . . . . de Antonio.

Inuiriā quatuor, et de Antonio.

## ACCUSATIONIS IN C. VERREM. LIB. VI.

 Non so guisa alcuna, ne margarita, ne cosa  
alcuna di oro, o di argento, o statua alcuna  
di bronzo, o di u. a. mo, o di anorio, o pic-  
tura in quadra, o tegola, che cessui non l'abbia  
cerca.

Nego me ullam gemmā, aut margaritā fuisse: aut

O 3 quicquam

quicquam ex auro, aut chore factum: signum ullum  
aeneum, marmoreum, eoumentum, nego ullam pictu-  
ram, neque in tabulis neque textilibus fuisse, quin  
hic q. i. sit.

Tu mat. hai tenuto gli occhi da questo, ne un doto ti sei  
dilettato.

Tu oculos de isto nunquam deieccisti, neque digitum  
discessisti.

Mi par molti anni di ueder ti.

Nond. I mihi longius quam te uidere.

Sappiate che il nome nostro s'è a odio, & mal uolu-  
to da tutti, sì colui non è castigato.

Nomen u. s. instrumentum, atq; acerbitate omnibus fu-  
turum scitote, ut. i. ius in uicia impuniti & discessit

Il parentado de u. s. i. t. & delle arti, quasi non è me-  
no congiunto, che co' resto della casata, & nome, del  
quale ui delectate.


Studiorum cognatio, atque artium, propemodum  
non minus est coniunctum quam s. i. a, qua nos dele-  
ctamini genere, atq; nominis.


Distat u. i. i. a. i. t. a, & cato u. i. rotte le porte: se  
spozzo guagliare la statua, & con le s. i. a. ghe  
ruinarle.

Con u. i. s. repagulis i. s. i. t. a. q; ualuis, demoliri si-  
gnum ac u. i. s. i. a. s. l. a. i. a. t. : e conatur.

ACCUSATIONIS IN  
C. VERREM. LIB. VII.

208

 ERRE per odito solo ha considerato questo.  
Id uires auditione, sum expetit.

 I' è un luogo alto, relicta cui sommitati è  
una pianura, e in surge in acqua cotinodamite.  
Ist locus praesens, at praesens, quo in summo  
est aqua et praesens, at praesens.

Ogni a non ne fanno tale, che hanno di molti buo-  
mini & donne.

Festus dies annuersi nos agunt, celeberrimo uir-  
rum multumque conuentu.

Gl'ambasciatori infamavano noi Giudici della torti  
di costui.

De huius intus legati nos Iudices docebunt.

Tutto questo te prodo, e te an di quello pensiero.

Remitto tibi a tota, atque ista te cura libero.

Titio fa quadriglia e sta di te.

Titius in te manum facit.

Sette te pulppuati da questi lacci, ti è forza, inui-  
luparti in più grande te.

Si his te laqueis exueris, in maiores tibi plagas  
incidendum est.

F I N I S.





# DIALOGVS DE

RATIONE INTER. RITANDI.

VENVTIVS

MARTIVS.

Auctore Hieronymo Capher. Salernitano.

V. Vo te Marti tam fiffimanter,  
tamq, huius co fiffe

M. Ad indum litterarum.

V. Quem doctorem audis?

M. Capharium, I nrm evntiff-  
fiffimam, & in hac docendi ac-

chitate reuerentiffimam, ut ex t' nris quibz proximis  
in lucem p'clotis egeribus, de vno litterarum  
humanarum nro. quocunq, luce.

Ven. Cuius est nomen?

Mar. Salernitanus, & nris quocunq, p'ventibus nris,  
& his membris in titulus, p' nris nris, nris  
le p'ruos & nris nris nris, nris nris nris  
ne, fide, atque iudicio, nris nris nris Roma,  
Venetia, & gentia, Cortona, & nris nris  
quon p' nris nris nris nris nris nris  
nris nris nris nris nris nris nris nris  
exp'clatione nris nris nris nris nris nris

Ven. Quam p' nris nris p' nris nris nris nris?

Mar.



## D E R A T I O N E

Mar. *Grav. matricam, et crocham, atque Poësin, in quibus quantum profuerit, cum oblectamentis, quippe cum maxime numerum, et numerum in quibus de his, p'isribus, quorum, et quorum, dicere ex tempore, videtur, atque carum, et numerum commutatis verbis, atque sententiis, cum tota oratione, cum vero carum proficere, quod ne, et accurrate cogitate que scripserit, illud sit probandum, ut ad veterum scriptorum laudem, perveniret, qui de epistolarum, et numerum, atque dicitur, et numerum, et numero, et lo, quam eleganter, et modo, puer, atque expolito sermone reserant?*

*Ven sub illo, quis nunc ante p[ro]fite[re]tis?*

Mar. H. is ip/ is, q. is modo, etudi.

Ven Quarta non, quorum uisitationibus adolescen-  
tes confirmat, & eos praesertim, qui epistolae con-  
ficiunt?

[illegible]



Mar. Primum.

Ven. Optimum auditis librum. Et præceptis saluberrimis, atq; laudatissimis institutis vinctum, sciatentem; sanctæ ecclesiæ mem, a qua veluti ex altitrent, flumino morales philosophiæ, bene, beateq; vivendi ratione, cuiq; lacte haurire licet. Quam rogamus te velim, ut grane luceat, ut pro omnium exordiaris.

Ma. Ingenio præstanti Viro, cui plurimum sanè tribus, in re tam facili, Et parere, Et quæqu岸ari pergiturum credas, quare libentissime quod ipse didici, ut ad patam tateri, Et illius cuiq; interrogati, bilare rationem reddere non erubescam: quare sic auspicabor.

Quæquam te Marce fili, annum iam audientem Cratippum, id est, libans abundare oportet, præceptis institutis; philosophiæ, propter summam doctorem, velle utantur Et libris.

Ven. Per rationem tecum, si aucter, quod iam pronunciatum, in domo periclitare peruenis, si præsertim, quæ libris, pro me, intelligis.

Ma. Quoties ( ut fortasse scilicet ) quod audio, percellere.

Ven. Ag, exordium, Et libri titulum, Et quod sit assequenda, ut interpretetur primam, ac de pro omnium, feruntq; verborum, Et singulas orationis partes aperias.

Ma. Quid hoc mihi gratius, nunc; iucundius denique, propter, ut respondere non poterit, Et liberius accipere patiar, si quid inepte, minusq; accurate, dixero,

dixero, & primo ne longius inani videar oratione vagari, quid sit liber officiorum aperte contendā, praepositis tamen & prem circumstantiis, quae in hisce rebus maximè operari pertinent in persona, scilicet, re, causa, loco, tempore & modo, & materia est persona, ut Marcus Iulius Ciceronis: Res, ut de officiis: Causa, ut si sum a bonarum artium studio, hortariur. Iteus qui, Athenis, ubi, scilicet scientiarum inuentur litterarum operam exerceat, semper, qui ad officium factum ad hanc poterat: motus, quoniam Ciceronem laetare praecepit, odum philosophum per eum audiret, & Athenis ubi propter omnium & doctorum ad hanc item, & urbis futurum perhibere posset in re, est ipsa philosophia moralis, quae est ars vite, & pertinet ad rationem medicinae in eas partes sunt, Ethica, Oeconomica, & Politica.

Ven. Quot in partes hoc opus diuiditur?

Mar. In duas, in proœmium, & in, scilicet, proœmiū est, quanquam te Marcus filius Tractatus, omnis de officio duplex est questio.

Ven. Quid facit auctor in proœmio?

Mar. Caput benevolentia a persona Cicerippi, illum, laudando, a persona filii, appellando filium Docilitatem, totius summā, de quo futura est disputatio, perstringens, Attentionem, cum maximum hoc opus adiumentum allatum non omnibus potest. De officio Titulus est id est de actionibus studiis, quae ab hisce virtutibus, scilicet Prudentia, Iustitia, Fortitudine



Sextò, à Calib. & posterioribus cum suis casibus.

Septimò, ab Interrogationibus, cum suis casibus.

Octavo, à Causis & accidentibus ut sunt ablativi causales, in trinitatibus, personales, temporales, materiales.

Septimus est de compositionum quoque adverbiorum & adverbiorum orationis partium casus, & huiusmodi. & ita omnia siquid constant & aperta in ordine recto.

*¶* In hac progrediendum in qualibet lectionis constructione?

*Mar.* Non magis, cum hanc constructionem relativa, interrogativa, participii, attributiva, & huiusmodi interpelant, cum illis, quibus appellatur.

*¶* Nunc quid inter se cum hac præceptione disquirendum?

*Mar.* Etiam: & primo puncti, qui sex existimantur. scilicet suspensivus, & Anna, & Iam, Paenitens, Interrogativus, & Perinde præter vero Concordantia, Consensio, Delectus, & Ordo.

*¶* Hec omnia cum his apertis quæso, & in hac ipsa lectione sententiam aperias.

*Mar.* Quanquam te Videri hic annuntia audientem Cratippum suscipiens, qui hac anguli terminatur hoc modo, id est, Athenis institutisq; philosophia, suscipiens, ab idare oportet præceptis, suscipiens, præceptis summa, & Doctores auctoritatem, suscipiens, & Iam: Coma, quod duobus punctis completum hoc modo: quorum alter te scientia augere potest, suscipiens, altera exemplis, & olon  
quod

quod sit unico puncto superius tendente hoc modo ;  
tamen, suspensus, ut ipsi ad meam ut statim sem-  
per cum grecis latina coniuncti, utpote is. neque  
id in potiori potior solum, sed etiam in  
audendi excitatione feci, suspensus id est cen-  
sio faciendum Comma, ut par sit in utrumque oratio-  
nis facultate. Periodus, quæ unico puncto dictorum  
sententia finitur, hoc modo latera in lectionis pro-  
gressu ubi acciderint, exemplis indicabo.

*Ven.* Rem propter itaque enim, & vix statim tue consen-  
taneam proponis, cum hac vel periri simus cuique, ut  
de magistro digni iudicamus, seu verum apertis  
quid sit Periodus.

*Mar.* Orationis continuatio usque, ad id, quo sensus co-  
cluditur, id est in lectione tota sententia, seu ma-  
gis orationis velut integrum quoddam corpus.

*Ven.* Num graecum sit nomen Periodus?

*Mar.* Scilicet, cum (aut re Quatuor) latine in-  
terpretetur annus, vel circunactus, vel conti-  
nuatio, vel conclusio.

*Ven.* Cur ambitus vel circunductus?

*Mar.* Quod in orationis serie, ea sit notum circuitio,  
ac comprehensio, qua & impletur, & absoluitur  
sententia.

*Ven.* Cur autem conclusio?

*Mar.* Quia non prius est periodus, quam ad extremam  
clausulam perveniatur.

*Ven.* Quot sunt partes?

*Mar.* Duæ, Colon, & Comma. cum ex commatis fiat  
cola,

cola, & ex colis periorari.

Yea. Quel different Caution, & Commis?

Man. Culo id. et unum e. i. a corpore abscissionem integrum  
memb. unum: Omnia quasi triuna pars membri a cor  
pore amputata.

Ver. In Co. und p. num. querendum est?

Ma. Verbum opus; et mundum ante omnia in  
verbo. ut scilicet, quia sibi id vult, & qui legat,  
an possit perficiat, unde, quod iterum, id est quod a  
fratre, & a tergo continetur, et in patre, qui in  
monacho admittat, ne per se sitio intereat,  
quod est per se a me, unde, quo patet, quod;  
utrumque est constanter sit, quandoquidem ex eo  
omnia pendent.

Feeling the weight of the past as if it were in his own  
hands, he felt the same uncertainty?

De Temp. & place. &c. & de ratione constit. ene  
re. ut. m. & de rect. Com. & de a. & de consuetud.  
De iur. & de ius. & de iur. & de iur. & de iur.  
De iur. & de iur. & de iur. & de iur. & de iur.  
De iur. & de iur. & de iur. & de iur. & de iur.

Form. 4. 2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839

Mar. Quam rem o Mela et fili, id est o dulcissime  
fili, optet taceat opus est, Et nunc, te audivi  
rem id est qui audis, Cratippum, scilicet philoso-  
phum a Cratippo ex toto philologo, tam aurum  
fuisse integrum, Et sine temporis interapedine.  
Et que pro E, id Athenis fecit huiusmodi audi-  
tionem fieri in urbe celeberrima Athenarum, prae-

## P *serpens*



sest in litterarum studio, abundare, idest abundan-  
tem esse. & asserentem preceptis, idest di-  
sciplinis, & bonis moribus. & institutis scilicet  
dogmatibus, & documentis philosophiae scilicet  
moralis, propter sanctam auctoritatem, id-  
est eximiam existimationem, & scilicet partim  
doctorem, scilicet precepto utitur etratippi, & sci-  
licet partim ob magnam auctoritatem, scilicet  
celebritatem, nobis scilicet. Athenarum, quae tunc  
temporis, optimarum artium mater erat, quoniam  
scilicet doctoris, & nobis Athenarum. alter scilicet  
doctor, & preceptor, potest idest natus, &  
potius est augere te, idest imbuiere, & erudire te:  
scientia scilicet philosophiae moralis, a te scilicet  
scilicet vbi, potest augere, scilicet instruere te:  
exemplis, idest optimis moribus, & norma recte  
vivendi.

Ven. Sane quam ista mihi non minus lucida, quam lu-  
culentis jactis expetit. parent, modo ut non ut pi-  
geat patrio sermone, & ne peritiam (ut mihi videtur)  
linguae aperias inter pretata verum, praeiugum in  
lectione notanda, iuvet.

Mar. Id equidem iuvetissime exequar, quo penitus  
voti compiam te has

Ben che M'entra l'aulo mio, conuen che tu,  
qual oda da Cateppo al tempo nostro gran  
Filosofo, per tua mente, che tu abundante si-  
de buoni precetti, & ottimi costumi, si an-  
co di buoni ammaestramenti della Filosofia  
morale,

morale, sì per la grande autorità, riputazione, & fama del tuo maestro, sì ancora per il gran nome della Città di Athene, quale si chiama madre de tutte le buone arti, delle quali due, cioè del maestro, & della Città di Athene, l'una ti può riempire, & ammaestrare di scienza, e buone lettere, & l'altra, cioè Athene ti può istruire di buoni costumi, & creanze.

Ven. Non minus sanè grati mihi existit hec pueri interpretat i sermones, ceteri, quam ea, quam quoque latino capere non possum. Ita mihi, et gratum est, si qua sunt in ea nota da, vobis dicatis, & prima quæ conuersatio, et pax.

Mar. I. carissima opinio, cum sit ad rem tranquillum, et proinde amica.

Ven. Quid est conuersatio?

Mar. Est debita partium orationis ordinatio in ipsa oratione.

Ven. Quæplex est constructio? et mole?

Mar. Quætriplex. I. adiectiua, ut amica, et carissima, signa, et dormio; Reciprocum, ut amica et carissima, et dormio; et amica et carissima, et dormio.

Ven. Constructio, et mole?

Mar. Constructio, et mole, et amica, et carissima, et dormio.

Ven. Quætriplex concordia?

Mar. Concordia, et amica, et carissima, et dormio.

accidentibus suis consensas.

Ven. Quotuplex est concordantia?

Mar. Triplex: Nominatum cum verbo, Adiectivum cum substantivo, & Relativum cum antecedente.

Ven. Sub qua concordantia est ista oratio. Quamvis te Marce fili annum tam audientem Cratippum?

Mar. Sub adiectivi cum substantivo.

Ven. Ostende substantivum.

Mar. Te, quia loco substantivum hic habetur.

Ven. Contra si substantivum, unum, vel duos habet articulos, te nero nullum habet articulum, ergo non substantivum.

Mar. Respondetur, quod pronomina cum stent loca proprium nomen, quia sunt substantiva, substantivorum quoque vicem in oratione sortiantur oportet.

Ven. Ostende adiectivum.

Mar. Audientem.

Ven. Contra, audientem est participium, ut liquido patet, ego non alicuius.

Mar. Dico quod participium iunctum substantivo a parte anteriori, adiectivi more convenit, cum participium movetur a nomine, genus, & casum, & sic concordat cum antecedente in genere, numero, & casu, ut exigit convenientia adiectivi cum substantivo a fronte scripti.

Ven. Te simpliciter, cuius generis?

Mar. Omnis, qui proprietatem omnis generis servat in consuetudine.

Ven. Te Marce fili, hoc in te te cuius generis?

Mar. Masculini, quia sic est. Audientem audiret.

Ven. Audientem cuius generis?

Mar. Communis, quia utriq; generi masculino scilicet, et terminino convenit ut eius articulus monstrat, hunc scilicet & hanc.

Ven. Te cuius numeri?

Mar. Singula is, quia singulariter profertur, & sic audientem.

Ven. Quot modis potest discordare adiectivum à substantivo?

Mar. Septem; videlicet in genere suo; in numero solum, in casu, in genere, & numero simul; in numero & casu, in genere, & casu simul; in genere, numero, & casu simul.

Ven. O te de nunc conciliatorem?

Mar. Te audientem oportet.

Ven. Qui te conciliat?

Mar. Quo utriusq; orationis parti secundum exigentiam suam competit.

Ven. Te audientem unde regitur?

Mar. A verbo oportet.

Ven. Quare potius ab oportet, quam ab audientem participio?

Mar. Quia nulla pars orationis casus consequitur ante se, nisi verbum.

Ven. Oportet, quem casum iungit. & unde?

Mar. Accusativum, qui est te audientem.

Ven. Oportet, quem casum iungit a tergo?

*Mar.* Nullum, sed infinitum, loco casus.

*Ven.* Ibi est infinitus?

*Mar.* Abundare.

*Ven.* Oportet cuius generis?

*Mar.* Impersonalis.

*Ven.* Quot sunt genera verborum?

*Mar.* Duo. Personale scilicet, & Impersonale.

*Ven.* Quod est verbum Impersonale?

*Mar.* Quod caret numeris, & personis distinctis.

*Ven.* Quare Impersonale?

*Mar.* Attine vocis.

*Ven.* Quam regulam sub se hic ordo continet?

*Mar.* Quod a fronte obliquum, a tergo infinitivum, ut plurimum, praesertim in primo, secundo, tertio, & quarto ordine, ut in Capbari grammatica liquidius patet.

*Ven.* Abundare preceptis, haec consecutio cuius est partium orationis?

*Mar.* Verbi.

*Ven.* Qualis verbi?

*Mar.* Neutri perfectivi, licet cum ablativo sine praepositione constructi, his a regula exceptis scilicet, *Caveo, Vaco, Abundo, Assluo, Exuberero*, & huiusmodi.

*Ven.* Institutisq; quae pars est orationis?

*Mar.* Coniunctio.

*Ven.* Quae Coniunctio?

*Mar.* Quia coniungit ceteras partes orationis.

*Ven.* Institutis philosophiae, cuius est partium orationis?

orationis?

Mar. Nominis, Quod a tergo potest genitium posses-  
sui sibi ascribere, ut liber Petri, & hoc ex natura  
possessiois.

Ven. Propter summam auctoritatem, quæ nam con-  
uenientia est ista?

Mar. Adiectiui cum substantiuo.

Ven. Ostende substantiuum?

Mar. Auctoritatem.

Ven. Quod est substantiuum?

Mar. Quod unum habet articulum, vel duos ad  
summum.

Ven. Quale substantiuum?

Mar. Appellatiuum.

Ven. Quotuplex est substantiuum?

Mar. Duplex, Proprium ut Hieronymus: Appellati-  
uum, ut magister, & homo.

Ven. Unde dicitur substantiuum?

Mar. A substo, quia per se substat.

Ven. Ostende adiectiuum?

Mar. Summam.

Ven. Quod est adiectiuum?

Mar. Quod habet tres diuersas voces, vel tres arti-  
culos.

Ven. Unde dicitur adiectiuum?

Mar. Ab adiuo, quia per se stare non potest, nisi adij-  
ciatur substantiuo.

Ven. Quare inuentum est adiectiuum?

Mar. Ut determinaret substantiuum.

Ven. Quae conuenientia adiectiui cum substantiuo?

Mar. Est in genere, numero, & casu concordant, ut hic rite conueniunt, nam auctoritatem est generis feminini, numeri singularis, casus accusatiui, & summam eiusdem generis, numeri, & casus.

Ven. Cur summam, est generis feminini?

Mar. Quia est secunda vox adiectiui trium vocum.

Ven. Cum auctoritatem i feminini generis?

Mar. Quia declinatum per hanc.

Ven. Hanc cuius generis?

Mar. Nullius, quia omne id, quod est signum generis non est auctus generis.

Ven. Quod est genus in nomine?

Mar. Est exp. m. a. o. s. i. x. a. s. quae sit per vocem eandem generis, nam si i. i. vox non est generis, sed id, quod per eam intelligitur.

Ven. Cum igitur auctoritatem dixi hanc esse feminini generis, quod declinatum per hanc, si hoc est hanc generis?

Mar. De quo quo id aliud est per se sensu esse feminini, aliud est hanc. Nam si hanc generis, cum vero auctoritatem dicens esse feminini generis, & hanc auctoritatem hanc dicens esse feminini generis.

Ven. Auctoritatem, quid uenacula lingua significat?

Mar. Aputatione, Summa, Iama, Nomen, & Credito.

Ven. Summam auctoritatem unde regitur?

?

Mar.

Mar. *Ap* appositione propter.

Ven. *Pro* propositio, quomodo prepositum: per compositionem an per appositionem?

Mar. *Pro* appositione manifest per regimen casus.

Ven. Propositio quem casum regit a fronte?

Mar. Numquam quia nulla pars orationis iungit casus ante se, nisi verbum.

Ven. Quomodo igitur casus a tergo iungit sibi propositio?

Mar. Duos: Accusativum scilicet, & ablativum.

Ven. Propter, cui casus secuit?

Mar. Accusativo.

Ven. Unde regulam?

Mar. *Ad*, *Apud*, *Ante*, cum reliquis: sunt propositiones accusativo servientes. *A*, *abs*, *ab*, cum reliquis, sunt prepositiones ablativo de servientes.

Ven. Num recte diceretur per summam auctoritatem?

Mar. Minime, quando quidem per significat effectum, & propter causam.

Ven. Num recte diceretur pro, non a defectus auctoritate?

Mar. Non quia, nam ad hunc finem, cum pro crimine damnum, non ne dedecus, etiam asserit & propterea ab, ne, propter dicitur asserit.

Ven. De *Pro* is, quomodo est regenda?

Mar. Substantium a tergo iungit, & h. ex natura possessionis.

Ven. Dic regulam.

Vnum



# DE RATIONE

*Mar.* Unumquodque substantivum post se genitivum posse habere admittere potest, ut in familiaribus auctentat. Tanta est magnitudo tuorum erga me meritorum.

*Ven.* Quorum quæ figura est? cum urbis sit sœminini generis, & quorum masculini?

*Mar.* Synepsis, quæ conceptio dicitur, cum magis dignum concipiat minus dignum, ut Petrus, & Maria boni ego, & tu legimus. Dux & milites militant. & in casu, ut Remo cum fratre Quirinus intra dabant.

*Ven.* Alter quale nomen est?

*Mar.* Partitivum dicitur.

*Ven.* Quid est partitivum?

*Mar.* Quod partem significat, & est duplex: duorum tantum, & plurimum; partitiva duorum sunt, alter, noster, vter, vterq; & huiusmodi: plurimum vero alius, aliquis, quis, omnis, quidam, quilibet, nullus, & cetera: Partitivum ante se genitivum exigit, nec ablativum cum præpositione, & tria requirit, totum scilicet, partes, & quod pars regat totum, ut animalium, vel ex animalibus aliud rationale, aliud irrationale.

*Ven.* Te cuius caput?

*Mar.* Accusativi.

*Ven.* Ex qua parte?

*Mar.* Po ierore.

*Ven.* Ex qua vi?

*Mar.* Rei patientis.

*Ven.*

*Ven. Ex qua natura?*

*Mar. Transitionis vel ex natura actus illati.*

*Ven. Scientia cuius casus?*

*Mar. Ablativi.*

*Ven. Unde regitur?*

*Mar. A verbo augere.*

*Ven. Ex qua parte?*

*Mar. Ulteriori.*

*Ven. Ex qua mi?*

*Mar. Neq; agentis, neq; patientis.*

*Ven. Ex qua natura?*

*Mar. Causse efficientis.*

*Ven. Cur non patiens?*

*Mar. Quia in Transitorio, & Effectivo verbo res dignior est, ut plurimum, patiens, & quia te ei dignius, quia animatum, propterea te est patiens, & non scientia.*

*Ven. Augere, cur non abundare dicitur?*

*Mar. Quoniam abundare significat passionem innatam, augere vero significat actionem quando quidem augemus alios, & nos ipsi abundamus, ut aliqua, idest abundantes humus: altera videtur urbs Athenarum, potest augere te exemplis.*

*Ven. Num aliqua in hac lectione occurrunt tibi notanda?*

*Mar. Quamplurima, si auferre non pigebit.*

*Ven. Equid mihi erit aut tue gratias?*

*Mar. Non itaque referre a. i. quia etiam mihi grave fiet, & molestum: & primo, Quamquam, Tamen si,*

*Et*

Esi in orationis principis ponuntur, & cum indicativo iunguntur. Quamvis, & Lucet in media oratione & cum subiunctivo copulantur: ut Rhethoricorum primo Cicero ait, Et in totis familiaribus impediti, uix satis oculum suppeditare possumus: et in familiaribus, Quamquam me nomine negligentiæ suspectum tibi esse doceo.

Ven. Cur Te Marce filii, & non te Marcum filium.

Mar. Quia quoties fit sermo ad personam, tunc usitatus ad quem fit sermo, is in uocativo locatur, ut tua Franciscus inter, & legere, ut Virgil. Tivve tu patula recubans sub tegmine fagi, Sicut enim tenui uisum me litatis athena.

Ien. Si generalis regula præcipitur, quod nomina propria secunda in orationis emittere in genitivos singulares in duplici, uocativos in unicum I terminant, si uero appellativa, cum in e desinant, ut Iulius Cæsar, cupedinas cupedinas te?

Cæsar is ut appellativum in e proprium nominis in I terminat, & non in I, ut appellativa.

Mar. Nulla sunt nomina, quæ differentie gratia, & ut solatur amplexus, & generali regula recedunt, ut Julius desinit in uocativo in i, ut affert a filia filia.

Ven. Cur annum dixit & non aino?

Mar. Quia quoties quantum temporis significamus tunc accusat uo: cum uero Quando, tunc ablativo ut, huius, & I Terminus.

Noctes atq; dies patet atri Ianna Ditis.

*Ven. Audientem, de quot partibus orationis est?*

*Mar. De Oſſo.*

*Ven. De quibus?*

*Mar. De declinabilibus.*

*Ven. De quot declinabilibus?*

*Mar. De quatuor.*

*Ven. De quibus?*

*Mar. Participium.*

*Ven. Quid est participium?*

*Mar. Part orationis declinabilis cum casibus, & temporibus a verbo personarum, derivandus.*

*Ven. Unde dicitur Participium?*

*Mar. A parte, & capio, quia partem capit à nomine, partemq. a verbo.*

*Ven. Quare inuentum fuit Participium?*

*Mar. Causa breuitatis & non natus.*

*Ven. Quem casum exigit ante se participium?*

*Mar. Nullum, quia nulla pars orationis regit ante se, nisi verbum.*

*Ven. Post se quem casum exigit?*

*Mar. Casum sui verbi unde formatur.*

*Ven. Ostende casum.*

*Mar. Cratippum.*

*Ven. Videtur in consecutione participij disordasse Ciceronem, Cum a Cratippo, & non Cratippum, dicendum esset, quia dicimus audio hoc a magistro, & non magistrum.*

*Mar. Hoc dictum puto per figuram. Antiprosim, cum prater accusativum nec alius posterior casus exprimitur,*

matur, & sic dicimus, audio magistrum idest lectionem à magistro.

Ven. Audientem cuius temporis?

Mar. Præsentis, & præteriti imperfecti.

Ven. Cuius casus?

Mar. Accusativi.

Ven. Quomodo concordat istud participium cum antecedente?

Mar. Sicut a lectum cum substantivo ut plurimum.

Ven. Unde regitur, audientem?

Mar. ab impersonali verba oportet.

Ven. Paria verbum hoc oportet.

Mar. Oportet, Opere primum est, Opus est, Necessesse est, Opportunum est.

Ven. Cum indiges non dixeris?

Mar. Quia diuersa est proprietas huius verbi indiges ab oportet, & coniunctionis, quia indige significat indigentiam, & egestatem quandam, oportet vero necessitatem.

Ven. Athenis, cur non in Athenis.

Mar. Quia nomina propria adverbialiter posita præpositionem ullam admittunt, ut hic.

Ven. Cur potius Athenis quam Atinensis.

Mar. Quia nomina propria pluraliter declinata, vel recte accipiuntur, ad alium sine præpositione sibi ueniunt, et statum, igitur, vel per modum quietis.

Ven. Abundare quis modus est verbi?

Mar.

Mar. Infinitus personalis.

Ven. Quomodo constituitur a fronte?

Mar. Cum accusativo, iuxta uerbi consecutionem a parte anteriori, post se uero cum casu sui uerbi constituitur.

Ven. Abundare, quomodo personæ uel numeri?

Mar. Nullius, quia omnia Impersonalia, Infinitum, Gerundia, & Supina numeris, & personis desunt, & genera non discernunt.

Ven. Quomodo patet sermone dicere?

Per triuerti in Roma, ti conuen che di buona creanza ti riprendo, cioè tu possi tutti altri di questa abundantemente uan pace.

Mar. Cum Roma sis, te u. uantia. e. opimis; institutis abundare oportet, ut ea ceteros antecueas.

Ven. Di tuo padre, & di tua madre, l'uno più di bene dell'altro, l'uno & l'altro s'hàn fatto grande honore.

Mar. In uorum parentum, quorum alter fuit altero melior, uterque maximum sui decus comparauit.

Ven. De numero multitudinis ex eo u. probas uerba, ut. Di due lettere, l'una più degite dell'altra, l'una el'altra me ha dilettato.

Mar. Binarum litterarum, uel ex bonis litteris, quarum altera sicut eliguntur alteris, utraq; me plurimum delectant.

Ven. Cum satis superq; abunde dixeris, usq; ad hoc conuenim, si placeat, ubertim quoq; ad periculum usque orationem progrediaris, & uisum diuicidam  
declara-



culis in grammaticis institutionibus.

Mar. Id exequar, & Stilo ac superiori ordine prout decentius, & appositius a me dici poterit, & primo seruando recte constructionis regulam, prout orationis partes hui sibi consequi uidebuntur, ordinem constitutam.

Ven. Iamen. quæ coniunctio est?

Mar. Adiunctiua; ut in hoc loco aduerbium est similitudinis.

Ven. Ostende conuenientiam orationis partium?

Mar. Ipse coniunxi.

Ven. Ostende uerbum?

Mar. Coniunxi.

Ven. Indica nominatiuum à fronte?

Mar. Ipse.

Ven. Conuenit ne huic satis cum illo?

Mar. Conuenit.

Ven. Iac planum?

Mar. Ipse est nominatiuus singularis numeri, prima persona, coniunxi est uerbum, item singularis numeri, prima persona: ergo ite concordant.

Ven. Quid non tradunt Grammatici omnes nominandi ea ut esse tertie persone, præter ego, et nos, quæ sunt persone primæ, tu, & vos secundæ.

Mar. Tradunt.

Ven. Tene regulam?

Mar. Teneo.

Ven. Profer in medium?

Mar. Omnia nomina, pronomina, & participia sunt

Q tertie



tertiæ personæ, exceptis &c.

*I'e.* Qui sit igitur, ut illud ipse hic sit primæ personæ?

*Mar.* Quid, quod idem posset esse secundæ, si verbum  
secunda foret.

*Ven.* An vero?

*Mar.* Quippe, quod sit cuiusq. personarum, indistinctum, ut ipse ugo, ipse dormis.

*Ven.* Da uerbi consecutionem?

*Mar.* Continuati uerbum personale actiuum transitivum a prole nominativum exigit agentem ut ipse.

*Ven.* Da uerbi casum a posteriori?

*Mar.* Latina.

*Ven.* Quis casus est?

*Mar.* Accusativus.

*Ven.* Unde regitur?

*Mar.* A uerbo continui.

*Ven.* Ex qua parte?

*Mar.* Posteriori.

*Ven.* Ex qua vi?

*Mar.* Rei patientis.

*Ven.* Ex qua natura?

*Mar.* Transitiōis.

*Ven.* Cum gravis, quæ nam exigentia?

*Mar.* Præpositionis.

*Ven.* Quomodo constituitur?

*Mar.* A te ugo cum ablativo, & hoc quando signi fiat concomitantium, nam si instrumentum significaret, præpositi mem non admitteret.

*I'e.* Quot sunt ablativi, qui regunt sine præpositione?

*Sex.*

*Mar.* Sex. Inhumane talis, Causalis, Finalis, Temporalis, Materialis, & Associatus.

*Ven.* Ad meam utitatem: hæc præpositio *Ad*, quomodo præponitur?

*Mar.* Per appositionem id est per regimen casus.

*Ven.* Si præpositio ducitur a præponendo, cur ceteris orationis partibus non præponitur?

*Mar.* Quoniam tantum præponi deet, quantum exigat illius constructio, & non iuxta illam.

*Ven.* Meam, si est pronomen, & pronomen positum loco proprii nominis, utitatem est nomen appellativum, & non proprium, ergo hic pronomen non ponitur loco proprii nominis.

*Mar.* Ad regem, a quod nomen appellativum iunctum pronomini transit in proprium.

*Ven.* Utitatem per se cuius est qualificatis?

*Mar.* Communis de re em, quæ multis concedit.

*Ven.* Hic autem cum in proprium transcat, cuius qualitatatis dicemus?

*Mar.* Opinor propriæ, quia iunctum est pronomini.

*Ven.* Neque, quæ pars orationis?

*Mar.* Averbium, vel conjunctio.

*Ven.* Cuius signi rationes?

*Mar.* Negandi: ut non, nec, neque, hæc id, manifestè, nequaquam.

*Ven.* In philosophia, cur potius de moralibus, quam de seminaturalibus, & naturalibus intelligatur, cum tripax sit philosophia, naturalis, semio-moralis, & moralis?

*Mar.* Quia moralis per antonomasiam, idest excellen-  
tiam cate- is praealat, quia bene beateq; uiuendi  
scientiam exaltet, Et propterea de morali.

*Ven.* Vbi nam hic pater consecutio?

*Mar.* Fecit id.

*Ven.* Vbi suppositum uerbi?

*Mar.* Est tacitum scilicet ego, quia prima, Et secunda  
persona non exprimuntur in uerbo, nisi emphati-  
ci, uel demonstratiue.

*Ven.* Quo nam modo congrua haec erit consecutio?

*Mar.* Quod ego est primae personae, singularis nume-  
ri, feci eiusdem personae, Et numeri propterea  
congrue.

*Ven.* Cur feci constat esse primae personae?

*Mar.* Quoniam primam quum q, uocem uerbi habentis  
tres personas, constat esse primae personae, secun-  
dam secundae, tertiam tertiae.

*Ven.* Vbi erit appositum uerbi?

*Mar.* Id.

*Ven.* Quare accusatiui potiusquam nominatiui ca-  
sus?

*Mar.* Quia uerbum iungit accusatiuum à tergo, quod  
est id, nam si nominatiui esset, tunc disorderet in  
consecutione uerbi, quod est absurdum.

*Ven.* In philosophia, cui p-rius in uo seruit accusat, si-  
cut ablatiui sit praepositio ambigua utrius seruies?  
ar Quia per modum queris, Et status ablatiui de-  
seruit, ut hic, per modum uerò motus, qui hinc ab-  
est, seruit accusatiui.

Ven. Sed, quæ pars orationis?

Mar. Connunctio, quia coniungit partes orationis.

Ven. Cuius potestatis?

Mar. Aduersatiuæ.

Ven. Dic aduersatiuas?

Mar. Ac, sed, uerò, porro, atq; &c.

Ven. Etiam Connunctio, cuius erit potestatis?

Mar. Copulatiuæ.

Ven. Da aliquas copulatiuas.

Mar. Et, q; atq; at, etiam, simul, &c.

Ven. In dicendi exercitatione, si In, seruit ablatiuo, uel accusatiuo, cur non dicitur in dicendo uel dicendum?

Mar. Quia regitur ab ablatiuo exercitatione. & hoc fit ornatu. Ratio cuius est regula, ut præpositio in reponatur in uerbo, ut hic.

Ven. Dicendi quæ pars est?

Mar. Licet adhuc sub iudice lis pendeat, dicemus tamen nomen esse participiale, cum si quidem casus habeat more nominis, & sine tempore, post se uerò uerborum instar casum regit.

Ven. Quot sunt terminationes gerundi?

Mar. Tres. in Dico, dum.

Ven. Quot casus?

Mar. Quinq; Nominatiuus ut pacemq; a Rege petendum. Genitiuus ut dicendi exercitatione dicturus, ut non sum tibi soluendo. Accusatiuus, ut inter legendum ipso. Ablatiuus, ut in legendo profectio.

Ven. Cui debetur gerundium nominatiui casus?

# DE RATIONE

*Mar.* Verbo substantiuo. u. p. i. i. t. u. s. , & necessitatem significat, qui i. resolutur in opus est si u. oportet, et infinitum in sui uerbi, ut legentium est lectionem, id est, opus est, se i. oportet legere lectionem.

*Venn.* Quibus adherent gerundia in Di. gentiui casus?

*Mar.* Certis quibusdam nominibus substantiis, ut non est tempus luendi, sum cupidus discendi, & uenio huc causa proficendi, et sic tribus modis hoc utimur gerundio.

*Ven.* Quibus u. quatur gerundia in Do. datiu casus?

*Mar.* Hec admodum sunt pauca & his modis utimur: ut.

Io non ho da pararti.

Non sum tui seruando.

Quando il deten ore, o colui che è recusato.

Cum est respiciendo accusatores.

Questi pomi non sono anchora maturi a mangiare.

Malis non dum comestendo maturis sunt.

*Ven.* In Dna. gerundia accusatiui casus unde dependent?

*Mar.* Ab his prepositionibus, scilicet a, ab, inter, ante, ob, ut ad dicendum tunc. Gerundium est uisus interlegendum multa enarior, & cetera Gerundia in do. ablatiu casus adduntur his scilicet prepositionibus: in, de, e, ex, a, uel ab, cum, pro, in legendo multum proficior, in conuersas de redeundo in patriam, ex descendendo, quam ex accusando  
superior

verborum gloria comparatur: Verbum dicitur à uerbando Ratio rectè scribendi cum loquendo coniuncta est. vapulando quid peti jèram? gerundiuo uero nomine utimur ut plurimum quando uerbum exigit post se accusatum patientem, aliter eo raro uti licet.

*Ven.* Cur dicendi, & non orandi, uel narrandi uel indicandi Cicero dixit?

*Mar.* Quia dicunt oratores, errant hystoriographi, induant philosophi, canunt poetae, ut inferius ipse auctor latinus explicabit, docti aliquantulum se arbitrentur adeptos, et ad dicendū, et ad inducendum.

*Ven.* Quid interest iter facere & efficere?

*Mar.* Facere est in opere esse efficere uero est in effectū perducere, & rem perfectam dare.

*Ven.* Dic latine.

Tu non saprai fare, che li cani non sempre abbaino a quelli, che non conolcono.

*Mar.* Non scires, ne canes semper adlatrent ignotos.

*Ven.* Rursum.

Titio ha fatto che li suoi han uento un buon beneficio con la lite.

*Mar.* Titius efficit, ut optimum sacerdotum lite suauicerint.

*Ven.* Profer, si quid aliud inest elegantia?

*Mar.* Ha fatto tanto col suo inganno, che in fine il suo figliuolo ha prelo questa donzella.

Efficit dolo, ut filius tandem virginem hanc duxerit, dicitur quoque effectum dare pro efficere: ut.

Fà ciò che a te piace, che non farai quello.

*Faciatis satis met, id certe effectum non dabis.*

*Ven. Idem, quæ pars orationis erit?*

*Mar. Pronomen deriuatum ab is, ea, id, & demum.*

*Ven. Faciendum quid proprie significat?*

*Mar. Necessitatem quandam, & est gerundium in Dum, cuius vis ut primum significat quod patrio sermone dicitur.*

Ed ubi homo, conuene, li deue, lei sforzato, te è forza di fare il medesimo.

*Idem faciendum et tibi, & tunc frequentius cum octauo casu a te, ego, ut mihi, tibi, l'itio, & cetera, pro a te, a me, a l'itio.*

*Ven. Ut, Cuius potestatis?*

*Mar. Copulatiuæ.*

*Ven. Quæ sunt coniunctiones copulatiuæ?*

*Mar. Ut, &, que, atque, ac, etiam, immo, cum, tum.*

*Ven. Ut, quotuplitter ponitur in oratione?*

*Mar. Multifariam, ponitur enim pro sicut, & tunc est aduerbium sicuti aduersus, ut.*

Io son dotto come tei tu.

Sum doctus, ut es tu, ponitur pro postquam, ut.

Perche li parti Tuo, uene il uero tu, Scipione  
*Ut erat l'itum, uice it Scipio. ponitur coniecti-  
ue & tunc iterum aduersus coniectiuum, ut.*

Temlegno accio impiti.

Docet, ut dicat, sed quando ponitur aduerbi-  
ter pro sicut: tum indicatur tum inuocatio, & in  
terdum cum subiunctiuo ut studes.

*Ven.*









DE PVRO, ET  
 LMENDATO SERMONI,  
 A LATINIS AVCTORIBVS  
 OBSERVATO COMPENDIOIVM,

Auctore Hieronymo Capharo Sacerdote.



Abondare alcuno .



*C* RATIPPO *abondo* Marco di  
*Scienza .*

*C*ratippus *sciētia* Marcum au-  
*xit & in abūdit .*

*Abondare di qualche cosa .*

*Roma* *abundat* *præceptis*, & *buo-*  
*ni* *instructamentis .*

*Roma* *præceptis* *optimis*, & *instructis* *abundat*, *po-*  
*tius* *quam* *aucta* *est .*

*Abundare una persona .*

*Li* *Turchi* *hanno* *abundato* *molti* *Christiani .*

*Turci* *complures* *Christianos* *conuerſerunt*,  
*frequentius*

DE PVRO, ET  
*frequentius quam incenderunt.*  
Abbruciar un luogo.

Li Greci abbruciarono I. io.

*Greci I. ium incenderunt. crebrius, quàm combus-*  
*se int.*

A che proposito.

A che proposito, o a che effetto in dirò questo.

*Quorū hinc ait: Et non a l quod propositum.*

Accampare, o porre campo.

Cesare accampo, o porre campo in quello di Tessaglia.

*Caesar in Aemathys campis castra posuit: Et non*  
*posuit campum, ut agerum.*

Accettare per amico.

Cesare accettò Cicerone per amico.

*Cesar in amicitiam Ciceronem recepit: Et non pro*  
*amico.*

Accettare per Cittadino.

Quelli di Euboea accettarono Archia per lor' Citta-  
dino.

*Euboeenses Archiam in suum municipium ascri-*  
*pserunt, Et non pro concive acceperunt.*

Accettare nella tua fede.

Io accettò Mario nella mia fede.

*Marium in fidem meam recipiam: Et non accipiā*  
*in fide mea.*

Accettare per figliuolo.

Io accettò Cio Paolo per figliuolo.

*Io. Iulius Paulum, filij esse mihi duxo: Et non*  
*recipio pro filio.*

Accor-

Accorgetti di qualche cosa.

Marco si è accorto della tua avarizia, o vestralità.

*Marcus indignitatem tuam percipit in habitu,*  
*vel subodoratus est, & non sensit de tua indigni-*  
*tate.*

Accompagnare, o tenere compa-  
gnia ad alcuno.

Io l'accompagnarò, o tenerò compagnia ovunque vorrai.

*Per usque quo uoles, te comitabor, & non tenebo tibi societatem.*

Accostare una cosa ad un'altra.

Non accostare il corpo ad un tal cosa.

*Ne mensa corpus admoneras, & non, ne adhaereas corpus.*

Accostare ad uno.

Io mi accostavo alli fauoriti del Principe.

*Apud Principem gratiosis adhaerebo, magis prop-  
riu, quam admonere.*

Acquistare la gratia, o fauore di  
alcuno.

Sempronio ha acquistato la gratia del Papa.

*Sempronius a Summo Pontifice gratiam inuit;  
el quantius, quam acquisiuit gratiam Summi Pon-*  
*tificis.*

Acquistare qualche cosa, con il  
fauore di alcuno.

Martio ha acquistato questo con il fauore di Pietro.

*Per Petrum id Martius adeptus est. expolitius,*  
*quam fauore Petri acquisiuit.*

Ad

DE PVRO, ET

Ad un di a posta.

Io te uerrò à trouare un giorno a posta, ò determinato.

*Ad diem te conueniam, & non ad prefixam, nel præordinatam diem.*

Ad instantia d'alcuno.

Filippo ha fatto questo ad instantia mia, & non d'altrui.

*Suasum meo, uel me suatore, uel suadente Philip-  
pus id egit, & non instantia, uel ad instantiam  
meam.*

Affermare qualche cosa con  
giuramento.

Io giurarò di questo, o affermarò questo con giuramento.

*Id Sacramento contendam, purius quam iuramen-  
to affirmabo.*

A. Tempio, ò Chiesa d'Apolline.

Clodio andò da d'una al Tempio della Dia buona.

*Clodius solummodo uenit ad Diæ bonæ perrexit, po-  
tiusquam ad Templum uel Aedem Diæ bonæ; sic  
etiam in Apollinis & Minis.*

Alleggerire alcuno da qualche cosa.

Guido me ha alleggerito da molti disagiaceri, & fastidij.

*Guido plerumque molestis leuauit, & non le-  
uauit, nec alienauit.*

Alleggerare alcuno.

La uenuta de M. euangelista Agostino à Roma, ha  
ralle-

rallegtrato oltramodo il Cafaro.

Evangelista Argentei adueniens ad Irbem, maximo gaudio Ephazarum affecit, vel magnopere exilarauit, vel non exiguum letitiam attulit, & non gausus, vel latatus est ( ut a.unt ) Eazarbari.

... **Alli di passati.**

Alli di passati M. Pietro Argenteo comparse quì.

Facilis, vel superioribus aulibus Petrus Argenteus hic prafio fuit. Latinius, quam elapsis, vel prateritis diebus.

**Al presente.**

M. Filippo P'entius al presente tiene scuola publica in Venetia.

Philippus P'entius in praesentia P'entius p. b. u. c. docet, frequentius quam in praeteritum.

Amittito meo, o beneplacito.

Io me ualero di M. Pietro Paulo a mia voglia, o a mio piacere, o beneplacito.

Meo iure, vel pro meo iure, Pietro Paulo utar, & non ad meam uoluntatem, nec ad beneplacitum, nec meo modo.

Ann. Ilare uita tua.

Annulato questa cosa.

Rem hanc extenuabo; & non annullabo neque annihilabo.

Andate bene le cose tue.

Le cose tue andaranno bene.

Res tuae bene habebunt, vel bene se se habebunt,

bunt, nel p. a. a. e. agetur de rebus tuis: & non bene ibunt.

Andate al soldo.

Sempronio ando al soldo, & tra pochi giorni tornò dal soldo.

Semp. o. ius ad militiam profectus est, atq; a militia rexit, cum p. e. o. i. me ciberius, quam sine.

Andar' in contra.

Giulio è andato in contra a Martio.

Guidas Martio obuiam iur, & non obuiant.

Arme della casata.

Queste son le arme di casa Casara.

Ha sunt imagines Capbaria familia. latinus quam arma, nel insigne.

Artista.

Così ti è artista, o legista?

Num hic phiot ipiam an leges profectum? potius quam Num hic artista e', an legista? nisi ad Græcos veniamus, v: Ianiua, & Sophista.

Attitudine a ouilche cosa.

Carlo mostra attitudine a tutte cose.

Cuius ad omnia dexterritate habet, potiusquam attitudinem.

Andare innanzi ad alcuno.

Tiro è andato innanzi, o alla prentia del maestro.

Titus p. e. o. i. s. m. i. u. m. s. i. b. u. t. Latinus quam ius in p. a. e. t. u. m. p. a. c. c. e. p. t. i. s.

Adalare, o Applaudere.

Tiro adalana tutti.

Titius





*A me più presto auanzano che mancano denari.*

*Nummi mihi potius superiunt, qua deijunt, & non  
praestant, neq, lucrantur.*

## B

## BANDIRE ALCUNO.

*Il Governatore ha bandito molti marcoli da Roma.*

*Praetor complures manticularios ex Urbe relega-  
uit, & non exulauit, neq, exulauerunt a Praetore.*

*Bandirsi, è esser bandito da qualche luogo.*

*Tutti li fu sanati sanati & guariti son stati sanati da  
Roma.*

*Omnes mendaci firmo corpore ab Urbe exulatiunt,  
frequentius quam electi fuerant.*

## Basciare.

*Titio baccia spesso ne gli occhi la sua fanciulla.*

*Titius saepe puella in oculos disjunctatur.*

## Barbiere.

*Maestro Francesco barbiere mi ha lauato la testa.*

*Franciscus tonsor, caput meum lauat, & non bar-  
bitonsor.*

## Battere moneta.

*Il Duca de Firenze fa battere moneta.*

*Dux Florentiae argentum signandum curat, prius  
quam excudendam monetam.*

## Beneficio.

*Titio ha hauuto la gratia del beneficio de S. Marco.*

*Titius D. Marci sacerdotium est affectus. Latini-  
nius*

*nus quam beneficium.*

Beneficiale, cioè far del bene.

*Sempronio ci ha fatto del bene.*

*Sempronius nos beneficus affectit, vel ornavit: potius quam benepetit.*

Benedire.

*Il Papa l'ha benedetto*

*Summus Pontifex benedixit, & non comendavit.*

Ben'correggerli.

*Murio si l'ha ben corretto.*

*Murius retulit, ut correxit utiq; errorem: potius quam bene se correxit.*

Bombarda.

*Il Castellano ha fortificato la Rocca di Bombarde, ò artiglierie.*

*Per fortius arcis, tormentis, oneris, vel balistis munivit arcem, potiusquam bombardis, ut Dolus sentit.*

Biancheggiare qualche cosa.

*Tito ha biancheggiato due mura con il medesimo bianco.*

*Titus duos parietes de eadem fidelia dealbavit.*

*Travate. Il ha fatto due Geni d'una figlia.*

Biancheggiarli qualche cosa.

*Biancheggiaroli non si direne.*

*Mures nunc alunt, vel albejunt, potiusquam dealbantur.*

Buon putto.

*Horatius è un buon putto.*

# DE PARO, ET

Horatius est puer in rebus, et ingenio liberali,  
uel ben. moratus puer. . . . . nus puer, uel bo-  
nus filius.

## Buon prò.

Buon prò mi faccia.

Prosit, et sit felix conuersata, et non proficiat.

## Breuità.

Tu hai usato breuità in uerbo.

Litterarum breuitas, et breuitas ad rem sciendam  
uix est. . . . . puer.

## Breuiario.

Questo è il breuiario di . . . . .

Hæc est breuiatio prima Codex, uel breuiatio  
Codex, et non breuiatio.

## Breuiature.

Tute di tutti debbono . . . . .

Compensari non debbono, et non breuiaturis.

(

# CACCIARE DA VN LUGO

Io cacciao da un luogo . . . . .

I pueri, et uerba cadunt, et lingua est per-  
lata.

( . . . . .

Io cacciao . . . . .

Hæc est breuiatio prima Codex, uel breuiatio  
Codex, et non breuiatio.

## Camila.

Io mi trovo . . . . .

Immun-



DE PVRO, ET

cabo, uel certio. em faciam.

Cercare con arte la gratia d'alcuno.

Curtio ha cercato co arte la gratia, o fanore del T en  
cipe.

Curtius Principis gratiam est aucupatus; Tran-  
slate.

Fare scommella.

Che scommessa uoi fare?

Quo mi cum pignore certabis? latinus quam quid  
vis ponere, uel qui luis ludere.

Comparire.

Marco presto comparira.

Marcus propediem hic presto erit, elegantius quam  
comparebis.

Comenzare di principio.

Io comenzaro dal principio, di que la cosa

Huius rei initium repetam, prius quam incipia  
a principio huius rei.

Come Ita l'huomo.

Come fiat del corpo?

It uales? & non quomodo de corpore?

Come l'huomo la fa con qualente cosa.

Come la fa con quaresima?

Quo pacto uicini agitur cum quadraginta? po-  
tius quam quomodo la is cum quadragesima?

Con dispiacere.

Io con dispiacere odo questo.

Gratiè uel grauatim id audio: & non cum dispi-  
centia.

Com-



Concordare ne l'opinione di alcuno.

*Tutti concordano ne la opinione di Agostino.*

*Omnes in Augustini sententiam sunt: & non in opinionem concurrunt.*

Condescendere a qualche cosa.

*Condescende a questa cosa Giulio.*

*Ad id Iulius descendet, & non condescendet.*

Conferire, o comunicare.

*Io conferiro, o communicaro questo con Giovanni.*

*Cum Ioanne de hac re communicabo, & non hanc rem Ioanni.*

Contradire.

*Si è contradetto da tutti al parlare di Lino.*

*Linj orationi ab omnibus reclamatum est. Latinus quam contradicim.*

Confermarla con la volontà de alcuno.

*Io te confermaro con la tua volontà.*

*Ad voluntatem tuam me confirmabo, vel voluntati tue adharebo.*

Copia l'una l'altra.

*Domanda la copia della poezia.*

*Concoquo apud exemplum, nec exemplar peto: & non copiam.*

Copia con la copia di uno.

*Io ho copia della tua copia.*

*Es numerus atque numerus: numerus, & non copia.*

Copiere.

*M. Bernardo e copiare del Duca.*

Bernardus

*Et r. claus et ducis possidat; m. d. n. q. n. p. n. cerna.*

Comprender, & immaginarli qualche cosa.

Io non so, e non so l'ultimo io.

*Aut n. t. n. m. cor. n. c. totus quam con. p. e. h. n. d. i.*

Comprender, e non so l'ultimo.

Io ho compreso, et ridotto a pochi m. n. q. n. p. n. c. n. p. n. c. n. p. n. c.

Hanc tel. a. m. o. r. a. t. i. o. n. e. m. p. u. n. s. a. l. i. b. u. s. p. e. i. s. t. i. n. x. i. n. e. l. c. o. m. p. l. e. x. u. s. t. u. m. & n. o. n. e. n. u. c. i.

Contentare.

Io te contentavo in qualche cosa.

*In i. c. t. i. b. l. a. t. i. t. a. t. i. o. n. e. & n. o. n. e. n. u. c. i. o.*

Contentarli di qualche cosa.

Io me contento della mia parte.

*Sorte mea contentus sum.*

## D

### DA HORA AVANTI.

Io da hora avanti, fa o irradiato dal solo di c. i. p. o. ranti.

*Dei. e. p. s. v. e. l. p. e. l. h. a. m. m. p. e. c. m. e. n. t. a. n. o. d. o. m. b. i. m. m. i. t. a. t. i. o. n. e. a. b. i. p. e. s. & t. o. m. b. i. c. e. b. r. u. s. q. u. a. m. m. i. t. a. t. i. o. n. e.*

Dalla lunga.

Io dalla lunga ho n. d. n. c. n. p. n. c. n. p. n. c.

*Hac ego long. p. r. a. m. i. d. i. f. r. e. q. u. e. n. t. i. o. n. e. & d. e. l. o. n. g. e.*

Da



**DE PURO, ET**

**Da di in di .**

*Li miei fio'ari, da di in di fanno frutto .*

*Atque discipuli in dies proficiunt , & non de die in di in , & hoc cum augmento .*

*In diu vero sine augmento : ut Vino in diu . Io uiuo alla giornata .*

*Dichet l'huomo si può ricordare .*

*Da che l'huomo si può ricordare , o dappoi che l'huomo e al mondo, io mai viddi che credesse .*

*Post hominum memoriam, & non postquam homo recordari potest tam tetrum facinus non uidi .*

**Da mano, in mano .**

*Dauano in mano, se dauano l'arme a tutti .*

*Totius arma singulis dabantur, & non da manna manum .* *Cat. la Com .*

**D. parola, a parola .**

*Cicerone non tradet Demostene di paro' a parola .*

*Cicero Demosthenem non ad verbum tradidit, & non de uerbo ad uerbum .*

**Dare vn schiaffo .**

*Tu o te dara un schiaffo .*

*Ille tibi es apertum infringer, uel impinger : potiusq' un dabit alapam .*

**Dare da fare .**

*Io te te dara da fare, o mouera o altiduo .*

*Ille das tibi : quicquid facesset, et non dabit facien dum, uel sagittam .*

**Dare à sacco .**

*Li Francesi hanno dato a sacco la terra .*

*Calli Tibem diripiendo diderit, & non ad diripien-  
dam, uel ad sacrum.*

Dire per compagno.

Jose Leon M. no. 1.0 per con pa. no.

Tibi Alz. p. n. a. l. m. g. z. i. c. non dabo tibi pro socio.

Dare il guasto.

Ginnati hanno a gente e paesi Persa.

Hoc est Periculum agere instabunt, potiusquam  
emergere.

Dare in salvo.

*Indice de nées l'année en l'année à l'année*

Tu enim iam Lento cretam, & non dabo ad  
salvandum.

**Dare recapito.**

Comune di S. Maria della Pietà.

1. nu se cuprinde nes peregrinos, et no dat cōdōnē.

Do the same:

In hac  $T_{\text{ext}}$  medietate atomis quam dato  
quod  $t_{\text{ext}}$  medietate

1D, C m., 1D, V. m. m.

6. colmo de' colli, ha già una sommità con Mef  
f. f. e ppe di 2' chuti.

*(continued)*

[illegible]

Il faut rompre, on le dira.

Al. a. d. r. e. m. o. m. o. t. o. m. i. p. e. a. n. t. i. a. m. p. a. s. t. o.  
m. a. d. o.

Superioribus diebus maximopere superiorem mei  
pre-

## DE PVRO, ET

praeceptoris opera, etiam peritus quam praeteri-  
tis de vitiis, et de virtutibus, et de moribus.

Дар, мар, ил, дунро,

*To d'posita è in: - Officio di P. S. M.*

...ione Fla non puo' azari d'poni n, E no i deposti  
labo.

D<sub>1</sub> feta .

*Sen. p. on. o. u. a. mo' t. o. l. a. l. a. a. me, et uestito di seta.*

Sempiternus ceteri filii mei. Lucas incedit,  
Et non perit in tibus, nec bene in a. ne nadi.

Deusilino, o reagolilino.

*João Fui no pe. pe. da de no. 1. ma.*

Fulvium per... non ut... p...mum esse puto, &  
no...denot...

De ce, he non fi trouaua.

Il Calfino + ...

(C) plinius negat inveniri. elegantius quam ait non inveniri.

## Dice il vero?

Die  $i$ te Ordnung ist

. Am Ende der Prüfung als ne uerum sceleris.

Discreto.

Atti degli ingegneri p. l. c. d. i. c. d. o.

Marcus est a deo bene ualde modestus, & non discretus.

## Dimenticare una cosa.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible]

Disce a una cosa con un'altra.

 $Q_{Ni}$





Donde se comenza una cosa.

Donde si comenza la lezione della settimana.

*Vnde initium sumimus per actionis hebdomadaria:  
latinitus quam, vñ nunc remus actione hebdomata.*

Doi mila, o dugento.

Per lettere de cambio do venuto doi milia & ducento scudi.

*Ex publica pecunia permutatione bis mille, vel  
duo milia. uel bis centum, uel ducentos nummos aureos accipi, & rar duo milia, & duo centum.*

Duca, ò Duchessa.

Questa Duca, & questa Duchessa a un gran maestro.

*Hec Duca illius principis praecepta, & non Ducissa, nam pro matre & senectute ponitur.*

Davitate di qualche cosa.

Non dubitare de questa cosa.

*Ne uereare, uel ne dubites de hac re.*

Durar fatica.

Io ho durato fatica.

*Laborem sustinui, & non auiaui.*

E

ESSER COSA BUONA, O PENE.

Sara buona cosa, ò sara buono trovar sùsa che stò male.

*Benè, uel rectè erit, aduersam uel rudinem carissari potiusquam bonum uel rectum erit.*

Emendare il latino.

Il maestro emendata il mio latino.

Pra-

DE PVRO, ET P. . .

Procepto conuersionis in uia emendabit, vel  
conuersionis in uia a coram, et conuersionis par  
gabit, p. . . . .

**Esere equale.**

Ma . . . . .

Ist . . . . .

I . . . . .

It . . . . .

N . . . . .

**Esere adacquato.**

Q . . . . .

I . . . . .

I . . . . .

I . . . . .

M . . . . .

T . . . . .

I . . . . .

q . . . . .

I . . . . .

L . . . . .

I . . . . .

I . . . . .

I . . . . .

I . . . . .

I . . . . .

Calum

*Cælum est sūdum, vel serenum, & non bonum  
tempus.*

Essere copioso nel dire.

*Hortensio è copioso nel dire.*

*Hortensius diuitiis orationis habet: nel nō est uer-  
borum in opus potius quam abundat uerbis.*

Essere fuora di speranza.

*Horatio è fuor di speranza di questa cosa.*

*Spe habitus rei oratus est Horatius.*

Essere grande più de tutti.

*Ti. Paolo è grande più di tutti.*

*Pe. Paulus omnium est maximus, & nō plusquàm  
omnes est magnus: sic quoque maximè omnium eru-  
ditus, & nō plusquam omnes.*

Essere slacciato, o con li stivali in piede.

*Giulio è slacciato, o con li stivali in piede.*

*Iulius petasatus est, potius quam est cūm cothurnia  
in pedibus.*

Essere interrotto.

*Pompeo è stato interrotto con Gridi, & villanie.*

*Pompeius caesus est clamore atque conuitio, &  
non interruptus est.*

Essere più lungo nel parlare.

*Scipione è stato più lungo nel parlare di quel che vo-  
leua.*

*Scipionis oratio longius fluxit, quàm i olebat: po-  
tius quam fuit longior.*

Essere possente de qualche cosa.

*Cesa è su molto possente nelle arme.*



*Cesar armis apprimi ualuit, elegantius quàm potens fuit.*

Essere richiesto con preghiere.

*Io son stato richiesto da Matio con gran pregliere.*

*Rogatus sum a Matio, potius quam requisitus multis precibus.*

Essere sospeso.

*Curtio stà sospeso.*

*Curtius animi pendet, & non est suspensus.*

Lidere sentenziato per alcuno.

*Iacomo è stato sentenziato per i. confesso.*

*Iacobus damnatus est a Senatu: potius quam per Senatum.*

Essere in stato Ecclesiastico, o seculare.

*Giulio è in stato ecclesiastico, & non seculare.*

*Julius est ordinis ecclesiastici, & non prophani, & non dicerem in statu ecclesiastico, ne seculari.*

Essere scandito da alcuno.

*Bernardino è stato scandito dal Podestà.*

*Bernardinus relegatus est a Pratore, & non exulauit, sic hoc venditur a mercatore, et non venit. Maria data est nuptui a patre: & non nupsit a patre. nam Exulo, Veneo, Nubo, cum Ablatiuo agente à tergo, nusquam legitur.*

## F

## FALLIRE.

*Titio banchiero scinto, o ha perso il credito.*

*Titius colibista decoxit, et non amisit creditum.*

Fallite, cioè far errore per bestialità.

*Costui si è fatto per bestialità.*

*Hic indignitate labitur; et non decoquit, sic fallera appresso de noi in questa cosa. In hoc apud te peccabit.*

**Feste de' Santi.**

*Domane è la festa di San Pietro.*

*Cras est dies festus Sancti Petri, nel seris, nel festus dies sancti Petri, et non festum sancti Petri.*

**Feste mobili.**

*Queste sono feste mobili.*

*Ha sunt festis conceptiva, nel stata: et non festa mobilia.*

**Fare aspettare alcuno.**

*Tu fai aspettare l'epido.*

*Tu lepidum remoraris, vel retardas, vel detines, latius quam facis lepidum aspettare.*

**Fare calcare alcuno.**

*Costui te farà calcare.*

*Hic te humi prostermet, excutius quam faciet te cadere.*

**Fare bel tempo.**

*Domane farà bel tempo.*

*Cras serenum erit cælum: et non faciet pulchrum tempus.*

**Fare gran caldo.**

*Uggi fa gran caldo.*

*Hodie vehementissimus est aestus, uel calor maximus*

*mus uiget, & non facit magnum calorem.*

*Fare gran freddo.*

*H'eri fece gran freddo.*

*H'eri magna tuit uis frigoris, uel frigus maximus:  
uehementius fuit & non fuit magnum frigus.*

*Fare cosa grata.*

*Io farò cosa grata a Marco.*

*Marco gratificabor, uel rem gratam efficiam, potius quam gratum efficiam.*

*Fare dieta.*

*Fà dieta per dor, o tre giorni, & sarai guarito.*

*Isto nimis, uel tenui, ac parco uescere cibo, bi-  
dum uel tridum, & confirmaberis, potius quam  
fac inadiam.*

*Fare dubitare alcuno.*

*Tu farai dubitare Cai, o.*

*Caium in dubitationem adduces, uel Cassio dubi-  
tationem ascribes: expouius quam faues dubi-  
tare.*

*Far bene ad alcuno piu di quello che se pensa.*

*Io te farò piu di quel che tu pensi.*

*Pius obis quam is cogitationis tuas, prouius quam  
plus bene facis tibi quam cogitas.*

*Fare professione di sapere ogni cosa.*

*Tu fai professione di sapere ogni cosa.*

*Proprie scire rerum omnium scientiam tenere, po-  
tius quam scire rerum factis omnia sciendi.*

*Fare quanto se gli comanda.*

*Tu fai ai quanto te se comandara.*

*In iussa facies, uel exequeris, potius quàm impera-  
ta facies.*

**Fare Epistola.**

*Questi giovani fanno l'epistole.*

*Hic adolescentes Epistolas conficiunt, texunt, uel  
exarant; & non epistolant, uel epistolantur: ut  
Franciscus N. go. de Modo eptolandi.*

*Fare errore in qualche cosa.*

*Costui fa erro e in grammatica.*

*Hic peccat in grammatica, uel solœcismus sciet,  
potius quam si ille error ex in grammaticam.*

*Fare inuerena ad alcuno.*

*Fa inuerenzi il Signor, e aspettando.*

*Assurge Alexandro, o, o, m. quam fac reuerentiã.*

**Fare debiti.**

*Costui ha fatto debiti.*

*Hic ex auium confiluit, uel contraxit, uel grana-  
tus est ære a. eno; potius quam texit debita.*

*Fare le uenienze di Palazzo.*

*Domane il Governatore fara le uenienze di palaz-  
zo.*

*Cras Prætor iustitiam remittet, & non faciet se-  
rias palaty.*

*Fare ricco alcuno.*

*Io te farò ricco, o d'oro.*

*Te manrabo, & non aurescam.*

*Fare sicurtà.*

*Te farò sicurtà.*

*Satisfabo, & non faciam tibi fiduciam.*

Farse familiare una cosa leggendola.

Io me farò familiare questa cosa leggendola.

*Id legendo conteram; & non faciam familiare.*

I. te uendetta per alcuno.

Io farò uendetta per te, & per tuo fratello.

*Vicem tuam atque fratris uicisiam, & non pro te vlciscar.*

. Fare la mostra.

Hoggi el Capitano Cesare fa la mostra.

*Hodie Dux Caesar exercitum recensuit, & non facit ostensionem militum.*

I. te entrare alcuno.

Fà entrare l'altiere.

*Valterium intromitte, vel fac intromittatur l'alterius, venglius quam fac l'alterium introm.*

Fare del sordo.

Costui fa del sordo.

*Hic surdum assimulat, vel audire dissimulat: potius quam facit surdum.*

Fastidire.

Tu me fisti lisci con tanto tuo piacere

*Tu tot tuis litteris molestia me afficis, vel mihi molestiam affers, & non paratis.*

I.arsi conscientia.

Io me faria conscientia de non digunare hoggi in pane, & acqua.

*Religio mihi esset, quicquam hodie citra panem, & aquam esse, & non facerem mihi conscientiam.*

Fare

Fare ammazzare qualche cosa.

Noi faremo ammazzare il porco.

*Nos suem occidendam curabimus, potius quam facimus occidere, sic faciendum curabit, & non facere se.*

Fare cascare qualche cosa.

Così mi ha fatto cascare la beretta a Pietro.

*Ita Petrus proinde cecidit, vel derexit, vel excussit capitis velamen potius quam fecit cadere biretum.*

Fare correre qualche cosa.

Così mi ha fatto correre le carte il scrivano.

*Ita curant tibi litteras scribenda, vel consuenda. & non sicut aptare caligas.*

Fare recitare.

Il Maestro ha fatto recitare.

*Magister praedicationem exigit, potius quam fecit recitare.*

Finire il reggimento.

Murio ha finito il suo reggimento.

*Murius imperatorem suum confecit, latinius quam complevit suum regimen.*

Formare il reggimento.

Horatio formò il suo reggimento.

*Quanto non as Augusti, Horatius absolver suam jurisdictionem, potius quam complebit regimen.*

G

G A T T A.

La Gatta va appresso li sorzi, o topi.

S 4

Felis,

DE PVRO, ET

*Felis, vel felis secundum Pri. & non Murilegā, vel  
Muriceps, persequitur mures.*

Generalmente, o Ipecialmente.

*Generalmente & non Ipecialmente ha detto così.*

*Generatim, et non Ipecialim sic ait, latinius quā  
generaliter, & Ipecialiter.*

Contare alcuna cosa.

*Io ho gonfiato il pallone.*

*Tumet scilicet sollem, & non tumui.*

Gonfiarsi.

*Le mani se sono gonfiate per il freddo.*

*Manus frigore tumuerunt, & non tumefecerunt.*

Giocare alla carapaccia.

*Giocamo alla carapaccia.*

*Indamus de trita solea, sic Latruncu'la, vel  
Pyramidulis, alle scacchi, & non ad latruncu-  
los.*

Grammaticale.

*Questo è parlare grammaticale, & non latino.*

*Hæc est oratio grammatica, & non latina, &  
non dicitur grammaticalis.*

Grattare.

*Così lui se gratta.*

*Ille strabit, vel se scilicet, & non grattat.*

Grossolanamente.

*Così lui l'ha detto grossolanamente.*

*Ille crassa, vel pingui minerva dixit, & non grosso  
modo.*

## H

HAVERLO IN PONTA DELLA  
lingua.

Io l'ho in punta della lingua.

*Id in primis labris; & non habeo sum-  
ma lingua.*

Hauere buona retentua.

Costui labuena retentua.

*Hic facta percipit, & fideliter tenet, & non habet  
bonam retentiuam.*

Hauere ilunko di uscita de corpo.

Ascanio ha uscita di corpo, o l'ha.

*Ascanius laborat alui propterea, uel laborat ex in-  
tjntus, potius quam habet finem uentris.*

Hauere debitori.

Andrea ha debitori.

*Andreae pecunia in nominibus habet, uel An-  
drea est pecunia in nominibus, potius quam debi-  
tores.*

Hauere antica amicitia con Nicolo.

Io ho antica amicitia con Nicolo.

*Id habi cum Nicolo ratis, uel uetus boquum,  
potius quam antiqua amicitia.*

Hauere cura de quel heceta.

Sempronio ha cura di una cosa di molta va-  
luta.

*Sempronius habet thecam multorum nummorum  
tracta-*



DE PVRO, ET

*traſtabit, latiniuſ quàm habebit curam bibliothecae multi valoris.*

*Huere fama d'eſſere huomo da bene.*

*Coſi u ha fama d'huomo da bene.*

*Huius bonum eſiſtatur nomen, uel bene audit: potius quam ſamam habet uiri boni.*

*Hauere le gotte.*

*Camillo hauea le gotte, o podagre.*

*Camillus ex pedibus laborabat, & non habebat guttas.*

*Hauere lite, ò litigare.*

*Gir' l'amo ha lite, onero litigi con Marco Antonio.*

*Hieronymus cauſam habet in Marcum Antoniu, crebrius quam litigat.*

*Huere gl'occhi dietro.*

*Io ho gl'occhi dietro.*

*Sum oculatus a tergo: potius quam habeo oculos retro.*

*Hauere male a gl'occhi.*

*Io ho male ne gl'occhi.*

*Oculorum valetudine impediòr, potius quam habeo in oculis malum.*

*Huere meſſi ſicuri.*

*Tu hauerai meſſi ſicuri.*

*Certorum tibi hominum poteſtas erit potius quam tutos nuntios habebis.*

*Huere porta lettere fuori d'ordine.*

*Io ho porta lettere fuori d'ordine*

*Habeo tabellarios prepoſteros, potius quàm extra ordi-*

ordinem.

È laete alcuno per persona de buona  
conscientia.

Io ho Marco per persona di buona conscientia.

*Marcum adulescentem religiosissimum, nel equis-  
simum, servantissimum existimo. E non bonæ con-  
scientiæ.*

Il lucto, ò cogliere alcuno in falso latino.

Io l'ho lucto in falso latino.

*Natus es a me sicutum, nel arcissim te solen-  
tissim, E non habu te de incongruo, nel de falso  
latino.*

# I

## IL MOLINO MACINARE.

Il Molino non macina.

*Trigumum non pignit, potius quam molendinum.*

Immediato.

Immediato che uenit, te a laro intendete.

*Primum uenit, non uenit, E non imme-  
diat, quod uenit.*

Impiare sotto alcuno.

Da chi impari tu attore l'attore.

*Cui nam das operam attore? vel quo Treceptore  
uicis? potius quam si quo nam d'is. licet di-  
cat, hoc sub casu suspensum mact, nel mact*

Impiastro.

Io l'ho l'impiaistro se juido la piaga.

Appo-

DE PVRO, ET

*Apposito cataplasma, vel malagma, obdultū  
est nūctus, & non curat illud.*

*Incurare, o fare legno ad alcuno.*

*Tum haec incurato a facto legno.*

*Tum histonachum fecisti, potius quā indigna-  
tionem.*

*Incomenzare à dire l'opinionne sua.*

*Non incomenzaremo à dire l'opinionne nostra.*

*Nos ad explicandam rationem nostram ingrediemur,  
potius quā impiemus dicere opinionem nostrā.*

*Incomenzare l'amicitia con alcuno.*

*Io ho incominciato l'amicitia con Titio.*

*Cum Titio amicitia institui, & non ingressus sum.*

*Infamare.*

*Costui ha infamato molti.*

*Hic quamplurimos notavit, & non infamavit.*

*Informare alcuno.*

*Io t'informarò di tutte cose.*

*De rebus omnibus te erudiam, & non informabo.*

*Ingrassare.*

*Il lavorator ha ingrassato li capponi.*

*Agricola capones pinguescit, & non pinguit.*

*Ingrassarsi.*

*Li cavalli s'ingrassano con .o zo.*

*Equi pinguent, vel pinguescunt ordeo: potius quā  
pinguescunt.*

*Intercedere per alcuno.*

*Io intercedero per te.*

*Pro te me deprecatorem prebebo, crebrius quā  
inter-*

*intercedam.*

Intermettete qualche cosa.

*Tu hai intermesso il nome.*

*Scribendi intercapitulum fecisti, elegantius quàm intermisisti.*

Interrompere alcuno.

*Così mi sempre interrompe il M. L. O.*

*Ille semper præceptorum interpellat, & non interrumpit.*

In niun luogo de Autori.

*In niun luogo di tutti i scrittori se ritrova questo.*

*Nuquam latinorum scriptorum id reperitur: potius quam nullius scriptorum.*

In quanto alla grammatica.

*In quanto alla grammatica inducono.*

*Quod ad grammaticam spectat, vel quantum ad grammaticam attinet recte ait, & non quoad grammaticam.*

Intertenerc alcuno.

*Il Signor Giovan Paolo intertenu molti virtuosi.*

*Ioan. Paulus quamplurimos homines virtute præditos tenet, vel retinet, & non intertinet.*

Intertenerli a qualche luogo.

*Io me intertengo in Roma.*

*Romæ commoror, & non me tenco.*

Inuitare alcuno.

*Inuitaremo li nostri amici a questo pasto.*

*Necessarios nostros ad has epulas inuitabimus, et non prouocabimus.*

Inui-

## DE PYRO, ET

Inuitare alcuno con il seminare.

Ho inuitato Marco con il mio seminare.

*Ma cum litteris meis ad scribendam lacessivi, potius quam inuitavi.*

In quanto, o per quanto si potrà.

In quāto sara possibile, o si potrà mi a lo poco o per te.  
*Quoad eius fieri poterit, vel pro ut, etiam tibi operam praestabo, & non in quantum poterit vel possibile erit.*

## L

### LACRIMARE.

Lui piange uia, o lacrimava.

*Ile lacrimabat, prius quam lacrymabatur.*

Latinate.

Latina per tutte le regole.

*Latinam compositionem per omnes regulas conficit, & non latinatur.*

La scienza appartiene a alcuno.

La scientia si appartiene alli huomini dotti.

*Ad viros eruditos scientia quae Lat. et non. interest, nam Interit personale recipit, & frange neutrum genus, et non masculinum, neq. femininum, ut hoc interit, mea, & tu per se prois*

*Lat. Interit, & non de sassi.*

Li denoti Chetiani sapicano, o tirano de' sassi alli heretici.

*Tu homines in haereticos lapides cōiciunt, potius quam lapidant.*

**L'ist' re scritto dapo se.**

*Lui l'ist' re scritto di morte col' dapo se.*

*Ipsē multa litteris produxit, & non reliquit scriptum.*

**L'uciare per altri.**

*Io lavoro per te, o s' ti fa l' morare per te.*

*Ioco tui operam meam & non laboro.*

**La fortuna toglie.**

*La fortuna mi ha tosto schio non ti ho potuto vedere.*

*Tui videndi facultatem mihi casus eripuit: potius quam fortuna, abstrulit, ut non potuerim te videre.*

**Leggere la norma.**

**Leggi la norma.**

*Injice vel recense tabellas delatorias, latinius quam lege normam.*

**Lettura.**

*Titio ha havuto la lettura à Padova.*

*Lectiōem in Gymnasio Patavino consecutus est Titius, melius quam lecturam.*

**Leuare la paura ad alcuno.**

*Il Maestro leuava la paura a noi.*

*Præceptor nobis metum absterget, potius quam leuauit.*

**Licentiarre alcuno.**

*Io licentiaro, o d'io licentia a noi.*

*Vos missos faciam. & non licentiam dabo.*

**Lo-**

DE PVRO, ET  
Lodarsi de alcuno.

Io me lo laro di alcuno .

*Agratus Miro, ipud omnes, & non laudabo .*

Lodarsi di alcuno .

Io me lo lo delli miei Maestri .

*Fateor preceptores meos benemeritos esse de me ,  
& non augeatis, neq. laudo .*

Lodare de coia inanimata.

Tu te lodi uanamente della tua bellezza .

*Tu idcirco, ne ueris formam tuam, potius quàm  
laudas te de laetitia .*

L'vno a l'altro .

Voi l'un a l'altro vi fate piacere .

*Vos conuicellim beneficia conferitis, & non admittit  
cem .*

M

MANDARE VNO IN GALERA.

Il Capitano che ha mandato molti mariotti in Galera.  
*Proctor comp'us manicularios trecenti destinauit,  
potius quàm miser .*

Mala latinità .

In questa tua lettera non c'è latinità .

*In hac tua epistola nulla est latinitas, potius quàm  
mala latinitas .*

Mettere una facenda .

Io m'ho messo questa facenda .

*Hoc negotium admodum abo, elegantius quàm ca-  
prabo .*

Me-

Mediante a, uel ab.

*Questo uerbo se costruisce mediante la preposizione  
a, uel ab.*

*Hoc uerbum constituitur officio prepositionis, a, uel  
ab: purius quam mediante a, uel ab.*

Menare fuori un esercito.

*Cesare ha menato fuori un esercito a combattere con  
tra Pompeo.*

*Casar in Pompeium copias produxit, & non foras  
aux. t exercitum ad praetandum.*

Mancare ad alcuno.

*Io non te mancarò.*

*Non tibi decro, & non carebo.*

Mancare, cioè esser primo di  
qualche cosa.

*Membrano, cioè son primo di denari.*

*Careo nummis & non denum.*

Mancare & niente meno.

*Aurelio si è manciato, o niente meno per dolore.*

*Aurelius dolore defecit, & non adest, neq, ca-  
ruit.*

Mandare per alcuno.

*Io mandarò questa lettera per via di posta a Giulio.*

*Has litteras certo nuncio ad Iulium dabo, potius  
quam mittam.*

Mettere all'incanto qualche cosa.

*Io ho posto all'incanto una vella di seta.*

*Serica uelutis a me facta est auctio, potius quam mi  
si in astrarium.*

**T** Mettere



. DE PYRO, ET

Mettere à uendere.

Silla mise à uendere molte uolte de Romani.

Sylla quatuor uoltes Romanorum bona proscripsit,

Et non milia et uenderet tum.

Mezzano in qualche cosa.

Titio è stato mezzo in questo.

Titius in hoc fuit intermedium, Et non medius.

Mettere in rotta.

Il nostro Capitano ha messo in rotta gl'inimici.

Dux noster diu' paut hostes, Et non misit in cladem.

Megliorare una cosa.

Io ho migliorato questa cosa.

Rem hanc meliorem feci, Et non conualui.

Moderni.

Li moderni così hanno usato.

Ita recentiores usus habuerunt, Et non moderni.

Molto vnico.

Mutio è huomo molto vnico in questo.

Mutius in hoc, uti est singularis, Et non singularissimus.

Mostrare ad alcuno qualche  
cosa.

Le tue lettere non me mostrano de che animo sete verso di me.

Lettere tue significationem nullam habent tue erga me uoluntatis.

Morelca.

Facciamo una morelca.

Luda.

*Ludamus chironimica saltatione, et non faciamus  
morem.*

Moneta falsa.

*Io ho scambiato un scudo falso cum uno buono.*

*Nummum autem ad verum commutavi sincere.  
Et non falsum nummum aureum.*

Mostruoso.

*Questo è un huomo mostroso.*

*Hic vir est monstruosus, et non monstruosus, ut ait  
Valla in anti totis.*

Mostrare affettione.

*Così mi mostro a l'etione a me.*

*Hic bene notitia in me navat, et non affectionem.*

## N

### NEGARE ESSERE DEBITORE.

*Così mi nega esser debitore à Marco.*

*Hic exalta pecunia Marci abiurat; elegantius  
quam negat se debere aliquid à Marco.*

Nella parlata letti me.

*Io nella piffita lezione dichiarata, qui lo piffa.*

*In superiore piffa lezione, nel enarratione hunc ape  
ri locum, potius quam in piffa lezione.*

Non dire qualche cosa per

lodarsi.

*Io non dico questo per lodarmi, o non me sia imputato  
à presuntione.*

*Absit uerbo inuidia, uel citra iactantia dixerim,  
uel faceflat omnis iactantia: potius quam non dico  
hoc pro laudando me.*

Non essere cortese, ò essere discortese.

*Tu sei persona discortese.*

*Vir es illiberalis.*

Non trattare una cosa.

*Io non trattaro la tua causa insino al tuo ritorno.*

*Id tibi integrum reseruabo ad redditum tuum.*

Non essere forse contento de farlo.

*Io forse non faria contento di fare questo.*

*Id fortasse nollem, uel fortasse recusarem: Et non  
fortasse non esse contentus.*

Non essere più crudele.

*Agostino non è piu crudele*

*Augustinus animi ferociā, uel seuitiam deposuit:  
latinius quam non est amplius crudelis.*

Non fare altro, che cicalare quando  
si legge.

*Tu non fai altro che cicalare quando si legge.*

*Tu semper garris in praedicatione; potius quam tu  
facis, nisi nugari cum legitur.*

Non farlo uolentiere.

*Io non lo fo uolentiere.*

*Id inuitus facio, apertius quam non facio libenter.*

Non uolere che te faccia qualche cosa.

*Il maestro non ha uoluto, che noi giuocamo alla palla.*

*Præceptor non permisit, uel prohibuit, nos pila  
palmaria colludere. potius quam noluit quod pi-*

la luderemus.

Nonuamente uscir' fuora una cosa.

Questa opera nouamente e uscita fuora.

Opus hoc nuper in lucem prolatum est, & non nouiter.

Non sapere qualche cosa.

Tu non sai questa cosa.

Id nescis: & non, id te latet, quod omnino est barbarum.

Non ualere à dire.

Non ualerà à dire che non t'hai fatto uolentiere.

Frustra dixeris, id te per imprudentiam fecisse, latinius quam non ualebit dicere, quod non libenter feceris.

O

O C C H I A L I.

Io ho rotto gl'occhiati, & di uetro, & di cristallo.

Perspicilla, uel specilla nitrea, & cristallina fregi, potius quam uitri, & cristalli.

Offendere l'amicitia d'alcuno.

Tu hai offeso l'amicitia nostra.

Tu nostram necessitudinem violasti, elegantius quam offensionem fecisti.

Offerire.

Io ho offerto quanto ho.

Vniuersa mea bona tibi detuli, frequentius quam obtuli.

Ordinare li Corrieri.

Alessandro ha ordinato li Corrieri, ò porta lettere.

T 3 Alexan-

*Alexander tabellarios instituit : potius quam ordinavit .*

Opponerfi ad alcuno.

*Tu ti sei oppoſto alla mia poteſtà .*

*Tu autè citati meſ interceſſiſti , & non oppoſuiſti .*

O non parliamo più .

*Horſi non ne parliamo più .*

*Age, hac meſi facimus , prius quàm non loquamur amplius de his .*

Ortolano .

*Titio ortolano grida cappucci cappuci, & biere.*

*Titius olitor caules puerillicos, & betas clamat: potius quam ortolanus .*

## P

### PARTECIPE D'VNA COSA.

*Voi ſite ſtato partecipe di queſto male .*

*Vos huius ſcleris conſeç, uel participes fuiſtis, & non complices.*

Paſſione de l'animo .

*Le paſſioni de l'animo me trouagliano .*

*Perturbationes, uel afflictiões, uel aſ. Tus me grauter ſollicitant, uel tris quam paſſiones .*

..

Patir'danno.

*Tu patirai danno in queſta coſa .*

*In hoc afficeris danno, elegantius quàm damnum patiaris.*

**Patire freddo.**

*Costoro patono freddo.*

*Hi algent, potius quàm frigus patiuntur.*

**Pennarolo.**

*Io non mi uoglio del tuo pennarolo.*

*I heca tua penna non uitor, potius quàm uagina pennarum.*

**Perdonare ad alcuno qualche cosa.**

*Io te perdono ro qua t'ha indalo.*

*Hanc tibi obijectionem condonabo. magis proprie quàm parcam.*

**Perdonare ad alcuno.**

**Dio me perdoni.**

*Parcat mihi Deus, frequentius quàm condonet.*

**Perdere il credito.**

*Sempronio ha perduto il credito.*

*Sempronius deest uti, et l'as quam fidem amisit.*

**Perdere la lite.**

*Tu perder ti questa lite.*

*Tu canis auct de causa hac cades, politius quàm perdes litem.*

**Perdere d'animo.**

*Tu te perdi d'animo.*

*Tu animo cadis. & non perdis vel amittis animum.*

**Perdonare al sci uere breue de alcuno.**

*Perdoname te breuemente te juro.*

*Ignosce attenta um me uia breuitati, potius quàm parce si breuiter ad te scripsi.*

Io ho mandato a donare molte perle a Margarita .

*Complures uniones Margarita dono misi, sed unio pro pace barbara est .*

Persuadere qualche cosa .

Io te persuado questo .

*Id tibi suadeo, potius quàm persuadeo .*

Pigliare alcuno in un'agio con lettere .

Gli assissini hanno preso la posta con le lettere .

*Prædones cum litteris tabellarium interceptere .*

Pigliare a defendere la causa d'alcuno .

Hortensio ha preso a defendere la causa di Marco .

*Hortensius Marci negotium suscepit, potius quàm accepit ad defendendum .*

Pigliare a defendere l'honore d'alcuno .

Cicerone ha preso a defendere l'honore di Lentulo .

*Cicero pro Lentuli ornamentis propugnationem, vel Lentuli dignitatis defensionem suscepit, et non ad defendendum suscepit .*

Pigliare in prestito .

Io ho pigliato in prestito il libro da Marco .

*Libri creditus est mihi à Marco, non accipi librum ad creditum .*

Ponerli in luogo d'alcuno .

Poniti in luogo di Sempronio .

*In Sempronij te locum transferas, potius quàm cōstituas .*

Ponere il temperino nel studiolo .

Io ho posto il temperino nel mio studiolo .

Conieci,

*Coniect, uel adseruans gladiolum scriptorium in  
scriniolum: potius quam posui.*

**Porre la poluere.**

*Poni la poluere nella lettera.*

*Puluisculum imperge, uel litteras arena consper-  
ge: prius quam pone puluerem.*

**Ponete ogni cosa in compagnia.**

*Io ho posto ogni cosa in compagnia*

*Omnia in commune contuli, potius quam in socie-  
tatem.*

**Ponete un bel detto nel quinterno.**

*Ho p'sso un bel detto nel mio quinterno.*

*Retali apophthegma in comentariolum, uel in pu-  
gnares, uel in diarium, uel in aduersaria, potius  
quam posui dictum in quinternione.*

**Londere alcun legno in alcun luogo.**

*Tonero in legno qui.*

*Liquerm clauum huc affigam, latinius quam li-  
gnum ponam.*

**Potersi a mandar fuora, o a comporre.**

*Io me ponero a mandar fuora, o a comporre.*

*Idem uel in apertum, lucemq; proferam, & non  
ponam ad componendam.*

**Tellamo uel se io ho un più grand'amico di te.**

*Amorari, uel de uicini, uel de uale, si te quēquā  
amiciorem habeo, latinius quam posim morari.*

**Porre ogni tuo pensiero a qualche cosa.**

*Io ho posto ogni mio pensiero in questo.*

*Omne meum studium, operam, curam, industriam,  
cozi-*



DE PYRO, ET  
cogitationem in hoc facti, nel tocanti, nel posui.

Penetralia viaggio.

Cinto si e pesto in viaggio.

*Inanis commisit se vix. exultans quam posuit se  
in itinere.*

Potete dire che l'ha uisto.

Possodare che io l'abbia uisto.

*Testis occulta fide posui, nel obtestari me id oculis  
vidisse meis, elegantius quam possum dicere,  
quod vidi.*

Predicatore.

Cissimiano egli e un va. ente predicatore.

*Insuper nanus est peritissimus concionator: crebrius  
quam predicator.*

Prelato.

Amulio e un gran Prelato.

*Amulius est amplissimus antistes, potius quam  
Prelatus.*

Pi gione perpetua.

Mario sta serrato in una perpetua carcere, o pri-  
gione.

*Marius aeternis tenebris detrusus est, & non ad  
perpetuas carceris.*

Presumerfi.

Tu troppa te preiuri.

*Tu nimium tibi arrogas, vel affinis, ne. vè dicas;  
& non praesumis, quod autem capere significat.*

Processione.

Il Papa ha ordinato, che se facciano le processioni.

*Summus*

*Summus Pontifex pollutiones, vel supplicationes statuit, ut de reſſiſis aruſticum, & non proceſſiones.*

**Profamare, ò fummigare.**

*Profuma queſto luogo de incenſo.*

*Hunc locum thure ſuſiſiſ. Virgilius Geor. 4.*

*At ſuſſire thymo cerasq; recidere manis.*

**P. o porre coſe diſcultole.**

*Tu me p. o poni coſe diſcultole.*

*Tu mecum aſſuetioribus agis, potius quam diſſicultiora mihi p. o porris.*

**Publicare.**

*Tu hai publicato queſte coſe.*

*Hæc tu promulgavi, vel publicavi, & non propaſti.*

**Promettere la fede ad alcuno.**

*Promettemi la tua fede.*

*Da mihi fidem, potius quàm promitte fidem.*

**Proſperare il ſuo.**

*Li Dei ti poſſano proſperare.*

*Dij te fortunent, ne tuis quàm promitte ſulam.*

**Procedere che li deſcendenti  
vivano quieti.**

*Da tibi providere che li tuoi deſcendenti ti poſſino vivere quietamente.*

*I tua poſteritatis ocio conſule, expartus quàm provide tuis deſcendentibus.*



# QUANDO L'UOMO E' LIBERO

da una impresa.

*Quando non uerro più alla scuola, uiuerò più alla libera.*

*Vbi a ludo litteratio exauſtoratus ſuero; indulgentius uiuam, uel ut i'erent. Aleo deinde modo uiuam, Et non quando non ueniam plus ad ludum uiuam in libertate.*

*Quando ſaro grande, hauerò buon tempo.*

*Vbi adolenero, libertor mihi erit uiuendi poteſtas, Et non quando ero magnus, habeo bonum tempus.*

*Quanti anni hai? ò de che tempo ſei?*

*Quot annos natus es? Et non quotennis es? nſquam enim legitur quotennis, biennus, Et huiusmodi.*

*Quanto è che non ſei ſtato in piazza?*

*Quamdudū in foro non es progreſſus? nam quamdudum de proprio tempore, quampridem uero de longiore: ut.*

*Quanto tempo è che non hai udito quel grande Oratore?*

*Quāpridem eximium illum Oratorem non audiſti?*

*Quanto tempo ſa, che non hai uiſto Marco?*

*Quamdudum non uidiſti Marcum? Et non quantum*

tum temporis est, quod non uidisti Marcum.

Quanto tempo è che è cotta la cena?

Quam mox cocta est cena? prius quam quantum.

Quanto ho possuto hauere, ti ho mandato.

Quae occurrebant, uel ueniebant ad manus, ad te misi, elegantius quam quae potui habere.

Quanto sia possibile.

Quoad eius fieri poterit, & non quantum erit possibile.

Questoe impossibile a farsi.

Id est difficile & factu. & non impossibile.

Queste cose mi importano.

Mea refert, & non haec mea referunt: nam refert singu. & non plur legitur.

Quel che a se appartiene a me.

Hoc me refert, mea, & non haec res, nam cum Neutro tantum iungitur.

Quello che io ho, posso dire hauerlo per Mutio.

Quod habeo, id omne Mutio acceptum refero, potius quam possum dicere habere per Mutio.

Questa cosa facilmente mi è intrata nella mente.

Hoc facile irrepfit in mentem, & non intrauit.

Questa cosa mi è a petto.

Hoc me uehementer sollicitat, & non est in pectore.

Questa cosa mi è uscita di mente.

Hoc mihi excidit, & non egressum est, uel exiuit e mente.

Questa cosa me è slà fista nella mente.

Hoc

# DE PVRO, ET

*Hoc mihi insidet. & non manet fixum in mente.*  
*Que la cosa per ventura mi è accapitata per le mani.*  
*Hoc incidit in me, potius quam ad manus id casu*  
*evenit.*

*Que le forze se rinviano*  
*Hec uulnera recedunt, curit, potius quam renouan-*  
*tur.*

*Questa cosa spesso me passa per le mani.*  
*Hoc sepe uisum inter manus, quam per manus*  
*transit.*

*Questa cosa nà mancando*  
*Hoc conuenit, potius quàm deficit.*

## R

### RACCOGLIERE QUALCHE cosa copiosamente.

*Io ho raccolto copiosamente le frasi di Cicerone.*  
*Copiose Ciceronianas phrasas collegi, potius quam*  
*coadunavi.*

*Raccomanda alcuno à bocca.*

*Io à bocca ti raccomando la Lata.*

*Tepre. Tuos commenda, & non ex ore.*

*Raccomanda un uero de buo-*  
*no inchiostro.*

*Raccomanda un uero de buono inchiostro.*

*Commenda me tua uide merito e nota, & non bo-*  
*no attramento.*

Raf-

Raffreddare alcuno.

Il ghiaccio ha raffreddato le mie mani.

*Glacies manus meas frigescit, & non friguit.*

Raffreddarsi.

Io me son raffreddato per la neve.

*Nive frigui, & non frigesci.*

Rallegrarti insieme.

Io me rallegro insieme con gli altri della tua uenuta,

*Aduentu tuo una con alijs gaudeo, & non congaudeo.*

Raddoppiare allegrezza.

La tua uenuta ha raddoppiato a noi allegrezza.

*Aduentus tuus nostrum gaudium duplicauit, sic etiam duplicare sollicitudines, curas, & huiusmodi.*

Rendere il contraccambio.

Io te renderò il contraccambio.

*Tuam tibi gratiam resem, & non reddam vicissitudinem.*

Recitare la lezzione.

Li scolari hanno recitato la lezzione.

*Discipuli prælectionem pronuntiarunt, latinius quam recitarunt.*

Racconciare, ristorare.

Io racconciaro questo.

*Id ego instaurabo. quoniam ab instare, & non restaurabo.*

Recitare la lezzione à mente.

Recita la lezzione a mente.

u . . .

Redde

*Redde prelectum mem, nel pronuntia memoriter, potius quam recita uctionem.*

*Recitate, o fate una oratione.*

*Marco ha recitato, o fatto una oratione della legge.*

*Marcus de leggibus orationem habuit, uel uerba fecit, & non recitauit orationem.*

*Rincreti di fermare d'una cosa.*

*A te ti e rincretinto di fermare di questo.*

*Gratu te id mihi commodasti, & non grauasti, uel grauatus es.*

*Rispondere a proposito.*

*Tu non rispondi a proposito.*

*Tu non respondes ad rogata, latinius quam ad propositum.*

*Risuscitare alcuno.*

*Pare che tu mi habbi risuscitato.*

*Me a mortuis excitasse uideris, & no resuscitasse, neq; fecisse uisgere.*

*Risguardare cioè rispettare alcuno.*

*Io risguardo il tuo padrone, & non te.*

*Hic tui, non tui rationem habeo: & non assicio, neq; specto.*

*Risguardare cioè star'a uedere.*

*Io risguardo l'ana, cioè stana a uedere la comedia.*

*Comediam spectabam, & non manebam ad uidendum.*

*Ricordare, cioè sollecitare alcuno di qualche cosa.*

*Io ricorderò, o sollecitarò a Titio il tuo negotio.*

*Titium*

*Titium ac tua caussa monebo, & non recordabo,  
neq. sollicitabo.*

**Ridiculoso.** : . r.

*Questa è cosa ridicolosa.*

*Hoc ridiculum est, & non ridiculosum.*

**Ricordare, & sollicitare una cosa.**

*Io ricordaro, o sollicitaro, & procuraro la tua causa.*

*Causam tuam agam, & hoc de re animata, &  
non monebo: quod est de re animata.*

**Rosso.**

*Questa è una uesta rossa.*

*Hæc uestis est rubra, & non rubea.*

**Rendere il guiderdone ad alcuno.**

*Io ti rendero il guiderdone.*

*Remunerabo te, & non red lam tibi uicem.*

**Rguardare al beneficio, & utile di  
qualche cosa.**

*Io riguardo al beneficio, & utile tuo.*

*In rem tuam incriminabo, potius quam beneficio tuo.*

**Rguardare al tuo comodo.**

*Io riguardo al tuo comodo.*

*Tui como in rationem ducam: potius quam specta  
bo tui commodum.*

**Rimettere tutto nelle mani d'altri.**

*Mario si commissi tutto nelle mani tue.*

*Marius se tibi tradidit, potius quam posuit se to-  
tum in tuas manus.*

**Riacquare qualche cosa da l'animo  
d'alcuno.**



DE PVRO, ET

Tu hai rimosso questo da l'animo mio.

Tu id mihi detraxisti.

Rimouere il pensiero da qualche  
cota.

Giulio non rimouerà l'animo suo dallo studio delle lettere.

Iulius a litterarum studio cogitationem suam non auocabit, uel non auertet, potius quam non remouebit curabit curam.

Rinouare guerra ad alcuno.

Cesare rinouo guerra a Pompeo.

Cesar bellu Popcio renouauit, uel redintegrauit.

Rinouare il dolore.

Queste parole hanno rinouato a me il dolore.

Haec uerba doctorem refricarunt, crebrius quam renouarunt.

Ripigliare le forze.

Io ho ripigliato le forze.

Ego uires renouaui, & non reuimpsi.

Ritoluere qualche cota ad  
alcuno.

Io resolverò questa cosa a te.

De hoc te exornabo latius quam resoluam.

Ritoluerti di qualche cota.

Hortensio si risoluerà di qualche cosa.

Hortensius id sibi statuet, & non se resoluat.

Rispondere a lettere di alcuno da parte in parte,  
o particolarmente.

Io risponderò alle tue lettere particolarmente, o da  
parte

parte in parte .

*Litteris tuis ordine respondebo, & non particulatim .*

Ristorarſe.

*Titio ſi riſtorara in l'illa .*

*Titius ruri recreabitur, & non reſtaurabitur .*

Ritirarſi a qualche arte.

*Io me ſono retirato al ſtudio dell' humanità .*

*Ad humanitatis me ſtudium retuli, & non retraxi .*

Ritornare a uedere alcuno .

*Lui è ritornato a uedermi .*

*Ipſe reuulit me, & non redit ad uidendum .*

Ritornare in impoſſi.

*Ancora non ha ritornato la cura di queſta coſa .*

*Nondum mihi illud reuertitur, potius quam reſponſum reſtat .*

Rompere il parlare di alcuno .

*Tu me rompi il parlare .*

*Tu ſermonem meum retundis, potius quam obtundis .*

Rompere la teſta con lettere .

*Tu me rompi la teſta con il tuo ſilenzio .*

*Tu me litteris tuis obtrepis, uel me obtundis .*

Rouinare un paefe .

*L' nimici hanno rouinato queſto paefe .*

*Hoſtes hanc regionem uallauerunt, & non perdidere .*

Ritrouarſi in alcun luogo .

V 2 Quan-

Quand'io me ritrouaha a Venetia, spesso me ritroua-  
ua alle comedie.

Quando Peretus eram, & non iuuentelam: sape  
comedus ante eram, & non eram: quoniam esse lo-  
cum: Interfuisse vero rem, & factum significat.

S

SACCHEGGIARE VN LVOGO.

Li Turchi hanno saccheggiato il paese di Salerno.

Turce Salernitanum agri diripere, potius quàm  
depredati fuerunt.

Sacrestano.

Il Sacrestano sona a uessero.

Aedituus uel, Aeditimus pulsat ad preces vesper-  
tinis, & non Sacrifa.

Saluate qualche cosa per te.

Salua le tue cose, o ricatti il tuo per te.

Tibi habe tua, vel tibi tua serua, potius quam ser-  
ua tua pro te.

Saluare.

Io saluarò li miei parenti.

Seruabo meos propinquos, & non saluabo: unde  
seruator.

Saperlo bene come un'altro.

Tu sai così ben posto come un'altro.

Id æque noscitur, ac alter, potius quam scis tam bene  
hoc, sicut alter.

Saltare di allegrezza.

Pare che tu salti d'allegrezza.

*Tu gaudio exsultare uideris: potius quàm saltas gaudio.*

Sbarcarsi.

Hora costoro sono sbarcati.

*Hi nunc de navi exierunt.*

Sborfare il denaro.

Io ho sborsato il denaro.

*Pecuniam sicut, & non extruxi.*

Scampare in qualche luogo.

Titio è scampato ne paesi di Padova.

*Titius in Patavina agrum auf'git, potius quàm euasit.*

Scampare una vergogna.

Tu scamparai quella vergogna.

*Hac infamiam tibi, & tuam quàm ai fugies.*

Seruire alcuno di qualche cosa.

Tu mi hai seruito per tutti i giorni del tuo canallo.

*Tu mihi equum in hunc diem commolasti; & non seruisti.*

Seruire, ò uidersi di alcuno.

Io mi sono seruito, o ualuto sempre di te, fino.

*Augustino semper usus sum; & non seruui, uel commodauì.*

Seruire, ò stare con altri.

Con chi stai tu?

*Cuinam seruis? & non cum quo manes tu?*

*La scarpa mi fa male .*

*Me calceus urget, & non solular, vt Despanterius ait .*

Schifare d'una cosa .

*Io schiso li tuoi costumi .*

*Abhorreo a tuis moribus, potius quàm tuos mores .*

Syllaba, a beneplacito.

*Questa sillaba è a beneplacito .*

*Hæc syllaba est anceps, ambigua, vel communis; & non ad beneplacitum .*

Scolaro.

*Andrea è scolaro valente .*

*Andreas eruditus est discipulus, vel scholasticus; & non scholaris .*

Secondo si può conoscere .

*Secondo ho possuto comprendere, tu hai torto, a corrociarti con Sempronio .*

*Quantum conycere licuit, iniuria iratus es Sempronio: & non secundum quod potui conycere: Terentius .*

*Quantum intellexi modo senis sententiam .*

Simplie grammatico .

*Costui è simplie grammatico .*

*Hic purus est grammaticus: & non simplex .*

Sfoderare .

*Sfodera la spada .*

*Nuda,*

*Nuda, uel stringe gladium: potius quàm eu-  
gina.*

Smontere da cauallo.

*Hora son smontato da cauallo.*

*Nunc ad pedes desili; potius quàm descendi de  
equo.*

Sonare toccandosi.

*Chi sona il tamburo?*

*Quis tympanum pulsat? Et non sonat.*

Sonate, cioè fare lonto.

*Le campane sonano.*

*Campane sonant, Et non pulsant.*

Sonate d'istromento.

*Così sona bene di leuto.*

*Hic scite fidibus canit. potius quàm pulsat, uel so-  
nat.*

Sapere bene una cosa.

*Io sò bene che non t'ho preso.*

*Consciens mihi sum, non accepisse, potius quàm be-  
nè sito, non accepisse.*

Sollecito.

*Io te ho per persona sollecita.*

*Te uirum sedulum esse duco, potius quàm solici-  
tum; quod anxium significat.*

Solennità.

*Domane è la solennità di san Pietro.*

*Cras Diui Petri sunt solemnities; Et non solemnities.*

**Sonno fin' à sei mesi.**

*Amplius sunt sex menses, uel sex sunt menses, aut eo amplius: potius quam sunt sex menses.*

**Stare bene.**

**Sta bene, o' è buona cosa.**

*Bene est, uel recte. potius quam bonum, uel rectum est.*

**Supplica.**

**Io ho dato la supplica.**

*Supplices libellos, uel tabellas, uel litteras detuli, potius quam supplicationes.*

**Seruire troppo appressò, cioè  
spello.**

**Tu seruii troppo spesso, o appressò.**

*Tu nimis auarè scribis & non nimis propè.*

**Schifare li banchetti.**

**Io ho in schiso li banchetti.**

*Symphonias uero. & non sollidio.*

**Sedere a tauola.**

**Sedete à tauola.**

*Accumbite: & non sedete ad mensam.*

**Sentenziare.**

**Il Giudice ha sentenziato.**

*Iudex sententiam dixit, uel tulit; & non sententianis.*

**Sentire affanno di qualche  
cosa.**

**Io sento affanno, o' fastidio di questa cosa.**

*Ex hoc molestiam traho, potius quem sentio.*

**Spes-**

Spesficare.

La pioggia fessica.

*Innotuisti p. uia, potius quam spissa uenit.*

Struggersi piangendo.

Io me struggo piangendo

*Conficior lachrymis, potius quam destruo lugo.*

T

TENERE ALCUNO SOGGETTO.

Tu tieni soggetti.

*Tu seruissimo quemq, Imperio coeques, latinus quam subiectum quemq, tines.*

Tenere d'alleggiare, o alloggiamenti.

Valerio tiene alloggiamenti, o d'alloggiare.

*Valerius caupo tam coeques; ut ait Valla, & non hospitium tenet.*

Tenere la norma.

Antonio tiene la norma.

*Antonius pueros obseruat, quid agant, et tabellias, uel in catagogam d. ca. 1. non et antium nomina refert: potius enim tenet normam.*

Tenete, o tate compagni a ed alcuno.

Tieni, o fa compagnia a Paulo fin alla piazza.

*Paulum comitare, uel adducere, ut in iohannem, & non*



DE PVRO, ET

non tene societatem Paulo.

Terra ferma.

Quella terra ferma.

*Haec est continens, potius quam terra firma.*

Trilulare il suo debito.

Non traslassar il debito mio di tanti del bene.

*Nullum te beneficiis ornandi officium praetermit-  
tunt, potius quam reliquum, uel deseram.*

Trafiggere.

L'ultima parte della tua lettera mi ha trafitto il cuore, per quel che mi hai scritto di tua mano.

*Extrema pugilla pupugit me tuo chirographo, &  
non transfixis.*

Trouare, o abbattere a modo suo.

Io me sono abbattuto in uno, a modo mio.

*Victus sum quendam ex animi sententia, & non  
intra ad meum molum.*

Trouare scusa di stare male.

Tu non scusa che stai male.

*Tu aduersam ualerudinem caussaris, uel aduersa  
ma aduersis caussas fingis, latinius quam excusa-  
tis, cum inuenit, quod tibi male habes.*

Trouare sempre qualche male.

Così, o troua sempre qualche male.

*Ille semper aliquid mali commentatur, uel moli-  
tur, ne astringit: melius quam inuenit semper ali-  
quod malum.*

Tenere il tuo grado.

Hortensio tiene il grado suo.

Hor-

*Hortensius dignitatem suam retinet, frequentius quam tenet gradum suum.*

Togliere in scritto li nomi.

*Il Scrivano toglierà in scritto li nomi.*

*Scriba nomina faciet: elegantius quàm accipiet in scriptis nomina.*

Pigliare in stima una possessione.

*Io piglierò in stima questa possessione.*

*Accipiam hoc pradium in estimationem, expolius quam in pretium.*

Togliere la fatica ad alcuno.

*Togliami questa fatica.*

*Leua me hoc onere, crebrius quam aufer à me hoc onus.*

Trapassare à banda a banda.

*Mutius ha trapassato a banda a banda un porco cigniale.*

*Mutius apium uenabulo transuerberauit, & non transiit per latus.*

V

V A B E N E.

*La cosa va bene.*

*Res bene, uel beilè, uel bellissimè, uel benè sese habet, uel bene, uel praeclare agitur, & non bene agit.*

Veni-

DE PVRO, ET

Venire sopra il fatto.

Io prometto venire sopra il fatto.

*In rem praesentem me venturum promitto: & non supra locum iturum.*

Venire immediate che ha mangiato.

Io uerro immediate co' ha uero mangiato.

*Mox a prandio peruenio, potius quam ueniam immediate post prandium.*

Vincere à scriuere.

Cosui uince tutti a scriuere.

*Hic in ducendis elementorum figuris, quemque anteceperit, potius auctum ad scribendum uincit.*

Venire al fatto.

Cosui uerra al fatto.

*Hic in actum inturret, potius quam ad actum ueniet.*

Vendere alla trombetta.

Queste robbe se uenderanno alla trombetta.

*Hae bona auktionabuntur, & non uendentur ad prociama, uel ad tubam.*

Verificare.

Ho fatto molto bene verificare.

*Horatius bene uerum et factum, & non uersificatur.*

Vernice.

Cosui adopera la vernice.

*Hic sarda racha utitur, melius quam uernice.*

Venire quanto più presto si può.

Io uerro quanto più presto potrò.

*Quam ocyssime, uel quam celerissime ueniam: &*

*non*

non quanto potius, nel quanto celeri e potero, veniam.

Venire in età maggiore.

Costui uerra in età maggiore.

Hic se corroborabit, potius quam ueniet maior.

Venire in luce.

Questo uerra in luce.

Hoc apparebit, potius quam in lucem ueniet.

Vergognarsi.

Costui si uergogna.

Hic impeditur uerecundia.

Volere porre, o l'annunziare, o fare scommesse che l'huomo uince.

Voglio porre, che io tena de' uari uere.

Prouato, nel laccio te'ponione, nel facio s'fonsionem, te uini in eu' p'uante. tum, potius quam uolo ponere, quod uincam te. uirrendo.

Volgarizzare.

Io ho volgarizzato l'epistole di Cicerone.

Ciceronianas epistolas in uenaticam linguam trāstuli, & non uulgarijant.

Volere disputare con alcuno.

Teofilo ha uoluto disputare con Mario.

Theophilus Mario se audacter disputatione opposuit, nel paratus est in arenam cum Mario descendere: expolitius, quam uoluit disputare.

Viruperio.

Questo è un gran uituperio.

Hac summa est uituperatio: & non uituperium.

Vno

DE PV. ET FMEN. SER.

Vno per uolta .

*Vno per uolta, omero uno per uno uenga .*

*Singuli ueniunt ; & non singulus , nam singuli in numero multitudinis tantum declinatur .*

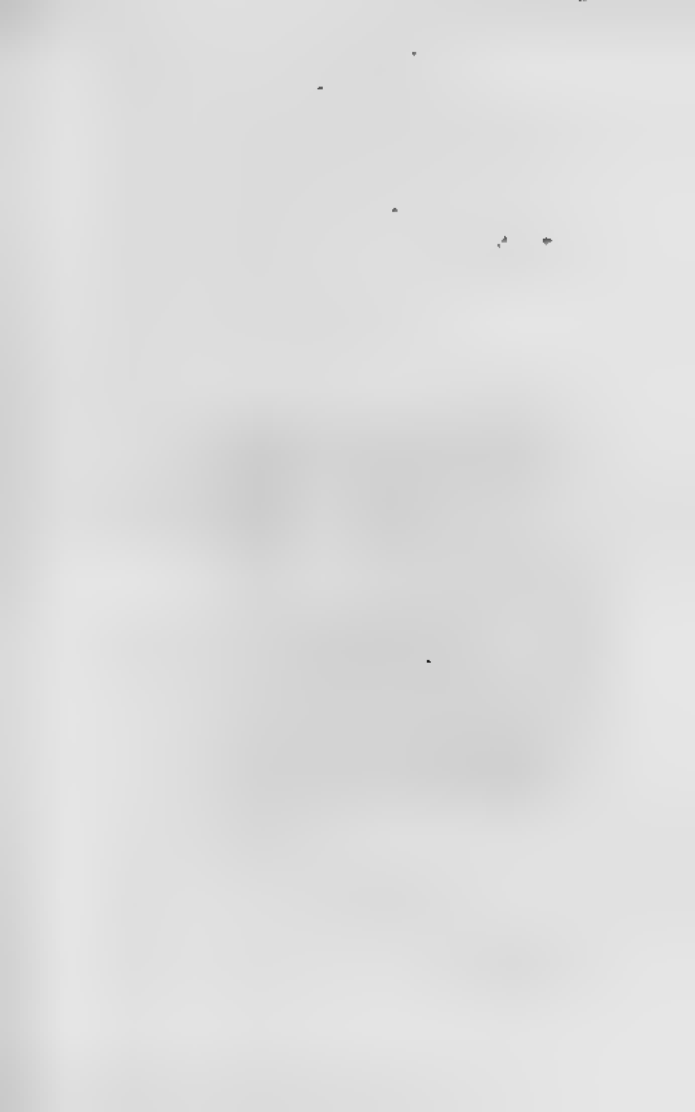
Victe d' obliho.

*Io son uscito d' obliho, hauendo finito l' opera .*

*Perfetto iam opere, hypothesis decessi, & non exini ob officio .*

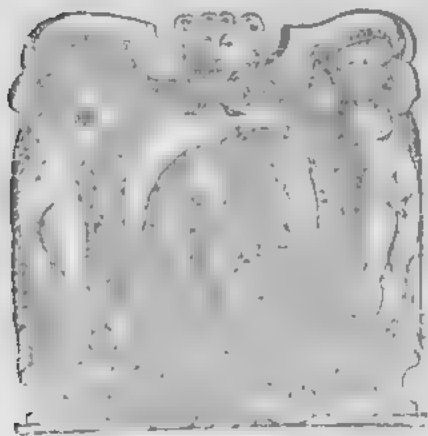
F I N I S .





161  
R H E T O R I C E S  
E P I T O M E E V A R I I S  
R H E T O R I B V S C O L L E C T A .

S O L E R T I S S I M O H I E R O N Y M I  
C A P H A R I S A L I R N I T A N I  
S t u d i o , a t q , o p e r a .



V E N E T I I S ,  
*Apud Ihered. s. M. I. moris Sc. c.*  
M D L X X I X .

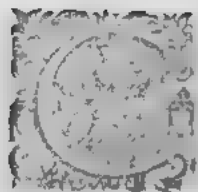


# HIERONYMVS

CAPHARVS SALERNITANVS,

PHILIPPO VENVTIO

CORTONENSI. S. P. D.



Vbi quum plurimos homines  
cruditissimos viderem, qui de  
ratione dicendi accuratissime  
disceptant, atque in Hermogo-  
nis, Aristotelis, & Ciceronis  
Rhetoricis lectis, non ita signa  
dixerint, toties iterum humana, ingenio-  
si me, cuius non misere staterim: Non  
ignotas, quod quidam rhetorices linamenta pertra-  
ctare singula tangeret, non cum ad Aristophan-  
is, sed et Clementis, & Lucianus lacrimam  
oportere Parappe. Quod cum plurimis obtrati-  
catis illeque non possimas, omnino de his scri-  
bere supercedendam duxeram. Immo vero pre-  
bus tuis uictus, cui quantum possum atque va-  
leo, tunc deo meo, meos Rhetoricas institutio-  
nes a viris scriptoribus summo mihi studio col-  
lectas in lucem protuleris caravi, non inuicem  
gloriam, non agram mihi populi rem aucupan-  
do, sed tui solum obsequio, curas apud me  
con-

consuetudo, atque singularis humanitas tanti est  
 quanti in vi et cursu, principis amplitudo, at-  
 que gratia esse possit. Quare ad communis hoc ac-  
 cipere non erat debens: quippe qui ab his emen-  
 dit colitibus, cum maneribus, qui non laboribus non  
 uacans, atque docendi quotidie curis non solu-  
 tus, dicendi atque de omnibus bonis libere de  
 rhetorice ratione precipere non facere uacet, at-  
 que ex litterarum monumentis mandare, que  
 uel maxime cupiat, uel ut sitis copiam de se me-  
 ritus faciat, maxime opere studeat non aliqui pos-  
 se uacatur: tamen hoc ueluti pro ludio quodam  
 ad artem oratoriam contemnitis muneris: in quo il-  
 lud nomine apparere solum, quo uisum in me  
 effectorum in uisum non reputare, uel ratione  
 aliqua facere exaltantes, committere magis uir-  
 tuti, quam fortunæ omnia debere sane uidean-  
 tur, tuo itaque auspicio hinc rhetorices Ipro-  
 met in locum editam intelligere, ut si quis scire ille  
 tam impudenter, & auctoritate, & eruditione  
 tua ueniret: atque eorum petulanti in per-  
 frangere, atque diuinitatem, & non tantum ope-  
 ris pretium, quam scribentis animum metiare,  
 qui in hoc se aut cupidulum praticare non ue-  
 retur. . . Vale.

Romæ, Calen. Ianua.

1564.

# R H E T O R I C E S

## E P I T O M E.



**R H E T O R I C A** est bene dicendi  
scientia.

Rhetorices inventor I nescio quales.

Rhetorica est pars philosophia ra-  
tionalis.

Philosophia est affectus p̄ctis,  
que sunt, ac educti ad intelligibilitatem, connectitque  
nos ad ea, quae sunt secundum veritatem.

Theosophia est, Theopica, Naturalis, Moralis, & Ra-  
tionalis.

Naturalis de divinis et primis diffusit, ut de astris  
Moralis docet namque universam perfectionem, ut est  
ratio benevivendi.

Historia dicitur in, de rebus, de economiam, & Poli-  
ticam.

Rhetorica est de corporeis, quae mens sit comple-  
tur, ut sit bene.

Rhetorica est de rebus affectuam, & Rhetoricam:  
de rebus affectuam, de rebus affectuam.

Rhetorica est de rebus affectuam, de rebus affectuam.

Rhetorica est de rebus affectuam, de rebus affectuam.

Rhetorica est de rebus affectuam, de rebus affectuam.

De Oratore.

**O R A T O R** est vir bonus dicendi peritus: ut ait Cato.

Materia

Materia oratoris est in faciliis, cum certatum per  
sonarum interpositio.

Finis oratoris est periculae dictione.

Officium oratoris est dicere approposita ad persuadendum.  
Præsertim ne fatetur vitia, neque rem, elocutionem,  
dispositionem memoriam, & pronunciationem.

Orator differt a Rhetore, & a Poeta, & a Philosopho.

Rhetor per suadet, doctus, & Declamator finis agit  
causas.

### De generibus causarum.

CAUSSA hic intelligitur omnis actio, que in foro,  
vel in senatu, que in comitiis agitur ab oratore.

Causa differt a questione. Nam questio est propositio  
aliquis res, & resda generatim, ut tam facien-  
dum sit hoc, & non.

Quædam sunt in infinitum, & finitam. Infinita  
dicitur hypotesis, & finitam, & actiorem, ut

Infinita versatur circa questionem, & actiorem, ut  
num res sit, an non, & quæ sit eius qualitas.

Finita vero circa Demonstrativum, Deliberativum,  
& Iudiciale.

Causa vero est controne, siæ semper de certis perso-  
nis peruatim, ut num tu a Curiis sit agendum, an  
à Mutio.

Hæc causa civilis scinditur in tria genera, in

Demonstrativum,

Deliberativum, &

**Indiciale.**

Non sunt plura tribus, quia unumquodq; , quod agitur aut est de presenti, & tunc est demonstrativum; aut est de preterito, & tunc est indiciale; aut de futuro, & tunc est deliberativum.

**De Demonstrativo.**

DEMONSTRATIVUM genus est, quo laudamus, vituperamus, narramus, docemus, & aliquid describimus, in hoc Gorgias exercebat.

Materiae partes generis Demonstrativi, sunt laus, & vituperatio.

Laus est oratio amplificativa rerum bonarum, quas ceteris personis in se datimus.

Vituperatio est oratio amplificativa rerum malarum, quas ceteris personis in se continemus.

Finis demonstrativi generis est honestas.

Genus demonstrativum praesens tempus refert, hoc videtur vel in personis, vel in factis, vel rebus.

**De genere deliberativo.**

GENUS deliberativum est, quo aliquem suademus, dissuademus, corripimus, hortamur, dehortamur, commendamus, latamus, petimus, commendamus, monemus, &c.

In hoc genere plerumque utitur.

Materiae partes deliberativi generis sunt suasio, & dissuasio.

**Suasio**

*Suasio est oratio deliberativa, quæ primo in consultatione quid facientium sit, facta ostendit.*

*Dissuasio est oratio deliberativa, quæ auditoribus aliter, ac in iustione ostendunt, suadere conatur.*

*Finis deliberativi generis est utilitas.*

*Genus deliberativum futurum tempus respicit.*

De genere Iudiciali.

*GENUS iudiciale est, quo accusamus, defendimus, querimus, expostulamus, expurgamus, exprobanus, minamur, deprecamur. In hoc Zeno primum locum obtinuit.*

*Materia seu partes iudicialis generis, sunt accusatio, & defensio.*

*Accusatio est oratio iudicialis, quæ aut crimen, aut in debitum rapimus aduersarium.*

*Defensio est oratio iudicialis, quæ aut crimen, aut debitum a nobis depellere conantur.*

*Finis iudicialis est ipsa æquitas.*

*Genus iudiciale, ut plurimum præteritum tempus respicit.*

De officijs Oratoris.

*ORATORIS officia sunt quinque: Inuentio, Dispositio, Elocutio, Memoria, & Peroratio.*

*Inuentio est excogitatio rerum verarum, ut verisimilium, quæ causam probabilem reddant.*

*Dispositio est rerum inuentarum per ordinem distributio.*

## R H E T O R I C E S

*Elocutio est idcirco rerum uerborum, ac sententiarum  
ad orationem accommodatio, ut humilia subtiliter,  
maius minus, ne hoc ita temperat. dicantur.*

*Memoria est simul animi rerum ac uerborum, quibus  
oratio ideo citat, percipit.*

*Pronuntiatio est rerum, ac uerborum pro dignitate  
uocis uultus, & gestus expressio. Modestatio cum  
ueritate.*

*Quinque elocutionis quasi membra faciunt.*

*Inuenire quod dicas.*

*Inuenta disponere.*

*Deinde uerbis, et apte illis orare.*

*Potest in memoria mandare.*

*Tunc ad extremam per orationem meliorare.*

*Omnis oratio consistit rebus, & uerbis.*

*In rebus est inuenienda inuentio.*

*In uerbis elocutio.*

*In rebus est dispositio.*

*Hac omnia complectitur Memoria, & Altitudo, uel  
Pronuntiatio continet illa.*

*Sunt et in rebus orationis membra.*

*Ita probet & tunc liberet tangit genus.*

*Ita de rebus est animus.*

*Ita de rebus deliberatur omnia.*

*Pro, & est orationis.*

*Delectat ueritatis.*

*Flectere uictoria.*

*Ad probandum: Res et Confirmatio, & Consuetudo.*

*Ad delectationem: Sermonis ornatus, & Illustro.*

*Ad*

*Ad imitationem: Ratio effectuum.*

*Hæc omnia tribus modis assequemur, Arte, Imitatione, & Excitatione.*

*Ars est præceptio, quæ dat certam viam, rationemque dicendi.*

*Imitatio est, quæ impellimur diligenti ratione, ut aliquotum similes in dicta dicenda faciamus.*

*Excitatio illa, quæ auditorem ad certum quoque dicendi.*

*De partibus Orationis in genere.*

*ORATIO NAM quæ sit, hæc res species.*

*Civiles, præsertim, in conspectu, qui Rempublicam gerunt.*

*Tripartita, quæ præsertim in senatu, in concilio, in curia.*

*Dialectica, quæ compendiosa, brevitate, sententiarum, & respondentia interrogantibus, ut habeat.*

*Oratoria, quæ ut in conspectu, in senatu, in concilio, deliberant, ac censent, & delectant aliquid.*

*Huiusmodi orationis, hæc sunt partes.*

*Exordium, Narratio, Dilectio, Confirmatio, Consultatio, & Conclusio: quæ res, & in oratione ad hæc quatuor, scilicet.*

*Exordium, Narrationem, Argumentationem, & Conclusionem.*

*Exordium auditoris animum prouocat.*

*Narratio res gestas explicat.*

*Argumentatio fidem assertionibus facit.*

*Conclusio finem totius orationis complectitur.*

*De exordio.*

*EXORDIUM est principium orationis, quod auditores facimus Beneuolos, Dociles, & Attentos.*

*Bene-*



*Beneuolos, precando facimus.*

*Dociles, instruendo.*

*Attentos, excitando.*

*Attentos, facimus sex modis.*

*Primo, si pollicebimur nos esse dicturos de rebus nouis, inuitatis, inuisitis, magnis, vti. ious, & huiusmodi.*

*Secundò si rogabimus, ut attentì nos audiant.*

*Tertiò, expectat. one quadam, si paululum expectabimus grauitate quadam, & serueritate vultus an requam ordiamur.*

*Quarto, si nos breuiter dicturos pollicebimur.*

*Quinto, si quid faciet, in iudicandose dixerimus.*

*Sextò, dubitatione, cum dixerimus nos ne scire modum rem tantam narrandi.*

*Beneuolos facimus, aut ab auditorum persona; si eos, vel eorum gesta laudabimus.*

*A persona nostra; si suadum nescium moderatè attenuauerimus.*

*Ab Adue. iatorum, persona, si in odium, in inuidiã, & contempionem eos adduxerimus.*

*A re ipsa; si rem, de qua dicendum est, auditoribus dicemus fore utilem.*

*Dociles faciemus tribus modis.*

*Primo, si si minimam causã breuiter exponemus.*

*Secundo, si ante omnia dicuamus eam partem, quam ostendiam putabimus.*

*Tertio, si eadem repetemus, quæ non satis percepisse eos, qui inter sunt, putabimus.*

Duo sunt exordiorum genera.

**PRINCIPIMUM**, quando facimus auditores attentos,  
Dociles & bene solos.

**Insinuatio** quando hac eadem prestamus, sed occultè,  
aut lachrymis, aut aliqua quapiam ratione, et ver-  
borum, & sententiarum circumscriptione latenter audi-  
torum animum subimus.

Trium generum causarum, atque singulorum  
quaque sunt genera.

**HONESTUM**, Turpe, Dubium, Humile, & Ob-  
scurum.

**Honestum**, quando id laudamus, suademus, defendimus  
quod iure laudandum, suadendum, defendendumque  
videtur, ut pro viro probò contra furem.

**Turpe**, cum sit contra, cum aut res honesta oppugna-  
tur, aut defendatur turpis, ut pro latrone contra vi-  
rum fortem.

**Dubium**, cum & honestatis & turpitudinis partem  
causâ retinet: ut cum Horistius matrem necavit in  
patris ultionem.

**Humile**, cum res secreta, atque contempta effertur, ut  
Ergo de apibus.

**Obscurum**, cum res intricata est, & non facilis in-  
tellectu.

Quando

## R H E T O R I C E S

Quando licet uti principio.

**I**N caussis bonis a principio uti licebit, vel etiam nõ  
uti, præsertim si auditores, vel defensi fuerint alios  
audiendo, vel ab aduersariis persuasi.

**I**n causa turpi insinuatione vtendum est, ut in suo lo-  
co dicetur.

**I**n dubia utemur exordio: diruendo, si quid est impitu-  
dinis, ne ea nobis obesse possit, & benivolentiam  
captabimus.

**I**n laudibus facimus attentos.

**I**n obscura dociles.

Imitatio in cunctis necessaria: si exordio  
uti uoluerimus.

**S**I maioribus nostris et iura vimini, itq; honestis,  
doctores nostros, quorum industria omnes artibus  
immo sumus, æque ac parentes ueteri, nunc profe-  
cti ipsi, a quo id accepimus, quo ceteris opitulati,  
& alios seruare possumus, quatenus sit in nobis,  
et opem, & salutem ferre debemus, cum præsertim  
noceamus, huius locuturi, præceptisq; hanc uocem  
conformatam, nonnullis aliquando salutis fuisse.

Si uti exordio uoluerimus, exordiemur a le-  
ge, a scriptis, a sententijs, & hu-  
iusmodi ut.

**S**ANCTVM est diuersis de fœderis, quemq; ab ad-  
uersariis in iudicium non cogendum, missis tempo-  
re,

re, uel uindemiarum. Quare Titium non modo in uincula non conuiciendum existimamus, sed ne in iudicium quidem auocemus cogendum ob res alienum, si regionis obtemperandum censuerimus.

In causâ turpi per Infinationem.

**VIDEAT** aduersarius rogo, qualis sua sit *Vitæ ratio*, quales mores, atq; ingenium, quod equidem si exquisierit, non utiq; tam audente, atq; impudenter rem Sempronium accusabit, n. enim inquam quæ scelera, quæ flagitia, stupra, furti, commiserit, quæ liquido cuiq; patent.

In dabo erit exemplum.

**CUM** patriæ potissimum debeamus *Indices*, omni studio, opera, offitio, industria, ac utiq; mente conatendum est nobis, ut quoad eius fieri potest, ea omnino defendatur, auxilium, illi prebitum, atq; seruetur. Quare si patriam a republica deficientem, quæ hostem patriæ Antius inuadit, non modo abso- luerendum, uerum etiam omnibus beneficiis ornan- dum existimetis.

In humili erit exemplum.

**CUM** nihil esse uideatur quod inuicem magis exor- net, magis honestet, Cum ea magis proicit, atq; deleat ludices, quam omni ex parte, mundum elegan-

*elegantem, atq. omni feditate immunditia ac la-  
be uacuum seruare, operæpretium sane ducit. Coa-  
cas expurgandis mandatis, & his omnibus inu-  
enatis, quæ salutem, quæ factorem, ac propterea  
morbum parere possunt.*

*In oblatore erit exemplum.*

*Q U O D* hætenus usum est dubium, atque perple-  
xum severissimi Iudices, illud placuit esse, at-  
que apertum intellexeris, si quo solitis studio, atq;  
animo, eo rem perpenderitis scriptaq; videritis,  
quæ ita mehercule esse noneritis, ut à nobis exponi  
audieritis.

*Quando principio uti non licebit.*

*Tria sunt tempora quibus non utimur exordio.*

*P R I M Ō*, quando causæ est turpis.

*Secundo*, quando auditor persuasus est ab his, qui an-  
te dixerunt.

*Tertio*, quando auditor decessus est eos audiendo.

*In omni turpi utemur insinuatione.*

*Si persuasus est; auctor, ordiemur à dicto adversa-  
rii, vel ab eo, quod summum sibi adiumentum  
fore putarit.*

*Si de iis est ordiemur a fabula, vel Apologo, vel à  
re aliqua iijum. mouente.*

## De Narratione.

**NARRATIO** est rerum gestarum, vel perinde, ut  
gestarum ad perscrutandum expositio.

Narrationis autem sunt species, una est ipsius causse, cum  
exponimus rem gestam, et pertractamus ad milita-  
tem nostram vincendi causa, quæ ad fit quinque modis.

Primo partitione, quæ rationem tenet, ut auditis,  
quæ acta sunt ante rem contrarium, nunc quæ, in re  
ipsa sunt, auditis.

Secundo præparatione, quæ quicquam additur de no-  
stro ad militatam causa.

Tertio elevatione, quæ rei vel criminis fit depressio,  
vel diminutio, sic luxuria avaritatis, Avaritia  
parsimonia domine lenientur.

Quarto exaggeratione, quæ est contraria elevationi.

Quinto admonitione, ut Cicero: adhuc Ligarius om-  
ni culpa vivat, admonet Casarem, nondum di-  
ctum esse aliquid de Ligario, quod accusatione di-  
gnum esset.

His quinque formis Narratio ad historiam tendit,  
Alterat est digestio, quæ fit quinque modis.

Transitionis, quæ commodius transimus ad rem aliam  
ut in Metamorphosi.

Exornationis, ut apud Virgilium: ubi tempestas de-  
scribitur, quæ impulsus est, ventus in Africam.

Laudationis, ut Cicero, ubi digreditur ad laudes  
Pompeij.

*Crimina-*

*Criminationis, sive p<sup>ro</sup>ponere tamquam elenchum, quò  
aut p<sup>ro</sup> et videatur, ut p<sup>ro</sup> summa.*

**L**es septuagintes locum in quo apud Graecos dicitur de-  
beruerunt esse non alium quo se aut erant De-  
calion, & Pyrrha.

Summe der in 1877-78.

Cum 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000, 1002, 1004, 1006, 1008, 1010, 1012, 1014, 1016, 1018, 1020, 1022, 1024, 1026, 1028, 1030, 1032, 1034, 1036, 1038, 1040, 1042, 1044, 1046, 1048, 1050, 1052, 1054, 1056, 1058, 1060, 1062, 1064, 1066, 1068, 1070, 1072, 1074, 1076, 1078, 1080, 1082, 1084, 1086, 1088, 1090, 1092, 1094, 1096, 1098, 1100, 1102, 1104, 1106, 1108, 1110, 1112, 1114, 1116, 1118, 1120, 1122, 1124, 1126, 1128, 1130, 1132, 1134, 1136, 1138, 1140, 1142, 1144, 1146, 1148, 1150, 1152, 1154, 1156, 1158, 1160, 1162, 1164, 1166, 1168, 1170, 1172, 1174, 1176, 1178, 1180, 1182, 1184, 1186, 1188, 1190, 1192, 1194, 1196, 1198, 1200, 1202, 1204, 1206, 1208, 1210, 1212, 1214, 1216, 1218, 1220, 1222, 1224, 1226, 1228, 1230, 1232, 1234, 1236, 1238, 1240, 1242, 1244, 1246, 1248, 1250, 1252, 1254, 1256, 1258, 1260, 1262, 1264, 1266, 1268, 1270, 1272, 1274, 1276, 1278, 1280, 1282, 1284, 1286, 1288, 1290, 1292, 1294, 1296, 1298, 1300, 1302, 1304, 1306, 1308, 1310, 1312, 1314, 1316, 1318, 1320, 1322, 1324, 1326, 1328, 1330, 1332, 1334, 1336, 1338, 1340, 1342, 1344, 1346, 1348, 1350, 1352, 1354, 1356, 1358, 1360, 1362, 1364, 1366, 1368, 1370, 1372, 1374, 1376, 1378, 1380, 1382, 1384, 1386, 1388, 1390, 1392, 1394, 1396, 1398, 1400, 1402, 1404, 1406, 1408, 1410, 1412, 1414, 1416, 1418, 1420, 1422, 1424, 1426, 1428, 1430, 1432, 1434, 1436, 1438, 1440, 1442, 1444, 1446, 1448, 1450, 1452, 1454, 1456, 1458, 1460, 1462, 1464, 1466, 1468, 1470, 1472, 1474, 1476, 1478, 1480, 1482, 1484, 1486, 1488, 1490, 1492, 1494, 1496, 1498, 1500, 1502, 1504, 1506, 1508, 1510, 1512, 1514, 1516, 1518, 1520, 1522, 1524, 1526, 1528, 1530, 1532, 1534, 1536, 1538, 1540, 1542, 1544, 1546, 1548, 1550, 1552, 1554, 1556,

Amicus, quare, uti et fidei independentes erant, ut  
H. v. d. m., et v. d. m., et v. d. m.

Dixit, et inquit, beatissime, quod si agitur ut edi-  
cas, et tamen ut eum contumet, aut labifasces,  
aut viuperes, ut in ista agitur ne.

D. hinc et patet, secundum, & actum non est in lo-  
cus differendi.

Narr. et. sententia debet esse brevis, clara, & uerisimilis.

Brevis, ut si. . . . .

Deinde, n. p. c. res. m. b. g. t. n. c.

*Verisimilis, ut conueniens et clarior, cum narratio  
sit quædam oratio, et secundum eam consti-  
tuenda fidei.*

Гітліч, і да, і селі, і ўсё, і напісанне, і по  
аб'яві, і селі, і напісанне, і по  
і напісанне, і по

Fit autem  $\mathcal{P}$  a  $\mathcal{P}_1$  et  $\mathcal{P}_2$  in  $\mathcal{P}_3$ , ut p-  
rimis expressionibus  $\mathcal{P}_1$  et  $\mathcal{P}_2$  in  $\mathcal{P}_3$  in  
ordo.

*Pit uo p' m' n' s, f' i, ut q' d' o' t' m' m' n' u' m, & c' i' m' na-  
tura*

tura postulat dicemus, seruatō personarum deco-  
to, temporum, ac locorum.

Narratio habet scriptam circumstantias; Personam,  
Factum, Locum, Tempus, Modum, Causam, Iustitiam,  
tatem, ut in hoc versu.

Quia, quid, ubi, per quos, quoties, cur, quomodo,  
quando.

Diuisio est, per quam aperimus quid nobis conveniat  
cum aduersariis, quid sit in controversia, & per  
quam exponimus, quibus de rebus simus dicturi.

Huius duæ sunt partes.

Altera, qua dicitur quid nobis cum aduersariis conue-  
niat, hac solum utimur in iudiciali genere, ut Tri-  
tium necesse Petrum conueniat cum aduersariis, ve-  
rum in gatū in iudice factum.

Altera, per quam exponimus, quibus de rebus dicturi  
simus, qua utimur in omni genere causarum.

Hæc posterior diuiditur in enumerationem: & exposi-  
tionem.

Enumerationis exemplum per numerum  
vel ordinem.

CICERO pro Pomp. Primum mihi uidetur de ge-  
nerali belli: Deinde de magnitudine, tum de Impe-  
ratore eligendo esse dicendum.

In enumeratione seruandum, ut partes omnes co ex-  
ponamus ordine, quo vsi sumus in diuisione.

Expositio est quando sine numero, breuiter exponi-  
mus



## R H E T O R I C E S

nis quibus de reb. huius dictum, vel qua O. ator  
quirit, quod non ad res as conveniat, & quid  
in contrarium late, novum. Et C. c. pro M. me:  
N. l. p. l. g. n. a. u. d. v. e. a. m. e. d. a. m. m. e. n. e. r.  
u. e. a. l. i. e. r. e. e. n. e. p. r. o. l. o. m. b. u. u. o. r. e. , n. e. s. e.  
i. m. p. u. n. e. , n. e. a. u. t. e. n. e. , o. s. p. e. r. e. s. i. m. u. n. e. .

Diagnos, des deux habere natus, Exultatum, Absolutionem, Paucitatem.

In breuiate, nichilam uerbis nisi nec. Quam assumi-

*In ab,olutione, omnia, quæ incidunt in causfam, per  
generantur, à ut Creatore.*

In partibus, si inter se genera ponuntur, neque  
permutaunt partitiones impatiuntur. Nam si rectus  
fiat, ut si: *centum duo, et si aliter.*

Primum de cupiditate, Dicitur de Inducta, Poëte-  
mo de avaritia dicitur in eodem, quia commi-  
sct peris cum parte: Non cupiditas genus est,  
et avaritia de pars.

## De Confirmatione, &amp; Confutatione.

CONFIRMATIO est ratio, quæ per tres argumentationes per inductionem, confirmationem, hoc est in amplius et minus et vultus exponit.

*Am. n. p. t. a. n. e. l. u. r. i. o. q. u. e. r. i. d. u. n. t. a. l. i. q. u. a. r. e. c. e. r. t. a. a. n. d. r. o. n. i. d. e. n. f. a. c. i. t.*

Sumuntur argumenta oratoria ex his, quæ attribun-  
tur personis, & ipsius negotiis, de quibus agitur.

Perfo-

Personis attribuantur undecim, Nomen, Natura, Viētus, Fortuna, Habitus, Affectio, Studium, Consilia, Facta, Casus, Deliberationes: ut his uersibus continetur.

Nomen, & affectus. Studium, naturæ, casus.

Atque habitus, factum, viētus, fortunæ, consi-

Orat: conueniunt personis omnibus una.

Nomen etiam cum prænominibus, Agnomine, & Cognomine ut M. T. C. Natura, num ad bene, an ad male agendum, sit peccatus, a qua considerantur sexus, natio, patria, cognati, etas, & huiusmodi.

Viētus, ut cursus, & modus uitæ.

Fortuna, in qua conditio quædam hominum queritur, ut num liber, en, erilis, uolens an ignobilis: & huiusmodi.

Habitus, num pro aliquo artis & scientia fuerit occupatus.

Affectio, ut com, aut itio anime aut corporis, num letus, cupidus, timidus, deus, et uarij modi fuerit.

Studium, num grammaticæ, an Rhetoricæ, & cui nam arti se addixerit.

Consilium, num aliquid facere, an non facere excogitarit.

Factum, id est, de quo ante auditio, es agitur ab Oratore.

Casus, est id quod contigit præter hominum opinionem ut consilia.

Oratio est quæ habetur in facto, ante factum, &

post factum.

*Hi omnes loci à quibus deducuntur argumenta maxime considerantur in consuetudine coniecturali.*

### De confutatione.

**C O N F U T A T I O** sine reprehensio est oratio, per quam argumentando aduersariorum confirmatio diluitur, aut infirmatur, aut lenatur.

*Huius materia ex uisum locis sumitur, ex quibus confirmatio scilicet ex attributis personis, & negotiis.*

*Est potissimum in consutatione seruandum, ne genus aut diminuanus, aut ostendamus ea, quæ ab aduersariis dicta sunt stare, & esse pro nobis.*

*Ab aduersariis dicta quatuor modis confutantur.*

*Si ex his, quæ simpliciter sunt, non conceditur aliquid unum, uel plura, aut his concessis complexio ex his confici negatur.*

*Aut si genus argumentationis vitiosum ostenditur.*

*Aut si contra firmam argumentationem, alia æque firma, aut firmior opponitur.*

*Confutatur argumentatio, cum ex his, quæ assumuntur, non conceditur aliter uel modo.*

*Si aut id, quod credibile dicunt aduersarii, negatur esse huiusmodi.*

*Aut, quod comparabile putant dissimile ostenditur.*

*Aut, quod in re in praeteritum transiit.*

*Aut omnino iudicium improbat.*

*Aut,*

*Aut, quod signum esse aduersary dixerunt, id eiusmodi esse negatur.*

*Aut, si complexio una parte, aut utraq; reprehendit.*

*Aut, si enumeratio falsa ostenditur.*

*Aut, si simplex conclusio aliquid falsi demonstratur continere.*

*Simplex conclusio infirmatur, si id, quod sequitur non videtur necesse consequi, ut si mater est, diligit suum, si vero necessario consequitur est exemplum, ut si spiritum ducit, uiuit.*

*Infirmatur complexio, quando concessis propositione, et assumptione, tamen ostenditur, id non consequi, quod concluditur.*

### Exemplum.

**PROPOSITIO**, si uenisses ad exercitum, à tribunis militum uisus esses.

*Assumptio*, ab his autem non es uisus.

*Complexio*, ergo non es profectus ad exercitum, id enim refelli potest, quia non si, putatur, quod non ueneris ad exercitum, quia non sit uisus à tribunis.

### De conclusione.

**CONCLUSIO**, siue Peroratio, siue Epilogus est artificiosus terminus orationis.

*Conclusio* fit tribus modis, aut per enumerationem, aut per indignationem, aut per conquestionem.

## R H E T O R I C S

Enumeratio est quedam repetitio, per quam diffusa  
et dispersa per orationem in unum locum coguntur:  
Et remittuntur causae in memoriam, ac feruntur  
ad effectum: hoc enim est enumerare.

In fine aut. b. ante. corrig. quæ in divisione, confir-  
matione, et celebratione, pot. copiose duci.

Indignatio est oratio, qua aut in hominem, aut in rem  
quæ impiam magnam odium aut grauem offensio  
concitatur.

Hæc autem sumitur, ex rationibus, & rebus, quæ per  
fontes & negotia sunt attributæ, ex quibus etiam  
amplificationes nascuntur, quæ a locis comuni-  
bus materiam sumunt.

Inc. communes sunt orationes amplificatae in ipsa  
uita ut contra Piratam, furem & huiusmodi,  
qua tenent d. inc. ps. 1. c. & p. nonis priuatas;  
de quibus agitur ad oc. 10. e. deducuntur.

2<sup>a</sup> Innotio. p. p. et al. Innotio, qui suscitavit indi-  
ces contra eam et contra eam.

Locis enim, et quibus amp. p. andi materia dedu-  
citur, sunt Decem.

Tunc comitatus non de necessitate illud latus immor-  
tali fieri debet. In nobilibus, Regibus, ma-  
gistris, &c. et in cunctis, & huiusmodi.

Secundum, autem ad personam, aut ad su-  
perioris, et inferioris, personam, aut ad op-  
eris, et effectus, et ad finem.

Tertio, ubi dicitur, quod si est certum, si item om-  
nibus communis, et commendata re neglecta,  
quid

quid periculorum consequatur.

Quarto, dicendo, si nunc rem jam sit, multos deinde  
alaciones ad mat. para futuros, quos a tunc expe-  
ctatio huius indeten remouetur.

*Quinto, demo i tranſm quod ſi ſemel aliter indicatū  
ſit, ubi poſtea huius incommodum deſcribi poterit, o-  
ſtenduntur ex parte me a. n. non conuenire: e-  
ra jure poffe conueniri, id hoc nunquam, ne ſi le-  
proſo eſſet, etiam non.*

SEXTO, mandado dadas em eu consilio fazei me, Deinde  
adeo. l. non intant fa. totius nra. exultationem  
audier. am. e. aut misericordiam. l. ubi. lam. im-  
pendentia. l. ubi. de peccato. ch. l. pa. ar. m.

Sepremo, ostendendo quibus illud necesse est, ut  
rumet ut et ad propositum, hinc sunt

\*)  $\mathcal{L}$  kann, und kann nicht, als  $\mathcal{L}^*$  betrachtet werden, wenn  $\mathcal{L}^*$  interpretiert wird als  $\mathcal{L}$  mit  $\mathcal{L}^*$ -interpretation  $\mathcal{L}^*$ .

[illegible]

Decimo, expando inter, que sunt la mendo  
negotia, que conlequi possunt. scilicet.

*Conquas. oratio audientium nrisco d am ca-*  
*pians.*

Источники: архивы, документы, фотоснимки;  
материалы, опубликованные в печати и в коммуни-  
стическом издании.

*Materia misericordiam commouendi sumitur ex attributis personis, & negotijs, & ex communibus locis.*

*A locis communibus, qui sunt nouem.*

*Si uiam fortunarum commutationem referemus.*

*Si commoda, in quibus sumus, & nunc in quibus sumus a commodis ostenderimus.*

*Si qua nobis sint futura retuleamus, nisi causam obtinuerimus.*

*Si supplicamus, & illis nos subicemus, quorum misericordiam captabimus.*

*Si quid mali nostris casurum ostenderimus, ob nostras calamitates.*

*Si de clementia, humanitate, misericordia, qua in alios usi fuimus aduocemus multa.*

*Si nos semper in maiora uersatos esse ostenderimus.*

*Si uita nostra conqueremur.*

*Si nostrum animum multorum malorum patientem extitisse demonstramus.*

### De constitutione siue statu.

*S T A T U S* est questio, aut oratio, quæ oritur ex intentione accusers, & repositione defensoris, ut scilicet, non feci, aut iniuria fecisti, iure feci, unde ex utraque ratio oritur.

*Intentio est facti, aut dicti abiectio, quo in reum intenditur.*

*Depusio est defensio intentioni resistens.*

*Ex his duabus misetur status eo quod ibi constet omnis controuersia.*

*Status præsertim nascitur ex depulsione defensoris.*

*Nam si reus negat, exoritur coniectura  
lis, si respondet, iure facti, iudicialis : si uero non  
hoc dicit nomine, dum diuinitus oritur.*

*Tria in omne questione queruntur, an sit, quid sit,  
quale sit.*

*An sit, ut interfecerit ne Plures Atrem.*

*Quid sit, ut sit ne sacrilegium, an simplex furtum, si  
res sacra loco p. nato ablata sit.*

*Quale sit, æquum, an iniquum; ut iurè ne Horestes oc-  
ciderit Atrem an iniuria.*

*Status est triplex.*

*Coniecturalis; cum coniecturis uerum queritur.*

*Legitimus cum ex legibus & scriptis aliquid contro-  
uersiæ oritur.*

*Iudicialis, cum iurè, an iniuria factum sit aliquid  
queritur.*

*Coniecturalis erit exemplum.*

**NECATVS** est uiator, iuxta quem repertus est qui-  
dam hospes crueto gladio in rigna, qui captus con-  
iectura in carcere emancipatur, quod uiatorem  
necarat, quod paret gladij cruore, & sic cadis ac-  
cusatur : in hoc factum negatur & coniecturis mul-  
tis ueritas perquiritur.

*Hæc queritur a persona, a re, causa, loco, modo, ma-  
teria,*



## R H F T O R I C E S

te, i, te, i, e, o, c, a, t, o, n, e, i, a, u, t, a, t, e.

T, nuzurp, s, 'log enis, an. nuz, aduclion.

*I* pponat, et dicitur, Non est alia, I nca-  
lento tu, et cetero amittatur, et ceteris, in  
*dium, confilia.*

¶ Si vero si vocetur Innocentius cum. nihil sit eo nocen  
tius.

Alumina refertur sexus, Natio, Talia, Aetas.

Scias ut vi. et sit ad. Me. re, quoniam latrocinium  
in vi. et sa. et neque in m. et re. et sa. et re.

Quia sic in carmine, quod speculati sunt, an carmina  
his qui bellico sunt, et quibus, quia iudicantur.

Το πρώτο κομμάτι του

Atque ut ne periret, & solum, vir, an sine, & quo-  
modo n. inuenta peritibus pergerit.

Quatuor, qui sic educti sunt, et a quibus.

peritus, an in malis.

de l'indianisme, les peuples, au comis, atque

Et dicitur: ne orator, an Poeta, Medicus, an Iurif-  
consultus.

*Tes, que est regium, de quo agitur ut parricidium  
sacrilegium.*

Si autem per timorem, cum sit temerarius ani-  
mi impetus ad... non facien-  
dum ne timor, in...

interpretatione, et imitatione, comparatione, et habitudine imitatione, ad id  
homo-

hortatur, ut si interfectum quempiam dicamus lucri gratia, aut hereditatis.

Locus opportunus, an importunus; angustus, an amplius; celebris, an desertus; sacer, an profanus; publicus, an privatus.

Modus clam, an patamini, an insciens; prudens, an imprudens, amore, an odio.

Materia, si sit angustia, arcu an veneno, &c.

Tempus, nocte, an die.

Occasio, quæ est temporis commoditas, quæ trahit ad autque est amicum, & inimicum.

Facultas, quæ facit per quam si factum docemus, ut a patribus patres, & regibus antibus dormientes, a propriis improbitates necatos.

Intrigantes comites, ut, materia captabimus, quibus necros de, cadentes, ut, adversarios accusabimus.

### Exemplum.

**CURTIVS** vir nobilis accusatus furti, sic se tue-  
tur, cum eo sim. genere, et nobilitate, & his paren-  
tibus ortus Inares, tunc facinus de me sine testi-  
bus suspicari non debetis.

A persona audientis.

Est enim sapientia vestra Iudices, non huiusmodi ho-  
minibus eam fieri tacite scire, ut fietis argumen-  
tis vestros nobis circumveniant.

Ab adversarij persona.

Atq;

*Atq; ideo magis propter quod magis est huius patronus, quod mihi semper inimicus atq; nobilitati meus fuerit*  
*A re.*

*Non enim tanti flagitij sospitio sine testibus est approbanda.*

*A loco.*

*Præsertim in hac Reipub. in qua sanctissimæ leges summo semper studio sunt servatæ.*

*A causa.*

*Idcirco etiam magis huius expellendus est patronus, ne superfluis argumentis locus dabitur, per eosq; nostrum huiusmodi uersuti homines, atq; calidi inuadere conantur.*

*A tempore.*

*His præsertim temporibus, quibus ignobilium animi ignobilitatem sunt accensi, ea enim licentia uiuitur, ut nemo sine crimina non excogitet.*

### De legitimo statu.

**STATVS** legitimus est cum ex legibus, & scriptis aliquid controuersi existitur.

*Dicitur legitimus quod sapientissimo e legib. exoritur.*

*Hic scinditur in sex partes.*

*In scriptum, & sententias.*

*Contrarias leges.*

*Ambiguum.*

*Definitionem.*

*Ritutationem.*

Ex scripto et sententia oritur controversia, cum inter litigantes unus scripto, aut ex scripti sententia utitur, ut C. Tit. de probat. §. v. in debet. Ser. su. p. qui e. ituc. iussus ad Antonium in oratione pergit, Tex. negatis et occis, statua dedit nebat, l. nec honorem et mo Cicerone noluit decerni qui non ser vo, i. l. c. et tunc labore occu. ut.

Ex contrariis verbis, cum altera lex inhet, altera uetat impleri, cum acculator, et de reus sua uterq; legem, et a. et tunc, h. b. e.

Ex ambiguo, cum scriptum duis aut plures res si in si catique et per multiplici potestate uel bonum, accen tu, genere, numero, aspiratione, contellu orationis, C. q. et tuncq; modis s. q. p. statum uel bonum, com mutatur, ut testamento quidam poni iussit statum ante eam l. assam tenentem, ubi ambigitur, an statua ante a, an basta esse debeat.

Ex dissimulatione, cum quo nomine factum appellatur, ut quid in iuratus est rem faciam ex adibus p. iura tis, accusatio sacrilegium esse statuit, reus sim plex furtum, quod ignorauit rem esse faciam.

Hic dissimulantur sacrilegium et furtum, id est transmutatione.

Ex transpositione, quoties ab aliquo nos accusari debere dicimus, id est, aut non nos, sed alios, aut non apud hos iudices, sed apud alios, non hac lege, sed alia, non hoc crimine, sed alio, non hac pena, sed alia, non hoc modo, sed alio, non hoc quarente, non hoc agente, sed alio.

*Ex ratiocinatione cum res sine propria lege in iudicium venit quæ tum ex alijs legibus similitudinem quandam aucupatur.*

*Hec dividitur in quinque partes.*

*Prima, an quod semel ius in iure, & sapius, ut furti damnatus, alia ius est ciuit, sed rupto jure delapsus repetitur ad supplicium.*

*Secunda, an quod in uno ius est, idem & in pluribus, & quod duos uno tempore Iulianos occidit, duo premia petit.*

*Tertia, an quod ante ius fuit, & post sit, ut mulier rapta habet optionem, ut vel caput raptoris petat, vel connubium: raptor luget, interim raptâ nupsit atq; reuerso raptoe petit optionem Mulier.*

*Quarta, an quod in toto ius est, idem, & ad partibus, ut aratrum accipere pignori non licet, vomerem accepit.*

*Quinta, an quod in parte, idem & in toto, ut lanas cubere, Tarento non licet, vexit ones.*

### De statu iudiciali.

**IURIDICIALIS** status est, cum iure an iniuria factum sit aliquid maxime, in hoc ius aut scietur se quidpiam iussisse, quod verum sit, appellamus statum ad iudicium.

*Si uixerit se recte fecisse aliquid factum, absolutum nominamus.*

*Absolutus status iudicialis est cum recte aliquid factum*

factum dicemus, ut quidam abdicat siñum, qui philosophæ studuerit, prius se recte id fecisse ait.

*Assumptum* non est, in quo cum reus semper se turpiter fecisse patetur, et cum assumpta extranea, ut re si bene defendit, huius quatuor sunt partes.

*Criminis confessio.*

*Relatio.*

*Remotio.*

*Comparatio.*

*Criminis confessio* est cum reus patitur sibi ignoscere, huius patitur confessio, et purgatio, et deprecatio.

*Relatio* est per quam qui accusatum non factum ipsum, sed remanens deponitur.

Hæc habet tres partes.

*Imprudentiam.*

*Caum.*

*Necessitatem.*

*Imprudentiam*, cum reus fecisse se aliquid negat, ut si dum a populo insidiatur, iaculando hominem fugiat necaret per imprudentiam, et factum excusat.

*Casus* erit, cum fortuna voluntati repugnavit, ut promittens centum certa die Romæ venire ad iudicia pœnæ interceptus itinere a latronibus ad constitutum diem venire non potuit.

*Necessitas* cum in quadam reus, id, quod fuerit, fecisse se ait: ut si quid factum est necessitatis impulsu.

*Depre-*

**Deprecatio**, cum se peccasse Reus fatetur, & sibi ignoscit petit: hoc genus uix in iudicium uenit, quod a peccatorum vindice id a grege impetrari uenia potest, sit si pro uenemero de Rep. dixeris, quod ob populi salutem in pericula se aliquando coniecerit.

**Relatio criminis** est, cum nos aliquid aliorum præceptis coitè s fecisse dicimus, ut Horatius occisis tribus hostibus, & duobus amissis fratribus, deum se victor recipiens, sororem ob sui viri mortem dolentem necauit: sic iniquitatem sororis ultus est.

**Remotio criminis** est, cum culpam uel in hominem, uel in rem aliquam reuocamus, in hominem si accusatur is, qui Conuulsi iussu Seruum Sulpitium seditionum hominem occidit: In rem ut pater familias seruo donauit libertatem, ea conditione, ut mortuo poneret statuam æneam in foro.

**Quod seruus facere uolens prohibitus** est plebisciti lege, sit idcirco liber reuiciens culpam in Romanos, & plebiscitum.

**Comparatio criminis**, cum dicitur necesse fuisse alterutrum facere, & id quod fecimus, utilius esse, ut Aulus A. binus a Iugurta inclusus, cum enugere non posset cum Iugurta in collegium uenit, ita dicitur, ut impedimenta reliquerit, satius esse duxit exercitum sine impedimentis educere, quam simul cum impedimentis exercitum perdere.

De figuris, seu coloribus Rhetorices.

repetitio complexio conuersio traductio  
*hic repetit, complex, conuertit, tradit, &*  
*exclamatio.*

*excla*

interrogatio contentio

*Inter & artiumus, conten, contraria membrum*  
*ratiocinatio continuatio gradatio*

*Et ratio, conti, sententia, gradus &*  
*adnotatio*

*adno.*

subiectio definitio correctio disiunctio

*Subiectum, defi, partitiō, corrige disjunct,*

*occupatio adiunctio coniunctio*

*occupat, adiungit, coniungit,*

*conduplicatio commutatio*

*conduo, commu.*

*Interpretatio, permissio, dubitatio,*

*Interpres, permiss, dubium,*

*dilectio, expeditio,*

*assolutio, & expe,*

*præcisio*

*Præcis, Rhetorices cap. 3 me erippe figuræ.*

*Nomine substantiæ quæ dicitur educere multa.*

*R*epetitio, quæ, loquens repetitur sæpe uerbum in  
*p*rimo, ut Scipio Numantiam iussit, Scipio  
*C*lauium ducit, Scipio pacem peperit, Scipio

*Z*

*cini-*



## R H E T O R I C E S

*civitates. servaret. sic per omnes casus, hæc præcipue. c. i. j. Coniut. Con. conveniunt.*

**Compositio**, qua in principio, & in fine alterum reperitur verbum, ut qui sunt, qui sœdera sepe ruperunt (Chartagenenses; qui sunt qui in Italia eundem bellum gerunt (Chartagenenses; qui sunt qui Italiam devastant (Chartagenenses; qui sunt qui errati veniam petunt (Chartagenensis, Hæc gravi figura consp. & consut. conveniunt.

**Conversio**, qua utrumque verbum reperitur in fine, ut Paxos Populus Rom. iure iustitia, armis vicit, libertate vicit, potentia vicit, hæc consp. : consut. conclu: conveniunt.

**Traductio**, qua idem verbum crebrius in clausula ponitur diversis tamen casibus, ut

**Diutius** sine esse diutius, in virtutem diutius præferas, nam si velles diutius cum virtute comparare, iure satis idoneæ viderentur diutius, quæ virtutis essent perdissequæ, vel invidium est amari, si curetur, nequid amari insit.

**Exclamatio**, quæ aliqua re exposita ad dolorem indignationem auditores movet, ut o mores non siccandos, o Audaciam manditam, o lividinem inessrenatam, hæc iudicari gra fig. & conclu:

**Interrogatio**, qua cogimus adversarium fateri rē ita esse, ut cum igitur hæc omnia faceres, diceres, administraras, utrum animos sociorum e R. p. removebas, & alienabas, an non.

**Articulus**, quo plura verba sine copula posita pronuntiantur

nuntiantur, ut *Acrimonia*, *noce*, *ultu*, *adversarios perterriti*.

*Contemptio*, quæ constat ex utrisque sententiis contrarius, ut habet *assentatio* rursus in principia, eadem etiam exitus amarissimos atfert.

*Contrarium*, quod ex duabus rebus contrariis constat, ut qui suis rationibus inimicus fuerit semper, quamobrem aliens eum fore amicum speres.

*Mibrum*, quod sensum aliquem aperit, et aliquid agit in animo auditoris, inimico proderis, amico tadebas, tibi ipsi non consuebis, et idem non, uide, uide.

*Ratiocinatio*, quæ præponimus, deinde latum nos ipsi interrogamus, deum rationem jubemus, ut *Maiores nostri* hoc bene comparant, ut neminem Regem, quem armis capiunt, ita priuavit.

*Continuatio*, quæ multa uerba frequentantur cum sententiarum absolute, ut ei non multum potest obesse fortuna, qui sibi in uirtute firmus, quam in casu praesidium collocavit. Nam si quis, ei non multum collocavit in casu quid est, quæ cum magnopere obesse possit? quod si in eos paruum fortuna potest, quæ actiones omnes in casum intulerunt.

*Sententia*, qui uicis obnoxius est, is nullo pacto liber esse possit.

*Contrarium*, nam quæ libertas potest esse in eo, qui uiciorum sit seruus?

*Conclusio*, quod si ita est, ut reuera est, uicis debitus nullo pacto potest esse liber.

## R H E T O R I C E S

**Sententia**, quæ ad uitæ utilitatem spectans aliquid continet, ut is liber est ex lib. mandus, qui nulli turpitudini seruit.

**Gradatio**, quæ uenit per gradus ab eisdem uerbis ad eadem uerba diuerſam poſita accedente uarietate.

**Aphorismo** uirtutem induit, et uirtus gloria et gloria annulos comparant.

**Adnominatio**, quæ priores diſtiones, uoce ſimiles, ſignificatione diſſimiles, aut additis, aut detractis, aut mutatis litteris, aut ſyllabis collocamus: ut

**Multos** autem dulcedo ducit ad autum, nec hic in hac oratione nota orator, quam Atator mihi uſus eſt.

**Subiectio**, quæ interrogamus aduerſarios, quid contra nos dici oportet, ut

**Quæro** igitur unde iſte tam pecunioſus ſit factus. **Amplum** patrimonium reſeclament. At patris boni uenerunt, hereditas actum obuenit, ſed poteſt dici, ſed a neceſſariis omnia exheredatus eſt, premium aliquod ex ſite, aut iudicio capie non modo id non ſecit, ſed etiam inſuper eſt. **Grande** ſonitum uictas eſt. **Proſe** his rationibus non eſt corruptus ſunt omnes iudicis, aut iſte Domi naſcitur aureum, aut, unde non eſt actum, capie.

**Deſinitio**, quæ opus aut rei breuiter & abſolute oſtentitur, ut

**Mausſas Reip** eſt, in qua obinetur dignitas, & amplitudo ciuitatis.

**Transitio**, quæ oſtendimus breuiter, quod diximus quid deinceps dicimus iunius.



## R H E T O R I C S

ve ba conduolunt ut, ut vos moveat patris lachri-  
ma, ut vos moveat domus nobilitas, vos moveant  
patris et matris scilicet, vos moveat una, nec a,  
que vos patris et matris pugnando, non a tergo, sed  
a fronte accipit.

Co autem, qui hoc scientie contrarie collocan-  
tur, ita ut altera ponat ab altera. Et prior ponat  
affirmativam, posterior vero negativam, ut

Il n'est ni constant, ni même monotone, non  
déterminé et non constant.

*I. . . precatio, quae tibi a verbis dicta, ut patre  
nisi a verbis, pater manus intulisti.*

Permittit, quatenus & omnia nobis, & potestati, &  
nunciat ut hic imperia recipimus, ut quoniam omnib.  
rebus solum nobis, operis animus & corpus hanc  
ipia de multis, quae nobis solis relictæ sunt, nobis &  
nunciat & condno potestati.

*Dubitatur, quia actor dicitur, utrum de duobus, aut  
quid de pluribus pot. unum dicat, ut tot tantaq;  
huius sit, atq; nec tot crimina, ut ipsi dubitant,  
unde accipiant, & quæ ex his maiora existimat,  
cum multa sint maxima.*

Dico 1110, quia p'ua membra sine copula, ut quidam  
construunt, uolunt esse, ut gerem rem. p'uente, p'a  
re cognatis, uolunt esse amicus, obte notia legibus.

Ex parte, qui complicitas catholici criminatis,  
qui ad pugnam inter se poterit, esse a totum  
in, vixit, inquit, quam non interdixit, ut ne  
cessi sit, cum contra hanc iudicium hostium fuisse,

ostendat

ostendit aut uacuum potest d. ut fructificasse, aut  
emisse, aut habere uacuum sibi re .

Pacuum, et mego alibi em, posside, et non potuisti tu  
etiam mea non posse non p. res, emptio nulla  
profert .

Haec editare sibi me uirum mea pecunia non potuit  
re. d. quia mego ut me de meo fundo decesseris .

Træcio, et attentata, qua rem et al. latam inter-  
rumpimus, ita ut malo em se itonea me animis  
inducum et acquantur, ut tu. ad nunc audes di-  
cere, qui super aliena domo non audiam dicere, ne  
cum re digna dixeris me indignum culpam dixisse  
iudicatum .

F I N I S .

## PHILIPPVS VENVTIVS AD HIERONYMVM CAPHARVM .

Caphare quid tentas, nisi cunctis lumina clare  
Pangere uirtutis, qua patet ara poli?

Registrum .

\* A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T V  
X Y Z .

Omnes sunt quaterniones, præter \*, & Z, qui sunt  
Duerniones .







6222







